DOMETIC

MOBILE COOLING
CFX



CFX 28, CFX 35, CFX 40, CFX 50

EN **Compressor Cooler**
Operating manual 6

DE **Kompressor-Kühlbox**
Bedienungsanleitung 26

FR **Glacière à compression**
Notice d'utilisation 47

ES **Nevera por compresor**
Instrucciones de uso 68

PT **Geleira com compressor**
Manual de instruções 89

IT **Frigorifero a compressore**
Istruzioni per l'uso 110

NL **Compressorkoelbox**
Gebruiksaanwijzing 132

DA **Kompressor-køleboks**
Betjeningsvejledning 152

SV **Kylbox med kompressor**
Bruksanvisning 172

NO **Kjøleboks med kompressor**
Bruksanvisning 192

FI **Kompressori-kylmälaatikko**
Käyttöohje 212

RU **Компрессорный холодильник**
Инструкция по эксплуатации 232

PL **Przenośna lodówka kompresorowa**
Instrukcja obsługi 255

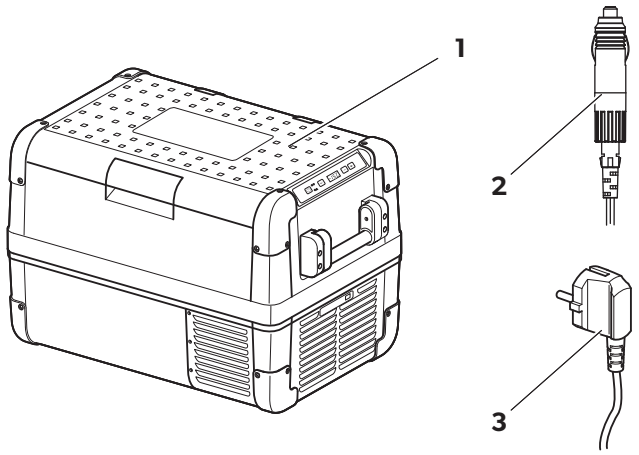
SK **Chladiaci box s kompresorom**
Návod na obsluhu 277

CS **Kompresorový chladicí box**
Návod k obsluze 297

HU **Kompresszor hűtőláda**
Használati utasítás 317

© 2021 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

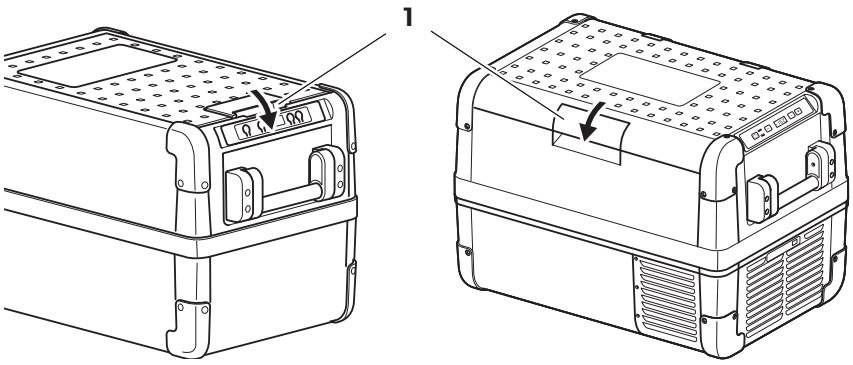
1



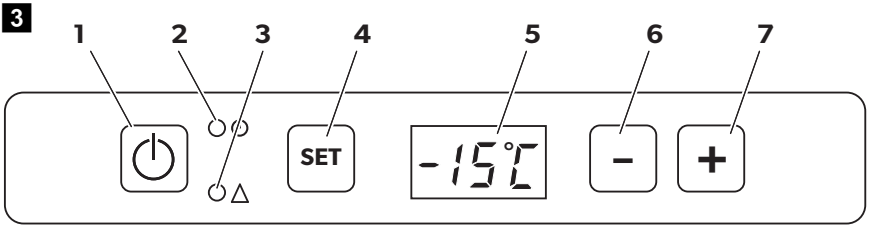
2

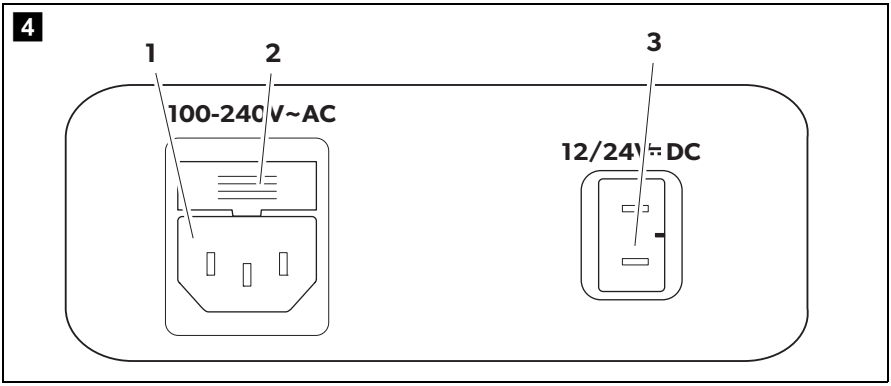
CFX28, CFX35, CFX40

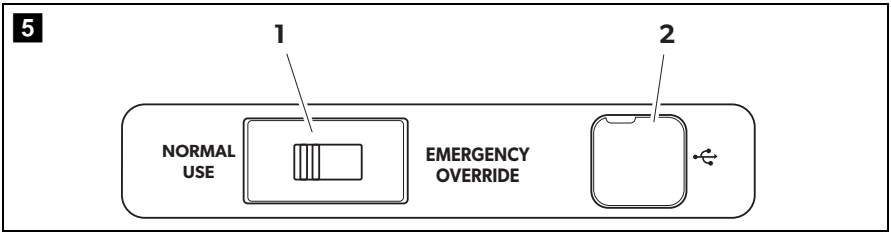
CFX50

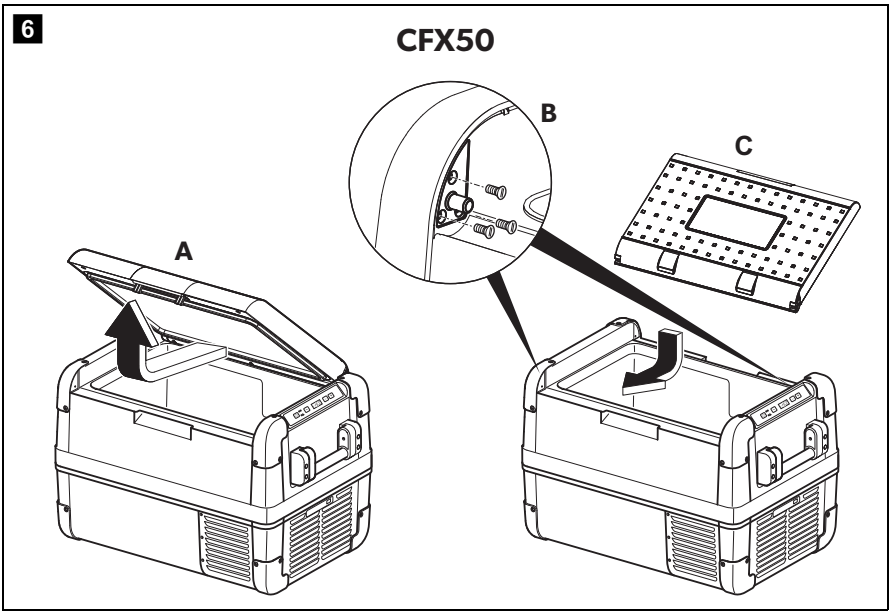


3



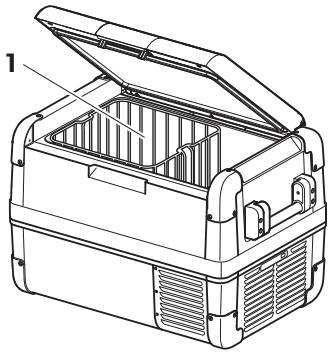

4
1
2
3
100-240V~AC
12/24V⎓DC


5
1
2
NORMAL USE
EMERGENCY OVERRIDE

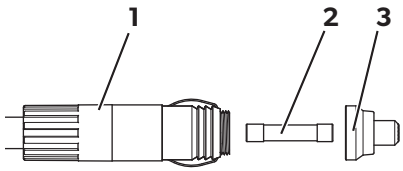

6
CFX50
A
B
C

7

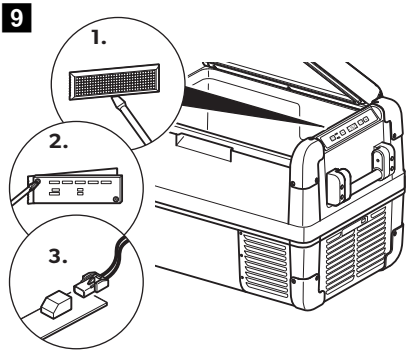
CFX50



8



9



Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions MUST stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

Table of contents

1 Explanation of symbols 7

2 Safety instructions 7

3 Scope of delivery 10

4 Accessories 10

5 Intended use 10

6 Function description 11

6.1 Scope of functions 11

6.2 Operating and display elements 12

7 Operation 13

7.1 Before initial use 13

7.2 Saving energy 14

7.3 Connecting the cooling box 14

7.4 Using the battery monitor 15

7.5 Using the cooling box 16

7.6 Setting the temperature 18

7.7 Set brightness of display 18

7.8 Using the emergency switch (where fitted) 19

7.9 USB port for power supply 19

7.10 Switching off the cooling box 19

7.11 Defrosting the cooling box 20

7.12 Replacing the AC fuse 20

7.13 Replacing the DC plug fuse 20

7.14 Replacing the light PCB 21

8 Cleaning and maintenance 21

9 Troubleshooting 22

10 Warranty 23

11 Disposal 23

12 Technical data 24

1 Explanation of symbols



DANGER!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE!
Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.



NOTE
Supplementary information for operating the product.

2 Safety instructions



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Electrocution hazard

- Do not operate the cooling device if it is visibly damaged.
- If this cooling device's power cable is damaged, it must be replaced to prevent safety hazards.
- This cooling device may only be repaired by qualified personnel. Improper repairs can lead to considerable hazards.

Fire hazard

- When positioning the device, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the device.

Health hazard

- This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the device.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload cooling devices.

Explosion hazard

- Do not store any explosive substances such as spray cans with a flammable propellant in the cooling device.



CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Electrocution hazard

- Before starting the cooling device, ensure that the power supply line and the plug are dry.
- Disconnect the cooling device from the power supply
  - before each cleaning and maintenance
  - after every use

Health hazard

To avoid contamination of food, please respect the following instructions:

- Please check if the cooling capacity of the device is suitable for storing the food or medicine you wish to cool.
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- Opening the cooling device for long periods can cause significant increase of the temperature in the compartments of the device.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- If the device is left empty for long periods:
  - Switch off the device.
  - Defrost the device.
  - Clean and dry the device.
  - Leave the lid open to prevent mold developing within the device.



NOTICE! Damage hazard

- Check that the voltage specification on the data plate corresponds to that of the energy supply.
- Only connect the cooling device as follows:
  – With the DC connection cable to a DC power supply in the vehicle
  – Or with the AC connection cable to an AC power supply
- Never pull the plug out of the socket by the cable.
- If the cooling device is connected to a DC outlet: Disconnect the cooling device and other power consuming devices from the battery before connecting a quick charging device.
- If the cooling device is connected to a DC outlet: Disconnect the cooling device or switch it off when you turn off the engine. Otherwise you may discharge the battery.
- The cooling device is not suitable for transporting caustic materials or materials containing solvents.
- The insulation of the cooling device contains flammable cyclopentane and requires special disposal procedures. Deliver the cooling device at the end of its life-cycle to an appropriate recycling center.
- Do not use electrical devices inside the cooling device unless they are recommended by the manufacturer for the purpose.
- Do not place the cooling device near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).
- **Risk of overheating!**
  Ensure at all times that there is a minimum of 50 mm ventilation on all four sides of the cooling device. Keep the ventilation area free of any objects that could restrict the air flow to the cooling components. Do not place the cooling device in closed compartments or areas with none or minimal air flow.
- Ensure that the ventilation openings are not covered.
- Do not fill the inner container with ice or fluids.
- Never immerse the cooling device in water.
- Protect the cooling device and cables against heat and moisture.
- The device shall not to be exposed to rain.

3 Scope of delivery

See fig. 1, page 3

Item	Quantity	Description
1	1	Cooling box
2	1	Connection cable for DC connection
3	1	Connection cable for AC connection
–	1	Operating manual

4 Accessories

Available as accessory (not included in scope of delivery):

Designation	Ref. no.	Model
Universal fixing kit (belt system) CFX-UFK	9108300002	suits all models
Quick release fixing kit CFX-QFK	9600000166	CFX 28 only

5 Intended use

The cooling box is suitable for cooling food. The cooling box is also suitable for use on vehicles. The cooling box is designed to be operated from a DC power supply socket of a vehicle or from an AC power supply.

The cooling box is suitable for camping use.

The cooling box is not suitable for:

- storage of corrosive, caustic or solvent-containing substances
- freezing of food

This cooling box is not intended to be used as a built-in appliance.

This cooling box is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the cooling box. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

6 Function description

The cooling box can chill products and keep them cool. A low maintenance refrigerant circuit with compressor provides the cooling. The generous insulation and powerful compressor ensure efficient and fast cooling.

The cooling box is portable.

The cooling box can withstand a short-term inclination of 30°, for example on boats.

6.1 Scope of functions

- Power supply with priority circuit for connecting to the AC power supply
- Three-level battery monitor to protect the vehicle battery
- Display with temperature gauge in °C and °F
  switches off automatically at low battery voltage
- Temperature setting: With two buttons in steps of 1 °C (2 °F)
- Foldable carrying handles
- USB port for power supply
- Emergency switch (where fitted)
- Removable wire basket

6.2 Operating and display elements

Latch for lid: fig. 2 1, page 3

Operating panel (fig. 3, page 3)

Item	Description	Explanation	
1	ON OFF	Switches the cooling box on or off when the button is pressed for between one and two seconds	
2	POWER "⏻"	Status indication	
		LED lights up green:	Compressor is on
		LED lights up orange:	Compressor is off
		LED flashes orange:	Display switched off automatically due to low battery voltage
3	ERROR	LED flashes red:	Device is switched on but not ready for operation
4	SET	Selects the input mode: • Temperature setting • Celsius or Fahrenheit display • Set battery monitor • Set brightness of display	
5	–	Display, shows the information	
6	DOWN –	Press once to decrease the value	
7	UP +	Press once to increase the value	

Connection sockets (fig. 4, page 4)

Item	Description
1	Connection socket AC voltage supply
2	Fuse holder
3	Connection socket DC voltage supply

Emergency switch (when fitted) and USB port (fig. 5, page 4)

Item	Description
1	Emergency switch (when fitted)
2	Power supply for USB devices

7 Operation

7.1 Before initial use

NOTE
Before starting your new cooling box for the first time, you should clean it inside and outside with a damp cloth for hygienic reasons (please also refer to the chapter "Cleaning and maintenance" on page 21).

Reversing the lid opening direction (only CFX 50)

he lid hinges can be moved to the opposite side if you want to open the lid from the opposite direction. To do this, proceed as follows:

1. Open the lid and remove it (fig. 6 A, page 4).
2. Remove the 3 screws per hinge (fig. 6 B, page 4) and take off hinges.
3. Remove the plastic covers from the new hinge positions with a small screwdriver and re-fit to the old hinge positions.
4. Re-fit the hinges in new positions.
5. Insert the lid in the hinges on the opposite side (fig. 6 C, page 4).

Selecting the temperature units

Temperature display units can be switched between Celsius and Fahrenheit as follows:

1. Switch on the cooling box.
2. Press the "SET" button (fig. 3 4, page 3) twice.
3. Use the "UP +" (fig. 3 7, page 3) or "DOWN –" (fig. 3 6, page 3) buttons to select Celsius or Fahrenheit.

✓ The selected temperature units then appear in the display for a few seconds. The display flashes several times before it returns to the current temperature.

7.2 Saving energy

- Choose a well ventilated location which is protected from direct sunlight.
- Allow warm food to cool down first before placing it in the cooling device to keep cool.
- Do not open the cooling device more often than necessary.
- Do not leave the cooling device open for longer than necessary.
- If the cooler has a basket: For optimal energy consumption, position the basket according to its position on delivery.
- On a regular basis, make sure the lid seal still fits properly.

7.3 Connecting the cooling box

Connecting to a battery (Vehicle or boat)

The cooling box can be operated with 12 V⎓ or 24 V⎓.

NOTICE! Damage hazard
Disconnect the cooling box and other consumer units from the battery before you connect the battery to a quick charging device.
Overvoltage can damage the electronics of the device.

For safety reasons the cooling box is equipped with an electronic system to prevent polarity reversal. This protects the cooling box against short-circuiting when connecting to a battery.

Using the fused DC plug

NOTICE! Damage hazard
For protection of the device the DC cable supplied includes a fuse inside the plug. Do **not** remove the fused DC plug.
Only use the DC cable supplied.

1. Plug the DC connection cable (fig. **1** 2, page 3) into the DC voltage inlet of the cooling box (fig. **4** 5, page 4).
2. Connect the connection cable to the DC power outlet.

Connecting to an AC power supply (e.g. in the home or office)

DANGER! Electrocution hazard
- Never handle plugs and switches with wet hands or if you are standing on a wet surface.
- If you are operating your cooling box on board a boat from an AC power supply, you must install a residual current circuit breaker between the AC power supply and the cooling box.
  Seek advice from a trained technician.

The cooling box has an integrated multi-voltage power supply with priority circuit for connecting to an AC voltage source. The priority circuit automatically switches the cooling box to AC operation, if the device is connected to an AC power supply, even if the DC connection cable is still attached.

When switching between the AC power supply and the battery supply, the red LED may light up briefly.

1. Plug the AC connection cable (fig. **1** 3, page 3) into the AC voltage socket of the cooling box (fig. **4** 1, page 4).
2. Connect the connection cable to the AC power outlet.

7.4 Using the battery monitor

The device is equipped with a multi-level battery monitor that protects your vehicle battery against excessive discharging when the device is connected to the on-board DC supply.

If the cooling box is operated when the vehicle ignition is switched off, the cooling box switches off automatically as soon as the supply voltage falls below a set level. The cooling box will switch back on once the battery has been recharged to the restart voltage level.

NOTICE! Damage hazard
When switched off by the battery monitor, the battery will no longer be fully charged. Avoid starting repeatedly or operating current consumers without longer charging phases. Ensure that the battery is recharged.

In “HIGH” mode, the battery monitor responds faster than at the levels “LOW” and “MED” (see the following table).

Battery monitor mode	LOW	MED	HIGH
Switch-off voltage at 12 V	10.1 V	11.4 V	11.8 V
Restart-voltage at 12 V	11.1 V	12.2 V	12.6 V
Switch-off voltage at 24 V	21.5 V	24.1 V	24.6 V
Restart voltage at 24 V	23.0 V	25.3 V	26.2 V

The battery monitor mode can be selected as follows:

1. Switch on the cooling box.
2. Press the “SET” button (fig. **3** 4, page 3) three times.
3. Use the “UP +” (fig. **3** 7, page 3) or “DOWN –” (fig. **3** 6, page 3) buttons to select the battery monitor mode.

✓ Display will be as follows:
Lo (LOW), ΠEd (MED), Hi (HIGH)

✓ The selected mode then appears in the display for a few seconds. The display flashes several times before it returns to the current temperature.

NOTE
When the cooling box is supplied by the starter battery, select the battery monitor mode “HIGH”. If the cooling box is connected to a supply battery, the battery monitor mode “LOW” will suffice.

7.5 Using the cooling box

NOTICE! Risk of overheating
Ensure at all times that there is sufficient ventilation so that the heat that generated during operation can dissipate. Ensure that the ventilation slots are not covered. Make sure that the device is sufficiently far away from walls and other objects so that the air can circulate.

1. Place the cooling box on a firm foundation.
   Make sure that the ventilation slots are not covered and that the heated air can dissipate.

NOTE
Place the cooling box as shown (fig. **1**, page 3). If you operate the box in a different orientation it can be damaged.

2. Connect the cooling box, see chapter "Connecting the cooling box" on page 14.

NOTICE! Hazard from excessively low temperature
Ensure that the only those objects are placed in the cooling box that are intended to be cooled at the selected temperature.

3. Press the "ON/OFF" button (fig. **3** 1, page 3) for between one and two seconds.

✓ The LED "⏻" lights up (fig. **3** 2, page 3).

✓ The display (fig. **3** 5, page 3) switches on and shows the current temperature.

NOTE – Displayed temperature
The temperature displayed is that of the large interior compartment (CFX50: fig. **7** 1, page 5).

✓ The cooling box starts cooling the interior.

NOTE
When operating with the battery, the display switches off automatically if the battery voltage is low. The LED "⏻" flashes orange.

Latching the cooling box lid

1. Close the lid.
2. Press the latch (fig. **2** 1, page 3) down, until it latches in place audibly.

NOTE – Alarm "Lid open"
If the lid is left open for three minutes or more and the device is switched on, the interior light will flash until the lid is closed.

7.6 Setting the temperature

To avoid food waste, note the following:

- Keep temperature fluctuation as low as possible. Only open the cooling box as often and for as long as necessary. Store the foodstuff in such a way that the air can still circulate well.
- Adjust the temperature to the quantity and type of the foodstuff.
- Foodstuff can easily absorb or release odor or taste. Always store foodstuff covered or in closed containers/bottles.

1. Press the "SET" button (fig. **3** 4, page 3) once.
2. Use the "UP +" (fig. **3** 7, page 3) and "DOWN –" (fig. **3** 6, page 3) buttons to select the cooling temperature.

✓ The cooling temperature appears in the display for a few seconds. The display flashes several times and then the current temperature is displayed again.

7.7 Set brightness of display

The display brightness can be dimmed for low ambient light conditions. To set the dimming level of the display proceed as follows:

1. Switch on the cooling box.
2. Press the "SET" button (fig. **3** 4, page 3) four times.
3. Use the "UP +" (fig. **3** 7, page 3) or "DOWN –" (fig. **3** 6, page 3) buttons to set the brightness of the display.

✓ Display will be as follows:
d0 (default), d1 (medium), d2 (dark)

✓ The display shows the set mode for some seconds. The display flashes several times before it returns to the current brightness.

NOTE

- The factory setting of brightness of the display is d0 (default).
- If a fault occurs, the brightness automatically is d0 (default). After troubleshooting the set brightness is reactivated.

7.8 Using the emergency switch (where fitted)

The emergency switch (fig. **5** 1, page 4) is located below the control panel on all models except CFX28 where it is located above the power inlet sockets. For normal operation the switch is in the "NORMAL USE" position.

➤ If an electronic control failure occurs, slide the switch to "EMERGENCY OVERRIDE" position

NOTE
If the switch is in the "EMERGENCY OVERRIDE" position, the cooling box runs with full cooling capacity and may freeze.

7.9 USB port for power supply

USB port allows you to charge small devices like mobile phones and mp3-players.

To use your cooling box with any USB devices, simply connect a USB cable (not included) to your device.

NOTE
Ensure that any small device connected to the USB port is compatible with 5 V/500 mA operation.

7.10 Switching off the cooling box

1. Empty the cooling box.
2. Switch the cooling box off.
3. Pull out the connection cable.

If you do not want to use the cooling box for a longer period of time:

➤ Leave the cover slightly open. This prevents odour build-up.

7.11 Defrosting the cooling box

Humidity can form frost in the interior of the cooling device or on the evaporator. This reduces the cooling capacity. Defrost the device in good time to avoid this.

NOTICE! Damage hazard
Never use hard or pointed tools to remove ice or to loosen objects which have frozen in place.

To defrost the cooling box, proceed as follows:

1. Take out the contents of the cooling box.
2. If necessary, place them in another cooling device to keep them cool.
3. Switch off the device.
4. Leave the lid open.
5. Wipe off the defrosted water.

7.12 Replacing the AC fuse

DANGER! Electrocution hazard
Disconnect the power supply and the connection cable before you replace the device fuse.

1. Disconnect the power supply to the device.
2. Pull off the connection cable.
3. Pry out the fuse insert (fig. **4** 2, page 4) with a screwdriver.
4. Replace the defective glass fuse with a new one that has the same type and rating (4 A, 250 V).
5. Press the fuse insert back into the housing.
6. Reconnect the power supply to the device.

7.13 Replacing the DC plug fuse

1. Unscrew the contact pin housing (fig. **8** 3, page 5) from the plug (fig. **8** 1, page 5).
2. Replace the defective fuse (fig. **8** 2, page 5) with a new fuse of the same type and rating (3AG, Fast Acting, 10 A).
3. Re-assemble the plug in reverse order.

NOTE – Internal DC fuse
There is an additional DC fuse inside the device (Automotive standard blade fuse, 10 A). This fuse can only be replaced by an authorised repair centre.

7.14 Replacing the light PCB

1. Disconnect the power supply to the device.
2. Pry out the transparent cover with a screwdriver (fig. **9** 1, page 5).
3. Unscrew the PCB mounting screws (fig. **9** 2, page 5).
4. Pull out the plug from the PCB (fig. **9** 3, page 5).
5. Replace the defective light PCB with a new one.
6. Fit new PCB using reverse of removal instructions.
7. Press the transparent cover back into the housing.
8. Reconnect the power supply to the device.

8 Cleaning and maintenance

NOTICE! Damage hazard
- Never clean the cooling device under running water or in dish water.
- Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the cooling device.

➤ Occasionally clean the cooling device interior and exterior with a damp cloth.

➤ Make sure that the air inlet and outlet vents on the device are free of any dust and dirt, so that heat can be released and the device is not damaged.

9 Troubleshooting

Fault	Possible cause	Suggested remedy
Device does not function, LED does not glow.	No voltage was detected in the DC power outlet.	In most vehicles the ignition must be turned on before power will be supplied to the DC power outlet.
	No voltage present in the AC voltage socket.	Try using another plug socket.
	The device fuse is defective.	Replace the device fuse, see chapter "Replacing the AC fuse" on page 20.
	The integrated mains adapter is defective.	This can only be repaired by an authorised service agent.
The device does not cool (plug is inserted, "POWER" LED is lit).	Defective compressor.	This can only be repaired by an authorised service agent.
The device does not cool (plug is inserted, "POWER" LED flashes orange, display is switched off).	Battery monitor is set too high.	Select a lower battery monitor setting.
	Battery voltage is too low.	Test the battery and charge it as needed.
When operating from the DC outlet: The ignition is on and the device is not working and the LED is not lit.	The DC outlet is dirty. This results in a poor electrical contact.	If the plug of your cooling box becomes very warm in the DC outlet, either the DC outlet must be cleaned or the plug has not been assembled correctly.
	The fuse of the DC plug has blown.	Replace the fuse in the DC plug, see chapter "Replacing the DC plug fuse" on page 20.
	The DC fuse inside the device has blown.	This can only be repaired by an authorised service agent.
	The vehicle fuse has blown.	Replace the vehicle's DC outlet fuse. Please refer to your vehicle's operating manual.

Fault	Possible cause	Suggested remedy
The display shows an error message (e.g. “Err1”) and the appliance does not cool.	The appliance has switched off due to an internal fault.	This can only be repaired by an authorised service agent.
The interior light of a compartment flashes.	The lid of the compartment has been left open for more than three minutes.	Close the lid of the compartment.

10 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact your retailer or the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer).

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the product:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

11 Disposal

➤ Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins, wherever possible.



Consult a local recycling center or specialist dealer for details about how to dispose of the product in accordance with the applicable disposal regulations.

12 Technical data

NOTE
If the ambient temperature is above +32 °C (+90 °F), the minimum temperature cannot be attained.

Test/certificates:

The coolant circuit contains R134a.

This product contains fluorinated greenhouse gases.

The cooling unit is hermetically sealed.

	CFX 28	CFX 35	CFX 40
Ref. no.:	9600051210	9600051211	9600051212
Connection voltage:	12/24 V⎓ and 100 – 240 V~		
Rated current:	12 V⎓: 6.5 A 24 V⎓: 3.2 A 100 V~ : 0.75 A 240 V~ : 0.32 A	12 V⎓: 7.0 A 24 V⎓: 3.2 A 100 V~ : 0.86 A 240 V~ : 0.42 A	
Cooling capacity:	+20 °C to –22 °C (+68 °F to –8 °F)		
Total volume:	28 l	35 l	41 l
Climate class:	N, T		
Intended ambient temperature use:	+16 °C to +43 °C (+61 °F to +110 °F)		
USB:	5 V⎓, 500 mA		
Refrigerant quantity:	38 g	33 g	38 g
CO_2 equivalent:	0.054 t	0.047 t	0.054 t
Global warming potential (GWP):	1430		
Dimensions (W x H x D) in mm (including handles):	342 x 425 x 620	398 x 411 x 692	398 x 461 x 692
Weight:	13 kg	17.5 kg	18.5 kg

	CFX 50
Ref. no.:	9600051213
Connection voltage:	12/24 V⎓ and 100 – 240 V~
Rated current:	12 V⎓: 7.8 A 24 V⎓: 3.6 A 100 V~ : 0.95 A 240 V~ : 0.46 A
Cooling capacity:	+20 °C to –22 °C (+68 °F to –8 °F)
Total volume:	50 l
Climate class:	N, T
Intended ambient temperature use:	+16 °C to +43 °C (+61 °F to +110 °F)
USB:	5 V⎓, 500 mA
Refrigerant quantity:	43 g
CO_2 equivalent:	0.062 t
Global warming potential (GWP):	1430
Dimensions (W x H x D) in mm (including handles):	725 x 471 x 455
Weight:	20.4 kg

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter dometic.com.

Inhalt

1 Erklärung der Symbole 27

2 Sicherheitshinweise 27

3 Lieferumfang 30

4 Zubehör 30

5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch 31

6 Funktionsbeschreibung 31

6.1 Funktionsumfang 32

6.2 Bedien- und Anzeigeelemente 32

7 Betrieb 33

7.1 Vor dem ersten Gebrauch 33

7.2 Energie sparen 34

7.3 Kühlgerät anschließen 35

7.4 Batteriewächter verwenden 36

7.5 Kühlgerät verwenden 37

7.6 Temperatur einstellen 38

7.7 Einstellen der Displayhelligkeit 39

7.8 Verwenden des Notschalters (falls vorhanden) 39

7.9 USB-Anschluss für Spannungsversorgung 40

7.10 Kühlgerät ausschalten 40

7.11 Kühlbox abtauen 40

7.12 Austauschen der Wechselstromsicherung 41

7.13 Sicherung im Gleichstromstecker ersetzen 41

7.14 Austauschen der Lichtleiterplatte 41

8 Reinigung und Pflege 42

9 Störungsbeseitigung 42

10 Gewährleistung 44

11 Entsorgung 44
12 Technische Daten 44

1 Erklärung der Symbole



GEFAHR!
Sicherheitshinweis auf eine Gefahrensituation, die zum Tod oder zu schwerer Verletzung führt, wenn sie nicht vermieden wird.



WARNUNG!
Sicherheitshinweis auf eine Gefahrensituation, die zum Tod oder zu schwerer Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



VORSICHT!
Sicherheitshinweis auf eine Gefahrensituation, die zu einer leichten oder mittelschweren Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



ACHTUNG!
Hinweis auf eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



HINWEIS
Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

2 Sicherheitshinweise



WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.

Gefahr durch Stromschlag

- Wenn das Kühlgerät sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie es nicht in Betrieb nehmen.
- Wenn das Netzkabel dieses Kühlgeräts beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Sicherheitsrisiken ausgetauscht werden.
- Reparaturen an diesem Kühlgerät dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.

Brandgefahr

- Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Platzieren Sie keine Steckdosenverteiler oder tragbare Stromversorgungen hinter dem Gerät.

Gesundheitsgefahr

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder durchgeführt werden.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte be- und entladen.

Explosionsgefahr

- Bewahren Sie keine explosiven Stoffe, wie z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibgas, im Kühlgerät auf.



VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen.

Gefahr durch Stromschlag

- Achten Sie vor der Inbetriebnahme darauf, dass Zuleitung und Stecker trocken sind.
- Trennen Sie das Kühlgerät von der Spannungsversorgung:
  - vor jeder Reinigung und Pflege
  - nach jedem Gebrauch

Gesundheitsgefahr

Bitte befolgen Sie folgende Hinweise, um eine Verunreinigung von Lebensmitteln zu vermeiden:

- Prüfen Sie bitte, ob die Kühlleistung des Geräts den Anforderungen der Lebensmittel oder Medikamente entspricht, die Sie kühlen möchten.
- Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern gelagert werden.
- Ein längeres Öffnen des Kühlgeräts kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Fächern des Geräts führen.

- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können, sowie zugängliche Ablaufsysteme.
- Wenn das Gerät über längere Zeiträume leer bleibt:
  – Schalten Sie das Gerät aus.
  – Tauen Sie das Gerät ab.
  – Reinigen und trocknen Sie das Gerät.
  – Lassen Sie den Deckel offenstehen, um Schimmelbildung im Gerät zu verhindern.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung übereinstimmt.
- Schließen Sie das Kühlgerät nur wie folgt an:
  – mit dem Gleichstromkabel an die Gleichstromversorgung im Fahrzeug
  – oder mit dem Wechselstromkabel an das Wechselstromnetz
- Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.
- Wenn das Kühlgerät an eine Gleichstromsteckdose angeschlossen ist: Klemmen Sie das Kühlgerät und andere Verbraucher von der Fahrzeugbatterie ab, bevor Sie ein Schnellladegerät anschließen.
- Wenn das Kühlgerät an eine Gleichstromsteckdose angeschlossen ist: Trennen Sie die Verbindung oder schalten Sie das Kühlgerät aus, wenn Sie den Motor ausschalten. Anderenfalls kann die Fahrzeugbatterie entladen werden.
- Das Kühlgerät ist nicht für den Transport ätzender oder lösungsmittelhaltiger Stoffe geeignet.
- Die Isolierung des Kühlgeräts enthält brennbares Cyclopentan und erfordert ein besonderes Entsorgungsverfahren. Entsorgen Sie das Kühlgerät am Ende seiner Nutzungsdauer in einem entsprechenden Recyclingcenter.
- Benutzen Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlgeräts, außer wenn diese Geräte vom Hersteller dafür empfohlen werden.
- Stellen Sie das Kühlgerät nicht in der Nähe von offenem Feuer oder anderen Wärmequellen (Heizung, direkte Sonneneinstrahlung, Gasherde usw.) auf.

- **Überhitzungsgefahr!**
  Sorgen Sie dafür, dass an allen vier Seiten des Geräts jederzeit ein Belüftungsabstand von mindestens 50 mm eingehalten wird. Halten Sie den Belüftungsbereich frei von jeglichen Gegenständen, die den Luftstrom zum Kühlaggregat behindern könnten.
  Stellen Sie das Kühlgerät nicht in geschlossene Fächer oder in Bereiche ohne oder mit nur geringer Belüftung.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen nicht abgedeckt werden.
- Füllen Sie keine Flüssigkeiten oder Eis in den Innenbehälter.
- Tauchen Sie das Kühlgerät nie in Wasser.
- Schützen Sie das Kühlgerät und die Kabel vor Hitze und Nässe.
- Das Gerät darf keinem Regen ausgesetzt werden.

3 Lieferumfang

Siehe Abb. 1, Seite 3

Position	Anzahl	Beschreibung
1	1	Kühlbox
2	1	Anschlusskabel für Gleichstrom-Anschluss
3	1	Anschlusskabel für Wechselstrom-Anschluss
–	1	Bedienungsanleitung

4 Zubehör

Als Zubehör erhältlich (nicht im Lieferumfang enthalten):

Bezeichnung	Art.-Nr.	Modell
Universales Befestigungs-Kit (Gurtsystem) CFX-UFK	9108300002	passend für alle Modelle
Schnellverschluss-Befestigungskit CFX-QFK	9600000166	nur CFX 28

5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Kühlbox eignet sich zum Kühlen von Lebensmitteln. Die Kühlbox ist auch für den Einsatz in Fahrzeugen geeignet. Die Kühlbox kann über den Gleichstromanschluss eines Fahrzeugs oder am Wechselstromnetz betrieben werden.

Die Kühlbox ist für den Einsatz beim Camping geeignet.

Die Kühlbox ist nicht für folgende Verwendungszwecke geeignet:

- Lagerung von korrosiven, ätzenden oder lösungsmittelhaltigen Stoffen
- Einfrieren von Lebensmitteln

Diese Kühlbox ist nicht für den Einsatz als Einbaugerät geeignet.

Diese Kühlbox ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und den ordnungsgemäßen Betrieb der Kühlbox erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Montage oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

6 Funktionsbeschreibung

Die Kühlbox kann Waren abkühlen und kühl halten. Die Kühlung erfolgt durch einen wartungsarmen Kühlkreislauf mit Kompressor. Die umfassende Isolierung und der leistungsstarke Kompressor gewährleisten eine effiziente und schnelle Kühlung.

Die Kühlbox ist für den mobilen Einsatz geeignet.

Die Kühlbox kann einer kurzzeitigen Krängung von 30° ausgesetzt werden, z. B. beim Einsatz auf Booten.

6.1 Funktionsumfang

- Netzteil mit Vorrangschaltung zum Anschluss an Wechselspannung
- Dreistufiger Batteriewächter zum Schutz der Fahrzeugbatterie
- Display mit Temperaturanzeige in °C und °F
  automatische Abschaltung bei niedriger Batteriespannung
- Temperatureinstellung: Mit zwei Tasten in Schritten von 1 °C (2 °F)
- Klappbare Tragegriffe
- USB-Anschluss für Spannungsversorgung
- Notschalter (falls vorhanden)
- Herausnehmbarer Korbeinsatz

6.2 Bedien- und Anzeigeelemente

Riegel für Deckel: Abb. 2 1, Seite 3

Bedienfeld (Abb. 3, Seite 3)

Position	Beschreibung	Erläuterung	
1	ON OFF	Schaltet die Kühlbox ein oder aus, wenn die Taste ein bis zwei Sekunden gedrückt wird	
2	BETRIEB „⏻“	Betriebsanzeige	
		LED leuchtet grün:	Kompressor ist an
		LED leuchtet orange:	Kompressor ist aus
		LED blinkt orange:	Display aufgrund niedriger Batteriespannung automatisch ausgeschaltet
3	ERROR	LED blinkt rot:	Gerät ist eingeschaltet, jedoch nicht betriebsbereit
4	SET	Wählt den Eingabemodus: • Temperatureinstellung • Anzeige Celsius oder Fahrenheit • Einstellung Batteriewächter • Einstellung Displayhelligkeit	
5	–	Display, zeigt die Werte an	

Position	Beschreibung	Erläuterung
6	MINUS –	Einmal drücken, um den Wert zu verringern
7	PLUS +	Einmal drücken, um den Wert zu erhöhen

Anschlussbuchsen (Abb. 4, Seite 4)

Position	Beschreibung
1	Anschlussbuchse Wechselspannungsversorgung
2	Sicherungshalter
3	Anschlussbuchse Gleichspannungsversorgung

Notschalter (falls vorhanden) und USB-Anschluss (Abb. 5, Seite 4)

Position	Beschreibung
1	Notschalter (falls vorhanden)
2	Stromversorgung für USB-Geräte

7 Betrieb

7.1 Vor dem ersten Gebrauch

HINWEIS
Bevor Sie das neue Kühlgerät in Betrieb nehmen, sollten Sie es aus hygienischen Gründen innen und außen mit einem feuchten Tuch reinigen (siehe auch Kapitel „Reinigung und Pflege“ auf Seite 42).

Umbauen der Öffnungsrichtung des Deckels (nur CFX50)

Die Deckelscharniere können auf die gegenüberliegende Seite verschoben werden, wenn Sie den Deckel aus der entgegengesetzten Richtung öffnen möchten. Gehen Sie dazu wie dargestellt vor:

1. Öffnen Sie den Deckel und nehmen Sie ihn ab (Abb. 6 A, Seite 4).

2. Entfernen Sie jeweils die drei Schrauben der Scharniere (Abb. **6** B, Seite 4) und nehmen Sie diese ab.
3. Entfernen Sie mithilfe eines kleinen Schraubendrehers die Plastikabdeckungen von den neuen Scharnierpositionen und setzen Sie sie an den alten Scharnierpositionen ein.
4. Bringen Sie die Scharniere an den neuen Positionen an.
5. Setzen Sie den Deckel in die Scharniere auf der gegenüberliegenden Seite ein (Abb. **6** C, Seite 4).

Temperatureinheit wählen

Die Temperaturanzeige kann zwischen Celsius und Fahrenheit umgeschaltet werden. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

1. Schalten Sie die Kühlbox ein.
2. Drücken Sie die Taste „SET" (Abb. **3** 4, Seite 3) zweimal.
3. Wählen Sie mithilfe der Plus- „+" (Abb. **3** 7, Seite 3) bzw. Minus-Taste „–" (Abb. **3** 6, Seite 3) Celsius oder Fahrenheit aus.

✓ Das Display zeigt für einige Sekunden die eingestellte Temperatureinheit an. Das Display blinkt einige Male, bevor es zur Darstellung der aktuellen Temperatur zurückkehrt.

7.2 Energie sparen

- Wählen Sie einen gut belüfteten und vor Sonneneinstrahlung geschützten Stellplatz.
- Lassen Sie warme Speisen erst abkühlen, bevor Sie sie im Gerät kühl halten.
- Öffnen Sie das Kühlgerät nicht häufiger als nötig.
- Lassen Sie das Kühlgerät nicht länger offen stehen als nötig.
- Wenn das Gerät über einen Korb verfügt: Um einen optimalen Energieverbrauch zu erreichen, positionieren Sie den Korb auf die gleiche Weise wie bei der Auslieferung.
- Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob die Dichtung des Deckels noch richtig sitzt.

7.3 Kühlgerät anschließen

An eine Batterie anschließen (Fahrzeug oder Boot)

Die Kühlbox kann mit einer Gleichspannung von 12 V⎓ oder 24 V⎓ betrieben werden.

ACHTUNG! Beschädigungsgefahr!
Klemmen Sie die Kühlbox und andere Verbraucher von der Batterie ab, bevor Sie die Batterie mit einem Schnellladegerät aufladen.
Überspannungen können die Elektronik der Geräte beschädigen.

Zur Sicherheit ist die Kühlbox mit einem elektronischen Verpolungsschutz ausgestattet, der die Kühlbox vor Kurzschluss beim Batterieanschluss schützt.

Gleichstromstecker mit Sicherung verwenden

ACHTUNG! Beschädigungsgefahr!
Zum Schutz des Geräts verfügt das im Lieferumfang enthaltene Gleichstromkabel über eine Sicherung im Stecker. Entfernen Sie **nicht** den Gleichstromstecker mit der Sicherung.
Verwenden Sie nur das im Lieferumfang enthaltene Gleichstromkabel.

1. Stecken Sie das Gleichstrom-Anschlusskabel (Abb. **1** 2, Seite 3) in die Buchse für die Gleichstromversorgung der Kühlbox (Abb. **4** 5, Seite 4).
2. Schließen Sie das Anschlusskabel an die Gleichstromsteckdose an.

An eine Wechselstromversorgung anschließen (z. B. Zuhause oder im Büro)

GEFAHR! Lebensgefahr durch Stromschlag!
- Hantieren Sie nie mit Steckern und Schaltern, wenn Sie nasse Hände haben oder mit den Füßen in der Nässe stehen.
- Wenn Sie Ihr Kühlgerät an Bord eines Bootes an einem Wechselspannungsnetz betreiben, müssen Sie einen FI-Schutzschalter zwischen Wechselspannungsnetz und Kühlgerät schalten.
  Lassen Sie sich von einem Fachmann beraten.

Die Kühlgeräte verfügen über ein integriertes Multispannungsnetzteil mit Vorrangschaltung zum Anschluss an eine Wechselspannung. Durch die Vorrangschaltung wird automatisch auf Wechselstrombetrieb umgeschaltet, wenn das Gerät an ein Wechselstromnetz angeschlossen ist, auch wenn das Gleichstrom-Anschlusskabel noch angeschlossen ist.

Beim Umschalten zwischen Wechselstromnetz und Batterieversorgung kann die rote LED kurz aufleuchten.

1. Stecken Sie das Wechselstrom-Anschlusskabel (Abb. **1** 3, Seite 3) in die in die Buchse für die Wechselstromversorgung der Kühlbox (Abb. **4** 1, Seite 4).
2. Schließen Sie das Anschlusskabel an eine Wechselstromsteckdose an.

7.4 Batteriewächter verwenden

Das Gerät ist mit einem mehrstufigen Batteriewächter ausgestattet, der Ihre Fahrzeugbatterie beim Anschluss an das Bordnetz vor zu tiefer Entladung schützt.

Wird die Kühlbox bei ausgeschalteter Zündung im Fahrzeug betrieben, schaltet sich die Kühlbox selbstständig ab, sobald die Versorgungsspannung unter einen einstellbaren Wert abfällt. Die Kühlbox schaltet sich wieder ein, sobald durch Aufladung der Batterie die Wiedereinschaltspannung erreicht wird.

ACHTUNG! Beschädigungsgefahr!
Die Batterie ist bei Abschalten durch den Batteriewächter nicht mehr vollständig aufgeladen. Vermeiden Sie daher mehrmaliges Starten oder den Betrieb von Stromverbrauchern ohne längere Aufladephasen. Sorgen Sie dafür, dass die Batterie wieder aufgeladen wird.

Im Modus „HIGH“ spricht der Batteriewächter schneller an als in den Stufen „LOW“ und „MED“ (siehe folgende Tabelle).

Batteriewächter-Modus	LOW	MED	HIGH
Ausschaltspannung bei 12 V	10,1 V	11,4 V	11,8 V
Wiedereinschaltspannung bei 12 V	11,1 V	12,2 V	12,6 V
Ausschaltspannung bei 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Wiedereinschaltspannung bei 24 V	23,0 V	25,3 V	26,2 V

Der Batteriewächter-Modus kann wie folgt eingestellt werden:

1. Schalten Sie die Kühlbox ein.
2. Drücken Sie die Taste „SET“ (Abb. **3** 4, Seite 3) dreimal.
3. Wählen Sie mithilfe der Plus- „+“ (Abb. **3** 7, Seite 3) bzw. Minus-Taste „–“ (Abb. **3** 6, Seite 3) den Batteriewächter-Modus aus.

✓ Auf dem Display wird Folgendes angezeigt:
Lo (LOW), ΠEd (MED), Hi (HIGH)

✓ Das Display zeigt für einige Sekunden den eingestellten Modus an. Das Display blinkt einige Male, bevor es zur Darstellung der aktuellen Temperatur zurückkehrt.

HINWEIS
Wenn die Kühlbox von der Starterbatterie versorgt wird, wählen Sie den Batteriewächter-Modus „HIGH". Wenn die Kühlbox an eine Versorgungsbatterie angeschlossen ist, ist der Batteriewächter-Modus „LOW" ausreichend.

7.5 Kühlgerät verwenden

ACHTUNG! Überhitzungsgefahr!
Stellen Sie jederzeit eine ausreichende Belüftung sicher, sodass die beim Betrieb entstehende Wärme abgeführt werden kann. Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsschlitze nicht abgedeckt sind. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät in ausreichendem Abstand zu Wänden oder Gegenständen steht, sodass die Luft zirkulieren kann.

1. Stellen Sie die Kühlbox auf eine feste Unterlage.
   Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht abgedeckt sind und die erwärmte Luft abgeleitet werden kann.

HINWEIS
Stellen Sie die Kühlbox wie dargestellt auf (Abb. **1**, Seite 3). Wird die Kühlbox in einer anderen Ausrichtung betrieben, kann das Gerät Schaden nehmen.

2. Schließen Sie das Kühlgerät an (siehe Kapitel „Kühlgerät anschließen" auf Seite 35).

ACHTUNG! Gefahr durch zu niedrige Temperatur!
Achten Sie darauf, dass sich nur Gegenstände bzw. Waren in dem Kühlgerät befinden, die auf die gewählte Temperatur gekühlt werden dürfen.

3. Drücken Sie die Ein-/Austaste (Abb. **3** 1, Seite 3) für ein bis zwei Sekunden.

✓ Die LED „⏻" leuchtet auf (Abb. **3** 2, Seite 3).

✓ Das Display (Abb. **3** 5, Seite 3) schaltet sich ein und zeigt die aktuelle Temperatur an.

HINWEIS – Angezeigte Temperatur
Die angezeigte Temperatur bezieht sich auf das große Innenfach (CFX50: Abb. **7** 1, Seite 5).

✓ Die Kühlbox startet mit dem Kühlen des Innenraums.

HINWEIS
Bei Betrieb an einer Batterie schaltet sich das Display bei niedriger Batteriespannung automatisch ab. Die LED „⏻" blinkt orange.

Kühlboxdeckel verriegeln

1. Schließen Sie den Deckel.
2. Drücken Sie die Verriegelung (Abb. **2** 1, Seite 3) nach unten, bis sie hörbar einrastet.

HINWEIS – Alarm „Deckel offen"
Steht der Deckel bei eingeschaltetem Gerät für drei Minuten oder länger offen, blinkt die Innenbeleuchtung, bis der Deckel geschlossen wird.

7.6 Temperatur einstellen

Um Lebensmittelverschwendung zu vermeiden, beachten Sie bitte Folgendes:

- Halten Sie Temperaturschwankungen so gering wie möglich. Öffnen Sie die Kühlbox nur so oft und so lange wie nötig. Lagern Sie Lebensmittel so, dass die Luft immer noch gut zirkulieren kann.
- Passen Sie die Temperatur der Menge und Art der Lebensmittel an.
- Lebensmittel nehmen leicht Gerüche auf und geben Gerüche oder Aromen ab. Lagern Sie Lebensmittel daher stets abgedeckt oder in geschlossenen Behältern bzw. Flaschen.

1. Drücken Sie die Taste „SET" (Abb. **3** 4, Seite 3) einmal.
2. Stellen Sie mithilfe der Plus- „+" (Abb. **3** 7, Seite 3) bzw. Minus-Taste „–" (Abb. **3** 6, Seite 3) die Kühltemperatur ein.

✓ Das Display zeigt für einige Sekunden die Kühltemperatur an. Das Display blinkt einige Male, bevor es zur Anzeige der aktuellen Temperatur zurückkehrt.

7.7 Einstellen der Displayhelligkeit

Die Displayhelligkeit kann an dunkle Umgebungen angepasst werden. Um die Helligkeitsstufe des Displays einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Schalten Sie die Kühlbox ein.
2. Drücken Sie die Taste „SET" (Abb. **3** 4, Seite 3) viermal.
3. Stellen Sie mithilfe der Plus- „+" (Abb. **3** 7, Seite 3) oder Minus-Taste „–" (Abb. **3** 6, Seite 3) die Helligkeit des Displays ein.

✓ Auf dem Display wird Folgendes angezeigt:
d0 (Standard), d1 (mittel), d2 (dunkel)

✓ Auf dem Display wird der eingestellte Modus für einige Sekunden angezeigt. Das Display blinkt einige Male, bevor es zur aktuellen Helligkeitseinstellung zurückkehrt.

HINWEIS
- Die werkseitige Standardeinstellung des Displays ist d0 (Standard).
- Bei Auftreten einer Störung wird die Helligkeit automatisch auf den Wert d0 (Standard) eingestellt. Nach der Störungsbeseitigung wird die eingestellte Helligkeit wieder aktiviert.

7.8 Verwenden des Notschalters (falls vorhanden)

Der Notschalter (Abb. **5** 1, Seite 4) befindet sich bei allen Modellen unterhalb des Bedienfelds, mit Ausnahme des Modells CFX28, wo er sich über den Stromversorgungsbuchsen befindet. Für den Normalbetrieb steht der Schalter auf „NORMAL USE" (normaler Gebrauch).

➤ Tritt eine Störung der Steuerelektronik auf, schieben Sie den Schalter auf „EMERGENCY OVERRIDE" (Notbetätigung).

HINWEIS
Steht der Schalter auf „EMERGENCY OVERRIDE" (Notbetätigung), arbeitet die Kühlbox mit voller Kühlleistung und kann einfrieren.

7.9 USB-Anschluss für Spannungsversorgung

Sie können den USB-Anschluss zum Laden von Kleingeräten (z. B. Mobiltelefone und MP3-Player) nutzen.

Wenn Sie Ihre Kühlbox mit einem USB-Gerät verwenden möchten, schließen Sie einfach ein USB-Kabel (nicht im Lierferumfang enthalten) an das Gerät an.



HINWEIS
Stellen Sie sicher, dass das an den USB-Anschluss angeschlossene Kleingerät für den Betrieb bei 5 V/500 mA geeignet ist.

7.10 Kühlgerät ausschalten

1. Entleeren Sie die Kühlbox.
2. Schalten Sie die Kühlbox aus.
3. Ziehen Sie das Anschlusskabel ab.

Wenn Sie die Kühlbox für längere Zeit nicht benutzen wollen:

➤ Lassen Sie den Deckel etwas geöffnet. So verhindern Sie, dass sich Gerüche bilden.

7.11 Kühlbox abtauen

Luftfeuchtigkeit kann sich im Innenraum des Kühlgerätes als Reif niederschlagen, der die Kühlleistung verringert. Tauen Sie das Gerät rechtzeitig ab.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr!
Verwenden Sie nie harte oder spitze Werkzeuge zum Entfernen von Eisschichten oder zum Lösen festgefrorener Gegenstände.

Gehen Sie wie folgt vor, um die Kühlbox abzutauen:

1. Entfernen Sie alle Gegenstände aus dem Kühlgerät.
2. Lagern Sie sie ggf. in einem anderen Kühlgerät, damit sie kalt bleiben.
3. Schalten Sie das Gerät aus.
4. Lassen Sie den Deckel geöffnet.
5. Wischen Sie das Tauwasser auf.

7.12 Austauschen der Wechselstromsicherung

GEFAHR! Lebensgefahr durch Stromschlag!
Trennen Sie das Gerät vor dem Austauschen der Gerätesicherung von der Spannungsversorgung und ziehen Sie das Anschlusskabel ab.

1. Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung des Gerätes.
2. Ziehen Sie die Anschlusskabel ab.
3. Hebeln Sie den Sicherungseinsatz (Abb. **4** 2, Seite 4) z. B. mit einem Schraubendreher heraus.
4. Tauschen Sie die defekte Glassicherung gegen eine neue Sicherung desselben Typs mit demselben Wert (4 A, 250 V) aus.
5. Drücken Sie den Sicherungseinsatz wieder in das Gehäuse.
6. Verbinden Sie das Gerät wieder mit der Spannungsversorgung.

7.13 Sicherung im Gleichstromstecker ersetzen

1. Schrauben Sie das Kontaktstiftgehäuse (Abb. **8** 3, Seite 5) vom Stecker ab (Abb. **8** 1, Seite 5).
2. Ersetzen Sie die defekte Sicherung (Abb. **8** 2, Seite 5) durch eine neue Sicherung desselben Typs mit demselben Wert (3AG, flink, 10 A).
3. Setzen Sie den Stecker in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.

HINWEIS – Interne Gleichstromsicherung
Im Gerät ist eine zusätzliche Gleichstromsicherung vorhanden (Flachstecksicherung, 10 A, gemäß Automobilstandard). Diese Sicherung darf nur durch einen zugelassenen Kundendienstbetrieb ausgetauscht werden.

7.14 Austauschen der Lichtleiterplatte

1. Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung des Gerätes.
2. Öffnen Sie mit einem Schraubendreher die transparente Abdeckung (Abb. **9** 1, Seite 5).
3. Lösen Sie die Montageschrauben der Leiterplatte (Abb. **9** 2, Seite 5).
4. Ziehen Sie den Stecker von der Leiterplatte ab (Abb. **9** 3, Seite 5).
5. Tauschen Sie die fehlerhafte Lichtleiterplatte gegen einen neue aus.

6. Setzen Sie eine neue Leiterplatte ein, indem Sie die in der Anweisung zum Entfernen der Leiterplatte beschriebenen Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen.
7. Setzen Sie die transparente Abdeckung wieder in das Gehäuse ein.
8. Verbinden Sie das Gerät wieder mit der Spannungsversorgung.

8 Reinigung und Pflege



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr!
- Reinigen Sie das Kühlgerät niemals unter fließendem Wasser oder gar im Spülwasser.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen Reinigungsmittel oder harten Gegenstände, da diese das Kühlgerät beschädigen können.

➤ Reinigen Sie das Kühlgerät innen und außen gelegentlich mit einem feuchten Tuch.

➤ Stellen Sie sicher, dass die Be- und Entlüftungsöffnungen des Kühlgerätes frei von Staub und Verunreinigungen sind, damit die beim Betrieb entstehende Wärme abgeführt werden kann und das Kühlgerät keinen Schaden nimmt.

9 Störungsbeseitigung

Störung	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Das Gerät funktioniert nicht, LED leuchtet nicht.	Die Gleichstromversorgung führt keine Spannung.	Bei den meisten Fahrzeugen muss der Zündschalter eingeschaltet sein, damit die Gleichstromsteckdose Spannung führt.
	Wechselspannungssteckdose führt keine Spannung.	Versuchen Sie es an einer anderen Steckdose.
	Gerätesicherung ist defekt.	Tauschen Sie die Gerätesicherung aus, siehe Kapitel „Austauschen der Wechselstromsicherung“ auf Seite 41.
	Das integrierte Netzteil ist defekt.	Die Reparatur kann nur von einem zugelassenen Kundendienstbetrieb durchgeführt werden.

Störung	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Das Gerät kühlt nicht (Stecker ist eingesteckt, LED der Betriebsanzeige leuchtet).	Kompressor defekt.	Die Reparatur kann nur von einem zugelassenen Kundendienstbetrieb durchgeführt werden.
Das Gerät kühlt nicht (Stecker ist eingesteckt, LED der Betriebsanzeige blinkt orange, Display ist abgeschaltet).	Der Batteriewächter ist zu hoch eingestellt.	Wählen Sie eine niedrigere Einstellung für den Batteriewächter.
	Batteriespannung nicht ausreichend.	Prüfen Sie die Batterie und laden Sie sie gegebenenfalls.
Bei Betrieb an der Gleichstromsteckdose: Die Zündung ist eingeschaltet, das Gerät funktioniert nicht und die LED leuchtet nicht.	Die Gleichstromsteckdose ist verschmutzt. Das hat einen schlechten elektrischen Kontakt zur Folge.	Wenn der Stecker in der Gleichstromsteckdose sehr warm wird, muss entweder die Steckdose gereinigt werden oder der Stecker ist möglicherweise nicht richtig zusammengebaut.
	Die Sicherung des Gleichstromsteckers ist durchgebrannt.	Ersetzen Sie die Sicherung im Gleichstromstecker (siehe Kapitel „Sicherung im Gleichstromstecker ersetzen“ auf Seite 41).
	Die Gleichstromsicherung im Gerät ist durchgebrannt.	Die Reparatur kann nur von einem zugelassenen Kundendienstbetrieb durchgeführt werden.
	Die Fahrzeug-Sicherung ist durchgebrannt.	Tauschen Sie die Sicherung der Gleichstromsteckdose des Fahrzeugs aus. Beachten Sie dazu die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs.
Das Display zeigt eine Fehlermeldung (z. B. „Err1“) an und das Gerät kühlt nicht.	Eine interne Betriebsstörung hat das Gerät ausgeschaltet.	Die Reparatur kann nur von einem zugelassenen Kundendienstbetrieb durchgeführt werden.
Die Innenbeleuchtung eines Fachs blinkt.	Der Deckel des Fachs steht seit mehr als drei Minuten offen.	Schließen Sie den Deckel des Fachs.

10 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer).

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Garantieantrag folgende Unterlagen mit dem Produkt ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum,
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung.

11 Entsorgung

➤ Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.



Wenden Sie sich an ein örtliches Recyclingzentrum oder einen Fachhändler, um zu erfahren, wie Sie das Produkt gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften entsorgen können.

12 Technische Daten



HINWEIS
Beim Umgebungstemperaturen über +32 °C (+90 °F) kann die minimale Temperatur nicht erreicht werden.

Prüfung/Zertifikate:

CE E4

Der Kühlkreis enthält R134a.

Enthält fluorierte Treibhausgase

Hermetisch geschlossene Einrichtung

	CFX 28	**CFX 35**	**CFX 40**
Art.-Nr.:	9600051210	9600051211	9600051212
Anschlussspannung:	12/24 V⎓ und 100–240 V~		
Nennstrom:	12 V⎓: 6,5 A 24 V⎓: 3,2 A 100 V~ : 0,75 A 240 V~ : 0,32 A	12 V⎓: 7,0 A 24 V⎓: 3,2 A 100 V~ : 0,86 A 240 V~ : 0,42 A	
Kühlleistung:	+20 °C bis –22 °C (+68 °F bis –8 °F)		
Gesamtinhalt:	28 l	35 l	41 l
Klimaklasse:	N, T		
Bestimmungsgemäßer Gebrauch bei Umgebungstemperatur:	+16 °C bis +43 °C (+61 °F bis +110 °F)		
USB:	5 V⎓, 500 mA		
Kältemittelmenge:	38 g	33 g	38 g
CO_2-Äquivalent:	0,054 t	0,047 t	0,054 t
Treibhauspotential (GWP):	1430		
Abmessungen (B x H x T) in mm (inkl. Griffe):	342 x 425 x 620	398 x 411 x 692	398 x 461 x 692
Gewicht:	13 kg	17,5 kg	18,5 kg

	CFX 50
Art.-Nr.:	9600051213
Anschlussspannung:	12/24 V⎓ und 100–240 V~
Nennstrom:	12 V⎓: 7,8 A 24 V⎓: 3,6 A 100 V~ : 0,95 A 240 V~ : 0,46 A
Kühlleistung:	+20 °C bis –22 °C (+68 °F bis –8 °F)
Gesamtinhalt:	50 l
Klimaklasse:	N, T
Bestimmungsgemäßer Gebrauch bei Umgebungstemperatur:	+16 °C bis +43 °C (+61 °F bis +110 °F)
USB:	5 V⎓, 500 mA
Kältemittelmenge:	43 g
CO_2-Äquivalent:	0,062 t
Treibhauspotential (GWP):	1430
Abmessungen (B x H x T) in mm (inkl. Griffe):	725 x 471 x 455
Gewicht:	20,4 kg

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, veuillez consulter le site dometic.com.

Sommaire

1 Signification des symboles 48

2 Consignes de sécurité 48

3 Contenu de la livraison 51

4 Accessoires 51

5 Usage conforme 52

6 Description du fonctionnement 52

6.1 Étendue des fonctions 53

6.2 Éléments de commande et d'affichage 53

7 Utilisation 54

7.1 Avant la première utilisation 54

7.2 Économie d'énergie 55

7.3 Raccordement de la glacière 55

7.4 Utilisation du protecteur de batterie 57

7.5 Utilisation de la glacière 58

7.6 Réglage de la température 59

7.7 Réglage de la luminosité de l'écran 59

7.8 Utilisation de l'interrupteur d'urgence (le cas échéant) 60

7.9 Port USB pour l'alimentation électrique 60

7.10 Extinction de la glacière 61

7.11 Dégivrage de la glacière 61

7.12 Remplacement du fusible CA 61

7.13 Remplacement du fusible de la fiche CC 62

7.14 Remplacement de la carte d'éclairage 62

8 Nettoyage et maintenance 63

9 Dépannage 63

10 Garantie 64

11 Mise au rebut 65

12 Caractéristiques techniques 65

1 Signification des symboles



DANGER !
Consigne de sécurité signalant une situation dangereuse qui entraîne la mort ou de graves blessures si elle n'est pas évitée.



AVERTISSEMENT !
Consigne de sécurité signalant une situation dangereuse qui peut entraîner la mort ou de graves blessures si elle n'est pas évitée.



ATTENTION !
Consigne de sécurité signalant une situation dangereuse qui peut entraîner des blessures de gravité moyenne ou légère si elle n'est pas évitée.



AVIS !
Remarque signalant une situation qui peut entraîner des dommages matériels si elle n'est pas évitée.



REMARQUE
Informations complémentaires sur l'utilisation du produit.

2 Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'électrocution

- Si le dispositif de réfrigération présente des dégâts visibles, ne le mettez pas en service.
- Si le câble d'alimentation de ce dispositif de refroidissement est endommagé, il doit être remplacé pour éviter tout danger.
- Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur le dispositif de réfrigération. Des réparations inadéquates peuvent engendrer des risques considérables.

Risque d'incendie

- Veillez à ne pas coincer ni endommager le cordon d'alimentation lors de la mise en place de l'appareil.
- Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.

Risque pour la santé

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent charger et décharger les appareils de réfrigération.

Risque d'explosion

- Ne stockez aucune substance explosive comme p. ex. des aérosols contenant un agent propulseur inflammable dans le dispositif de réfrigération.



ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

Risque d'électrocution

- Avant de mettre le dispositif de réfrigération en service, assurez-vous que la ligne d'alimentation électrique et le connecteur sont secs.
- Coupez l'alimentation en courant du dispositif de réfrigération
  - avant tout nettoyage et entretien
  - après chaque utilisation

Risque pour la santé

Pour éviter la contamination des aliments, veuillez respecter les instructions suivantes :

- Veuillez vérifier si la puissance frigorifique de l'appareil correspond à la température de conservation recommandée pour les aliments ou les médicaments que vous souhaitez conserver au frais.
- Les aliments doivent être conservés dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.

- Une ouverture prolongée de l'appareil de réfrigération peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes de drainage accessibles.
- Si l'appareil est laissé vide pendant une longue période :
  – Éteignez l'appareil.
  – Dégivrez l'appareil.
  – Nettoyez et séchez l'appareil.
  – Laissez le couvercle ouvert pour éviter que des moisissures ne se développent dans l'appareil.



AVIS ! Risque d'endommagement

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- Raccordez le dispositif de réfrigération uniquement comme indiqué ci-dessous :
  – Raccordez le câble de raccordement au courant continu à l'alimentation en courant continu du véhicule
  – ou avec le câble de raccordement CA à une alimentation CA
- Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.
- Si le dispositif de réfrigération est raccordé à une prise de courant continu : débranchez le dispositif de réfrigération et les autres consommateurs d'énergie de la batterie du véhicule avant de raccorder un chargeur rapide.
- Si le dispositif de réfrigération est raccordé à une prise de courant continu : débranchez ou éteignez le dispositif de réfrigération lorsque vous éteignez le moteur. Dans le cas contraire, il se peut que la batterie se décharge.
- L'appareil de réfrigération n'est pas adapté pour le transport des matières caustiques ou contenant des solvants.
- L'isolation de l'appareil de réfrigération contient des gaz inflammables et nécessite des procédures d'élimination spéciales. À la fin de son cycle de vie, remettez l'appareil de réfrigération à un centre de recyclage approprié.
- N'utilisez pas d'appareils électriques dans le réfrigérateur, sauf s'ils sont recommandés par le fabricant pour cet usage.
- Ne montez pas le dispositif de réfrigération près de flammes nues ou d'autres sources de chaleur (chauffage, fours à gaz, etc.).

- **Risque de surchauffe !**
  En toutes circonstances, maintenir une zone de ventilation de 50 mm minimum autour du dispositif de réfrigération. Cette zone de ventilation doit rester libre de tout objet susceptible de réduire le flux d'air acheminé vers les composants réfrigérants.
  Ne placez pas le dispositif de réfrigération dans des zones ou à l'intérieur de boîtiers clos dans lesquels l'air ne peut circuler pas ou trop peu.
- Assurez-vous que les ouvertures d'aération ne sont pas recouvertes.
- Ne remplissez pas le bac intérieur de substances liquides ou de glace.
- Ne plongez jamais le dispositif de réfrigération dans l'eau.
- Tenez le dispositif de réfrigération et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
- L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie.

3 Contenu de la livraison

Voir fig. 1, page 3

Élément	Quantité	Description
1	1	Glacière
2	1	Câble de raccordement au courant continu
3	1	Câble de raccordement au courant alternatif
–	1	Manuel d'utilisation

4 Accessoires

Disponibles en accessoire (non compris dans les pièces fournies) :

Désignation	N° d'article	Modèle
Kit de fixation universel (système de sangles) CFX-UFK	9108300002	convient à tous les modèles
Kit de fixation rapide CFX-QFK	9600000166	CFX 28 uniquement

5 Usage conforme

La glacière est conçue pour la réfrigération d'aliments. La glacière peut également être utilisée dans des véhicules. La glacière est conçue pour être raccordée à la prise d'alimentation CC d'un véhicule ou à une alimentation CA.

La glacière est adaptée à une utilisation en camping.

La glacière n'est pas conçue pour :

- le stockage de substances corrosives, caustiques ou contenant des solvants
- la congélation d'aliments

Cette glacière n'est pas destinée à être utilisée comme appareil intégré.

Cette glacière convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte de la glacière. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- des modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant ;
- des usages différents de ceux décrits dans le manuel.

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

6 Description du fonctionnement

La glacière permet de réfrigérer des produits et de les tenir au frais. La réfrigération est assurée par un circuit de refroidissement à compresseur qui nécessite peu d'entretien. L'isolation forte et le puissant compresseur assurent un refroidissement particulièrement rapide.

La glacière convient pour une utilisation mobile.

La glacière supporte pendant une courte durée d'être inclinée à 30 °, par exemple sur les bateaux.

6.1 Étendue des fonctions

- Alimentation électrique avec raccordement prioritaire pour raccordement au courant alternatif
- Protecteur de batterie à trois niveaux pour protéger la batterie du véhicule
- Écran avec affichage de la température en °C et °F
  S'éteint automatiquement lorsque la tension de la batterie est faible
- Réglage de la température : Avec deux touches par pas de 1 °C (et de 2 °F)
- Poignées rabattables
- Port USB pour l'alimentation électrique
- Interrupteur d'urgence (le cas échéant)
- Élément panier amovible

6.2 Éléments de commande et d'affichage

Loquet pour couvercle : fig. 2 1, page 3

Panneau de commande (fig. 3, page 3)

Élément	Description	Explication	
1	ON OFF	Permet de mettre en marche ou d'arrêter la glacière en appuyant une à deux secondes sur la touche	
2	POWER « ⏻ »	Indication d'état	
		La LED s'allume en vert :	Le compresseur est en marche
		La LED s'allume en orange :	Le compresseur est arrêté
		La LED clignote en orange :	Affichage éteint automatiquement en raison de la faible tension de la batterie
3	ERROR	La LED clignote en rouge :	L'appareil est allumé mais n'est pas prêt à fonctionner
4	SET	Sélectionne le mode de saisie : • Réglage de la température • Affichage en degrés Celsius ou Fahrenheit • Réglage du protecteur de batterie • Réglage de la luminosité de l'écran	
5	–	Écran, affiche les valeurs	

Élément	Description	Explication
6	DOWN –	Une pression sur cette touche diminue la valeur de saisie
7	UP +	Une pression sur cette touche augmente la valeur de saisie

Prises de raccordement (fig. 4, page 4)

Élément	Description
1	Prise de raccordement de l'alimentation en tension alternative
2	Porte-fusible
3	Prise de raccordement de l'alimentation en tension continue

Interrupteur d'urgence (le cas échéant) et port USB (fig. 5, page 4)

Élément	Description
1	Interrupteur d'urgence (le cas échéant)
2	Bloc d'alimentation pour appareils USB

7 Utilisation

7.1 Avant la première utilisation

REMARQUE
Avant de mettre en service votre nouvelle glacière, vous devez, pour des raisons d'hygiène, la nettoyer à l'intérieur et à l'extérieur à l'aide d'un tissu humide (voir aussi chapitre « Nettoyage et maintenance », page 63).

Inverser le sens d'ouverture du couvercle (uniquement CFX 50)

Les charnières du couvercle peuvent être déplacées sur le côté opposé si vous souhaitez ouvrir le couvercle à partir du sens opposé. Procédez comme représenté :

1. Ouvrez le couvercle et retirez-le (fig. 6 A, page 4).

2. Retirez les 3 vis de chaque charnière (fig. **6** B, page 4) et enlevez les charnières.
3. Retirez les caches en plastique des nouveaux emplacements de charnière à l'aide d'un petit tournevis et replacez-les aux anciens emplacements de charnière.
4. Montez les charnières aux nouveaux emplacements.
5. Insérez le couvercle dans les charnières du côté opposé (fig. **6** C, page 4).

Sélection des unités de température

Les unités de température peuvent être commutées entre Celsius et Fahrenheit de la manière suivante :

1. Mettez la glacière en marche.
2. Appuyez deux fois sur la touche « SET » (fig. **3** 4, page 3).
3. Sélectionnez Celsius ou Fahrenheit à l'aide des touches « UP + » (fig. **3** 7, page 3) ou « DOWN – » (fig. **3** 6, page 3).

✓ L'écran affiche l'unité de température sélectionnée pendant quelques secondes. L'écran clignote plusieurs fois avant de revenir à l'affichage de la température actuelle.

7.2 Économie d'énergie

- Choisissez un emplacement bien aéré et à l'abri du soleil.
- Laissez refroidir les aliments chauds avant de les placer dans l'appareil de réfrigération.
- N'ouvrez pas le dispositif de réfrigération plus souvent que nécessaire.
- Ne laissez pas l'appareil de réfrigération ouvert plus longtemps que nécessaire.
- Si la glacière est équipée d'un bac : Pour une consommation d'énergie optimale, positionnez le bac conformément à sa position à la livraison.
- Vérifiez régulièrement que le joint de la porte est correctement positionné.

7.3 Raccordement de la glacière

Raccordement à une batterie (véhicule ou bateau)

La glacière peut être raccordée à une alimentation 12 V⎓ ou 24 V⎓.

AVIS ! Risque d'endommagement !
Débranchez la glacière et les autres consommateurs d'énergie de la batterie avant de recharger la batterie avec un chargeur rapide.
Les surtensions peuvent endommager l'électronique des appareils.

Pour des raisons de sécurité, la glacière est équipée d'un système électronique pour empêcher l'inversion de polarité. Cela protège la glacière contre un court-circuit lors de la connexion à une batterie.

Utilisation de la fiche CC protégée par fusible

AVIS ! Risque d'endommagement !
Pour la protection de l'appareil, le câble CC fourni comprend un fusible à l'intérieur de la fiche. **Ne retirez pas** la fiche CC protégée par fusible. Utilisez uniquement le câble de raccordement fourni à la livraison.

1. Branchez le câble de raccordement CC (fig. **1** 2, page 3) dans la prise d'alimentation CC de la glacière (fig. **4** 5, page 4).
2. Branchez le câble de raccordement à la prise de sortie CC.

Raccordement à une alimentation CA (par ex. dans la maison ou au bureau)

DANGER ! Danger de mort par électrocution !
- Ne vous approchez pas de fiches ou de commutateurs lorsque vous avez les mains mouillées ou les pieds dans l'eau.
- Si vous raccordez votre glacière à un réseau alternatif à bord d'un bateau, vous devez dans tous les cas brancher un disjoncteur différentiel entre le réseau alternatif et la glacière.
  Veuillez vous renseigner auprès d'un spécialiste.

Les glacières sont équipées d'un bloc d'alimentation intégré à tensions multiples avec raccordement prioritaire pour branchement sur une tension alternative. Le raccordement prioritaire permet de passer directement en fonctionnement sur courant alternatif quand l'appareil est raccordé à un réseau de courant alternatif, même si le câble de raccordement au courant continu est encore branché.

Lors de la commutation entre l'alimentation secteur et l'alimentation de la batterie, la LED rouge peut s'allumer brièvement.

1. Branchez le câble de raccordement au courant alternatif (fig. **1** 3, page 3) dans la prise de tension CA de la glacière (fig. **4** 1, page 4).
2. Branchez le câble de raccordement à la prise de sortie CA.

7.4 Utilisation du protecteur de batterie

Le conteneur réfrigérant est équipé d'un protecteur de batterie à plusieurs niveaux qui protège la batterie de votre véhicule, afin d'éviter une décharge profonde lorsqu'il est raccordé au réseau en courant CC.

Si la glacière est mise en marche alors que l'allumage du véhicule est éteint, elle s'arrête automatiquement dès que la tension d'alimentation descend en dessous d'une valeur prédéfinie. La glacière se remet en marche dès que la batterie est rechargée et que la tension de rallumage est atteinte.

AVIS ! Risque d'endommagement !
En cas d'extinction par le protecteur de batterie, la batterie n'est plus complètement chargée. Évitez les démarrages répétés ou l'utilisation de consommateurs d'énergie sans phases de charge plus longues. Veillez à recharger la batterie.

En mode « HIGH », le protecteur de batterie se met en marche plus rapidement qu'en mode « LOW » ou « MED » (voir tableau suivant).

Mode protecteur de batterie	LOW	MED	HIGH
Tension d'arrêt à 12 V	10,1 V	11,4 V	11,8 V
Tension de redémarrage à 12 V	11,1 V	12,2 V	12,6 V
Tension d'arrêt à 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Tension de redémarrage à 24 V	23,0 V	25,3 V	26,2 V

Le protecteur de batterie peut être sélectionné comme suit :

1. Mettez la glacière en marche.
2. Appuyez trois fois sur la touche « SET » (fig. **3** 4, page 3).
3. Servez-vous des touches « UP + » (fig. **3** 7, page 3) ou « DOWN – » (fig. **3** 6, page 3) pour sélectionner le mode du protecteur de batterie.

✓ L'écran indique :
Lo (LOW), ΠEd (MED), Hi (HIGH)

✓ L'écran affiche le mode sélectionné pendant quelques secondes. L'écran clignote plusieurs fois avant de revenir à l'affichage de la température actuelle.

REMARQUE
Lorsque la glacière est alimentée par la batterie de démarrage, réglez le protecteur de batterie sur le mode « HIGH ». Si la glacière est raccordée à une batterie d'alimentation, le mode « LOW » suffit.

7.5 Utilisation de la glacière

AVIS ! Risque de surchauffe !
Garantissez en permanence une ventilation suffisante pour que la chaleur générée pendant le fonctionnement puisse se dissiper. Assurez-vous que les fentes d'aération ne sont pas recouvertes. Veillez à ce que l'appareil se trouve à une distance suffisante des murs ou des objets, de sorte que l'air puisse circuler.

1. Placez la glacière sur une surface stable.
   Veillez à ce que les fentes d'aération ne soient pas recouvertes, afin que l'air chaud puisse bien s'évacuer.

REMARQUE
Montez la glacière comme indiqué sur l'illustration (fig. **1**, page 3). Si la glacière est utilisée dans une autre position, elle risque d'être endommagée.

2. Raccordez la glacière (voir chapitre « Raccordement de la glacière », page 55).

AVIS ! Risque de températures trop basses !
Veillez à ne déposer dans la glacière que des objets ou des aliments qui peuvent être réfrigérés à la température sélectionnée.

3. Appuyez pendant une à deux secondes sur la touche « ON/OFF » (fig. **3** 1, page 3).

✓ La LED « ⏻ » s'allume (fig. **3** 2, page 3).

✓ L'écran (fig. **3** 5, page 3) s'allume et indique la température actuelle.

REMARQUE – Température affichée
La température affichée est celle du compartiment intérieur le plus volumineux (CFX50: fig. **7** 1, page 5).

✓ La glacière commence par la réfrigération du compartiment intérieur.

REMARQUE
Lorsque l'appareil est fonctionne avec la batterie, l'écran s'éteint automatiquement si la tension de la batterie est faible. La LED « ⏻ » clignote en orange.

Verrouillage du couvercle de la glacière

1. Fermez le couvercle.
2. Abaissez le loquet (fig. **2** 1, page 3) jusqu'à ce qu'il s'enclenche en émettant un « clic ».

REMARQUE – Alarme « Couvercle ouvert »
Si le couvercle reste ouvert pendant trois minutes ou plus lorsque l'appareil est sous tension, l'éclairage intérieur clignote jusqu'à ce que le couvercle soit refermé.

7.6 Réglage de la température

Pour éviter de gâcher des aliments, notez les éléments suivants :

- Évitez autant que possible les variations de température. Ouvrez uniquement la glacière lorsque c'est nécessaire et le moins longtemps possible. Entreposez les aliments de sorte que l'air puisse circuler librement entre eux.
- Ajustez la température en fonction de la quantité et de la nature des aliments.
- Les aliments peuvent facilement absorber ou dégager des odeurs. Entreposez toujours les aliments dans des conteneurs/bouteilles couverts ou fermés.

1. Appuyez une fois sur la touche « SET » (fig. **3** 4, page 3).
2. Sélectionnez la température de refroidissement à l'aide des touches « UP + » (fig. **3** 7, page 3) et « DOWN – » (fig. **3** 6, page 3).

✓ L'écran affiche la température de réfrigération pendant quelques secondes. L'affichage clignote plusieurs fois, puis la température actuelle est à nouveau affichée.

7.7 Réglage de la luminosité de l'écran

La luminosité de l'écran peut s'adapter à une luminosité ambiante faible. Pour effectuer le réglage, procédez de la manière suivante :

1. Mettez la glacière en marche.
2. Appuyez quatre fois sur la touche « SET » (fig. **3** 4, page 3).
3. Servez-vous des touches « UP + » (fig. **3** 7, page 3) ou « DOWN – » (fig. **3** 6, page 3) pour sélectionner la luminosité de l'écran.

✓ L'écran indique :
d0 (par défaut), d1 (moyenne), d2 (sombre)

✓ L'écran affiche le mode défini pendant plusieurs secondes. L'écran clignote plusieurs fois avant de revenir à l'affichage de la luminosité actuelle.

REMARQUE
- Le réglage d'usine de la luminosité de l'écran est d0 (par défaut).
- En cas de dysfonctionnement, la luminosité bascule automatiquement sur d0 (par défaut). Une fois la panne éliminée, la luminosité réglée est réactivée.

7.8 Utilisation de l'interrupteur d'urgence (le cas échéant)

L'interrupteur d'urgence (fig. **5** 1, page 4) est situé sous le panneau de commande sur tous les modèles excepté CFX28, où il est situé au-dessus des prises d'alimentation. Pour le fonctionnement normal, le commutateur est placé sur « NORMAL USE » (utilisation normale).

➤ En cas de dysfonctionnement de l'électronique de commande, réglez le commutateur sur « EMERGENCY OVERRIDE » (mode urgence).

REMARQUE
Si le commutateur est réglé en position « EMERGENCY OVERRIDE » (mode urgence), la réfrigération fonctionne à pleine puissance et la glacière peut givrer.

7.9 Port USB pour l'alimentation électrique

Vous pouvez utiliser le port USB pour le chargement de petits appareils (par ex. un téléphone mobile ou un lecteur MP3).

Pour utiliser votre glacière avec des périphériques USB, il suffit de brancher un câble USB (non inclus) à votre appareil.

REMARQUE
Assurez-vous que le petit appareil branché sur le port USB est utilisable avec 5 V/500 mA.

7.10 Extinction de la glacière

1. Videz l'appareil de réfrigération.
2. Éteignez la glacière.
3. Débranchez le câble de raccordement.

Lorsque vous ne voulez pas utiliser la glacière pendant une période prolongée :

➤ Laissez le couvercle légèrement ouvert. Vous évitez ainsi la formation d'odeurs.

7.11 Dégivrage de la glacière

L'humidité de l'air peut se condenser sous forme de givre au niveau de l'évaporateur ou à l'intérieur de l'appareil de réfrigération. Cela diminue la puissance frigorifique. Veillez donc à dégivrer l'appareil à temps.

AVIS ! Risque d'endommagement !
N'utilisez jamais d'outils durs ou pointus pour enlever la glace ou pour décoincer les objets pris dans la glace.

Procédez de la manière suivante pour dégivrer la glacière :

1. Sortez le contenu de la glacière.
2. Placez les aliments éventuellement dans un autre réfrigérateur pour qu'ils restent froids.
3. Éteignez l'appareil.
4. Laissez le couvercle ouvert.
5. Essuyez l'eau de dégivrage.

7.12 Remplacement du fusible CA

DANGER ! Danger de mort par électrocution !
Débranchez l'alimentation électrique et le câble de raccordement avant de remplacer le fusible de l'appareil.

1. Débranchez l'alimentation électrique de l'appareil.
2. Débranchez les câbles de raccordement.
3. Retirez le porte-fusible (fig. **4** 2, page 4) en faisant p. ex. levier avec un tournevis.
4. Remplacez le fusible en verre défectueux par un nouveau fusible de même valeur (4A, 250 V).

5. Replacez le porte-fusible dans le boîtier, en appuyant dessus.
6. Raccordez de nouveau l'alimentation électrique de l'appareil.

7.13 Remplacement du fusible de la fiche CC

1. Dévissez le boîtier de la fiche de contact (fig. **8** 3, page 5) de la prise (fig. **8** 1, page 5).
2. Remplacez le fusible défectueux (fig. **8** 2, page 5) par un fusible neuf de même type et doté des mêmes caractéristiques (3AG, rapide, 10 A).
3. Remontez le connecteur en effectuant les opérations dans l'ordre inverse.

REMARQUE – Fusible CC interne
Il y a un fusible CC supplémentaire à l'intérieur de l'appareil (fusible lame standard automobile, 10 A). Ce fusible doit être remplacé uniquement par un service après-vente agréé.

7.14 Remplacement de la carte d'éclairage

1. Débranchez l'alimentation électrique de l'appareil.
2. Ouvrez le cache transparent à l'aide d'un tournevis (fig. **9** 1, page 5).
3. Retirez les vis de montage de la carte (fig. **9** 2, page 5).
4. Retirez le connecteur de la carte (fig. **9** 3, page 5).
5. Remplacez la platine de commande défectueuse par une neuve.
6. Mettez en place une nouvelle platine de commande en exécutant dans l'ordre inverse des étapes décrites pour la dépose de la platine de commande.
7. Replacez le couvercle transparent dans le boîtier.
8. Raccordez de nouveau l'alimentation électrique de l'appareil.

8 Nettoyage et maintenance

AVIS ! Risque d'endommagement !
- Ne nettoyez jamais la glacière à l'eau courante et ne la plongez pas non plus dans l'eau.
- N'utilisez pour le nettoyage ni produits abrasifs ni objets durs qui pourraient endommager la glacière.

➤ Nettoyez de temps à autre l'appareil à l'intérieur et à l'extérieur avec un chiffon humide.

➤ Assurez-vous que les ouvertures d'aération et de ventilation de l'appareil ne sont pas encombrées de saletés ou de poussières, pour que la chaleur générée par le fonctionnement soit évacuée et que l'appareil ne soit pas endommagé.

9 Dépannage

Panne	Cause possible	Solution proposée
L'appareil ne fonctionne pas, la LED n'est pas allumée.	Aucune tension n'a été détectée dans la prise de sortie CC.	Dans la plupart des véhicules, l'allumage doit être allumé avant que l'alimentation soit fournie à la prise CC.
	La prise de tension alternative n'est pas sous tension.	Essayez une autre prise.
	Le fusible de l'appareil est défectueux.	Remplacez le fusible de l'appareil, voir chapitre « Remplacement du fusible CA », page 61.
	Le bloc d'alimentation intégré est défectueux.	La réparation doit être effectuée uniquement par un service après-vente agréé.
L'appareil ne réfrigère pas (le connecteur est branché, la LED « POWER » est allumée).	Compresseur défectueux.	La réparation doit être effectuée uniquement par un service après-vente agréé.

Panne	Cause possible	Solution proposée
L'appareil ne réfrigère pas (le connecteur est branché, la LED « POWER » clignote en orange, l'écran est éteint).	Le réglage du protecteur de batterie est trop élevé.	Sélectionnez un réglage plus faible.
	La tension de la batterie est insuffisante.	Contrôlez la batterie et chargez-la si nécessaire.
En cas d'utilisation sur la prise de courant continu : L'allumage est en marche, l'appareil ne fonctionne pas et la LED n'est pas allumée.	La prise de courant continu est sale. Ceci entraîne un mauvais contact électrique.	Si le connecteur devient très chaud lorsqu'il est branché dans la prise de l'allume-cigare, c'est que la prise de l'allume-cigare doit être nettoyée ou que le connecteur n'est pas bien monté.
	Le fusible de sécurité de la fiche CC a sauté.	Remplacez le fusible de la fiche CC, voir chapitre « Remplacement du fusible de la fiche CC », page 62.
	Le fusible CC à l'intérieur de l'appareil a sauté.	La réparation doit être effectuée uniquement par un service après-vente agréé.
	Le fusible du véhicule a grillé.	Remplacez le fusible de la prise CC du véhicule. Veuillez vous référer au manuel d'utilisation de votre véhicule.
Un message d'erreur s'affiche (par ex. « Err1 ») et l'appareil ne réfrigère pas.	Un dysfonctionnement interne a arrêté l'appareil.	La réparation doit être effectuée uniquement par un service après-vente agréé.
L'éclairage intérieur d'un compartiment clignote.	Le couvercle du compartiment est resté ouvert pendant plus de trois minutes.	Refermez le couvercle du compartiment.

10 Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit est défectueux, veuillez contacter votre revendeur ou la filiale locale du fabricant (voir dometic.com/dealer).

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif pour la réclamation ou une description du dysfonctionnement

11 Mise au rebut

➤ Dans la mesure du possible, veuillez éliminer les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Pour éliminer définitivement le produit, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin de vous informer sur les dispositions relatives au retraitement des déchets.

12 Caractéristiques techniques



REMARQUE
Si la température ambiante est supérieure à + 32 °C (+ 90 °F), la température minimale ne peut être atteinte.

Contrôle/certificats :

CE E4

Le circuit frigorifique contient du R134a.

Contient des gaz à effet de serre fluorés

Equipement hermétiquement scellé

	CFX28	**CFX35**	**CFX40**
N° d'article :	9600051210	9600051211	9600051212
Tension de raccordement :	12/24 V⎓ et 100 – 240 V~		
Courant nominal :	12 V⎓ : 6,5 A 24 V⎓ : 3,2 A 100 V~ : 0,75 A 240 V~ : 0,32 A	12 V⎓ : 7,0 A 24 V⎓ : 3,2 A 100 V~ : 0,86 A 240 V~ : 0,42 A	
Puissance frigorifique :	+20 °C à –22 °C (+68 °F à –8 °F)		
Volume total :	28 l	35 l	41 l
Classe climatique :	N, T		
Utilisation prévue à température ambiante :	+16 °C à +43 °C (+61 °F à +110 °F)		
USB :	5 V⎓, 500 mA		
Quantité de réfrigérant :	38 g	33 g	38 g
Équivalent CO_2 :	0,054 t	0,047 t	0,054 t
Potentiel d'effet de serre (GWP) :	1430		
Dimensions (L x h x p) en mm (poignées comprises) :	342 x 425 x 620	398 x 411 x 692	398 x 461 x 692
Poids :	13 kg	17,5 kg	18,5 kg

	CFX 50
N° d'article :	9600051213
Tension de raccordement :	12/24 V⎓ et 100 – 240 V~
Courant nominal :	12 V⎓ : 7,8 A 24 V⎓ : 3,6 A 100 V~ : 0,95 A 240 V~ : 0,46 A
Puissance frigorifique :	+20 °C à –22 °C (+68 °F à –8 °F)
Volume total :	50 l
Classe climatique :	N, T
Utilisation prévue à température ambiante :	+16 °C à +43 °C (+61 °F à +110 °F)
USB :	5 V⎓, 500 mA
Quantité de réfrigérant :	43 g
Équivalent CO_2 :	0,062 t
Potentiel d'effet de serre (GWP) :	1430
Dimensions (L x h x p) en mm (poignées comprises) :	725 x 471 x 455
Poids :	20,4 kg

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página dometic.com.

Índice

1 Explicación de los símbolos 69

2 Indicaciones de seguridad 69

3 Volumen de entrega 72

4 Accesorios 72

5 Uso previsto 73

6 Descripción del funcionamiento 73

6.1 Descripción de funciones 74

6.2 Elementos de mando y de indicación 74

7 Manejo 75

7.1 Antes del primer uso 75

7.2 Ahorro de energía 76

7.3 Conexión de la nevera 76

7.4 Utilización del controlador de la batería 78

7.5 Uso de la nevera 79

7.6 Ajuste de la temperatura 80

7.7 Ajuste del brillo de la pantalla 80

7.8 Uso del interruptor de emergencia (si se incluye) 81

7.9 Puerto USB para alimentación de tensión 81

7.10 Desconexión de la nevera 81

7.11 Descongelar la nevera 82

7.12 Cambio del fusible de corriente alterna 82

7.13 Cambio del fusible de la clavija de corriente continua 83

7.14 Cambio de circuito impreso de luces 83

8 Limpieza y mantenimiento 83

9 Resolución de problemas 84

10 Garantía 85

11 Gestión de residuos 86

12 **Datos técnicos** 86

1 Explicación de los símbolos



¡PELIGRO!
Aviso de seguridad sobre una situación de peligro que, si no se evita, es causa de muerte o heridas graves.



¡ADVERTENCIA!
Aviso de seguridad sobre una situación de peligro que, si no se evita, puede causar la muerte o heridas graves.



¡ATENCIÓN!
Aviso de seguridad sobre una situación de peligro que, si no se evita, puede causar heridas leves o de consideración.



¡AVISO!
Aviso sobre una situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.



NOTA
Información complementaria para el manejo del producto.

2 Indicaciones de seguridad



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Riesgo de electrocución

- No ponga el aparato de refrigeración en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- Si el cable de alimentación de este aparato de refrigeración está dañado, se deberá sustituir para evitar riesgos de seguridad.
- Este aparato de refrigeración solo debe ser reparado por personal cualificado. Las reparaciones inadecuadas pueden conllevar peligros considerables.

Peligro de incendio

- Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no se haya quedado atrapado o esté dañado.
- No coloque varias tomas o suministros de corriente portátiles detrás del aparato.

Riesgo para la salud

- Este aparato puede ser utilizado por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Los menores no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario sin la debida supervisión.
- Los menores de 3 a 8 años están autorizados a introducir y extraer productos en/de neveras.

Peligro de explosión

- No guarde sustancias explosivas en el aparato de refrigeración, tales como aerosoles con propelente inflamable.



¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Riesgo de electrocución

- Antes de poner en funcionamiento el aparato de refrigeración, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija de enchufe estén secos.
- Desconecte el aparato de refrigeración de la alimentación de corriente
  - antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento
  - después de cada uso

Riesgo para la salud

Siga las siguientes instrucciones para evitar que los alimentos se contaminen:

- Compruebe si la potencia de refrigeración del aparato cumple los requisitos de los alimentos o medicamentos que desea enfriar.
- Los alimentos solo se pueden almacenar con su envase original o en recipientes adecuados.

- Mantener la nevera abierta durante largos períodos de tiempo puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos del aparato.
- Limpie periódicamente las superficies que puedan entrar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.
- Si el aparato se deja vacío durante un tiempo prolongado:
  – Desconecte el aparato.
  – Descongele el aparato.
  – Limpie y seque el aparato.
  – Deje la tapa abierta para evitar la generación de moho dentro del aparato.



¡AVISO! Peligro de daños

- Compruebe que el valor de tensión indicado en la placa de características se corresponde con el del suministro de energía.
- Conecte el aparato de refrigeración solo del siguiente modo:
  – Con el cable de conexión de corriente continua a la red de corriente continua
  – O bien con el cable de conexión de corriente alterna a una red de corriente alterna
- No desenchufe nunca la clavija de la caja de enchufe tirando del cable.
- Si el aparato de refrigeración está conectado a una toma de corriente continua: Antes de conectar un cargador rápido, desconecte de la batería el aparato de refrigeración u otros aparatos conectados.
- Si el aparato de refrigeración está conectado a una toma de corriente continua: Desenchufe el aparato de refrigeración o apáguelo cuando apague el motor. De lo contrario, podría descargarse la batería del vehículo.
- El aparato de refrigeración no es adecuado para transportar materiales cáusticos o materiales que contengan disolventes.
- El aislamiento de la nevera contiene ciclopentano y requiere una gestión de residuos especial. Deposite el aparato de refrigeración en un centro de reciclaje adecuado al finalizar su vida útil.
- No utilice ningún aparato eléctrico dentro del aparato de refrigeración, a no ser que el aparato en cuestión haya sido recomendado para ello por el fabricante.
- No coloque el aparato de refrigeración cerca de llamas ni de otras fuentes de calor (calefacción, radiación solar directa, estufas de gas, etc.).

- **¡Riesgo de sobrecalentamiento!**
  Asegúrese de que siempre haya un mínimo de 50 mm de ventilación en los cuatro lados del aparato de refrigeración. Mantenga la zona de ventilación libre de objetos que puedan impedir el paso de aire a los componentes refrigerantes.
  No coloque el aparato de refrigeración en compartimentos cerrados o en áreas donde no haya un flujo mínimo de aire.
- Evite que se obstruyan las aberturas de ventilación.
- No introduzca líquidos ni hielo en el recipiente interior.
- No sumerja nunca el aparato de refrigeración bajo el agua.
- Proteja el aparato de refrigeración y los cables contra el calor y la humedad.
- El aparato no debe quedar en modo alguno expuesto a la lluvia.

3 Volumen de entrega

Véase fig. 1, página 3

Elemento	Cantidad	Descripción
1	1	Nevera
2	1	Cable de conexión para la conexión de corriente continua
3	1	Cable de conexión para la conexión de corriente alterna
–	1	Instrucciones de uso

4 Accesorios

Disponible como accesorio (no incluido en el volumen de entrega):

Denominación	N.° de art.	Modelo
Kit de fijación universal (sistema de correas) CFX-UFK	9108300002	Apto para todos los modelos
Kit de fijación de desenganche rápido CFX-QFK	9600000166	Solo CFX 28

5 Uso previsto

Esta nevera es adecuada para enfriar alimentos. También es apta para su utilización en vehículos. La nevera está diseñada para funcionar conectada a un enchufe de corriente continua de un vehículo o a una red de corriente alterna.

La nevera es adecuada para utilizar en campings.

La nevera no es adecuada para:

- guardar sustancias corrosivas o que contengan disolventes
- congelar comida

Esta nevera no está diseñada para ser empotrada en un mueble.

Esta nevera solo es apta para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento de la nevera. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

6 Descripción del funcionamiento

La nevera puede enfriar productos y mantenerlos fríos. La refrigeración se realiza a través de un circuito de refrigeración de bajo mantenimiento con compresor. El amplio aislamiento y el potente compresor aseguran una refrigeración eficiente y rápida.

La nevera está prevista para un uso portátil.

La nevera puede estar inclinada a 30° durante períodos cortos (por ejemplo, en embarcaciones).

6.1 Descripción de funciones

- Fuente de alimentación con conexión de prioridad para conexión a la tensión alterna
- Controlador de la batería de tres etapas para proteger la batería del vehículo
- Pantalla con sensor de temperatura en °C y °F
  se apaga automáticamente en caso de tensión baja de la batería
- Regulación de la temperatura: con dos botones, a intervalos de 1 °C (2 °F)
- Asas de transporte abatibles
- Conexión USB para alimentación de tensión
- Interruptor de emergencia (si existe)
- Cesta interior extraíble

6.2 Elementos de mando y de indicación

Enclavamiento de la tapa: fig. 2 1, página 3

Panel de control (fig. 3, página 3)

Elemento	Descripción	Explicación	
1	ON OFF	Enciende o apaga la nevera cuando se pulsa la tecla durante uno o dos segundos	
2	POWER "⏻"	Indicación de funcionamiento	
		LED iluminado en verde:	El compresor está en marcha
		LED iluminado en naranja:	El compresor está apagado
		LED intermitente en naranja:	La pantalla se apaga automáticamente debido a tensión baja de la batería
3	ERROR	LED intermitente en rojo:	La nevera está encendida pero no lista para funcionar
4	SET	Selecciona el modo de entrada • Regulación de temperatura • Indicación en Celsius o Fahrenheit • Ajuste del controlador de la batería • Ajuste del brillo de la pantalla	

Elemento	Descripción	Explicación
5	–	Pantalla, muestra la información
6	DOWN –	Pulsar una vez para disminuir el valor
7	UP +	Pulsar una vez para aumentar el valor

Conexiones de enchufe (fig. 4, página 4)

Elemento	Descripción
1	Conexión de enchufe para la alimentación de tensión alterna
2	Portafusibles
3	Conexión de enchufe para la alimentación de tensión continua

Interruptor de emergencia (si se incluye) y puerto USB (fig. 5, página 4)

Elemento	Descripción
1	Interruptor de emergencia (si se incluye)
2	Fuente de alimentación para dispositivos USB

7 Manejo

7.1 Antes del primer uso

NOTA
Por razones de higiene, deberá limpiar la nevera por dentro y por fuera con un paño húmedo antes de ponerla en funcionamiento (véase también capítulo “Limpieza y mantenimiento” en la página 83).

Inversión del sentido de apertura de la tapa (solo CFX 50)

Los topes de la tapa se pueden desplazar al lado opuesto si se desea abrir la tapa por el otro lado. Para ello proceda de la siguiente manera:

1. Abra la tapa y extráigala (fig. 6 A, página 4).
2. Extraiga los 3 tornillos de cada bisagra (fig. 6 B, página 4) y retire las bisagras.

3. Retire las tapas de plástico de las nuevas ubicaciones de las bisagras con la ayuda de un destornillador pequeño y colóquelas en las ubicaciones de las bisagras anteriores.
4. Monte las bisagras en las nuevas ubicaciones.
5. Inserte la tapa en las bisagras por el lado opuesto (fig. **6** C, página 4).

Selección de las unidades de temperatura

Las unidades de indicación de temperatura puede cambiarse entre Celsius y Fahrenheit como se explica a continuación:

1. Encienda la nevera.
2. Pulse dos veces el pulsador "SET" (fig. **3** 4, página 3).
3. Use los pulsadores "UP +" (fig. **3** 7, página 3) y "DOWN –" (fig. **3** 6, página 3) para seleccionar grados Celsius o Fahrenheit.

✓ La pantalla indica durante unos segundos la unidad de temperatura ajustada. La pantalla parpadea algunas veces antes de volver a mostrar la temperatura actual.

7.2 Ahorro de energía

- Elija un lugar de emplazamiento bien ventilado y protegido de la radiación solar.
- Antes de introducir alimentos calientes en el aparato para refrigerarlos, deje que se enfríen un poco.
- No abra la nevera con mayor frecuencia de la necesaria.
- No deje la nevera abierta más tiempo del necesario.
- Si la nevera tiene una cesta: para un consumo de energía óptimo, coloque la cesta en la misma posición que ocupa en el momento de la entrega.
- Compruebe periódicamente que la junta de la tapa encaja correctamente.

7.3 Conexión de la nevera

Conexión a una batería (vehículo o embarcación)

La nevera puede funcionar con 12 V⎓ o 24 V⎓.

¡AVISO! ¡Peligro de ocasionar daños materiales!
Antes de conectar la batería a un cargador rápido, desconecte la nevera y otros consumidores.
La sobretensión puede dañar el sistema electrónico del aparato.

Por razones de seguridad la nevera está equipada con un sistema electrónico para prevenir la inversión de polaridad. De esta manera se protege la nevera de cortocircuitos al conectarse a una batería.

Uso de la clavija de corriente continua con fusible

¡AVISO! ¡Peligro de ocasionar daños materiales!
Para proteger el aparato, el cable de corriente continua suministrado incluye un fusible dentro de la clavija. **No** retire la clavija de corriente continua con fusible.
Utilice únicamente el cable de corriente continua suministrado.

1. Enchufe el cable de conexión de corriente continua (fig. **1** 2, página 3) en la entrada de corriente continua de la nevera (fig. **4** 5, página 4).
2. Conecte el cable de conexión a la salida de corriente continua.

Conexión a fuente de alimentación de corriente alterna (p. ej. en casa o en la oficina)

¡PELIGRO! ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!
- No manipule los enchufes ni interruptores con las manos mojadas ni con los pies sobre una superficie mojada.
- Si la nevera funciona en una embarcación conectada a una red de corriente alterna, deberá conectar un interruptor diferencial entre la red de corriente alterna y la nevera.
  Consulte con un especialista.

Las neveras tienen un suministro de energía multivoltaje con una conexión de prioridad para su conexión a una fuente de voltaje de corriente alterna. La conexión de prioridad conmuta automáticamente la nevera a la operación de corriente alterna si el aparato está conectado a una fuente de alimentación de corriente alterna, incluso si un cable de conexión de corriente continua aún está conectado.

El LED rojo puede iluminarse brevemente al cambiar entre la fuente de alimentación de corriente alterna y la alimentación de la batería.

1. Enchufe el cable de conexión de corriente alterna (fig. **1** 3, página 3) en la caja de enchufe de corriente alterna de la nevera (fig. **4** 1,página 4).
2. Conecte el cable de conexión a la salida de corriente alterna.

7.4 Utilización del controlador de la batería

El aparato está equipado con un controlador de batería de varias etapas que evita que la batería del vehículo se descargue excesivamente cuando el aparato esté conectado a la red de a bordo de corriente continua.

En caso de poner la nevera en funcionamiento en el vehículo con el encendido apagado, ésta se desconectará automáticamente en cuanto la tensión de alimentación descienda por debajo de un nivel definido. La nevera vuelve a conectarse tan pronto como se cargue la batería y se alcance la tensión de alimentación de reconexión.

¡AVISO! ¡Peligro de ocasionar daños materiales!
La batería no se cargará de forma completa, al ser desconectada por el controlador de la batería. Evite arranques repetidos o utilizar los aparatos conectados a la corriente sin fases de recarga largas. Asegúrese de que la batería está recargada.

En el modo "HIGH" el controlador de batería se activa antes que en el nivel "LOW" y "MED" (véase la siguiente tabla).

Modo del controlador de batería	LOW	MED	HIGH
Tensión de desconexión a 12 V	10,1 V	11,4 V	11,8 V
Tensión de reconexión a 12 V	11,1 V	12,2 V	12,6 V
Tensión de desconexión a 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Tensión de reconexión a 24 V	23,0 V	25,3 V	26,2 V

El modo del controlador de la batería puede seleccionarse como se muestra a continuación:

1. Encienda la nevera.
2. Pulse tres veces el pulsador "SET" (fig. **3** 4, página 3).
3. Utilice los botones "UP +" (fig. **3** 7, página 3) y "DOWN –" (fig. **3** 6, página 3) para seleccionar el modo del controlador de la batería.

✓ En la pantalla se muestra lo siguiente:
Lo (LOW), ΠEd (MED), Hi (HIGH)

✓ La pantalla indica durante unos segundos el modo seleccionado. La pantalla parpadea algunas veces antes de volver a mostrar la temperatura actual.

NOTA
Cuando la nevera está alimentada por la batería de arranque, seleccione el modo del controlador de batería "HIGH". Si la nevera está conectada a una batería de alimentación, es suficiente el modo de controlador de batería "LOW".

7.5 Uso de la nevera

¡AVISO! ¡Peligro de sobrecalentamiento!
Asegúrese que en todo momento exista suficiente ventilación para que el calor originado durante el uso se pueda disipar. Evite que se obstruyan las ranuras de ventilación. Asegúrese de que el aparato guarde la suficiente distancia respecto a paredes u objetos, de forma que el aire pueda circular.

1. Coloque la nevera sobre una base firme.
   Asegúrese de que no se obstruyan las ranuras de ventilación y que el aire recalentado se evacue correctamente.

NOTA
Coloque la nevera como se indica en (fig. **1**, página 3). Si la nevera se pone en marcha en otra posición, podría dañarse.

2. Conecte la nevera como se indica en capítulo "Conexión de la nevera" en la página 76.

¡AVISO! ¡Peligro debido a una temperatura demasiado baja!
Asegúrese de que en la nevera estén solamente los objetos o productos que se pretendan enfriar a la temperatura ajustada.

3. Mantenga el pulsador "ON/OFF" (fig. **3** 1, página 3) pulsado durante uno o dos segundos.

✓ El LED "⏻" se ilumina (fig. **3** 2, página 3).

✓ La pantalla (fig. **3** 5, página 3) se enciende e indica la temperatura actual.

NOTA – Temperatura indicada
La temperatura indicada es la del compartimento interior grande (p.ej., CFX50: fig. **7** 1, página 5).

✓ La nevera empieza a refrigerar el espacio interior.

NOTA
Cuando funciona con la batería, la pantalla de desconecta de forma automática si la tensión es baja. El LED "⏻" parpadea en color naranja.

Bloqueo de la tapa de nevera

1. Cierre la tapa.
2. Presione el bloqueo (fig. **2** 1, página 3) hacia abajo hasta que lo oiga encajar.

NOTA – Alarma "Tapa abierta"
Si se deja la tapa abierta durante tres minutos o más y el dispositivo está encendido, la luz interior parpadeará hasta que la tapa se cierre.

7.6 Ajuste de la temperatura

Tenga en cuenta lo siguiente para no desperdiciar alimentos:

- Procure que las oscilaciones de temperatura sean mínimas. Abra la nevera solamente el tiempo y las veces que sea necesario. Almacene los alimentos de manera que no impidan una buena circulación del aire.
- Ajuste la temperatura a la cantidad y el tipo de alimentos.
- Los alimentos pueden absorber o desprender sabores y olores con facilidad. Almacene siempre los alimentos envueltos o cerrados en recipientes o botellas.

1. Presione una vez el pulsador "SET" (fig. **3** 4, página 3).
2. Seleccione la temperatura de refrigeración usando los pulsadores "UP +" (fig. **3** 7, página 3) y "DOWN –" (fig. **3** 6, página 3).

✓ La temperatura de refrigeración se indica durante unos segundos en la pantalla. La pantalla parpadea varias veces y se vuelve a mostrar la temperatura actual.

7.7 Ajuste del brillo de la pantalla

El brillo de la pantalla puede atenuarse para condiciones lumínicas poco intensas. Proceda como se explica a continuación para ajustar el nivel de atenuación de la pantalla:

1. Encienda la nevera.
2. Pulse cuatro veces el pulsador "SET" (fig. **3** 4, página 3).
3. Utilice los botones "UP +" (fig. **3** 7, página 3) y "DOWN –" (fig. **3** 6, página 3) para ajustar el brillo de la pantalla.

✓ En la pantalla se muestra lo siguiente:
d0 (por defecto), d1 (medio), d2 (oscuro)

✓ La pantalla muestra el modo ajustado durante varios segundos. La pantalla parpadea varias veces antes de volver al brillo actual.

NOTA
- Los ajustes de fábrica para el brillo de la pantalla es d0 (por defecto).
- Si se produce un fallo, el brillo pasa automáticamente a d0 (valor por defecto). Tras la resolución de problemas, el brillo ajustado se restablece.

7.8 Uso del interruptor de emergencia (si se incluye)

El interruptor de emergencia (fig. **5** 1, página 4) se encuentra debajo del panel de control en todos los modelos excepto en el CFX28, donde está situado encima de las tomas de corriente. Para el funcionamiento normal el interruptor se coloca en "NORMAL USE" (uso normal).

➤ Si se produce una avería en la electrónica de control, coloque el interruptor en "EMERGENCY OVERRIDE" (accionamiento de emergencia).

NOTA
Si el interruptor está en la posición "EMERGENCY OVERRIDE", la nevera funcionará a pleno rendimiento y puede congelarse.

7.9 Puerto USB para alimentación de tensión

La conexión USB se puede utilizar para cargar dispositivos pequeños (como por ejemplo teléfonos móviles y reproductores de MP3).

Para usar la nevera con cualquier dispositivo USB, simplemente conecte un cable USB (no incluido) a su dispositivo.

NOTA
Asegúrese de que el dispositivo pequeño que enchufe a la conexión USB sea adecuado para el funcionamiento con 5 V/500 mA.

7.10 Desconexión de la nevera

1. Vacíe la nevera.
2. Apague la nevera.
3. Desenchufe el cable de conexión.

Si no va a usar la nevera durante un largo período de tiempo:

➤ Deje la tapa ligeramente abierta. De esta forma, evitará la formación de olores.

7.11 Descongelar la nevera

La humedad del aire puede formar escarcha en el interior de la nevera o en el evaporador. Esto reduce la potencia de refrigeración. Descongele a tiempo el aparato.



¡AVISO! ¡Peligro de ocasionar daños materiales!
No utilice nunca herramientas de material duro o afiladas para quitar el hielo o soltar objetos que se hayan congelado en su ubicación.

Para descongelar la nevera, proceda como se indica a continuación:

1. Retire el contenido de la nevera.
2. En caso necesario, colóquelo en otro aparato refrigerador para mantenerlos refrigerados.
3. Desconecte el aparato.
4. Deje la tapa abierta.
5. Elimine con un paño el agua descongelada.

7.12 Cambio del fusible de corriente alterna



¡PELIGRO! ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!
Desconecte el suministro eléctrico y el cable de conexión antes de sustituir el fusible del aparato.

1. Desconecte la alimentación de corriente del aparato.
2. Desenchufe el cable de conexión.
3. Quite el juego de fusibles (fig. **4** 2, página 4) con un destornillador.
4. Cambie el fusible de vidrio averiado por otro nuevo del mismo tipo y valor (4 A, 250 V).
5. Vuelva a presionar el juego de fusibles en la carcasa.
6. Vuelva a conectar la alimentación de corriente del aparato.

7.13 Cambio del fusible de la clavija de corriente continua

1. Desenrosque la carcasa de la clavija de contacto (fig. **8** 3, página 5) del conector (fig. **8** 1, página 5).
2. Sustituya el fusible defectuoso (fig. **8** 2, página 5) por uno nuevo del mismo tipo y capacidad (3AG, Fast Acting, 10 A).
3. Vuelva a montar la clavija procediendo en el orden inverso.

NOTA – Fusible de corriente continua interno
Dentro del aparato hay un fusible de corriente continua adicional (fusible estándar de automoción, 10 A). Este fusible solo puede ser sustituido por un centro de reparación autorizado.

7.14 Cambio de circuito impreso de luces

1. Desconecte la alimentación de corriente del aparato.
2. Saque la cubierta transparente haciendo palanca con un destornillador (fig. **9** 1, página 5).
3. Desatornille la placa de circuito impreso (fig. **9** 2, página 5).
4. Extraiga la clavija de la placa de circuito impreso (fig. **9** 3, página 5).
5. Cambie el circuito impreso de luces defectuoso por uno nuevo.
6. Coloque un nuevo circuito impreso realizando en sentido inverso los pasos indicados en las instrucciones para quitar el circuito impreso.
7. Coloque la cubierta transparente nuevamente en la carcasa.
8. Vuelva a conectar la alimentación de corriente del aparato.

8 Limpieza y mantenimiento

¡AVISO! Peligro de ocasionar daños materiales
- Nunca limpie la nevera bajo el chorro de agua corriente ni inmersa en agua jabonosa.
- No emplee productos de limpieza corrosivos u objetos que puedan arañar o deteriorar el aparato durante su limpieza.

➤ Limpie de vez en cuando el interior y el exterior de la nevera con un paño húmedo.

➤ Asegúrese de que las aberturas de ventilación y desaireación del aparato están limpias de polvo para que se pueda evacuar el calor generado durante el funcionamiento y el aparato no resulte perjudicado.

9 Resolución de problemas

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
El aparato no funciona, el LED no se ilumina.	No se ha detectado tensión en la salida de corriente continua.	En la mayoría de los vehículos, el encendido debe estar conectado para que se pueda suministrar corriente a la salida de alimentación de corriente continua.
	No hay tensión en el enchufe de corriente alterna.	Intente utilizar otro enchufe.
	El fusible del aparato está averiado.	Cambie el fusible del aparato, véase capítulo "Cambio del fusible de corriente alterna" en la página 82.
	La fuente de alimentación integrada está averiada.	Solo un centro de reparación autorizado puede realizar la reparación.
El aparato no enfría (la clavija está conectada, el LED "POWER" se ilumina).	Compresor averiado.	Solo un centro de reparación autorizado puede realizar la reparación.
El aparato no enfría (el enchufe está enchufado, el LED "POWER" parpadea en naranja, la pantalla está desconectada).	El controlador de la batería está ajustado demasiado alto.	Seleccione un ajuste más bajo para el controlador de la batería.
	La tensión de batería no es suficiente.	Compruebe la batería y cárguela si fuera necesario.

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
En funcionamiento conectado a corriente continua: El encendido está conectado, pero el aparato no funciona y el LED no está iluminado.	La salida de corriente continua está sucia. En consecuencia, el contacto eléctrico es defectuoso.	Si el enchufe de la nevera se calienta demasiado en la toma de corriente continua, limpie la caja del enchufe o conecte bien el enchufe.
	El fusible de la clavija de corriente continua se ha fundido.	Cambie el fusible de la clavija de corriente continua, véase capítulo "Cambio del fusible de la clavija de corriente continua" en la página 83.
	El fusible de corriente continua del aparato se ha fundido.	Solo un centro de reparación autorizado puede realizar la reparación.
	Se ha fundido el fusible del vehículo.	Sustituya el fusible de la salida de corriente continua del vehículo. Consulte para ello las instrucciones de uso del vehículo.
La pantalla muestra un mensaje de error (p. ej. "Err1") y el aparato no enfría.	El aparato se ha apagado por un fallo interno.	Solo un centro de reparación autorizado puede realizar la reparación.
La luz interior de un compartimento parpadea.	La tapa del compartimento se ha dejado abierta durante más de tres minutos.	Cierre la tapa del compartimento.

10 Garantía

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto está defectuoso, contacte con el punto de venta o con la sucursal del fabricante en su país (visite dometic.com/dealer).

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

11 Gestión de residuos

➤ Si es posible, deseche el material de embalaje en los contenedores de reciclaje adecuados.



Consultar con un punto limpio o con un distribuidor especializado para obtener más información sobre cómo eliminar el producto de acuerdo con las normativas aplicables de eliminación.

12 Datos técnicos



NOTA
Si la temperatura ambiente es mayor de +32 °C (+90 °F), no se puede alcanzar la temperatura mínima.

Inspección/certificados:

CE E4

El circuito de refrigeración contiene R134a.

Contiene gases de efecto invernadero fluorados

Aparato sellado herméticamente

	CFX28	**CFX35**	**CFX40**
N.º de art.:	9600051210	9600051211	9600051212
Tensión de conexión:	12/24 V⎓ y 100–240 V~		
Corriente nominal:	12 V⎓: 6,5 A 24 V⎓: 3,2 A 100 V~ : 0,75 A 240 V~ : 0,32 A	12 V⎓: 7,0 A 24 V⎓: 3,2 A 100 V~ : 0,86 A 240 V~ : 0.42 A	
Potencia de refrigeración:	+20 °C hasta –22 °C (+68 °F hasta –8 °F)		
Volumen total:	28 l	35 l	41 l
Clase climática:	N, T		
Uso previsto a temperatura ambiente:	+16 °C hasta +43 °C (+61 °F hasta +110 °F)		
USB:	5 V⎓, 500 mA		
Cantidad de refrigerante:	38 g	33 g	38 g
Equivalente de CO_2:	0,054 t	0,047 t	0,054 t
Índice GWP (Global warming potential):	1430		
Dimensiones Dimensiones (A x H x P) en mm (incluyendo asas):	342 x 425 x 620	398 x 411 x 692	398 x 461 x 692
Peso:	13 kg	17,5 kg	18,5 kg

	CFX 50
N.º de art.:	9600051213
Tensión de conexión:	12/24 V⎓ y 100–240 V~
Corriente nominal:	12 V⎓: 7.8 A 24 V⎓: 3,6 A 100 V~ : 0,95 A 240 V~ : 0,46 A
Potencia de refrigeración:	+20 °C hasta –22 °C (+68 °F hasta –8 °F)
Volumen total:	50 l
Clase climática:	N, T
Uso previsto a temperatura ambiente:	+16 °C hasta +43 °C (+61 °F hasta +110 °F)
USB:	5 V⎓, 500 mA
Cantidad de refrigerante:	43 g
Equivalente de CO_2:	0,062 t
Índice GWP (Global warming potential):	1430
Dimensiones Dimensiones (A x H x P) en mm (incluyendo asas):	725 x 471 x 455
Peso:	20,4 kg

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite dometic.com.

Índice

1 Explicação dos símbolos 90

2 Indicações de segurança 90

3 Material fornecido 93

4 Acessórios 93

5 Utilização adequada 94

6 Descrição do funcionamento 94

6.1 Âmbito de funções 95

6.2 Elementos de comando e de indicação 95

7 Operação 96

7.1 Antes da primeira utilização 96

7.2 Poupar energia 97

7.3 Ligar a geleira 97

7.4 Utilizar o monitorizador da bateria 99

7.5 Utilizar a geleira 100

7.6 Regular a temperatura 101

7.7 Regular a luminosidade do monitor 101

7.8 Utilizar o interruptor de emergência (se estiver montado) 102

7.9 Porta USB para a alimentação de tensão 102

7.10 Desligar a geleira 103

7.11 Descongelar a geleira 103

7.12 Substituir o fusível de corrente alternada 103

7.13 Substituir o fusível da ficha de corrente contínua 104

7.14 Substituir a placa de circuito impresso de luz 104

8 Limpeza e manutenção 105

9 Resolução de falhas 105

10 Garantia 107

11 Eliminação 107

12 Dados técnicos 107

1 Explicação dos símbolos



PERIGO!
Indicação de segurança sobre uma situação de perigo que leva à morte ou a ferimentos graves se não for evitada.



AVISO!
Indicação de segurança sobre uma situação de perigo que pode levar à morte ou a ferimentos graves se não for evitada.



PRECAUÇÃO!
Indicação de segurança sobre uma situação de perigo que pode levar a ferimentos ligeiros ou moderados se não for evitada.



NOTA!
Indicação sobre uma situação que leva a danos materiais se não for evitada.



OBSERVAÇÃO
Informações complementares sobre a operação do produto.

2 Indicações de segurança



AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

Risco de eletrocussão

- Não coloque o aparelho de refrigeração em funcionamento se este apresentar danos visíveis.
- Se o cabo de alimentação deste aparelho de refrigeração estiver danificado, ele terá de ser substituído para evitar perigos.
- As reparações neste aparelho de refrigeração só podem ser realizadas por técnicos qualificados. Reparações inadequadas podem dar origem a perigos consideráveis.

Perigo de incêndio

- Ao colocar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem é danificado.
- Não coloque tomadas múltiplas ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do aparelho.

Risco para a saúde

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos implicados.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem colocar e tirar itens de aparelhos de refrigeração.

Perigo de explosão

- Não guarde quaisquer substâncias potencialmente explosivas, tais como latas de spray com um carburante inflamável, no aparelho de refrigeração.



PRECAUÇÃO! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.

Risco de eletrocussão

- Antes de colocar o aparelho de refrigeração em funcionamento, certifique-se de que a conexão e a ficha estão secas.
- Desligue o aparelho de refrigeração da alimentação elétrica
  - Antes de cada limpeza e manutenção
  - Depois de cada utilização

Risco para a saúde

Para evitar a contaminação de alimentos, respeite as seguintes instruções:

- Verifique se a potência de refrigeração do aparelho cumpre os requisitos para o armazenamento dos géneros alimentícios ou dos medicamentos que pretende refrigerar.
- Os géneros alimentícios só podem ser guardados nas embalagens originais ou em recipientes adequados.

- Abrir o aparelho de refrigeração durante longos períodos pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
- Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com géneros alimentícios e os sistemas de drenagem acessíveis.
- Se o aparelho ficar vazio durante longos períodos:
  – Desligue o aparelho.
  – Descongele o aparelho.
  – Limpe e seque o aparelho.
  – Deixe a tampa aberta para impedir o crescimento de bolor no interior do aparelho.



NOTA! Risco de danos

- Verifique se a indicação de tensão na placa de dados corresponde à da alimentação de energia.
- Conecte o aparelho de refrigeração apenas do seguinte modo:
  – Com o cabo de conexão CC a uma fonte de alimentação CC no veículo
  – Ou com o cabo de conexão de corrente alternada a uma fonte de alimentação de corrente alternada
- Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo.
- Se o aparelho de refrigeração estiver ligado a uma saída de corrente contínua: Desconecte o aparelho de refrigeração e outros consumidores da bateria antes de ligar um carregador rápido.
- Se o aparelho de refrigeração estiver ligado a uma saída de corrente contínua: Desconecte ou desligue o aparelho de refrigeração se desligar o motor. Caso contrário, a bateria do veículo pode descarregar.
- O aparelho de refrigeração não é adequado para o transporte de materiais cáusticos ou materiais que contenham solventes.
- O isolamento do aparelho de refrigeração contém ciclopentano inflamável e requer medidas de eliminação especiais. No fim da respetiva vida útil, encaminhe o aparelho de refrigeração para um centro de reciclagem adequado.
- Não utilize aparelhos elétricos dentro do aparelho de refrigeração, exceto se esses aparelhos forem recomendados pelo fabricante para o efeito.
- Não coloque o aparelho de refrigeração na proximidade de chamas abertas ou de outras fontes de calor (aquecedores, radiação solar direta, fornos a gás, etc.).

- **Risco de sobreaquecimento!**
  Certifique-se sempre de que existe um espaço mínimo de ventilação de 50 mm nos quatro lados do aparelho de refrigeração. Mantenha a área de ventilação livre de quaisquer objetos que possam obstruir o fluxo de ar para os componentes de refrigeração.
  Não coloque o aparelho de refrigeração em compartimentos fechados ou em áreas sem circulação de ar ou com uma circulação de ar muito reduzida.
- Certifique-se de que as aberturas de ventilação não estão tapadas.
- Não verta líquidos nem gelo para dentro do recipiente interior.
- Nunca mergulhe o aparelho de refrigeração em água.
- Proteja o aparelho de refrigeração e os cabos do calor e da humidade.
- O aparelho não pode ser exposto à chuva.

3 Material fornecido

Ver fig. 1, página 3

Item	Quantidade	Descrição
1	1	Geleira
2	1	Cabo de conexão de corrente contínua
3	1	Cabo de conexão de corrente alternada
–	1	Manual de instruções

4 Acessórios

Disponível como acessório (não incluído no material fornecido):

Designação	N.º art.	Modelo
Kit de fixação universal (sistema de cinto) CFX-UFK	9108300002	todos os modelos
Kit de fixação com abertura rápida CFX-QFK	9600000166	Apenas CFX28

5 Utilização adequada

A geleira é adequada para refrigerar géneros alimentícios. A geleira também é adequada para a utilização em veículos. A geleira está concebida para ser ligada a uma tomada de alimentação de corrente contínua de um veículo ou a uma fonte de alimentação de corrente alternada.

A geleira é adequada para a utilização em campismo.

A geleira não é adequada para:

- armazenar substâncias corrosivas, cáusticas ou que contenham solventes
- congelar géneros alimentícios

Esta geleira não está concebida para ser utilizada como aparelho encastrado.

Esta geleira destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas da geleira. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Montagem ou ligação incorreta, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

6 Descrição do funcionamento

A geleira permite refrigerar alimentos e mantê-los frios. A refrigeração é efetuada através de um circuito de refrigeração com compressor que requer pouca manutenção. O elevado isolamento e o compressor potente asseguram uma refrigeração eficiente e rápida.

A geleira é adequada para a utilização móvel.

A geleira resiste a uma inclinação de 30°, por exemplo, em barcos, durante períodos curtos.

6.1 Âmbito de funções

- Fonte de alimentação com ligação prioritária à rede de corrente alternada
- Monitorizador da bateria com três níveis para proteção da bateria do veículo
- Monitor com indicador da temperatura em °C e °F
  desliga-se automaticamente se a tensão da bateria for baixa
- Regulação da temperatura: com dois botões em passos de 1 °C (2 °F)
- Pegas articuladas
- Conexão USB para a alimentação de tensão
- Interruptor de emergência (se existente)
- Cesto amovível

6.2 Elementos de comando e de indicação

Lingueta para a tampa: fig. 2 1, página 3

Painel de comando (fig. 3, página 3)

Item	Descrição	Explicação	
1	ON OFF	Liga ou desliga a geleira quando o botão é pressionado durante um a dois segundos	
2	POWER "⏻"	Indicação de estado	
		LED acende a verde:	o compressor está ligado
		LED acende a laranja:	o compressor está desligado
		LED pisca a laranja:	o monitor desliga-se automaticamente devido a uma tensão da bateria baixa
3	ERROR	LED pisca a vermelho:	o aparelho está ligado, mas não está operacional
4	SET	Seleciona o modo de introdução: • Regulação da temperatura • Representação em Celsius ou Fahrenheit • Regulação do monitorizador da bateria • Regulação da luminosidade do monitor	
5	–	Monitor, indica a informação	

Item	Descrição	Explicação
6	DOWN –	Prima uma vez para reduzir o valor
7	UP +	Prima uma vez para aumentar o valor

Ligação de encaixe (fig. 4, página 4)

Item	Descrição
1	Ligação de encaixe da alimentação de tensão em corrente alternada
2	Porta-fusíveis
3	Ligação de encaixe da alimentação de tensão em corrente contínua

Interruptor de emergência (se instalado) e porta USB (fig. 5, página 4)

Item	Descrição
1	Interruptor de emergência (se instalado)
2	Fonte de alimentação para aparelhos USB

7 Operação

7.1 Antes da primeira utilização

OBSERVAÇÃO
Por razões de higiene, antes de colocar a sua geleira em funcionamento pela primeira vez, deverá limpar o interior e o exterior com um pano húmido (ver também capítulo "Limpeza e manutenção" na página 105).

Inverter a direção de abertura da tampa (apenas CFX 50)

As dobradiças da porta podem ser movidas para o lado oposto caso pretenda que a abertura se faça na direção oposta. Proceda da seguinte forma:

1. Abra a tampa e remova-a (fig. 6 A, página 4).
2. Remova os 3 parafusos por dobradiça (fig. 6 B, página 4) e retire as dobradiças.
3. Remova as coberturas de plástico das novas posições das dobradiças com a ajuda de uma chave de parafusos pequena e volte a colocá-las nas posições antigas das dobradiças.

4. Coloque as dobradiças nas novas posições.
5. Insira a tampa nas dobradiças no lado oposto (fig. **6** C, página 4).

Selecionar as unidades de temperatura

As unidades de representação de temperatura podem ser alternadas entre Celsius e Fahrenheit da seguinte forma:

1. Ligue a geleira.
2. Prima o botão "SET" (fig. **3** 4, página 3) duas vezes.
3. Utilize os botões "UP +" (fig. **3** 7, página 3) ou "DOWN –" (fig. **3** 6, página 3) para selecionar Celsius ou Fahrenheit.

✓ O monitor indica, durante alguns segundos, a unidade de temperatura selecionada. O monitor pisca algumas vezes antes de voltar a apresentar a temperatura atual.

7.2 Poupar energia

- Escolha um local bem ventilado e protegido da luz solar direta.
- Primeiro, deixe os alimentos quentes arrefecerem antes de os refrigerar no aparelho de refrigeração.
- Não abra o aparelho de refrigeração mais vezes do que as necessárias.
- Não deixe o aparelho de refrigeração aberto durante mais tempo do que o necessário.
- Se a geleira estiver equipada com um cesto: Para um consumo de energia otimizado, posicione o cesto na sua posição original de entrega.
- Verifique regularmente se a vedação da tampa ainda está corretamente encaixada.

7.3 Ligar a geleira

Ligar a uma bateria (veículo ou barco)

A geleira pode funcionar com 12 V⎓ ou 24 V⎓.

NOTA! Perigo de danos!
Desligue a geleira e outros consumidores da bateria antes de ligar a bateria a um carregador rápido.
As sobretensões podem danificar o sistema eletrónico do aparelho.

Por motivos de segurança, a geleira está equipada com um sistema eletrónico para evitar a inversão da polaridade. Desta forma, protege-se a geleira de um curto-circuito ao ligar a mesma a uma bateria.

Utilização de uma ficha de corrente contínua com fusível

NOTA! Perigo de danos!
Para proteção do aparelho, o cabo de corrente contínua fornecido inclui um fusível no interior da ficha. **Não** remova a ficha de corrente contínua com fusível.
Utilize apenas o cabo de corrente contínua fornecido.

1. Ligue o cabo de conexão de corrente contínua (fig. **1** 2, página 3) à tomada de tensão de corrente contínua da geleira (fig. **4** 5, página 4).
2. Ligue o cabo de conexão à tomada de corrente contínua.

Ligar a uma fonte de alimentação de corrente alternada (por ex., em casa ou no escritório)

PERIGO! Perigo de morte devido a choque elétrico!
- Nunca manuseie as fichas e os interruptores quando tiver as mãos molhadas ou quando tiver os pés em pavimento molhado.
- Se estiver a utilizar a sua geleira a bordo de um barco com ligação a uma rede de corrente alternada, deverá instalar sempre um disjuntor de tensão residual entre a rede de corrente alternada e a geleira. Solicite o parecer de um técnico especializado.

As geleiras possuem uma fonte de alimentação integrada para múltiplas tensões com sistema de ligação prioritária a uma fonte de tensão em corrente alternada. A ligação prioritária comuta automaticamente o funcionamento da geleira para corrente alternada se o aparelho for ligado a uma fonte de alimentação de corrente alternada mesmo que o cabo de conexão de corrente contínua permaneça ligado.

Ao comutar entre a fonte de alimentação de corrente alternada e a alimentação por bateria, o LED vermelho pode acender brevemente.

1. Ligue o cabo de conexão de corrente alternada (fig. **1** 3, página 3) à tomada de tensão em corrente alternada da geleira (fig. **4** 1,página 4).
2. Ligue o cabo de conexão à tomada de corrente alternada.

7.4 Utilizar o monitorizador da bateria

O aparelho está equipado com um monitorizador de bateria multinível que protege a bateria do seu veículo contra uma descarga profunda ao ser ligada à rede de bordo de corrente contínua.

Se a geleira for operada com a ignição do veículo desligada, desliga-se automaticamente assim que a tensão de alimentação descer abaixo de um valor definido. A geleira liga-se novamente assim que a bateria estiver carregada até ao nível de tensão para o novo arranque.

NOTA! Perigo de danos!
Quando desligada pelo monitorizador da bateria, a bateria deixará de estar completamente carregada. Evite ligar repetidamente ou utilizar consumidores de energia sem fases de carregamento longas. Certifique-se de que a bateria está carregada.

No modo "HIGH", o monitorizador da bateria responde mais rapidamente do que nos níveis "LOW" e "MED" (ver tabela seguinte).

Modo do monitorizador da bateria	LOW	MED	HIGH
Tensão de desconexão a 12 V	10,1 V	11,4 V	11,8 V
Tensão de novo arranque a 12 V	11,1 V	12,2 V	12,6 V
Tensão de desconexão a 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Tensão de novo arranque a 24 V	23,0 V	25,3 V	26,2 V

O modo do monitorizador da bateria pode ser selecionado como se segue:

1. Ligue a geleira.
2. Prima o botão "SET" (fig. **3** 4, página 3) três vezes.
3. Use os botões "UP +" (fig. **3** 7, página 3) ou "DOWN –" (fig. **3** 6, página 3) para selecionar o modo do monitorizador da bateria.

✓ No monitor é exibida a seguinte informação:
Lo (LOW), ΠEd (MED), Hi (HIGH)

✓ O monitor exibe, durante alguns segundos, o modo selecionado. O monitor pisca algumas vezes antes de voltar a apresentar a temperatura atual.

OBSERVAÇÃO
Se a geleira for alimentada pela bateria de arranque, selecione o modo do monitorizador da bateria "HIGH". Se a geleira estiver conectada a uma bateria de alimentação, o modo do monitorizador da bateria "LOW" será suficiente.

7.5 Utilizar a geleira

NOTA! Perigo de sobreaquecimento!
Certifique-se sempre de que existe ventilação suficiente por forma a que o calor gerado possa ser dissipado. Assegure-se de que as aberturas de ventilação não estão tapadas. Certifique-se de que o aparelho está posicionado a uma distância suficiente de paredes e outros objetos de modo a que o ar possa circular livremente.

1. Coloque a geleira sobre uma base estável.
   Certifique-se de que as aberturas de ventilação não estão tapadas e que o ar aquecido pode dissipar-se.

OBSERVAÇÃO
Coloque a geleira como ilustrado (fig. **1**, página 3). Se utilizar a caixa noutra posição, pode danificá-la.

2. Conecte a geleira, ver capítulo "Ligar a geleira" na página 97.

NOTA! Perigo devido a temperatura demasiado baixa!
Certifique-se de que apenas objetos/produtos que possam ser refrigerados à temperatura selecionada são colocados na geleira.

3. Prima o botão "ON/OFF" (fig. **3** 1, página 3) durante um a dois segundos.

✓ O LED "⏻" acende (fig. **3** 2, página 3).

✓ O monitor (fig. **3** 5, página 3) liga-se e indica a temperatura atual.

OBSERVAÇÃO – Temperatura exibida
A temperatura exibida é a temperatura do compartimento interior grande (CFX50: fig. **7** 1, página 5).

✓ A geleira começa a refrigerar o interior.

OBSERVAÇÃO
No funcionamento com bateria, o monitor desliga-se automaticamente se a tensão da bateria for baixa. O LED "⏻" pisca a laranja.

Trancar a tampa da geleira

1. Feche a tampa.
2. Pressione o fecho (fig. **2** 1, página 3) para baixo até ele engatar de forma audível.

OBSERVAÇÃO – Alarme "Tampa aberta"
Se a tampa for deixada aberta por três minutos ou mais e o aparelho estiver ligado, a iluminação interior piscará até a tampa ser fechada.

7.6 Regular a temperatura

Para evitar desperdício alimentar, observe o seguinte:

- Mantenha as oscilações de temperatura o mais reduzidas possível. Abra a geleira apenas as vezes que forem necessárias e apenas durante o tempo necessário. Armazene os alimentos de modo a que o ar continue a circular bem.
- Ajuste a temperatura à quantidade e ao tipo de alimentos.
- Os alimentos podem absorver ou libertar facilmente cheiro ou sabor. Armazene os alimentos sempre bem cobertos ou em recipientes/garrafas fechadas.

1. Prima o botão "SET" (fig. **3** 4, página 3) uma vez.
2. Utilize os botões "UP +" (fig. **3** 7, página 3) e "DOWN –" (fig. **3** 6, página 3) para selecionar a temperatura de refrigeração.

✓ A temperatura de refrigeração aparece no monitor durante alguns segundos. O monitor pisca algumas vezes e a temperatura atual volta a ser apresentada.

7.7 Regular a luminosidade do monitor

A luminosidade do monitor pode ser regulada para condições de pouca iluminação ambiente. Para definir o nível de regulação de intensidade da luminosidade do monitor, proceda da seguinte forma:

1. Ligue a geleira.
2. Prima o botão "SET" (fig. **3** 4, página 3) quatro vezes.
3. Utilize os botões "UP +" (fig. **3** 7, página 3) ou "DOWN –" (fig. **3** 6, página 3) para definir a luminosidade do monitor.

✓ No monitor é exibida a seguinte informação:
d0 (predefinição), d1 (médio), d2 (escuro)

✓ O monitor exibe, durante alguns segundos, o modo definido. O monitor pisca várias vezes antes de voltar a apresentar a luminosidade atual.

OBSERVAÇÃO
- A definição de fábrica da luminosidade do monitor é d0 (predefinição).
- Em caso de falha, a luminosidade é automaticamente d0 (predefinição). Após a resolução de falhas, a luminosidade definida é reativada.

7.8 Utilizar o interruptor de emergência (se estiver montado)

O interruptor de emergência (fig. **5** 1, página 4) está situado por baixo do painel de comando em todos os modelos exceto no CFX28, onde está montado por cima das tomadas de entrada de alimentação. Para o funcionamento normal, o interruptor encontra-se em "NORMAL USE" (utilização normal).

➤ Se ocorrer uma falha da eletrónica de comando, faça deslizar o interruptor até "EMERGENCY OVERRIDE" (acionamento de emergência).

OBSERVAÇÃO
Se o interruptor estiver na posição "EMERGENCY OVERRIDE" (acionamento de emergência), a geleira funcionará na capacidade de refrigeração máxima e pode congelar.

7.9 Porta USB para a alimentação de tensão

Poderá utilizar a conexão USB para carregar peças de pequenas dimensões (p.ex. telemóveis e leitores MP3).

Para utilizar a sua geleira com qualquer aparelho USB, basta ligar um cabo USB (não incluído) ao seu aparelho.

OBSERVAÇÃO
Certifique-se de que o aparelho de pequenas dimensões conectado à porta USB é adequado para o funcionamento com 5 V/500 mA.

7.10 Desligar a geleira

1. Esvazie a geleira.
2. Desligue a geleira.
3. Desconecte o cabo de conexão.

Se não pretender utilizar a geleira durante um longo período:

➤ Deixe a tampa ligeiramente aberta. Evita-se, assim, a formação de odores.

7.11 Descongelar a geleira

A humidade do ar pode formar gelo no interior do aparelho de refrigeração ou no evaporador. Tal reduz a potência de refrigeração. Descongele o aparelho atempadamente para evitar este problema.

NOTA! Perigo de danos!
Nunca utilize ferramentas duras ou pontiagudas para retirar as camadas de gelo ou soltar objetos congelados.

Proceda do seguinte modo para descongelar a geleira:

1. Retire os produtos que se encontram na geleira.
2. Se necessário, guarde-os noutro aparelho de refrigeração para que permaneçam refrigerados.
3. Desligue o aparelho.
4. Deixe a tampa aberta.
5. Limpe a água de descongelação.

7.12 Substituir o fusível de corrente alternada

PERIGO! Perigo de morte devido a choque elétrico!
Antes da substituição do fusível do aparelho, desligue a fonte de alimentação e retire o cabo de conexão.

1. Desligue a fonte de alimentação do aparelho.
2. Retire os cabos de conexão das tomadas.
3. Retire o encaixe do fusível (fig. **4** 2, página 4) com uma chave de parafusos.
4. Substitua o fusível de vidro danificado por um fusível novo com o mesmo tipo e a mesma especificação (4 A, 250 V).

5. Volte a pressionar o encaixe do fusível para dentro da caixa.
6. Volte a ligar a fonte de alimentação ao aparelho.

7.13 Substituir o fusível da ficha de corrente contínua

1. Desenrosque a caixa do pino de contacto (fig. **8** 3, página 5) da ficha (fig. **8** 1, página 5).
2. Substitua o fusível defeituoso (fig. **8** 2, página 5) por um novo do mesmo tipo e com a mesma especificação (3AG, ação rápida, 10 A).
3. Volte a montar a ficha pela ordem inversa.

OBSERVAÇÃO – Fusível CC interno
Existe um fusível CC adicional dentro do aparelho (fusível de encaixe plano padrão para automóveis, 10 A). Este fusível só pode ser substituído por um centro de reparação autorizado.

7.14 Substituir a placa de circuito impresso de luz

1. Desligue a fonte de alimentação do aparelho.
2. Retire a cobertura transparente com uma chave de parafusos (fig. **9** 1, página 5).
3. Desaperte os parafusos de montagem da placa de circuito impresso (fig. **9** 2, página 5).
4. Retire a ficha da placa de circuito impresso (fig. **9** 3, página 5).
5. Substitua a placa do circuito impresso de luz danificada por uma nova.
6. Aplique uma nova placa de circuito impresso, executando, em sequência inversa, os passos descritos na instrução para a remoção.
7. Volte a colocar a cobertura transparente na caixa.
8. Volte a ligar a fonte de alimentação ao aparelho.

8 Limpeza e manutenção

NOTA! Perigo de danos!
- Nunca limpe a geleira debaixo de água corrente nem dentro de água de lavar a loiça.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou objectos duros para a limpeza, uma vez que podem danificar a geleira.

➤ De vez em quando, limpe o interior e o exterior do aparelho com um pano húmido.

➤ Certifique-se que as aberturas de ventilação e extracção de ar do aparelho estão livres de pó e sujidade para que, durante o funcionamento, o ar quente possa ser extraído e o aparelho não seja danificado.

9 Resolução de falhas

Falha	Possível causa	Sugestão de solução
O aparelho não funciona, o LED não acende.	Não foi detetada tensão na tomada de corrente contínua.	Na maioria dos veículos, a ignição tem de ser ligada antes de ser possível fornecer energia à tomada de corrente contínua.
	Não existe tensão na tomada de tensão de corrente alternada.	Tente novamente noutra tomada.
	O fusível do aparelho está queimado.	Substitua o fusível do aparelho, ver capítulo "Substituir o fusível de corrente alternada" na página 103.
	O adaptador de rede integrado está avariado.	Esta reparação só pode ser realizada por um centro de reparação autorizado.
O aparelho não refrigera (ficha inserida na tomada, o LED "POWER" acende).	Avaria no compressor.	Esta reparação só pode ser realizada por um centro de reparação autorizado.

Falha	Possível causa	Sugestão de solução
O aparelho não refrigera (ficha inserida na tomada, o LED "POWER" pisca a laranja, o monitor está desligado).	O monitorizador da bateria foi definido a um nível demasiado elevado.	Selecione uma definição inferior do monitorizador da bateria.
	Tensão da bateria demasiado baixa.	Verifique a bateria e, se necessário, carregue-a.
Durante o funcionamento na tomada de corrente contínua: A ignição está ligada, o aparelho não funciona e o LED não acende.	A tomada de corrente contínua está suja. Tal origina um mau contacto elétrico.	Se a ficha da sua geleira ficar muito quente na tomada de corrente contínua, é necessário limpar a tomada de corrente contínua ou a ficha não foi montada corretamente.
	O fusível da ficha de corrente contínua está queimado.	Substitua o fusível da ficha de corrente contínua, ver capítulo "Substituir o fusível da ficha de corrente contínua" na página 104.
	O fusível CC dentro do aparelho está queimado.	Esta reparação só pode ser realizada por um centro de reparação autorizado.
	O fusível do veículo está queimado.	Substitua o fusível da tomada de corrente contínua do veículo. Consulte o manual de instruções do seu veículo.
O monitor apresenta uma mensagem de erro (p. ex., "Err1") e o aparelho não refrigera.	O aparelho desligou-se devido a uma falha interna.	Esta reparação só pode ser realizada por um centro de reparação autorizado.
A iluminação interior de um compartimento pisca.	A tampa do compartimento foi deixada aberta por mais de três minutos.	Feche a tampa do compartimento.

10 Garantia

Aplica-se o prazo de garantia legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte o seu revendedor ou a filial do fabricante no seu país (ver dometic.com/dealer).

Para fins de reparação ou de garantia, terá de enviar também os seguintes documentos:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

11 Eliminação

➤ Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem.



Informe-se junto do centro de reciclagem ou revendedor mais próximo sobre como eliminar este produto de acordo com as disposições de eliminação aplicáveis.

12 Dados técnicos



OBSERVAÇÃO
Se a temperatura ambiente for superior a +32 °C (+90 °F), não é possível atingir a temperatura mínima.

Teste/certificados:

CE E4

O circuito de refrigeração contém R134a.

Contém gases fluorados com efeito de estufa

Equipamento hermeticamente fechado

	CFX28	**CFX35**	**CFX40**
N.º art.:	9600051210	9600051211	9600051212
Tensão de conexão:	12/24 V⎓ e 100–240 V~		
Corrente nominal:	12 V⎓: 6,5 A 24 V⎓: 3,2 A 100 V~ : 0,75 A 240 V~ : 0,32 A	12 V⎓: 7,0 A 24 V⎓: 3,2 A 100 V~ : 0,86 A 240 V~ : 0,42 A	
Potência de refrigeração:	+20 °C a –22 °C (+68 °F a –8 °F)		
Volume total:	28 l	35 l	41 l
Classe de climatização:	N, T		
Temperatura ambiente com a utilização prevista:	+16 °C a +43 °C (+61 °F a +110 °F)		
USB:	5 V⎓, 500 mA		
Quantidade de agente de refrigeração:	38 g	33 g	38 g
Equivalente a CO_2:	0,054 t	0,047 t	0,054 t
Potencial de aquecimento global (PAG):	1430		
Dimensões (L x A x P) em mm (incluindo pegas):	342 x 425 x 620	398 x 411 x 692	398 x 461 x 692
Peso:	13 kg	17,5 kg	18,5 kg

	CFX 50
N.º art.:	9600051213
Tensão de conexão:	12/24 V⎓ e 100–240 V~
Corrente nominal:	12 V⎓: 7,8 A 24 V⎓: 3,6 A 100 V~ : 0,95 A 240 V~ : 0,46 A
Potência de refrigeração:	+20 °C a –22 °C (+68 °F a –8 °F)
Volume total:	50 l
Classe de climatização:	N, T
Temperatura ambiente com a utilização prevista:	+16 °C a +43 °C (+61 °F a +110 °F)
USB:	5 V⎓, 500 mA
Quantidade de agente de refrigeração:	43 g
Equivalente a CO_2:	0,062 t
Potencial de aquecimento global (PAG):	1430
Dimensões (L x A x P) em mm (incluindo pegas):	725 x 471 x 455
Peso:	20,4 kg

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità con tutte le leggi e i regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, si prega di visitare il sito dometic.com.

Indice

1 Spiegazione dei simboli 111

2 Istruzioni per la sicurezza 111

3 Dotazione 114

4 Accessori 114

5 Conformità d'uso 115

6 Descrizione del funzionamento 116

6.1 Funzioni 116

6.2 Elementi di comando e indicazione 116

7 Funzionamento 118

7.1 Prima della messa in funzione iniziale 118

7.2 Risparmio energetico 119

7.3 Collegamento del frigorifero portatile 119

7.4 Utilizzo del dispositivo di controllo automatico della batteria 120

7.5 Utilizzo del frigorifero portatile 122

7.6 Regolazione della temperatura 123

7.7 Impostazione della luminosità del display 123

7.8 Utilizzo dell'interruttore di emergenza (se montato) 124

7.9 Porta USB per l'alimentazione 124

7.10 Spegnimento del frigorifero portatile 124

7.11 Sbrinamento del frigorifero portatile 125

7.12 Sostituzione del fusibile CA 125

7.13 Sostituzione del fusibile della spina di corrente continua 126

7.14 Sostituzione del circuito stampato delle luci 126

8 Pulizia e cura 126

9 Eliminazione dei guasti 127

10 Garanzia 128

11 Smaltimento 129

12 Specifiche tecniche 129

1 Spiegazione dei simboli



PERICOLO!
Indicazione di sicurezza che segnala una situazione di pericolo che se non evitata provoca morte o gravi lesioni.



AVVERTENZA!
Indicazione di sicurezza che segnala una situazione di pericolo che se non evitata può provocare morte o gravi lesioni.



ATTENZIONE!
Indicazione di sicurezza che segnala una situazione di pericolo che se non evitata può provocare lesioni lievi o di gravità media.



AVVISO!
Indicazione di una situazione che se non evitata può provocare danni materiali.



NOTA
Informazioni integranti relative all'impiego del prodotto.

2 Istruzioni per la sicurezza



AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

Pericolo di scosse elettriche

- Non mettere in funzione il frigorifero se presenta danni visibili.
- Se il cavo di alimentazione di questo frigorifero è danneggiato, deve essere sostituito per evitare pericoli per la sicurezza.
- Questo frigorifero può essere riparato solo da personale qualificato. Riparazioni eseguite non correttamente possono comportare rischi considerevoli.

Pericolo di incendio

- Durante il posizionamento dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga bloccato o danneggiato.
- Non collocare prese multiple portatili o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.

Pericolo per la salute

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego dell'apparecchio in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la presenza di un adulto.
- I bambini dai 3 agli 8 anni possono caricare e scaricare gli apparecchi di refrigerazione.

Pericolo di esplosione

- Non conservare nel frigorifero sostanze esplosive come ad es. bombolette spray con gas propellente infiammabile.



ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate.

Pericolo di scosse elettriche

- Prima della messa in funzione del frigorifero, assicurarsi che la rete di alimentazione e la spina siano asciutte.
- Scollegare il frigorifero dall'alimentazione elettrica
  - prima di effettuare la pulizia e la cura
  - e dopo ogni utilizzo

Pericolo per la salute

Per evitare la contaminazione degli alimenti, rispettare le seguenti istruzioni:

- Controllare che la capacità di raffreddamento dell'apparecchio sia conforme ai requisiti dei generi alimentari o dei medicinali che si desidera raffreddare.
- I prodotti alimentari possono essere conservati solo nelle confezioni originali o in contenitori adeguati.
- L'apertura prolungata del frigorifero può causare un significativo aumento della temperatura nei vani dell'apparecchio.

- Pulire regolarmente le superfici che vengono a contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.
- Se l'apparecchio viene lasciato vuoto per lunghi periodi:
  – Spegnere l'apparecchio.
  – Sbrinare l'apparecchio.
  – Pulire e asciugare l'apparecchio.
  – Lasciare il coperchio aperto per evitare lo sviluppo di muffe all'interno dell'apparecchio.



AVVISO! Rischio di danni

- Confrontare i dati della tensione riportati sulla targhetta con quelli delle prese e degli attacchi disponibili.
- Collegare il frigorifero solo nel modo seguente:
  – con il cavo di collegamento della corrente continua a una rete di corrente continua nel veicolo.
  – oppure collegando il cavo di collegamento CA alla rete di alimentazione in corrente alternata.
- Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo.
- Se il frigorifero portatile è collegato a un presa di corrente continua: staccare il frigorifero e le altre utenze elettriche dalla batteria prima di collegare il caricabatterie rapido.
- Se il frigorifero portatile è collegato a un presa di corrente continua: staccare il frigorifero o spegnerlo quando il motore viene spento. Altrimenti la batteria si può scaricare.
- Il frigorifero non è adatto per il trasporto di materiale caustico o materiali contenenti solventi.
- L'isolamento del frigorifero contiene ciclopentano infiammabile e necessita di procedure speciali per lo smaltimento. Al termine del suo ciclo di vita consegnare il frigorifero portatile presso un centro di riciclaggio adatto.
- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del frigorifero, a eccezione di quelli appositamente consigliati dallo stesso produttore.
- Non posizionare il frigorifero in prossimità di fiamme libere o di altre fonti di calore (radiatori, diretta esposizione ai raggi solari, forni a gas ecc.).

- **Rischio di surriscaldamento!**
  Assicurarsi che ci sia sempre una ventilazione minima di 50 mm su tutti i quattro lati del frigorifero. Mantenere l'area di ventilazione priva di oggetti che potrebbero limitare il flusso d'aria verso i componenti di raffreddamento.
  Non collocare il frigorifero in scomparti chiusi o aree con flusso d'aria assente o minimo.
- Fare attenzione che le aperture di aerazione non vengano coperte.
- Non versare nessun tipo di liquido o ghiaccio nel contenitore interno.
- Non immergere mai il frigorifero in acqua.
- Proteggere il frigorifero portatile e il cavo dal caldo e dall'umidità.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia.

3 Dotazione

Vedi fig. 1, pagina 3

Posizione	Quantità	Descrizione
1	1	Frigorifero portatile
2	1	Cavo di collegamento per corrente continua
3	1	Cavo di collegamento per corrente alternata
–	1	Manuale di istruzioni

4 Accessori

Disponibili come accessorio (non in dotazione):

Denominazione	N. art.	Modello
Kit di fissaggio universale (sistema a cinghie) CFX-UFK	9108300002	Per tutti i modelli
Kit di fissaggio a chiusura rapida CFX-QFK	9600000166	Solo CFX 28

5 Conformità d'uso

Il frigorifero portatile è adatto per raffreddare generi alimentari. Il frigorifero portatile è anche adatto per l'uso su veicoli. Il frigorifero portatile è stato ideato per il funzionamento con una presa di corrente continua di un veicolo o con una rete di alimentazione alternata.

Il frigorifero portatile è adatto per l'uso in campeggio.

Il frigorifero portatile non è adatto per:

- la conservazione di sostanze corrosive, caustiche o contenenti solventi
- il congelamento degli alimenti

Questo frigorifero portatile non è destinato a essere utilizzato come apparecchiatura da incasso.

Questo frigorifero portatile è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità con le presenti istruzioni.

Questo manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del frigorifero portatile. Una cattiva installazione e/o un funzionamento o una manutenzione impropria comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- montaggio o collegamento non corretti, compresa la sovratensione
- manutenzione o uso non corretti di ricambi diversi da quelli originali forniti dal produttore
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per fini diversi rispetto a quelli descritti nel presente manuale

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

6 Descrizione del funzionamento

Il frigorifero raffredda e mantiene freddi i prodotti. Il raffreddamento avviene mediante un circuito di raffreddamento a bassa manutenzione e con compressore. Il generoso isolamento e il potente compressore assicurano un raffreddamento efficiente e rapido.

Il frigorifero è adatto per l'uso mobile.

Il frigorifero portatile può sopportare per brevi periodi un'inclinazione di 30°, ad esempio sulle barche.

6.1 Funzioni

- Alimentatore con circuito prioritario per il collegamento alla tensione alternata
- Dispositivo di controllo automatico della batteria a tre livelli per proteggere la batteria del veicolo
- Il display con indicazione della temperatura in °C e °F si disattiva automaticamente in caso di bassa tensione della batteria
- Regolazione della temperatura: con due pulsanti in passaggi di 1 °C (e di 2 °F)
- Maniglie richiudibili
- Porta USB per la tensione di alimentazione
- Interruttore di emergenza (se disponibile)
- Cestino estraibile

6.2 Elementi di comando e indicazione

Arresto per il coperchio: fig. 2 1, pagina 3

Unità di comando (fig. 3, pagina 3)

Posizione	Descrizione	Spiegazione
1	ON OFF	Accende o spegne il frigorifero se si tiene premuto il tasto da uno a due secondi

Posizione	Descrizione	Spiegazione	
2	ACCENSIONE "⏻"	Indicazione di stato	
		Il LED si accende con luce verde:	il compressore è acceso
		Il LED si accende con luce arancione:	il compressore è spento
		Il LED lampeggia con luce arancione:	il display si spegne automaticamente in caso di bassa tensione della batteria
3	ERRORE	Il LED lampeggia con luce rossa:	l'apparecchio è acceso ma non è pronto per il funzionamento
4	SET	Seleziona la modalità di impostazione: • Impostazione della temperatura • Indicazione in gradi Celsius o Fahrenheit • Impostazione del dispositivo di controllo automatico della batteria • Impostazione della luminosità del display	
5	–	Display, indica i valori	
6	GIÙ –	Premuto una volta diminuisce il valore impostato	
7	SU +	Premuto una volta aumenta il valore impostato	

Prese di collegamento (fig. 4, pagina 4)

Posizione	Descrizione
1	Presa di collegamento per l'alimentazione di tensione alternata
2	Portafusibile
3	Presa di collegamento per l'alimentazione di tensione continua

Interruttore di emergenza (se montato) e porta USB (fig. 5, pagina 4)

Posizione	Descrizione
1	Interruttore di emergenza (se montato)
2	Alimentazione per dispositivi USB

7 Funzionamento

7.1 Prima della messa in funzione iniziale

NOTA
Per motivi igienici, prima della messa in funzione iniziale del frigorifero portatile, pulirne l'interno e l'esterno con un panno umido (vedi anche capitolo "Pulizia e cura" a pagina 126).

Inversione del senso di apertura del coperchio (solo CFX 50)

Le cerniere del coperchio possono essere spostate sul lato opposto se si vuole aprire il coperchio dalla direzione opposta. A questo scopo procedere come rappresentato.

1. Aprire il coperchio e rimuoverlo (fig. **6** A, pagina 4).
2. Rimuovere le 3 viti per ogni cerniera (fig. **6** B, pagina 4) e togliere le cerniere.
3. Estrarre le coperture in plastica dalle nuove posizioni delle cerniere servendosi di un cacciavite piccolo e riapplicarle nelle posizioni precedenti delle cerniere.
4. Applicare le cerniere nella nuove posizioni.
5. Inserire il coperchio nelle cerniere sul lato opposto (fig. **6** C, pagina 4).

Selezione dell'unità di misura della temperatura

La temperatura può essere visualizzata in due unità di misura, Celsius e Fahrenheit. Procedere come indicato di seguito.

1. Accendere il frigorifero portatile.
2. Premere due volte il tasto "SET" (fig. **3** 4, pagina 3).
3. Utilizzare i tasti "SU +" (fig. **3** 7, pagina 3) o "GIÙ –" (fig. **3** 6, pagina 3) per selezionare Celsius o Fahrenheit.

✓ Il display visualizza per alcuni secondi l'unità di temperatura impostata. Il display lampeggia alcune volte prima di tornare alla visualizzazione della temperatura attuale.

7.2 Risparmio energetico

- Scegliere un luogo di sosta ben aerato e riparato dai raggi solari.
- Lasciare raffreddare i cibi caldi prima di metterli nel frigorifero portatile per congelarli.
- Non aprire il frigorifero più spesso del necessario.
- Non lasciare il frigorifero portatile aperto più a lungo del necessario.
- Se il frigorifero portatile ha un cestino: per un consumo energetico ottimale, posizionare il cestino in base alla sua posizione al momento della consegna.
- Controllare regolarmente che la guarnizione del coperchio aderisca bene.

7.3 Collegamento del frigorifero portatile

Collegamento a una batteria (veicolo o imbarcazione)

Il frigorifero portatile può essere fatto funzionare a 12 V⎓ o 24 V⎓.

AVVISO! Pericolo di danni!
Staccare il frigorifero portatile e le altre utenze dalla batteria prima di collegarla a un caricabatterie rapido.
Le sovratensioni possono danneggiare il sistema elettronico dell'apparecchio.

Per motivi di sicurezza, il frigorifero portatile è dotato di un sistema elettronico che lo protegge contro l'inversione di polarità. In questo modo il frigorifero portatile è protetto dai cortocircuiti durante il collegamento a una batteria.

Utilizzo della spina di corrente continua con fusibile

AVVISO! Pericolo di danni!
Per proteggere l'apparecchio, il cavo di corrente continua fornito comprende un fusibile all'interno della spina. **Non** rimuovere la spina di corrente continua con fusibile.
Utilizzare solo il cavo di corrente continua fornito in dotazione.

1. Inserire il cavo di collegamento per corrente continua (fig. **1** 2, pagina 3) nell'ingresso della tensione CC del frigorifero portatile (fig. **4** 5, pagina 4).
2. Allacciare il cavo di collegamento all'uscita CC.

Collegamento a una rete di alimentazione alternata (ad es. a casa o in ufficio)

PERICOLO! Pericolo di morte a causa di scossa elettrica!
- Non toccare mai spine e interruttori con le mani bagnate o se si sta con i piedi su una superficie bagnata.
- Se il frigorifero portatile si trova a bordo di un'imbarcazione ed è alimentato da una rete di alimentazione a corrente alternata, occorre inserire un interruttore differenziale di protezione fra la rete di alimentazione e il frigorifero portatile.
  Farsi consigliare da un esperto.

I frigoriferi portatili prevedono un'alimentazione multitensione con circuito di priorità per il collegamento a una fonte di tensione CA. Se il dispositivo è collegato a un'alimentazione CA, il circuito di priorità fa passare automaticamente il frigorifero portatile al funzionamento CA, anche se il cavo di collegamento CC è ancora collegato.

Quando si passa dalla rete di alimentazione alternata all'alimentazione di batteria e viceversa, il LED rosso può accendersi brevemente.

1. Inserire il cavo di collegamento CA (fig. **1** 3, pagina 3) nella presa CA del frigorifero portatile (fig. **4** 1, pagina 4).
2. Allacciare il cavo di collegamento all'uscita CA.

7.4 Utilizzo del dispositivo di controllo automatico della batteria

L'apparecchio dispone di un dispositivo di controllo automatico della batteria a più livelli che protegge la batteria del veicolo da uno scaricamento eccessivo durante il collegamento alla rete di bordo CC.

Se il frigorifero viene azionato nel veicolo con l'accensione disinserita, il frigorifero si spegne automaticamente non appena la tensione di alimentazione scende al di sotto di un valore impostabile. Il frigorifero portatile si riaccende non appena viene raggiunta la tensione di ripristino ottenuta caricando la batteria.

AVVISO! Pericolo di danni!
Quando viene spenta dal dispositivo di controllo automatico della batteria, la batteria non viene più caricata completamente. Evitare riavvii ripetuti o di utilizzare utenze senza lunghe fasi di carica. Assicurare che la batteria venga ricaricata.

Nella modalità "HIGH", il dispositivo di controllo automatico della batteria si attiva più velocemente che nei livelli "LOW" e "MED" (vedi la tabella seguente).

Modalità del dispositivo di controllo automatico della batteria	LOW	MED	HIGH
Tensione di interruzione a 12 V	10,1 V	11,4 V	11,8 V
Tensione di riaccensione a 12 V	11,1 V	12,2 V	12,6 V
Tensione di interruzione a 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Tensione di riaccensione a 24 V	23,0 V	25,3 V	26,2 V

Per selezionare la modalità del dispositivo di controllo automatico della batteria procedere come segue.

1. Accendere il frigorifero portatile.
2. Premere tre volte il tasto "SET" (fig. **3** 4, pagina 3).
3. Utilizzare i tasti "SU +" (fig. **3** 7, pagina 3) o "GIÙ –" (fig. **3** 6, pagina 3) per selezionare la modalità del dispositivo di controllo automatico della batteria.

✓ Sul display appare:
Lo (LOW), ΠEd (MED), Hi (HIGH)

✓ Il display visualizza per alcuni secondi la modalità impostata. Il display lampeggia alcune volte prima di tornare alla visualizzazione della temperatura attuale.

NOTA
Se il frigorifero portatile è alimentato dalla batteria di avviamento del veicolo, selezionare la modalità "HIGH" del dispositivo di controllo automatico della batteria. Se il frigorifero è collegato a una batteria di alimentazione, è sufficiente selezionare la modalità "LOW" del dispositivo di controllo automatico della batteria.

7.5 Utilizzo del frigorifero portatile

AVVISO! Pericolo di surriscaldamento!
Assicurarsi che ci sia sempre sufficiente ventilazione in modo che il calore che si sviluppa durante il funzionamento possa essere dissipato. Fare attenzione che le griglie di aerazione non vengano coperte. Fare in modo che la distanza fra l'apparecchio e le pareti o altri oggetti sia tale da permettere all'aria di circolare.

1. Collocare il frigorifero portatile su una base stabile.
   Assicurarsi che le griglie di aerazione non vengano coperte e che l'aria calda prodotta possa fuoriuscire liberamente.

NOTA
Posizionare il frigorifero portatile come raffigurato (fig. **1**, pagina 3). Se il frigorifero portatile viene posizionato con un orientamento diverso, esso può venire danneggiato.

2. Collegare il frigorifero portatile, vedi capitolo "Collegamento del frigorifero portatile" a pagina 119.

AVVISO! Pericolo dovuto a temperature troppo basse!
Assicurarsi che nel frigorifero portatile si trovino solo oggetti o prodotti che possono essere raffreddati alla temperatura selezionata.

3. Premere il tasto "ON/OFF" (fig. **3** 1, pagina 3) da uno a due secondi.

✓ Il LED "⏻" si accende (fig. **3** 2, pagina 3).

✓ Il display (fig. **3** 5, pagina 3) si accende e indica la temperatura attuale.

NOTA – Temperatura indicata
La temperatura visualizzata è quella del vano interno grande (CFX 50: fig. **7** 1, pagina 5).

✓ Il frigorifero portatile inizia a raffreddare l'interno.

NOTA
In caso di alimentazione tramite una batteria, il display si spegne automaticamente se la tensione di batteria è bassa. Il LED "⏻" lampeggia di colore arancione.

Arresto del coperchio del frigorifero portatile

1. Chiudere il coperchio.
2. Premere il fermo (fig. **2** 1, pagina 3) verso il basso finché non si innesta con uno scatto udibile.

NOTA – Allarme "Coperchio aperto"
Se il coperchio viene lasciato aperto per tre o più minuti e l'apparecchio è acceso, la luce interna lampeggia finché il coperchio non viene chiuso.

7.6 Regolazione della temperatura

Per evitare spreco di cibo, considerare quanto segue:

- Ridurre al minimo le variazioni di temperatura. Aprire il frigorifero portatile solo se necessario e per il tempo necessario. Conservare gli alimenti in modo che l'aria possa continuare a circolare bene.
- Regolare la temperatura in base alla quantità e al tipo di alimenti.
- Gli alimenti possono facilmente assorbire o rilasciare odori o sapori. Conservare sempre gli alimenti coperti o chiusi in contenitori/bottiglie.

1. Premere una volta il tasto "SET" (fig. **3** 4, pagina 3).
2. Utilizzare i tasti "SU +" (fig. **3** 7, pagina 3) e "GIÙ –" (fig. **3** 6, pagina 3) per selezionare la temperatura di raffreddamento.

✓ Il display visualizza per alcuni secondi la temperatura di raffreddamento. Il display lampeggia alcune volte, quindi viene visualizzata nuovamente la temperatura corrente.

7.7 Impostazione della luminosità del display

La luminosità del display può essere regolata per adeguarsi a una luce ambiente bassa. Per impostare la luminosità del display procedere come segue.

1. Accendere il frigorifero portatile.
2. Premere quattro volte il tasto "SET" (fig. **3** 4, pagina 3).
3. Utilizzare i tasti "SU +" (fig. **3** 7, pagina 3) o "GIÙ –" (fig. **3** 6, pagina 3) per impostare la luminosità del display.

✓ Sul display appare:
d0 (predefinito), d1 (medio), d2 (scuro)

✓ Il display mostra la modalità impostata per alcuni secondi. Il display lampeggia alcune volte prima di tornare alla luminosità corrente.

NOTA
- L'impostazione di fabbrica della luminosità del display è d0 (predefinito).
- Se si verifica un guasto, la luminosità si imposta automaticamente al livello d0 (predefinito). Dopo la risoluzione del guasto si riattiva la luminosità impostata.

7.8 Utilizzo dell'interruttore di emergenza (se montato)

L'interruttore di emergenza (fig. **5** 1, pagina 4) si trova sotto il pannello di controllo su tutti i modelli, ad eccezione di CFX28, dove si trova sopra le prese di alimentazione. Per l'utilizzo normale l'interruttore deve essere su "NORMAL USE" (uso normale).

➤ Se si verifica un guasto al sistema di controllo elettronico, spostare l'interruttore su "EMERGENCY OVERRIDE" (funzione di emergenza).

NOTA
Se l'interruttore si trova nella posizione "EMERGENCY OVERRIDE", il frigorifero portatile gira alla massima velocità di raffreddamento e potrebbe congelare.

7.9 Porta USB per l'alimentazione

È possibile utilizzare la porta USB per ricaricare piccoli dispositivi (ad es. telefoni cellulari e lettori MP3).

Per utilizzare il frigorifero portatile con qualsiasi dispositivo USB, è sufficiente collegare un cavo USB (non incluso) al dispositivo.

NOTA
Assicurarsi che il piccolo dispositivo collegato alla presa USB sia idoneo per il funzionamento a 5 V/500 mA.

7.10 Spegnimento del frigorifero portatile

1. Svuotare il frigorifero portatile.
2. Spegnere il frigorifero.
3. Estrarre il cavo di collegamento.

Nel caso in cui il frigorifero portatile non venga utilizzato per un lungo periodo di tempo:

➤ Lasciare il coperchio leggermente aperto per prevenire la formazione di odori.

7.11 Sbrinamento del frigorifero portatile

L'umidità dell'aria può formare brina all'interno del frigorifero o sul vaporizzatore, riducendo così la capacità di raffreddamento. Sbrinare perciò l'apparecchio a tempo debito.



AVVISO! Pericolo di danni!
Non utilizzare mai attrezzi duri o appuntiti per rimuovere il ghiaccio o per staccare oggetti che sono rimasti congelati.

Per sbrinare il frigorifero, procedere come segue.

1. Togliere il contenuto dal frigorifero portatile.
2. Metterlo eventualmente in un altro frigorifero affinché si mantenga freddo.
3. Spegnere l'apparecchio.
4. Lasciare il coperchio aperto.
5. Rimuovere l'acqua scongelata.

7.12 Sostituzione del fusibile CA



PERICOLO! Pericolo di morte a causa di scossa elettrica!
Scollegare l'alimentazione e il cavo di collegamento prima di sostituire il fusibile dell'apparecchio.

1. Scollegare l'alimentazione all'apparecchio.
2. Estrarre i cavi di collegamento.
3. Facendo leva con un cacciavite, estrarre il portafusibili (fig. **4** 2, pagina 4).
4. Sostituire il fusibile guasto con uno nuovo dello stesso tipo e amperaggio (4 A, 250 V).
5. Premere di nuovo in sede il portafusibili.
6. Ricollegare l'alimentazione all'apparecchio.

7.13 Sostituzione del fusibile della spina di corrente continua

1. Svitare l'alloggiamento del piedino di contatto (fig. 8 3, pagina 5 dalla presa (fig. 8 1, pagina 5).
2. Sostituire il fusibile guasto (fig. 8 2, pagina 5) con uno nuovo dello stesso tipo e amperaggio (3AG, azione rapida, 10 A).
3. Rimontare la spina nell'ordine inverso.

NOTA – Fusibile interno per corrente continua
All'interno del dispositivo è presente un fusibile aggiuntivo per corrente continua (fusibile a innesto piatto conforme allo standard automobilistico, 10 A). Questo fusibile può essere sostituito solo da un centro autorizzato per le riparazioni.

7.14 Sostituzione del circuito stampato delle luci

1. Scollegare l'alimentazione all'apparecchio.
2. Fare leva sulla copertura trasparente con un cacciavite (fig. 9 1, pagina 5).
3. Svitare le viti di montaggio del circuito stampato (fig. 9 2, pagina 5).
4. Estrarre la presa dal circuito stampato (fig. 9 3, pagina 5).
5. Sostituire il circuito stampato guasto con uno nuovo.
6. Inserire un circuito nuovo eseguendo in senso contrario i passaggi descritti nelle istruzioni per l'estrazione del circuito.
7. Inserire di nuovo la copertura trasparente nell'alloggiamento.
8. Ricollegare l'alimentazione all'apparecchio.

8 Pulizia e cura

AVVISO! Pericolo di danni!
- Non lavare mai il frigorifero sotto acqua corrente e non immergerlo in acqua per risciacquarlo.
- Per la pulizia non impiegare detergenti corrosivi oppure oggetti ruvidi, perché potrebbero danneggiare il frigorifero.

➤ Pulire l'interno e l'esterno dell'apparecchio di tanto in tanto con un panno umido.

➤ Assicurarsi che le aperture di aerazione e disaerazione dell'apparecchio siano prive di polvere e sporcizia in modo da permettere, al calore generato durante il funzionamento, di fuoriuscire e non danneggiare l'apparecchio.

9 Eliminazione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio non funziona, il LED è spento.	Nessuna tensione rilevata nella presa CC.	nella maggior parte dei veicoli occorre attivare l'accensione prima che la presa CC venga alimentata.
	Nella presa CA non c'è tensione.	Provare a collegare il dispositivo a un'altra presa a spina.
	Il fusibile dell'apparecchio è difettoso.	Sostituire il fusibile dell'apparecchio, vedi capitolo "Sostituzione del fusibile CA" a pagina 125.
	L'alimentatore integrato è difettoso.	I lavori di riparazione devono essere effettuati solo da un centro riparazioni autorizzato.
L'apparecchio non raffredda (la spina è inserita nella presa, il LED "ACCENSIONE" è acceso).	Compressore difettoso.	I lavori di riparazione devono essere effettuati solo da un centro riparazioni autorizzato.
L'apparecchio non raffredda (la spina è inserita nella presa, il LED "ACCENSIONE" lampeggia di colore arancione, il display è spento).	Il dispositivo di controllo automatico della batteria è impostato troppo alto.	Selezionare un'impostazione del dispositivo di controllo automatico della batteria più bassa.
	Tensione della batteria insufficiente.	Controllare la batteria ed eventualmente caricarla.

Guasto	Possibile causa	Rimedio
In caso di funzionamento dalla presa per corrente continua: l'accensione è inserita, l'apparecchio non funziona e il LED non è acceso.	La presa CC è sporca. Questo provoca un contatto elettrico insufficiente.	Se la spina del frigorifero portatile inserita nella presa per corrente continua si scalda molto, significa che è necessario pulirla o che non è stata montata correttamente.
	Il fusibile della spina CC si è bruciato.	Sostituire il fusibile della spina per corrente continua, vedi capitolo "Sostituzione del fusibile della spina di corrente continua" a pagina 126.
	Il fusibile per corrente continua all'interno del dispositivo si è bruciato.	I lavori di riparazione devono essere effettuati solo da un centro riparazioni autorizzato.
	Il fusibile del veicolo è bruciato.	Sostituire il fusibile della presa per corrente continua del veicolo. Fare riferimento al manuale di istruzioni del veicolo.
Il display indica un messaggio di errore (ad es. "Err1") e l'apparecchio non raffredda.	Un guasto di funzionamento interno ha spento l'apparecchio.	I lavori di riparazione devono essere effettuati solo da un centro riparazioni autorizzato.
La luce interna di un vano lampeggia.	Il coperchio del vano è stato lasciato aperto per oltre tre minuti.	Chiudere il coperchio del vano.

10 Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare il rivenditore di fiducia o la filiale del costruttore nel proprio Paese (vedi dometic.com/dealer).

Per la gestione della riparazione e della garanzia è necessario inviare la seguente documentazione insieme al dispositivo:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto,
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto.

11 Smaltimento

➤ Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.



Consultare il centro locale di riciclaggio o il rivenditore specializzato per informazioni su come smaltire il prodotto secondo le norme sullo smaltimento applicabili.

12 Specifiche tecniche



NOTA
Se la temperatura ambiente è superiore a +32 °C (+90 °F), non è possibile raggiungere la temperatura minima.

Certificati di controllo:

CE E4

Il circuito di raffreddamento contiene R134a.

Contiene gas fluorurati a effetto serra

Apparecchiature ermeticamente sigillate

	CFX 28	**CFX 35**	**CFX 40**
N. art.:	9600051210	9600051211	9600051212
Tensione di allacciamento:	12/24 V⎓ e 100–240 V~		
Corrente nominale:	12 V⎓: 6,5 A 24 V⎓: 3,2 A 100 V~ : 0,75 A 240 V~ : 0,32 A	12 V⎓: 7,0 A 24 V⎓: 3,2 A 100 V~ : 0,86 A 240 V~ : 0,42 A	
Capacità di raffreddamento:	da +20 °C a –22 °C (da +68 °F a –8 °F)		
Volume totale:	28 l	35 l	41 l
Classe climatica:	N, T		
Uso a temperatura ambiente previsto:	da +16 °C a +43 °C (da +61 °F a +110 °F)		
USB:	5 V⎓, 500 mA		
Quantità di refrigerante:	38 g	33 g	38 g
CO_2 equivalente:	0,054 t	0,047 t	0,054 t
Potenziale di riscaldamento globale (GWP):	1430		
Dimensioni (L x A x P) in mm (maniglie comprese):	342 x 425 x 620	398 x 411 x 692	398 x 461 x 692
Peso:	13 kg	17,5 kg	18,5 kg

	CFX 50
N. art.:	9600051213
Tensione di allacciamento:	12/24 V⎓ e 100–240 V~
Corrente nominale:	12 V⎓: 7,8 A 24 V⎓: 3,6 A 100 V~ : 0,95 A 240 V~ : 0,46 A
Capacità di raffreddamento:	da +20 °C a –22 °C (da +68 °F a –8 °F)
Volume totale:	50 l
Classe climatica:	N, T
Uso a temperatura ambiente previsto:	da +16 °C a +43 °C (da +61 °F a +110 °F)
USB:	5 V⎓, 500 mA
Quantità di refrigerante:	43 g
CO_2 equivalente:	0,062 t
Potenziale di riscaldamento globale (GWP):	1430
Dimensioni (L x A x P) in mm (maniglie comprese):	725 x 471 x 455
Peso:	20,4 kg

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product bewaard worden.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Actuele productinformatie vindt u op dometic.com.

Inhoudsopgave

1 Verklaring van de symbolen 133

2 Veiligheidsaanwijzingen 133

3 Omvang van de levering 136

4 Toebehoren 136

5 Beoogd gebruik 136

6 Functiebeschrijving 137

6.1 Functies 137

6.2 Bedienings- en displayelementen 138

7 Bediening 139

7.1 Voor het eerste gebruik 139

7.2 Energie besparen 140

7.3 Koelbox aansluiten 140

7.4 Accumonitor gebruiken 142

7.5 Koelbox gebruiken 143

7.6 Temperatuur instellen 144

7.7 Displayhelderheid instellen 144

7.8 Noodschakelaar gebruiken (indien geïnstalleerd) 145

7.9 USB-aansluiting voor stroomvoorziening 145

7.10 Koelbox uitschakelen 145

7.11 Koelbox ontdooien 146

7.12 Wisselstroomzekering vervangen 146

7.13 Zekering van gelijkstroomstekker vervangen 147

7.14 Lichtprintplaat vervangen 147

8 Reiniging en onderhoud 147

9 Verhelpen van storingen 148

10 Garantie 149

11 Afvoer 149

12 Technische gegevens 150

1 Verklaring van de symbolen



GEVAAR!
Veiligheidsaanwijzing met betrekking tot een gevaarlijke situatie die leidt tot ernstig letsel of de dood, als deze niet wordt vermeden.



WAARSCHUWING!
Veiligheidsaanwijzing met betrekking tot een gevaarlijke situatie die kan leiden tot ernstig letsel of de dood, als deze niet wordt vermeden.



VOORZICHTIG!
Veiligheidsaanwijzing met betrekking tot een gevaarlijke situatie die kan leiden tot licht of gemiddeld letsel, als deze niet wordt vermeden.



LET OP!
Aanwijzing met betrekking tot een situatie die kan leiden tot materiële schade, als deze niet wordt vermeden.



INSTRUCTIE
Meer informatie over de bediening van het product.

2 Veiligheidsaanwijzingen



WAARSCHUWING! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

Gevaar voor elektrische schokken

- Gebruik het koeltoestel niet, als het zichtbaar beschadigd is.
- Als de stroomkabel van deze koelbox beschadigd is, moet deze worden vervangen om veiligheidsrisico's te voorkomen.
- Dit koeltoestel mag uitsluitend worden gerepareerd door gekwalificeerde personen. Ondeskundige reparaties kunnen leiden tot aanzienlijke gevaren.

Brandgevaar

- Zorg er bij het positioneren van het toestel voor dat de voedingskabel niet verstrikt of beschadigd raakt.
- Plaats geen meervoudige stekkerdozen of draagbare voedingen op de achterkant van het apparaat.

Gevaar voor de gezondheid

- Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het toestel en zij inzicht hebben in de gevaren die het gebruik van het toestel met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen koelapparaten in- en uitladen.

Explosiegevaar

- Bewaar geen explosiegevaarlijke stoffen zoals spuitbussen met een ontvlambaar drijfgas in het koeltoestel.



VOORZICHTIG! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot licht of matig letsel.

Gevaar voor elektrische schokken

- Let er voor de ingebruikname van het koeltoestel op dat de voedingskabel en de stekker droog zijn.
- Ontkoppel het koeltoestel van de stroomvoorziening
  - voor elke reiniging en elk onderhoud
  - na elk gebruik

Gevaar voor de gezondheid

Om verontreiniging van levensmiddelen te voorkomen, de volgende instructies in acht nemen:

- Controleer of het koelvermogen van het toestel voldoet aan de eisen van de levensmiddelen of geneesmiddelen die u wilt koelen.
- Levensmiddelen mogen alleen in de originele verpakking of in geschikte bakken worden bewaard.
- Langdurig openen van het koeltoestel kan leiden tot een aanzienlijke temperatuurstijging in de compartimenten van het toestel.

- Reinig afvoersystemen en oppervlakken die in contact komen met levensmiddelen regelmatig.
- Als het toestel voor een langere periode leeg wordt gehouden:
  – Schakel het toestel uit.
  – Ontdooi het toestel.
  – Reinig en droog het toestel.
  – Laat het deksel open om schimmelvorming in het toestel te voorkomen.



LET OP! Gevaar voor schade

- Vergelijk de spanningsgegevens op het typeplaatje met de beschikbare energietoevoer.
- Sluit het koeltoestel alleen als volgt aan:
  – Sluit de gelijkstroomaansluitkabel aan op een gelijkstroomvoeding in het voertuig
  – Of sluit de wisselstroomaansluitkabel aan op een wisselstroomvoeding
- Trek de stekker nooit aan de kabel uit het stopcontact.
- Als het koeltoestel op een gelijkstroomcontactdoos is aangesloten: Ontkoppel het koeltoestel en andere verbruikers van de accu voordat u een snellader aansluit.
- Als het koeltoestel op een gelijkstroomcontactdoos is aangesloten: Ontkoppel de verbinding of schakel het koeltoestel uit, als u de motor uitschakelt. Anders kan de voertuigaccu leeg raken.
- Het koeltoestel is niet geschikt voor het transporteren van bijtende materialen of materialen die oplosmiddelen bevatten.
- De isolatie van het koeltoestel bevat ontvlambaar cyclopentaan en vereist speciale verwerkingsprocedures. Breng het koeltoestel aan het einde van zijn levensduur naar een erkend afvalverwerkingsbedrijf.
- Gebruik geen elektrische toestellen in het koeltoestel, behalve als deze toestellen daarvoor door de fabrikant worden aanbevolen.
- Plaats het koeltoestel niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen (verwarming, sterke zonnestraling, gasovens enz.).
- **Gevaar voor oververhitting!**
  Zorg er altijd voor dat er rond het koeltoestel minimaal 50 mm ventilatie is. Houd het ventilatiebereik vrij van objecten die de luchtstroom rond de koelcomponenten kunnen hinderen.
  Plaats het koeltoestel niet in gesloten ruimtes of bereiken met minimale luchtstroming.

- Let erop dat de ventilatieopeningen niet worden afgedekt.
- Vul het binnenreservoir niet met vloeistoffen of ijs.
- Dompel het koeltoestel nooit onder in water.
- Bescherm het koeltoestel en de kabels tegen hitte en vocht.
- Het toestel mag niet aan regen worden blootgesteld.

3 Omvang van de levering

Zie afb. 1, pagina 3

Nr.	Aantal	Beschrijving
1	1	Koelbox
2	1	Aansluitkabel voor gelijkstroomaansluiting
3	1	Aansluitkabel voor wisselstroomaansluiting
–	1	Gebruiksaanwijzing

4 Toebehoren

Verkrijgbaar als toebehoren (niet bij de levering inbegrepen):

Aanduiding	Artikelnr.	Model
Universele bevestigingsset (riemsysteem) CFX-UFK	9108300002	geschikt voor alle modellen
Set snelspanners CFX-QFK	9600000166	alleen CFX28

5 Beoogd gebruik

De koelbox is geschikt voor het koelen van levensmiddelen. De koelbox is ook geschikt voor gebruik in voertuigen. De koelbox is ontworpen voor gebruik op een gelijkstroom-stopcontact in een voertuig of voor gebruik op wisselstroomvoeding.

De koelbox is geschikt voor gebruik tijdens kamperen.

De koelbox is niet geschikt voor:

- opslag van corroderende, bijtende of oplosmiddelhoudende stoffen
- invriezen van levensmiddelen

Deze koelbox is niet bedoeld als inbouwtoestel.

Deze koelbox is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een goede installatie en/of bediening van de koelbox. Een slechte installatie en/of verkeerde bediening of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen van het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

6 Functiebeschrijving

De koelbox kan producten afkoelen en koel houden. De koeling gebeurt door een onderhoudsarme koelkring met compressor. De goede isolatie en krachtige compressor garanderen efficiënte en snelle koeling.

De koelbox is draagbaar.

De koelbox houdt kortstondig een kanteling van 30° uit, bijvoorbeeld op boten.

6.1 Functies

- Voeding met prioriteitsschakeling voor de aansluiting op wisselspanning
- Accumonitor met drie standen ter bescherming van de voertuigaccu
- Display met temperatuurweergave in °C en °F
  wordt bij lage accuspanning automatisch uitgeschakeld
- Temperatuurinstelling: met twee toetsen in stappen van 1 °C (2 °F)
- Opklapbare draaggrepen
- USB-aansluiting voor stroomvoorziening
- Noodschakelaar (indien voorhanden)
- Uitneembare mand

6.2 Bedienings- en displayelementen

Dekselvergrendeling: afb. 2 1, pagina 3

Bedieningspaneel (afb. 3, pagina 3)

Nr.	Beschrijving	Toelichting	
1	ON OFF	Schakelt de koelbox in of uit als de toets één tot twee seconden wordt ingedrukt	
2	POWER „⏻"	Statusindicatie	
		Led brandt groen:	compressor is aan
		Led brandt oranje:	compressor is uit
		Led knippert oranje:	display automatisch uitgeschakeld wegens lage accuspanning
3	ERROR	Led knippert rood:	toestel is ingeschakeld, maar niet klaar voor gebruik
4	SET	Selecteert de invoermodus: • Temperatuurinstelling • Weergave van Celsius of Fahrenheit • Accumonitor instellen • Displayhelderheid instellen	
5	–	Display, toont de waarden	
6	DOWN –	Een keer indrukken om de waarde te verlagen	
7	UP +	Een keer indrukken om de waarde te verhogen	

Stekkeraansluitingen (afb. 4, pagina 4)

Nr.	Beschrijving
1	Stekkeraansluiting wisselspanningsvoorziening
2	Zekeringhouder
3	Stekkeraansluiting gelijkspanningsvoorziening

Noodschakelaar (indien geïnstalleerd) en USB-poort (afb. 5, pagina 4)

Nr.	Beschrijving
1	Noodschakelaar (indien voorhanden)
2	Voeding voor USB-apparaten

7 Bediening

7.1 Voor het eerste gebruik

INSTRUCTIE
Voordat u de nieuwe koelbox in gebruik neemt, moet u deze om hygiënische redenen vanbinnen en vanbuiten reinigen met een vochtige doek (zie ook hoofdstuk „Reiniging en onderhoud" op pagina 147).

Openingsrichting van het deksel omkeren (alleen CFX 50)

De dekselscharnieren kunnen naar de tegenoverliggende zijde worden verplaatst, als u het deksel van de andere zijde wilt openen. Ga hiervoor te werk zoals afgebeeld:

1. Open het deksel en verwijder het (afb. 6 A, pagina 4).
2. Verwijder de 3 schroeven per scharnier (afb. 6 B, pagina 4) en verwijder de scharnieren.
3. Verwijder de kunststofafdekkingen van de nieuwe scharnierposities met een platte schroevendraaier en breng deze aan op de oude scharnierposities.
4. Bevestig de scharnieren op de nieuwe posities.
5. Plaats het deksel in de scharnieren aan de tegenoverliggende zijde (afb. 6 C, pagina 4).

Temperatuureenheden selecteren

De temperatuureenheden op het display kunnen als volgt tussen Celsius en Fahrenheit worden geschakeld:

1. Schakel de koelbox in.
2. Druk twee keer op de toets „SET" (afb. **3** 4, pagina 3).
3. Gebruik de toetsen „UP +" (afb. **3** 7, pagina 3) en „DOWN –" (afb. **3** 6, pagina 3) om Celsius of Fahrenheit te selecteren.

✓ Het display geeft voor enkele seconden de ingestelde temperatuureenheid weer. Het display knippert meerdere keren alvorens terug te keren naar de actuele temperatuur.

7.2 Energie besparen

- Kies een goed geventileerde en tegen zonnestralen beschermde opstellingsplaats.
- Laat warme levensmiddelen eerst afkoelen alvorens ze in het koeltoestel koel te houden.
- Open het koeltoestel niet vaker dan nodig.
- Laat het koeltoestel niet langer openstaan dan nodig.
- Als de koelbox een mand heeft: Voor een optimaal energieverbruik plaatst u de mand in de positie bij levering.
- Controleer regelmatig of de dekselafdichting nog goed zit.

7.3 Koelbox aansluiten

Aansluiten op een accu (voertuig of boot)

De koelbox kan worden gebruikt op 12 V⎓ of 24 V⎓.

LET OP! Gevaar voor beschadiging!
Ontkoppel de koelbox en andere verbruikers van de accu, alvorens de accu op een snellader aan te sluiten.
Overspanning kan de elektronica van het toestel beschadigen.

Om veiligheidsredenen is de koelbox uitgerust met een elektronisch systeem dat beschermt tegen verkeerd polen. Dit beschermt de koelbox tegen kortsluiting bij aansluiting op een accu.

Met zekering beveiligde gelijkstroomstekker gebruiken

LET OP! Gevaar voor beschadiging!
Ter bescherming van het toestel heeft de bijgeleverde gelijkstroomkabel een zekering in de stekker. Verwijder de met zekering beveiligde gelijkstroomstekker **niet**.
Gebruik alleen de bijgeleverde gelijkstroomkabel.

1. Steek de gelijkstroom-aansluitkabel (afb. **1** 2, pagina 3) in de gelijkstroomcontactdoos van de koelbox (afb. **4** 5, pagina 4).
2. Sluit de aansluitkabel op het gelijkstroomnet aan.

Aansluiten op een wisselstroomnet (bijv. thuis of op kantoor)

GEVAAR! Levensgevaar door elektrische schok!
- Raak stekkers en schakelaars nooit aan als u natte handen heeft of met uw voeten op een natte ondergrond staat.
- Als u uw koelbox aan boord van een boot met een wisselstroomvoeding gebruikt, moet u een aardlekschakelaar tussen de wisselstroomvoeding en de koelbox installeren.
  Laat u adviseren door een opgeleid technicus.

De koelboxen hebben een geïntegreerde multispanningsvoorziening met prioriteitsschakeling voor de aansluiting op een wisselstroombron. Het prioriteitscircuit schakelt de koelbox naar wisselstroomvoeding, als het apparaat wordt verbonden met een wisselstroomvoeding, ook als de gelijkstroomkabel nog is aangesloten.

Bij het wisselen tussen de wisselstroomvoeding en de accuvoeding kan de rode led eventueel kort oplichten.

1. Steek de wisselstroom-aansluitkabel (afb. **1** 3, pagina 3) in de wisselstroomcontactdoos van de koelbox (afb. **4** 1, pagina 4).
2. Sluit de aansluitkabel op het wisselstroom-voedingseenheid aan.

7.4 Accumonitor gebruiken

Het toestel is uitgerust met een accumonitor met meerdere niveaus die de voertuig-accu bij aansluiting op het gelijkstroom-boordnet beschermt tegen diepontlading.

Als de koelbox bij uitgeschakeld contact in het voertuig wordt gebruikt, wordt de koelbox automatisch uitgeschakeld zodra de voedingsspanning daalt tot onder een ingestelde waarde. De koelbox wordt weer ingeschakeld zodra door oplading van de accu de herinschakelspanning is bereikt.

LET OP! Gevaar voor beschadiging!
Als de accu wordt uitgeschakeld door de accumonitor, wordt de accu niet meer volledig opgeladen. Voorkom herhaaldelijk starten of het inschakelen van stroomverbruikers zonder langere laadfasen. Zorg ervoor dat de accu weer wordt opgeladen.

In de stand „HIGH" reageert de accumonitor sneller dan in de standen „LOW" en „MED" (zie volgende tabel).

Accumonitormodus	LOW	MED	HIGH
Uitschakelspanning bij 12 V	10,1 V	11,4 V	11,8 V
Herinschakelspanning bij 12 V	11,1 V	12,2 V	12,6 V
Uitschakelspanning bij 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Herinschakelspanning bij 24 V	23,0 V	25,3 V	26,2 V

De accumonitormodus kan als volgt worden geselecteerd:

1. Schakel de koelbox in.
2. Druk drie keer op de toets „SET" (afb. **3** 4, pagina 3).
3. Gebruik de toetsen „UP +" (afb. **3** 7, pagina 3) en „DOWN –" (afb. **3** 6, pagina 3) om de accumonitormodus te selecteren.

✓ Het display toont het volgende:
Lo (LOW), ΠEd (MED), Hi (HIGH)

✓ Het display geeft voor enkele seconden de ingestelde modus weer. Het display knippert meerdere keren alvorens terug te keren naar de actuele temperatuur.

INSTRUCTIE
Als de koelbox wordt gevoed door de starteraccu, selecteer dan de accumonitormodus „HIGH". Als de koelbox is aangesloten op een voedingsaccu is de accumonitormodus „LOW" voldoende.

7.5 Koelbox gebruiken

LET OP! Oververhittingsgevaar!
Zorg er altijd voor dat er voldoende ventilatie is zodat de tijdens het gebruik gegenereerde warmte kan ontsnappen. Let erop dat de ventilatiesleuven niet afgedekt zijn. Zorg ervoor dat het toestel op voldoende afstand van wanden en andere voorwerpen staat, zodat de lucht kan circuleren.

1. Plaats de koelbox op een stevige ondergrond.
   Let erop dat de ventilatiesleuven niet zijn afgedekt en dat de verwarmde lucht goed kan wegtrekken.

INSTRUCTIE
Plaats de koelbox zoals afgebeeld (afb. **1**, pagina 3). Als de koelbox in een andere richting wordt gebruikt, kan deze beschadigd raken.

2. Sluit de koelbox aan, zie hoofdstuk „Koelbox aansluiten" op pagina 140.

LET OP! Gevaar door te lage temperatuur!
Zorg ervoor dat zich alleen voorwerpen of waren in de koelbox bevinden die op de geselecteerde temperatuur gekoeld mogen worden.

3. Druk een tot twee seconden op de toets „AAN/UIT" (afb. **3** 1, pagina 3).

✓ De led „⏻" gaat branden (afb. **3** 2, pagina 3).

✓ Het display (afb. **3** 5, pagina 3) wordt ingeschakeld en toont de actuele temperatuur.

INSTRUCTIE – Weergegeven temperatuur
De weergegeven temperatuur is die in het grote vak in de binnenruimte (CFX 50: afb. **7** 1, pagina 5).

✓ De koelbox begint met het koelen van de binnenruimte.

INSTRUCTIE
Bij gebruik met de accu wordt het display automatisch uitgeschakeld, als de accuspanning laag is. De led „⏻" knippert oranje.

Het koelboxdeksel vergrendelen

1. Sluit het deksel.
2. Druk de vergrendeling (afb. **2** 1, pagina 3) naar beneden tot deze hoorbaar vastklikt.

INSTRUCTIE – Alarm „Deksel open"
Als het deksel drie minuten of langer open wordt gelaten en het toestel is ingeschakeld, begint de binnenverlichting te knipperen totdat het deksel wordt gesloten.

7.6 Temperatuur instellen

Let op het volgende om voedselverspilling tegen te gaan:

- Houd temperatuurschommelingen zo laag mogelijk. Open de koelbox uitsluitend indien nodig en slechts zo lang als noodzakelijk. Berg levensmiddelen zodanig op dat de lucht nog steeds goed kan circuleren.
- Pas de temperatuur aan aan de hoeveelheid en het type levensmiddelen.
- Levensmiddelen kunnen snel geuren en smaken opnemen of afgeven. Berg levensmiddelen daarom altijd afgedekt of in afgesloten bakken/flessen op.

1. Druk een keer op de toets „SET" (afb. **3** 4, pagina 3).
2. Gebruik de toetsen „UP +" (afb. **3** 7, pagina 3) en „DOWN –" (afb. **3** 6, pagina 3) om de koeltemperatuur te selecteren.

✓ De koeltemperatuur verschijnt enkele seconden op het display. Het display knippert meerdere keren. Daarna verschijnt de actuele temperatuur weer.

7.7 Displayhelderheid instellen

De displayhelderheid kan worden gedimd als de omgeving donkerder is. Stel het dimniveau van het display als volgt in:

1. Schakel de koelbox in.
2. Druk vier keer op de toets „SET" (afb. **3** 4, pagina 3).
3. Gebruik de toetsen „UP +" (afb. **3** 7, pagina 3) of „DOWN –" (afb. **3** 6, pagina 3) om de displayhelderheid in te stellen.

✓ Het display toont het volgende:
d0 (standaard), d1 (medium), d2 (donker)

✓ Het display toont enkele seconden de ingestelde modus. Het display knippert meerdere keren alvorens terug te keren naar de actuele helderheid.

INSTRUCTIE
- De fabrieksinstelling van de displayhelderheid is d0 (standaard).
- Als er een storing optreedt, is de helderheid automatisch d0 (standaard). Na het verhelpen van storingen wordt de ingestelde helderheid weer geactiveerd.

7.8 Noodschakelaar gebruiken (indien geïnstalleerd)

De noodschakelaar (afb. **5** 1, pagina 4) bevindt zich bij alle modellen, behalve CFX 28, onder het bedieningspaneel. Bij het model CFX 28 bevindt deze zich boven de stopcontacten. Voor normaal gebruik staat de schakelaar op „NORMAL USE" (normaal gebruik).

➤ Als er een storing in de besturingselektronica optreedt, zet de schakelaar dan op „EMERGENCY OVERRIDE" (noodbediening)

INSTRUCTIE
Als de schakelaar op „EMERGENCY OVERRIDE" staat, koelt de koelbox met maximale capaciteit en kan deze bevriezen.

7.9 USB-aansluiting voor stroomvoorziening

U kunt de USB-aansluiting voor het opladen van kleine apparaten (bijvoorbeeld mobiele telefoon en mp3-speler) gebruiken.

Om uw koelbox met een USB-apparaat te gebruiken, kunt u gewoon een USB-kabel (niet bij levering inbegrepen) op uw apparaat aansluiten.

INSTRUCTIE
Controleer of het aan de USB-aansluiting aangesloten apparaat geschikt is voor het bedrijf met 5 V/500 mA.

7.10 Koelbox uitschakelen

1. Maak de koelbox leeg.
2. Schakel de koelbox uit.
3. Trek de aansluitkabel eruit.

Als u de koelbox gedurende langere tijd niet wilt gebruiken:

➤ Laat de afdekking iets open. Dit voorkomt geurvorming.

7.11 Koelbox ontdooien

Vocht kan vorst op de verdamper of in de binnenruimte van het koeltoestel vormen. Daardoor wordt het koelvermogen verminderd. Ontdooi het toestel op tijd.



LET OP! Gevaar voor beschadiging!
Gebruik nooit harde of scherpe voorwerpen om ijs te verwijderen of om vastgevroren objecten los te maken.

Ga als volgt te werk om de koelbox te ontdooien:

1. Neem de inhoud uit de koelbox.
2. Bewaar deze eventueel in een ander koeltoestel om ze koud te houden.
3. Schakel het toestel uit.
4. Laat het deksel geopend.
5. Wis het dooiwater weg.

7.12 Wisselstroomzekering vervangen



GEVAAR! Levensgevaar door elektrische schok!
Ontkoppel de voeding en de aansluitkabel alvorens de toestelzekering te vervangen.

1. Ontkoppel de stroomvoorziening naar het toestel.
2. Trek de aansluitkabel los.
3. Wrik de zekeringhouder (afb. **4** 2, pagina 4) er met een schroevendraaier uit.
4. Vervang de defecte glaszekering door een nieuwe zekering met dezelfde waarde (4 A, 250 V).
5. Druk de zekeringhouder weer in de behuizing.
6. Sluit de stroomvoorziening naar het toestel weer aan.

7.13 Zekering van gelijkstroomstekker vervangen

1. Schroef de contactpenbehuizing (afb. **8** 3, pagina 5) van de stekker (afb. **8** 1, pagina 5).
2. Vervang de defecte zekering (afb. **8** 2, pagina 5) door een nieuwe zekering van hetzelfde type (3AG, snelle zekering, 10 A).
3. Monteer de stekker in omgekeerde volgorde.

INSTRUCTIE – Interne DC-zekering
Er bevindt zich een extra DC-zekering in het toestel (automobiel-standaard steekzekering, 10 A). Deze zekering mag alleen worden vervangen door een geautoriseerde reparatiewerkplaats.

7.14 Lichtprintplaat vervangen

1. Ontkoppel de stroomvoorziening naar het toestel.
2. Wrik de transparante afdekking er met een schroevendraaier uit (afb. **9** 1, pagina 5).
3. Schroef de schroeven van de printplaat los (afb. **9** 2, pagina 5).
4. Trek de stekker van de printplaat eruit (afb. **9** 3, pagina 5).
5. Vervang een defecte lichtprintplaat door een nieuwe.
6. Plaats een nieuwe printplaat door de in de instructies voor het verwijderen van de printplaat beschreven stappen in omgekeerde volgorde uit te voeren.
7. Druk de transparante afdekking weer in de behuizing.
8. Sluit de stroomvoorziening naar het toestel weer aan.

8 Reiniging en onderhoud

LET OP! Gevaar voor beschadiging!
- Reinig het koeltoestel nooit onder stromend water of in afwaswater.
- Gebruik voor het reinigen geen bijtende schoonmaakmiddelen of harde voorwerpen, aangezien het koeltoestel hierdoor beschadigd zou kunnen raken.

➤ Reinig het toestel van binnen en buiten af en toe met een vochtige doek.

➤ Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen van het toestel vrij zijn van stof en verontreinigingen, zodat de bij het gebruik ontstane warmte kan worden afgevoerd en het toestel niet beschadigd raakt.

9 Verhelpen van storingen

Fout	Mogelijke oorzaak	Voorstel tot oplossing
Het toestel werkt niet, led brandt niet.	Er werd geen spanning herkend aan de gelijkstroomuitgang.	In de meeste voertuigen moet het contact worden ingeschakeld om de gelijkstroomuitgang te activeren.
	Op het wisselspanning-stopcontact staat geen spanning.	Probeer een ander stopcontact.
	Toestelzekering is defect.	Vervang de toestelzekering, zie hoofdstuk „Wisselstroomzekering vervangen" op pagina 146.
	De geïntegreerde netadapter is defect.	Deze kan alleen worden gerepareerd door een geautoriseerde reparatiewerkplaats.
Het toestel koelt niet (stekker is ingestoken, led „POWER" brandt).	Compressor defect.	Deze kan alleen worden gerepareerd door een geautoriseerde reparatiewerkplaats.
Het toestel koelt niet (stekker is ingestoken, led „POWER" knippert oranje, display is uitgeschakeld).	Accumonitor is te hoog ingesteld.	Selecteer een lagere accumonitorinstelling.
	Accuspanning is te laag.	Controleer de accu en laad hem indien nodig op.
Bij gebruik met de gelijkstroomuitgang: Het contact is aan, het toestel werkt niet en de led brandt niet.	De gelijkstroomuitgang is vervuild. Dit heeft een slecht elektrisch contact tot gevolg.	Als de stekker van uw koelbox in de gelijkstroomuitgang zeer heet wordt, moet ofwel de gelijkstroomuitgang worden gereinigd of is de stekker niet correct in elkaar gezet.
	De zekering van de gelijkstroom-stekker is doorgebrand.	Vervang de zekering in de gelijkstroomstekker, zie hoofdstuk „Zekering van gelijkstroomstekker vervangen" op pagina 147.
	De DC-zekering in het toestel is doorgebrand.	Deze kan alleen worden gerepareerd door een geautoriseerde reparatiewerkplaats.
	De voertuigzekering is doorgebrand.	Vervang de gelijkstroom-uitgangszekering van het voertuig. Zie de bedieningshandleiding van uw voertuig.

Fout	Mogelijke oorzaak	Voorstel tot oplossing
Het display toont een foutmelding (bijv. „Err1"), en het toestel koelt niet.	Een interne storing heeft het toestel uitgeschakeld.	Deze kan alleen worden gerepareerd door een geautoriseerde reparatiewerkplaats.
De binnenverlichting van een vak knippert.	Het deksel van het vak is langer dan drie minuten open gelaten.	Sluit het deksel van het vak.

10 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met de detailhandel of met het filiaal van de fabrikant in uw land (zie dometic.com/dealer).

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

11 Afvoer

➤ Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk altijd in recyclingafvalbakken.



Vraag het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw dealer naar informatie over hoe het product kan worden weggegooid in overeenstemming met alle van toepassing zijnde nationale en lokale regelgeving.

12 Technische gegevens

INSTRUCTIE
Als de omgevingstemperatuur boven +32 °C (+90 °F) is, kan de minimumtemperatuur niet worden bereikt.

Keuring/certificaten:

De koelkring bevat R134a.

Bevat gefluoreerde broeikasgassen

Hermetisch afgesloten apparatuur

	CFX 28	CFX 35	CFX 40
Artikelnr.:	9600051210	9600051211	9600051212
Aansluitspanning:	12/24 V⎓ en 100–240 V~		
Nominale stroom:	12 V⎓: 6,5 A 24 V⎓: 3,2 A 100 V~ : 0,75 A 240 V~ : 0,32 A	12 V⎓: 7,0 A 24 V⎓: 3,2 A 100 V~ : 0,86 A 240 V~ : 0,42 A	
Koelvermogen:	+20 °C tot –22 °C (+68 °F tot –8 °F)		
Totaal volume:	28 l	35 l	41 l
Klimaatklasse:	N, T		
Beoogde omgevingstemperatuur:	+16 °C tot +43 °C (+61 °F tot +110 °F)		
USB:	5 V⎓, 500 mA		
Koelmiddelhoeveelheid:	38 g	33 g	38 g
CO_2-equivalent:	0,054 t	0,047 t	0,054 t
Aardopwarmingsvermogen (GWP):	1430		
Afmetingen (b x h x d) in mm (inclusief handgrepen):	342 x 425 x 620	398 x 411 x 692	398 x 461 x 692
Gewicht:	13 kg	17,5 kg	18,5 kg

	CFX 50
Artikelnr.:	9600051213
Aansluitspanning:	12/24 V⎓ en 100–240 V~
Nominale stroom:	12 V⎓: 7,8 A 24 V⎓: 3,6 A 100 V~ : 0,95 A 240 V~ : 0,46 A
Koelvermogen:	+20 °C tot –22 °C (+68 °F tot –8 °F)
Totaal volume:	50 l
Klimaatklasse:	N, T
Beoogde omgevings-temperatuur:	+16 °C tot +43 °C (+61 °F tot +110 °F)
USB:	5 V⎓, 500 mA
Koelmiddelhoeveelheid:	43 g
CO_2-equivalent:	0,062 t
Aardopwarmingsvermogen (GWP):	1430
Afmetingen (b x h x d) in mm (inclusief handgrepen):	725 x 471 x 455
Gewicht:	20,4 kg

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledningen samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se dometic.com for de nyeste produktinformationer.

Indhold

1 Forklaring af symboler 153

2 Sikkerhedshenvisninger 153

3 Leveringsomfang 156

4 Tilbehør 156

5 Korrekt brug 156

6 Funktionsbeskrivelse 157

6.1 Funktionernes omfang 157

6.2 Betjenings- og visningselementer 158

7 Betjening 159

7.1 Før første brug 159

7.2 Energibesparelse 160

7.3 Tilslutning af køleboksen 160

7.4 Anvendelse af batteriovervågningen 161

7.5 Anvendelse af køleboksen 162

7.6 Indstilling af temperaturen 163

7.7 Indstilling af lysstyrke for displayet 164

7.8 Anvendelse af nødkontakt (hvis den findes) 164

7.9 USB-tilslutning til spændingsforsyning 165

7.10 Frakobling af køleboksen 165

7.11 Afrimning af køleboksen 165

7.12 Udskiftning af vekselstrømsikringen 166

7.13 Udskiftning af jævnstrømsstiksikringen 166

7.14 Udskiftning af lysprintpladen 166

8 Rengøring og vedligeholdelse 167

9 Udbedring af fejl 167

10 Garanti 168

11 Bortskaffelse 169

12 Tekniske data 169

1 Forklaring af symboler



FARE!
Sikkerhedshenvisning til en farlig situation, der medfører død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.



ADVARSEL!
Sikkerhedshenvisning til en farlig situation, der kan medføre død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.



FORSIGTIG!
Sikkerhedshenvisning til en farlig situation, der kan medføre lette eller mindre kvæstelser, hvis den ikke undgås.



VIGTIGT!
Henvisning til en situation, der kan medføre materielle skader, hvis den ikke undgås.



BEMÆRK
Supplerende informationer om betjening af produktet.

2 Sikkerhedshenvisninger



ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.

Fare for elektrisk stød

- Hvis apparatet har synlige beskadigelser, må køleapparatet ikke tages i brug.
- Hvis dette køleapparats strømkabel er beskadiget, skal det udskiftes for at forhindre sikkerhedsfarer.
- Reparationer på dette køleapparat må kun foretages af kvalificeret personale. Ukorrekte reparationer kan medføre betydelige farer.

Brandfare

- Når apparatet positioneres, skal det sikres, at strømledningen sidder i klemme eller beskadiges.

- Placér ikke flere bærbare stikdåser eller bærbare strømforsyninger i bagved apparatet.

Sundhedsfare

- Dette apparat kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sanse- eller mentale evner eller uden erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Børn i alderen fra 3 til 8 år må fylde og tømme køleapparater.

Eksplosionsfare

- Opbevar ikke eksplosive stoffer som f.eks. spraydåser med en brændbar drivgas i køleapparatet.



FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse forsigtighedshenvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.

Fare for elektrisk stød

- Kontrollér, at ledningen og stikket er tørre, før køleapparatet startes.
- Afbryd køleapparatet fra strømforsyningen
  - før hver rengøring og vedligeholdelse
  - efter hver brug

Sundhedsfare

Følg disse anvisninger for at undgå, at maden bliver fordærvet:

- Kontrollér, om apparatets kølekapacitet svarer til kravene for levnedsmidlerne eller lægemidlerne, som du vil køle.
- Madvarer må kun opbevares i original emballage eller egnede beholdere.
- Hvis køleapparatet er åbnet i længere tid, kan temperaturen stige betydeligt i apparatets rum.
- Rengør regelmæssigt overflader, som kan komme i kontakt med levnedsmidler og adgang til kloaksystemer.
- Hvis apparatet er tomt i længere tid:
  - Sluk apparatet.
  - Sluk for apparatet.
  - Rengør og tør apparatet.
  - Lad låget være åbent for at forhindre, at der dannes mug inden i apparatet.

VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Kontrollér, at spændingsangivelsen på mærkepladen svarer til den fra energiforsyningen.
- Tilslut kun køleapparatet på følgende måde:
  – Med jævnstrømstilslutningskablet til en jævnstrømsforsyning i køretøjet
  – Eller tilslut tilslutningskablet til en vekselstrømsforsyning.
- Træk aldrig stikket ud af stikdåsen med kablet.
- Hvis køleboksen er tilsluttet til et jævnstrømsstik: Afbryd køleapparatet og andre forbrugere fra køretøjsbatteriet, før du tilslutter en hurtigoplader.
- Hvis køleboksen er tilsluttet til et jævnstrømsstik: Afbryd køleapparatet, eller sluk det, når motoren standses. I modsat fald kan køretøjsbatteriet blive afladet.
- Køleapparatet er ikke egnet til transport af ætsende materialer eller materialer, der indeholder opløsningsmidler.
- Køleapparatets isolering indeholder brændbar cyklopentan og kræver specielle bortskaffelsesprocedurer. Aflevér køleapparatet på genbrugsstationen ved afslutningen af dets levetid.
- Anvend ikke elektriske apparater i køleskabet, medmindre producenten anbefaler disse apparater til det.
- Stil ikke køleapparatet i nærheden af åben ild eller andre varmekilder (varmeapparater, stærk sol, gasovne osv.).
- **Risiko for overophedning!**
  Sørg for, at der altid er et minimum på 50 mm ventilation på alle fire sider af køleapparatet. Hold ventilationsområdet frit for genstande, som kan begrænse luftstrømmen til kølekomponenterne.
  Placér ikke køleapparatet i lukkede rum eller områder uden eller med minimal luftstrøm.
- Ventilationsåbningerne må ikke tildækkes.
- Fyld ikke is eller væsker i den indvendige beholder.
- Dyp aldrig køleapparatet i vand.
- Beskyt køleapparatet og kablerne mod varme og fugtighed.
- Apparatet må ikke udsættes for regn.

3 Leveringsomfang

Se fig. 1, side 3

Artikel	Antal	Beskrivelse
1	1	Køleboks
2	1	Tilslutningskabel til jævnstrømstilslutning
3	1	Tilslutningskabel til vekselstrømstilslutning
–	1	Betjeningsvejledning

4 Tilbehør

Kan fås som tilbehør (ikke indeholdt i leveringsomfanget):

Betegnelse	Art.nr.	Model
Universalt fastgørelsessæt (remsystem) CFX-UFK	9108300002	Passer til alle modeller
Fastgørelsessæt med hurtigudløsning CFX-QFK	9600000166	Kun CFX 28

5 Korrekt brug

Køleboksen er egnet til at køle fødevarer. Køleboksen er også egnet til anvendelse i køretøjer. Køleboksen er beregnet til at blive tilsluttet til en jævnstrømsforsyningsstikdåse i et køretøj eller til en vekselstrømsforsyning.

Køleboksen er egnet til campingbrug.

Køleboksen er ikke egnet til:

- opbevaring af korrosive, ætsende eller opløsningsmiddelholdige stoffer
- nedfrysning af mad

Denne køleboks er ikke beregnet til anvendelse som et indbygget apparat.

Denne køleboks er kun egnet til dens beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af køleboksen. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- Ukorrekt samling eller forbindelse inklusive for høj spænding
- Ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- Ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- Brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

6 Funktionsbeskrivelse

Køleboksen kan afkøle varer og holde varer kolde. Kølingen sker med et kølekredsløb og en kompressor med lav vedligeholdelse. Den kraftige isolering og kompressor sørger for en effektiv og hurtig køling.

Køleapparatet er egnet til mobil anvendelse.

Køleboksen kan modstå en kortvarig hældning på 30°, for eksempel på både.

6.1 Funktionernes omfang

- Netdel med prioritetskobling til tilslutning til vekselspænding
- Tretrins batteriovervågning til at beskytte køretøjets batteri
- Display med temperaturvisning i °C og °F
  slukkes automatisk ved lav batterispænding
- Temperaturindstilling: Med to taster i trin på 1 °C (og trin på 2 °F)
- Bæregreb, der kan klappes op
- USB-tilslutning til spændingsforsyning
- Nødkontakt (hvis den findes)
- Kurveindsats til at tage ud

6.2 Betjenings- og visningselementer

Lås til låge: fig. 2 1, side 3

Betjeningspanel (fig. 3, side 3)

Artikel	Beskrivelse	Forklaring	
1	ON OFF	Tænder eller slukker køleboksen, når der trykkes på tasten i et til to sekunder	
2	POWER „⏻“	Driftsvisning	
		LED'en lyser grønt:	Kompressoren er tændt
		LED'en lyser orange:	Kompressoren er slukket
		LED'en blinker orange:	Display slukker automatisk ved lav batterispænding
3	ERROR	LED'en blinker rødt:	Det tændte apparat er ikke driftsklart
4	SET	Vælger indtastningsmodusen: • Temperaturindstilling • Celsius- eller fahrenheit-visning • Indstilling af batteriovervågning • Indstilling af lysstyrke for displayet	
5	–	Display, viser værdierne	
6	DOWN –	Et tryk reducerer indtastningsværdien	
7	UP +	Et tryk forøger indtastningsværdien	

Stiktilslutning (fig. 4, side 4)

Artikel	Beskrivelse
1	Tilslutningsbøsning vekselspændingsforsyning
2	Sikringsholder
3	Tilslutningsbøsning jævnspændingsforsyning

Nødkontakt (hvis den findes) og USB-port (fig. 5, side 4)

Artikel	Beskrivelse
1	Nødkontakt (hvis den findes)
2	Strømforsyning til USB-enheder

7 Betjening

7.1 Før første brug

BEMÆRK
Før du tager den nye køleboks i brug, bør du af hygiejniske årsager rengøre den indvendigt og udvendigt med en fugtig klud (se også kapitlet „Rengøring og vedligeholdelse“ på side 167).

Vending af lågets åbning (kun 'CFX 50)

Lågets hængsler kan flyttes til den modsatte side, hvis du ønsker at åbne låget fra den modsatte retning. Gå frem som vist:

1. Åbn låget, og fjern det (fig. 6 A, side 4).
2. Fjern de 3 skruer på hvert hængsel (fig. 6 B, side 4), og hængslerne af.
3. Fjern plastikafdækningerne fra de nye hængselspositioner ved hjælp af en lille skruetrækker, og anbring dem igen på de gamle hængselspositioner.
4. Anbring hængslerne på de nye positioner.
5. Sæt låget i hængslerne på den modsatte side (fig. 6 C, side 4).

Valg af temperaturenhederne

Temperaturvisningsenheden skal skiftes mellem celsius og fahrenheit på følgende måde:

1. Tænd køleboksen.
2. Tryk to gange på tasten „SET“ (fig. 3 4, side 3).
3. Benyt tasterne „UP +“ (fig. 3 7, side 3) eller „DOWN –“ (fig. 3 6, side 3) for at vælge celsius eller fahrenheit.

✓ Displayet viser den indstillede temperaturenhed i et par sekunder. Displayet blinker et par gange, før det skifter tilbage til visning af den aktuelle temperatur.

7.2 Energibesparelse

- Vælg et opstillingssted, der er godt ventileret og beskyttet mod sol.
- Lad først varm mad afkøle, før du anbringer den i køleapparatet for at køle det ned.
- Åbn ikke køleapparatet hyppigere end nødvendigt.
- Lad ikke køleapparatet være åbent i længere tid end nødvendigt.
- Hvis køleboksen har en kurv: Placér kurven i overensstemmelse med dens position ved leveringen for at opnå optimalt energiforbrug.
- Kontrollér regelmæssigt, at lågets tætning stadig passer rigtigt.

7.3 Tilslutning af køleboksen

Tilslutning til et batteri (køretøj eller båd)

Køleboksen kan tilsluttes til 12 V⎓ eller 24 V⎓.

VIGTIGT! Fare for beskadigelse!
Afbryd køleboksen og andre forbrugerenheder fra batteriet, før du oplader batteriet med en hurtigoplader.
Overspænding kan beskadige apparatets elektronik.

Af sikkerhedsmæssige årsager er køleboksen udstyret med et elektronisk system, så man undgår at vende på polerne. Det beskytter køleboksen mod kortslutning, når den tilsluttes til et batteri.

Anvendelse af jævnstrømsstikket med sikring

VIGTIGT! Fare for beskadigelse!
For at beskytte apparatet sidder der en sikring i stikket på det medfølgende jævnstrømskabel. Fjern **ikke** det sikrede jævnstrømsstik.
Anvend kun det medfølgende jævnstrømskabel.

1. Sæt jævnstrømstilslutningskablet (fig. **1** 2, side 3) i jævnspændingsindgangen på køleboksen (fig. **4** 5, side 4).
2. Tilslut tilslutningskablet til jævnstrømsudgangen.

Tilslutning til en vekselspændingsforsyning (f.eks. hjemme eller på kontoret)

FARE! Livsfare på grund af elektrisk stød!
- Berør aldrig stik og kontakter, når du har våde hænder eller står med fødderne i vand.
- Hvis du anvender køleboksen om bord på en båd ved hjælp af en tilslutning til vekselstrømnet, skal du under alle omstændigheder montere et fejlstrømsrelæ mellem vekselstrømnettet og køleboksen. Få råd hos en fagmand.

Køleboksene har en integreret strømforsyning med flere spændinger med prioritetskobling til tilslutning til en vekselspændingskilde. Prioritetskoblingen skifter automatisk køleboksen til vekselstrømsdrift, hvis apparatet er tilsluttet til en vekselstrømsforsyning, selv om jævnstrømstilslutningskablet stadig er tilsluttet.

Når der skiftes mellem vekselstrømnet og batteriforsyning kan den røde LED lyse kortvarigt.

1. Sæt vekselstrømstilslutningskablet (fig. **1** 3, side 3) i vekselspændingsstikket på køleboksen (fig. **4** 1, side 4).
2. Tilslut tilslutningskablet til vekselstrømsudgangen.

7.4 Anvendelse af batteriovervågningen

Apparatet er udstyret med en flertrins batteriovervågning, der beskytter køretøjets batteri mod for kraftig afladning ved tilslutning til køretøjets jævnstrømsnet.

Hvis køleboksen anvendes, når køretøjets tænding er slået fra, frakobles køleboksen automatisk, så snart forsyningsspændingen falder under et indstillet niveau. Køleboksen tilkobles igen, når batteriet er opladet og gentilkoblingsspændingen nået.

VIGTIGT! Fare for beskadigelse!
Når det er frakoblet af batteriovervågningen, oplades batteriet ikke længere fuldstændigt. Undgå at starte flere gange eller at forsyne strømforbrugere uden længere opladningsfaser. Sørg for, at batteriet oplades igen.

I modusen „HIGH“ reagerer batteriovervågningen hurtigere end på niveauerne „LOW“ og „MED“ (se følgende tabel).

Batteriovervågningsmodus	LOW	MED	HIGH
Frakoblingsspænding ved 12 V	10,1 V	11,4 V	11,8 V
Gentilkoblingsspænding ved 12 V	11,1 V	12,2 V	12,6 V
Frakoblingsspænding ved 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Gentilkoblingsspænding ved 24 V	23,0 V	25,3 V	26,2 V

Batteriovervågningsmodus kan vælges på følgende måde:

1. Tænd køleboksen.
2. Tryk tre gange på tasten „SET“ (fig. **3** 4, side 3).
3. Benyt tasterne „UP +“ (fig. **3** 7, side 3) og „DOWN –“ (fig. **3** 6, side 3) til at vælge batteriovervågningsmodusen.

✓ Displayet viser følgende:
Lo (LOW), ΠEd (MED), Hi (HIGH)

✓ Displayet viser den indstillede modus i et par sekunder. Displayet blinker et par gange, før det skifter tilbage til visning af den aktuelle temperatur.

BEMÆRK
Hvis køleboksen forsynes fra startbatteriet, skal batteriovervågningsmodusen „HIGH“ vælges. Hvis køleboksen er tilsluttet til et forsyningsbatteri, er batteriovervågningsmodusen „LOW“ tilstrækkelig.

7.5 Anvendelse af køleboksen

VIGTIGT! Fare for overophedning!
Sørg for, at der altid er tilstrækkelig ventilation, så varmen, der opstår under driften, kan afledes. Ventilationsåbningerne må ikke tildækkes. Sørg for, at apparatet har tilstrækkelig afstand til vægge og genstande, så luften kan cirkulere.

1. Stil køleskabet på et fast underlag.
   Sørg for, at ventilationsåbningerne ikke er tildækkede og den opvarmede luft kan slippe bort.

BEMÆRK
Anbring køleboksen som vist (fig. **1**, side 3). Hvis boksen anvendes vendt på en anden måde, kan den tage skade.

2. Tilslut køleboksen, se kapitlet „Tilslutning af køleboksen“ på side 160.

VIGTIGT! Fare på grund af for lav temperatur!
Sørg for, at der kun er genstande eller varer i køleapparatet, der må afkøles til den valgte temperatur.

3. Tryk på tasten „ON/OFF“ (fig. **3** 1, side 3) i et til to sekunder.

✓ LED'en „⏻“ lyser (fig. **3** 2, side 3).

✓ Displayet (fig. **3** 5, side 3) tænder og viser den aktuelle temperatur.

BEMÆRK – Vist temperatur
Den viste temperatur er temperaturen i det store indvendige rum (CFX50: fig. **7** 1, side 5).

✓ Køleboksen starter med at køle det indvendige rum.

BEMÆRK
Når den forsynes med et batteri, slukker displayet automatisk, hvis batterispændingen er lav. Lysdioden „⏻“ blinker orange.

Låsning af køleboksens låg

1. Luk låget.
2. Tryk låsen (fig. **2** 1, side 3) ned, indtil det kan høres, at den går i indgreb.

BEMÆRK – Alarm „låg åbent“
Hvis låget står åbent i tre minutter eller mere, og enheden tændes, blinker den indvendige belysning, indtil låget lukkes.

7.6 Indstilling af temperaturen

Vær opmærksom på følgende for at undgå fødevarespild:

- Hold temperaturudsving så lave som muligt. Åbn kun køleboksen, så tit og så længe det er nødvendigt. Opbevar fødevarer, så luften stadig kan cirkulere godt.
- Justér temperaturen til fødevarernes mængde og type.
- Fødevarer kan nemt absorbere eller afgive lugt eller smag. Opbevar altid fødevarer tildækket eller i lukkede beholdere/flasker.

1. Tryk en gang på tasten „SET“ (fig. **3** 4, side 3).
2. Benyt tasterne „UP +“ (fig. **3** 7, side 3) og „DOWN –“ (fig. **3** 6, side 3) til at vælge køletemperaturen.

✓ Køletemperaturen vises på displayet i et par sekunder. Displayet blinker flere gange, og derefter vises den aktuelle temperatur igen.

7.7 Indstilling af lysstyrke for displayet

Displayets lysstyrke kan dæmpes ved lave lysforhold i omgivelserne. Gør følgende for at dæmpe displayets lysstyrke:

1. Tænd køleboksen.
2. Tryk fire gange på tasten „SET“ (fig. **3** 4, side 3).
3. Benyt tasterne „UP +“ (fig. **3** 7, side 3) eller „DOWN –“ (fig. **3** 6, side 3) for at indstille displayets lysstyrke.

✓ Displayet viser følgende:
d0 (standard), d1 (mellem), d2 (mørk)

✓ Displayet viser den indstillede modus i et par sekunder. Displayet blinker et par gange, før det skifter tilbage til visning af den aktuelle lysstyrke.

BEMÆRK
- Fabriksindstillingen for displayets lysstyrke er d0 (standard).
- Hvis der optræder en fejl, er lysstyrken automatisk d0 (standard). Efter fejlen er udbedret, kan man igen indstille lysstyrken.

7.8 Anvendelse af nødkontakt (hvis den findes)

Nødkontakten (fig. **5** 1, side 4) er placeret under betjeningspanelet på alle modeller undtagen CFX28, hvor den er placeret over indgangsstikdåserne. Ved normal drift står kontakten på „NORMAL USE“ (normal brug).

➤ Hvis der forekommer en fejl ved styreelektronikken, skal du skubbe kontakten til „EMERGENCY OVERRIDE“ (nødbetjening).

BEMÆRK
Hvis kontakten er i positionen „NØDSTOP“, skal køleren køre med fuld kølekapacitet og kan fryse.

7.9 USB-tilslutning til spændingsforsyning

Du kan anvendes USB-tilslutningen til at oplade små apparater (f.eks. mobiltelefoner og MP3-players).

Tilslut blot et USB-kabel (ikke indeholdt) til din enhed for at anvende din køleboks med enhver USB-enhed.



BEMÆRK
Sørg for, at det lille apparat, der er tilsluttet til USB-tilslutningen, er egnet til drift med 5 V/500 mA.

7.10 Frakobling af køleboksen

1. Tøm køleboksen.
2. Sluk for køleboksen.
3. Træk tilslutningskablet ud.

Hvis du ikke vil anvende køleboksen i længere tid:

➤ Lad låget stå lidt åbent. Det forhindrer, at der dannes lugt.

7.11 Afrimning af køleboksen

Luftfugtighed kan sætte sig som rim inde i apparatet eller på fordamperen. Derved reduceres kølekapaciteten. Afrim apparatet rettidigt.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse!
Anvend aldrig hårdt eller spidst værktøj til at fjerne is eller til at løsne genstande, som er frosset fast.

Gå frem på følgende måde for at afrime køleboksen:

1. Tag indholdet ud af køleboksen.
2. Læg det evt. i et andet køleapparat for at holde dem kolde.
3. Sluk apparatet.
4. Lad låget stå åbent.
5. Tør der afrimede vand af.

7.12 Udskiftning af vekselstrømsikringen

FARE! Livsfare på grund af elektrisk stød!
Afbryd strømforsyningen og tilslutningskablet, før du udskifter apparatets sikring.

1. Afbryd strømforsyningen til apparatet.
2. Træk tilslutningskablerne ud.
3. Vip sikringsindsatsen (fig. **4** 2, side 4) ud f.eks. med en skruetrækker.
4. Udskift den defekte glassikring med en ny sikring af samme type og med samme værdi (4 A, 250 V).
5. Tryk sikringsindsatsen ind i kabinettet igen.
6. Tilslut strømforsyningen til apparatet igen.

7.13 Udskiftning af jævnstrømsstiksikringen

1. Skru kontaktstifthuset (fig. **8** 3, side 5) af stikket (fig. **8** 1, side 5).
2. Udskift den defekte sikring (fig. **8** 2, side 5) med en ny sikring af samme type og med samme værdi (3AG, hurtig, 10 A).
3. Sæt stikket sammen igen i omvendt rækkefølge.

BEMÆRK – Intern jævnstrømssikring
Der er en ekstra jævnstrømssikring i apparatet (standardfladstiksikring til biler, 10 A). Sikringen kan kun udskiftes af et tilladt reparationscenter.

7.14 Udskiftning af lysprintpladen

1. Afbryd strømforsyningen til apparatet.
2. Vip den gennemsigtige afdækning af med en skruetrækker (fig. **9** 1, side 5).
3. Skru skurerne til printpladen ud (fig. **9** 2, side 5).
4. Træk stikket ud fra printpladen (fig. **9** 3, side 5).
5. Udskift en defekt lysprintplade med en anden.
6. Sæt en ny printplade i ved at udføre de trin til fjernelse af printpladen, der er beskrevet i anvisningen, i omvendt rækkefølge.
7. Sæt igen den transparente afdækning i huset.
8. Tilslut strømforsyningen til apparatet igen.

8 Rengøring og vedligeholdelse

VIGTIGT! Fare for beskadigelse!
- Rengør aldrig køleapparatet under rindende vand eller i opvaskevand.
- Anvend ikke skrappe rengøringsmidler eller hårde genstande ved rengøringen, da de kan beskadige køleapparatet.

➤ Rengør af og til apparatet indvendigt og udvendigt med en fugtig klud.

➤ Sørg for, at apparatets ventilations- og udluftningsåbninger er fri for støv og urenhededer, så varmen, der opstår under driften, kan ledes bort, og apparatet ikke tager skade.

9 Udbedring af fejl

Fejl	Mulig årsag	Løsningsforslag
Apparatet fungerer ikke, LED'en lyser ikke.	Der registreres ingen spænding på jævnstrømsudgangen.	I de fleste køretøjer skal tændingen slås til, før jævnstrømsudgangen forsynes med strøm.
	Vekselspændingsstikdåsen har ikke spænding.	Forsøg med en anden stikdåse.
	Apparatsikringen er defekt.	Udskift apparatsikringen, se kapitlet „Udskiftning af vekselstrømsikringen" på side 166.
	Den integrerede netdel er defekt.	Reparationen kan kun foretages af et tilladt reparationscenter.
Apparatet køler ikke (stikket er sat i, LED'en „POWER" lyser).	Kompressor defekt.	Reparationen kan kun foretages af et tilladt reparationscenter.
Apparatet køler ikke (stikket er sat i, LED'en „POWER" blinker orange, displayet er slukket).	Batteriovervågningen er indstillet for højt.	Vælg en lavere indstilling for batteriovervågningen.
	Batterispænding ikke tilstrækkelig.	Kontrollér batteriet, og oplad det i givet fald.

Fejl	Mulig årsag	Løsningsforslag
Ved tilslutning til jævnstrømsstikket: Tændingen er slået til, apparatet fungerer ikke, og LED'en lyser ikke.	Jævnstrømsstikket er snavset. Konsekvensen er en dårlig elektrisk forbindelse.	Hvis stikket bliver meget varmt i jævnstrømsstikket, skal jævnstrømsstikket enten rengøres, eller stikket er muligvis ikke samlet rigtigt.
	Jævnstrømsstikkets sikring er brændt over.	Udskift sikringen i jævnstrømsstikket, se kapitlet „Udskiftning af jævnstrømsstik-sikringen" på side 166.
	Jævnstrømssikringen i apparatet er brændt over.	Reparationen kan kun foretages af et tilladt reparationscenter.
	Køretøjets sikring er brændt over.	Udskift sikringen til køretøjets jævnstrømsstik. Se dit køretøjs betjeningsvejledning.
Displayet viser en fejlmelding (f.eks. „Err1"), og apparatet køler ikke.	En intern driftsfejl har frakoblet apparatet.	Reparationen kan kun foretages af et tilladt reparationscenter.
Den indvendige belysning i et rum blinker.	Låget til rummet har stået åbent i mere end tre minutter.	Luk låget til rummet.

10 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, bedes du kontakte din forhandler eller producentens afdeling i dit land (se dometic.com/dealer).

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato
- en reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse.

11 Bortskaffelse

➤ Bortskaf så vidt muligt emballagen i affaldscontainerne til den pågældende type genbrugsaffald.



Kontakt en lokal genbrugsstation eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om, hvordan du bortskaffer produktet i overensstemmelse med disse gældende forskrifter for bortskaffelse.

12 Tekniske data



BEMÆRK
Hvis udenomstemperaturen er over +32 °C (+90 °F), kan minimumtemperaturen ikke nås.

Godkendelse/certifikater:

CE E4

Kølekredsløbet indeholder R134a.

Indeholder fluorerede drivhusgasser

Hermetisk lukkede anlæg eller hermetisk lukket udstyr

	CFX28	**CFX35**	**CFX40**
Art.nr.:	9600051210	9600051211	9600051212
Tilslutningsspænding:	12/24 V⎓ og 100–240 V~		
Mærkestrøm:	12 V⎓: 6,5 A 24 V⎓: 3,2 A 100 V~ : 0,75 A 240 V~ : 0,32 A	12 V⎓: 7,0 A 24 V⎓: 3,2 A 100 V~ : 0,86 A 240 V~ : 0,42 A	
Kølekapacitet:	+20 °C til –22 °C (+68 °F til –8 °F)		
Samlet volumen:	28 l	35 l	41 l
Klimaklasse:	N, T		
Tiltænkt udenomstemperatur for brug:	+16 °C til +43 °C (+61 °F til +110 °F)		
USB:	5 V⎓, 500 mA		
Kølemiddelmængde:	38 g	33 g	38 g
CO_2 ækvivalent:	0,054 t	0,047 t	0,054 t
Drivhuspotentiale (GWP):	1430		
Mål (B x H x D) i mm (inkl. greb):	342 x 425 x 620	398 x 411 x 692	398 x 461 x 692
Vægt:	13 kg	17,5 kg	18,5 kg

	CFX 50
Art.nr.:	9600051213
Tilslutningsspænding:	12/24 V⎓ og 100–240 V~
Mærkestrøm:	12 V⎓: 7,8 A 24 V⎓: 3,6 A 100 V~ : 0,95 A 240 V~ : 0,46 A
Kølekapacitet:	+20 °C til –22 °C (+68 °F til –8 °F)
Samlet volumen:	50 l
Klimaklasse:	N, T
Tiltænkt udenomstemperatur for brug:	+16 °C til +43 °C (+61 °F til +110 °F)
USB:	5 V⎓, 500 mA
Kølemiddelmængde:	43 g
CO_2 ækvivalent:	0,062 t
Drivhuspotentiale (GWP):	1430
Mål (B x H x D) i mm (inkl. greb):	725 x 471 x 455
Vægt:	20,4 kg

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges häri. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. För uppdaterad produktinformation, besök dometic.com.

Innehållsförteckning

1 Explanation of symbols 173

2 Säkerhetsanvisningar 173

3 Leveransomfattning 176

4 Tillbehör 176

5 Avsedd användning 176

6 Funktionsbeskrivning 177

6.1 Funktioner 177

6.2 Reglage och indikeringskomponenter 178

7 Användning 179

7.1 Före den första användningen 179

7.2 Spara energi 180

7.3 Ansluta kylboxen 180

7.4 Använda batterivakten 181

7.5 Använda kylboxen 182

7.6 Ställa in temperaturen 184

7.7 Inställning av displayens ljusstyrka 184

7.8 Använda nödstoppsbrytare (i förekommande fall) 185

7.9 USB-anslutning för spänningsförsörjning 185

7.10 Stänga av kylboxen 185

7.11 Avfrosta kylboxen 186

7.12 Byta säkringen för växelström 186

7.13 Byta likströmskontaktens säkring 187

7.14 Byta ljuskretskort 187

8 Rengöring och skötsel 187

9 Felsökning 188

10 Garanti 189

11 Avfallshantering 189

12 Tekniska data 189

1 Explanation of symbols



FARA!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.



VARNING!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



AKTA!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



OBSERVERA!
Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.



ANVISNING
Supplementary information for operating the product.

2 Säkerhetsanvisningar



VARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.

Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Använd inte kylapparaten om den uppvisar synliga skador.
- Om kylapparatens elkabel skadas måste den bytas ut för att förhindra säkerhetsrisker.
- Denna kylapparat får endast repareras av härför utbildad personal. Om man utför reparationer på fel sätt kan man utsättas för avsevärda risker.

Brandrisk

- Kontrollera att elsladden inte har fastnat eller skadats i samband med placering av apparaten.
- Placera inte ut flera bärbara uttag eller bärbara nätaggregat bakom apparaten.

Hälsorisk

- Barn från åtta års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här apparaten förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder den här apparaten på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Utan uppsikt får barn inte utföra rengörings- eller underhållsarbeten.
- Barn i åldrarna tre till åtta år får lasta in eller ut varor i eller ur kylapparater.

Explosionsrisk

- Lagra inga ämnen som kan explodera i kylapparaten, som t.ex. sprayburkar med lättantändlig drivgas.



AKTA! Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.

Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Kontrollera, innan kylapparaten tas i drift, att elkabeln och stickkontakten är torra.
- Koppla bort kylapparaten från strömförsörjningen
  - alltid före rengöring eller underhåll
  - alltid efter användning

Hälsorisk

Följ de nedanstående anvisningarna så att livsmedlen inte kontamineras:

- Kontrollera om produktens kyleffekt motsvarar kraven för de livsmedel eller mediciner du vill hålla kalla.
- Livsmedel får endast förvaras i originalförpackningarna eller i andra lämpliga behållare.
- Om kylapparaten hålls öppen under lång tid finns det risk att man får en betydande ökning av temperaturen i apparatens fack.
- Rengör med jämna mellanrum ytor som kan komma i kontakt med livsmedel och åtkomliga avloppssystem.
- Om apparaten står tom under lång tid:
  - Stäng av apparaten.
  - Avfrosta apparaten.
  - Rengör och torka apparaten.
  - Lämna locket öppet för att förhindra att det bildas mögel i apparaten.

OBSERVERA! Risk för skada

- Jämför spänningsuppgifterna på typskylten med elförsörjningen på plats.
- Anslut endast kylapparaten på följande sätt:
  - Med en likströmskabeln till fordonets likströmsnät
  - Eller med växelströmsanslutningskabeln till växelströmsförsörjning
- Dra aldrig ut stickkontakten ur uttaget genom att dra i kabeln.
- När kylapparaten är ansluten till ett likströmsuttag: Koppla bort kylapparaten och andra förbrukare från fordonsbatteriet innan en snabbladdare ansluts.
- När kylapparaten är ansluten till ett likströmsuttag: Bryt strömmen till kylapparaten eller stäng av den när motorn stängs av. Annars kan fordonsbatteriet laddas ur.
- Kylapparaten är inte avsedd för transport av frätande material eller material med lösningsmedel.
- Kylapparatens isolering innehåller brännbart cyklopentan och det krävs särskilda rutiner för avfallshanteringen. När kylapparaten har uppnått slutet av livscykeln ska den lämnas till lämplig återvinningscentral.
- Använd inga elektriska produkter för arbeten inne i kylapparaten. Undantag: produkterna rekommenderas för sådan användning av tillverkaren.
- Ställ inte upp kylapparaten i närheten av öppen eld eller andra värmekällor (värmeelement, starkt solljus, gasspisar osv.).
- **Risk för överhettning!**
  Kontrollera att det alltid finns minst 50 mm ventilationsutrymme på kylapparatens samtliga fyra sidor. Kontrollera att det inte finns några föremål i ventilationsutrymmet som skulle kunna hindra luftflödet till kylkomponenterna.
  Placera inte kylapparaten i stängda fack eller utrymmen utan luftflöde eller med bara minimalt luftflöde.
- Se till att ventilationsöppningarna inte täcks över.
- Fyll inte innerfacket med vätskor eller is.
- Doppa aldrig ner kylapparaten i vatten.
- Skydda kylapparaten och kablarna mot värme och fukt.
- Apparaten får inte utsättas för regn.

3 Leveransomfattning

Se bild 1, sida 3

Del	Mängd	Beskrivning
1	1	Kylbox
2	1	Anslutningskabel för likströmsanslutning
3	1	Anslutningskabel för växelströmsanslutning
–	1	Bruksanvisning

4 Tillbehör

Finns som tillbehör (ingår inte i leveransen):

Beteckning	Art.nr	Modell
Universalfästkit (bältsystem) CFX-UFK	9108300002	passar alla modeller
Snabbfästkit CFX-QFK	9600000166	Endast CFX 28

5 Avsedd användning

Kylboxen är avsedd för kylning av livsmedel. Kylboxen kan också användas i fordon. Kylboxen är avsedd för att drivas via ett likströmsuttag i ett fordon eller via ett växelströmsuttag.

Kylboxen kan användas vid camping.

Kylboxen är inte avsedd för:

- förvaring av frätande, brännande eller lösningsbaserade ämnen
- frysning av livsmedel

Kylboxen är inte avsedd att användas som en inbyggd enhet.

Kylboxen lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda kylboxen på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

6 Funktionsbeskrivning

Kylboxen kan kyla och hålla varor kalla. Kylningsprocessen sker med hjälp av en kylkrets med kompressor som kräver mycket lite underhåll. Tack vare den generösa isoleringen och den kraftfulla kompressorn får man effektiv och snabb kylning.

Kylboxen är lämpad för mobil användning.

Kylboxen klarar en kort tids lutning på 30°, till exempel på båtar.

6.1 Funktioner

- Nätdel med prioritetskoppling för anslutning till växelspänning
- Trestegs-batterivakt som skyddar fordonets batteri
- Display med temperaturvisning i °C och °F
  stängs av automatiskt vid låg batterispänning
- Temperaturinställning: Med två knappar i 1 °C-steg (och 2 °F-steg)
- Hopfällbara bärhandtag
- USB-anslutning för spänningsförsörjning
- Nödstoppsbrytare (i förekommande fall)
- Uttagbar korg

6.2 Reglage och indikeringskomponenter

Lås för locket: bild 2 1, sida 3

Kontrollpanel (bild 3, sida 3)

Del	Beskrivning	Förklaring	
1	ON (PÅ) OFF	Slår på och av kylboxen när knappen trycks ned 1-2 sekunder	
2	POWER "⏻"	Statusindikering	
		Lysdioden lyser grönt:	Kompressorn är på
		Lysdioden lyser orange:	Kompressorn avstängd
		Lysdioden blinkar orange:	Displayen stängs av automatiskt vid låg batterispänning
3	ERROR	Lysdioden blinkar rött:	Produkten påslagen, men inte klar för användning
4	SET	Väljer inmatningsläget: • Temperaturinställning • Visning av Celsius eller Fahrenheit • Inställning av batterivakt • Inställning av displayens ljusstyrka	
5	–	Display, visar värdena	
6	DOWN –	En tryckning sänker värdet	
7	UP +	En tryckning höjer värdet	

Anslutningar (bild 4, sida 4)

Del	Beskrivning
1	Anslutningsuttag för växelström
2	Säkringshållare
3	Anslutningsuttag för likström

Nödstoppsbrytare (i förekommande fall) och USB-port (bild 5, sida 4)

Del	Beskrivning
1	Nödstoppsbrytare (i förekommande fall)
2	Strömförsörjning för USB-enheter

7 Användning

7.1 Före den första användningen

ANVISNING
Innan kylboxen tas i drift ska den av hygieniska skäl torkas av in- och utvändigt med en fuktig trasa (se även kapitel "Rengöring och skötsel" på sidan 187).

Byta lockets öppningsriktning (endast CFX 50)

Lockets gångjärn kan flyttas till andra sidan och du vill öppna locket från motsatt håll. Tillvägagångssätt:

1. Öppna locket och ta bort det (bild 6 A, sida 4).
2. Ta bort de 3 skruvarna på varje gångjärn (bild 6 B, sida 4) och ta bort gångjärnen.
3. Ta bort plastskydden från de nya gångjärnspositionerna med en liten skruvmejsel och sätt tillbaka dem i de gamla gångjärnspositionerna.
4. Sätt fast gångjärnen i de nya positionerna.
5. Sätt in locket i gångjärnen på motsatt sida (bild 6 C, sida 4).

Välja temperaturenheter

Temperaturenheterna kan visas som Celsius eller Fahrenheit och man kan växla mellan enheterna på följande sätt:

1. Slå på kylboxen.
2. Tryck två gånger på knappen "SET" (bild 3 4, sida 3).
3. Använd knappen "UP +"- (bild 3 7, sida 3) eller "DOWN –" (bild 3 6, sida 3) för att välja Celsius eller Fahrenheit.

✓ På displayen visas den inställda temperaturenheten i några sekunder. Displayen blinkar flera gånger innan aktuell temperatur visas igen.

7.2 Spara energi

- Välj en uppställningsplats med god ventilation som är skyddad mot direkt solljus.
- Låt varm mat svalna innan den läggs in i kylen.
- Öppna inte kylapparaten oftare än nödvändigt.
- Låt inte kylapparaten vara öppen längre än nödvändigt.
- Om kylboxen har en korg: För optimal energiförbrukning ska du placera korgen som den var placerad vid leveransen.
- Kontrollera med jämna mellanrum att lockets tätning sitter korrekt.

7.3 Ansluta kylboxen

Anslutning av batteri (fordon eller båt)

Kylboxen kan användas med 12 V⎓ eller 24 V⎓.

OBSERVERA! Risk för skador!
Koppla bort kylboxen och andra förbrukare från batteriet innan en batteriladdare ansluts till batteriet.
Överspänning kan skada apparatens elektronik.

Av säkerhetsskäl är kylboxen utrustad med ett elektroniskt system för att förhindra att polerna omvänds. Vid anslutning till ett batteri skyddas kylboxen på det här sättet mot kortslutning.

Använda likströmskontaktens säkring

OBSERVERA! Risk för skador!
För att skydda apparaten har likströmskabeln utrustats med en säkring inuti kontakten. Ta **inte** bort likströmskontaktens säkring.
Använd endast den medföljande likströmskabeln.

1. Sätt in anslutningskabeln för likström (bild **1** 2, sida 3) i kylboxens ingång för likström (bild **4** 5, sida 4).
2. Anslut anslutningskabeln till utgången för likström.

Anslutning till växelström (t.ex. hemma eller på kontoret)

FARA! Livsfara p.g.a. elektriska stötar!
- Ta inte i brytare eller kontakter med våta händer eller om du står på ett fuktigt underlag.
- Om kylboxen används på en båt och ansluts till växelström måste en jordfelsbrytare installeras mellan strömförsörjningen och kylboxen. Kontakta en behörig elektriker.

Kylboxarna har en multispänningskälla med prioritetskoppling så att man kan ansluta till en spänningskälla för växelström. Med hjälp av prioritetskopplingen växlar kylboxen automatiskt om till växelströmsdrift, om apparaten är ansluten till ett växelströmsnät, även om anslutningskabeln för likström fortfarande är inkopplad.

När man växlar mellan växelström och batteriförsörjning kan det hända att den röda lysdioden tänds en kort stund.

1. Sätt in anslutningskabeln för växelström (bild **1** 3, sida 3) i kylboxens uttag för växelström (bild **4** 1, sida 4).
2. Anslut anslutningskabeln till växelströmsförsörjningen.

7.4 Använda batterivakten

Produkten har en flerstegs batterivakt som skyddar fordonsbatteriet mot urladdning när produkten ansluts till fordonets elsystem för likström.

När kylboxen används utan påslagen tändning i fordonet, stängs den av automatiskt om försörjningsspänningen sjunker under ett inställbart värde. Kylboxen startar så fort batteriet har laddats och återinkopplingsspänningen uppnås.

OBSERVERA! Risk för skador!
När batterivakten har stängt av batteriet laddas batteriet inte längre fullt. Starta inte många gånger eller använd strömbrukare utan längre laddningsfaser. Kontrollera att batteriet laddas igen.

I läget "HIGH" reagerar batterivakten snabbare än i läget "LOW" eller "MED" (se den nedanstående tabellen).

Batterivaktens läge	LOW	MED	HIGH
Frånkopplingsspänning vid 12 V	10,1 V	11,4 V	11,8 V
Omstart-spänning vid 12 V	11,1 V	12,2 V	12,6 V
Frånkopplingsspänning vid 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Omstart spänning vid 24 V	23,0 V	25,3 V	26,2 V

Gör så här för att välja batterivaktsläget:

1. Slå på kylboxen.
2. Tryck tre gånger på knappen "SET" (bild **3** 4, sida 3).
3. Använd knappen "UP +" (bild **3** 7, sida 3) eller "DOWN –" (bild **3** 6, sida 3) för att välja batterivaktsläget.

✓ Följande visas på displayen:
Lo (LOW), ΠEd (MED), Hi (HIGH)

✓ På displayen visas det inställda läget i några sekunder. Displayen blinkar flera gånger innan aktuell temperatur visas igen.

ANVISNING
Välj läget "HIGH" för batterivakten om kylboxen försörjs med hjälp av startbatteriet. Om kylboxen ansluts till ett förbrukarbatteri räcker läget "LOW" för batterivakten.

7.5 Använda kylboxen

OBSERVERA! Risk för överhettning!
Kontrollera alltid att det finns tillräckligt med ventilation så att den värme som alstras under driften kan skingras. Se till att ventilationsspringorna inte täcks över. Apparaten måste ha tillräckligt stort avstånd till väggen/andra föremål så att luften kan cirkulera fritt.

1. Ställ kylboxen mot ett fast underlag.
   Se till att ventilationsspringorna inte täcks över och att den varma luften kan avledas utan hinder.

ANVISNING
Placera kylboxen enligt bilden (bild **1**, sida 3). Om boxen används i en annan riktning kan den ta skada.

2. Ansluta kylboxen, se kapitel "Ansluta kylboxen" på sidan 180.

OBSERVERA! Varor kan skadas av för låg temperatur!
Se till att det endast finns föremål resp. varor i kylboxen som får kylas vid den inställda temperaturen.

3. Håll "ON/OFF"-knappen (bild **3** 1, sida 3) intryckt i en till två sekunder.

✓ LED-lampan "⏻" tänds (bild **3** 2, sida 3).

✓ Displayen (bild **3** 5, sida 3) aktiveras och visar den aktuella temperaturen.

ANVISNING – Visad temperatur
Temperaturen som visas gäller det stora innerfacket (CFX50: bild **7** 1, sida 5).

✓ Kylboxen startar och kyler kylfacket.

ANVISNING
Om man använder ett batteri för kylapparaten, stängs displayen automatiskt av om batterispänningen är låg. LED-lampan "⏻" blinkar orange.

Låsa fast kylboxens lock

1. Stäng locket.
2. Tryck ner låset (bild **2** 1, sida 3) tills det hörs att det hakar fast.

ANVISNING – Larm "Öppet lock"
Om locket lämnas öppet i minst tre minuter och apparaten är påslagen kommer innerbelysningen blinka tills locket stängs.

7.6 Ställa in temperaturen

Observera följande så att du inte behöver kasta bort livsmedel:

- Temperaturen ska vara så jämn som möjligt. Öppna inte kylboxen oftare och håll den inte öppen längre än nödvändigt. Förvara livsmedlen på så sätt att luften kan cirkulera.
- Justera temperaturen efter mängden och typen av livsmedel.
- Livsmedel tar lätt upp eller utsöndrar lukter eller smaker. Livsmedel ska alltid förvaras övertäckta eller i förslutna behållare/flaskor.

1. Tryck en gång på knappen "SET" (bild **3** 4, sida 3).
2. Använd knappen "UP +" (bild **3** 7, sida 3) eller "DOWN –" (bild **3** 6, sida 3) för att välja kyltemperatur.

✓ På displayen visas kyltemperaturen i några sekunder. Displayen blinkar flera gånger och sedan visas den aktuella temperaturen igen.

7.7 Inställning av displayens ljusstyrka

Det är möjligt att dimma displayens luststyrka för lägre omgivningsljus. Gör på följande sätt för att ställa in displayens dimningsnivå:

1. Slå på kylboxen.
2. Tryck fyra gånger på knappen"SET" (bild **3** 4, sida 3).
3. Använd knappen "UP +" (bild **3** 7, sida 3) eller "DOWN –" (bild **3** 6, sida 3) för att ställa in displayens ljusstyrka.

✓ Följande visas på displayen:
d0 (standard), d1 (mellan), d2 (mörkt)

✓ På displayen visas inställningsläget i några sekunder. Displayen blinkar flera gånger innan den återgår till aktuell ljusstyrka.

ANVISNING

- Displayens fabriksinställning för ljusstyrkan är d0 (standard).
- Vid ett fel är ljusstyrkan automatiskt d0 (standard). Efter felsökning återaktiveras den inställda ljusstyrkan.

7.8 Använda nödstoppsbrytare (i förekommande fall)

Nödstoppsbrytaren (bild **5** 1, sida 4) sitter under kontrollpanelen på alla modeller utom på CFX28, där den sitter över ingångsuttagen för strömmen. Vid normal drift står brytaren på "NORMAL USE"(normal användning).

➤ Om det uppstår ett fel i styrelektroniken för brytaren till "EMERGENCY OVERRIDE" (nödstopp aktiveras).

ANVISNING
Om brytaren är i läget "EMERGENCY OVERRIDE", går kylboxen med full kyleffekt och kan frysa.

7.9 USB-anslutning för spänningsförsörjning

USB-anslutningen kan användas till laddning av små apparater (t.ex. Mobiltelefoner och MP3-spelare).

Om du vill använda kylboxen med någon USB-enhet behöver du bara ansluta en USB-kabel (ingår ej) till enheten.

ANVISNING
Säkerställ att den lilla enheten som anslutits till USB-anslutningen kan köras med 5 V/500 mA.

7.10 Stänga av kylboxen

1. Töm kylboxen.
2. Stäng av kylboxen.
3. Dra ut anslutningskabeln.

Om kylboxen inte ska användas under en längre tid:

➤ Låt kåpan vara lite öppen. Detta gör att det inte alstras lukt.

7.11 Avfrosta kylboxen

Luftfuktigheten kan sätta sig som frost på förångaren eller i kylapparaten. Detta gör att kyleffekten minskar. Frosta då av apparaten så snart som möjligt.



OBSERVERA! Risk för skador!
Använd inte hårda eller spetsiga verktyg för att ta bort is eller lossa på fastfrusna föremål.

Avfrosta kylboxen så här:

1. Ta ut kylboxens innehåll.
2. Förvara dem vid behov i en annan kylapparat så att de förblir kalla.
3. Stäng av apparaten.
4. Låt locket vara öppet.
5. Torka bort avfrostningsvattnet.

7.12 Byta säkringen för växelström



FARA! Livsfara p.g.a. elektriska stötar!
Innan man byter ut apparatens säkring ska man koppla från strömtillförseln och anslutningskabeln.

1. Koppla från strömtillförseln från apparaten.
2. Dra ut anslutningskablarna.
3. Ta loss säkringshållaren (bild **4** 2, sida 4) med en skruvmejsel.
4. Byt ut den trasiga glassäkringen mot en ny säkring av samma typ med samma värde (4 A, 250 V).
5. Tryck in säkringshållaren i höljet igen.
6. Anslut strömtillförseln till apparaten igen.

7.13 Byta likströmskontaktens säkring

1. Skruva loss kontaktstifthuset (bild **8** 3, sida 5) från kontakten (bild **8** 1, sida 5).
2. Byt ut den trasiga säkringen (bild **8** 2, sida 5) mot en ny säkring av samma typ och med samma värde (3AG, snabb, 10 A).
3. Montera tillbaka kontakten i omvänd ordning.

ANVISNING – Invändig säkring för likström
Det finns en extra säkring för likström inuti apparaten (standard bladsäkring för bilar, 10 A). Säkringen får endast bytas på en auktoriserad reparationscentral.

7.14 Byta ljuskretskort

1. Koppla från strömtillförseln från apparaten.
2. Bänd loss det genomskinliga skyddet med en skruvmejsel (bild **9** 1, sida 5).
3. Skruva ut kretskortets monteringsskruvar (bild **9** 2, sida 5).
4. Dra ut kontakten ur kretskortet (bild **9** 3, sida 5).
5. Byt ut ett defekt ljuskretskort mot ett nytt.
6. Sätt in ett nytt kretskort genom att genomföra stegen som beskrivs i anvisningen om hur man tar bort ett kretskort i omvänd ordning.
7. Sätt tillbaka det genomskinliga skyddet i huset.
8. Anslut strömtillförseln till apparaten igen.

8 Rengöring och skötsel

OBSERVERA! Risk för sakskador!
- Rengör aldrig kylapparaten under rinnande vatten eller i diskvatten.
- Använd inga skarpa rengöringsmedel eller hårda föremål vid rengöring, det kan skada kylapparaten.

➤ Rengör apparaten då och då in- och utvändigt med en fuktig trasa.

➤ Kontrollera att luftnings-/ventilationsöppningarna är rena från damm och annat smuts så att värmen i vid användning kan avledas ordentligt så att produkten inte skadas.

9 Felsökning

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Produkten fungerar inte, lysdioden lyser inte.	Det upptäcktes inte någon spänning i utgången för likström.	I de flesta fordon måste man första slå på tändningen innan det tillförs ström till utgången för likström.
	Ingen spänning i växelströmsuttaget.	Prova med ett annat uttag.
	Produktens säkring defekt.	Byt säkringen, se kapitel "Byta säkringen för växelström" på sidan 186.
	Den integrerade nätdelen är defekt.	Reparationer får endast utföras på en auktoriserad reparationscentral.
Produkten kyler inte (kontakten är insatt, lysdioden "POWER" lyser).	Kompressorn defekt.	Reparationer får endast utföras på en auktoriserad reparationscentral.
Apparaten kyler inte (kontakten är insatt, lysdioden "POWER" blinkar med orange sken, displayen är avstängd).	Batterivakten är inställd för högt.	Välj en lägre batterivaktsinställning.
	Batterispänningen är för låg.	Kontrollera batteriet, ladda det vid behov.
Vid drift från uttag för likström: Tändningen är påslagen men apparaten fungerar inte och lysdioden lyser inte.	Utgången för likström är smutsig. Det ger dålig elektrisk kontakt.	Om kylboxens stickkontakt blir mycket varm i uttaget för likström, måste antingen uttaget för likström rengöras eller så är stickkontakten möjligtvis inte korrekt ansluten.
	Likströmskontaktens säkring har gått.	Byt säkringen i likströmskontakten, se kapitel "Byta likströmskontaktens säkring" på sidan 187.
	Säkringen för likström inuti apparaten har gått.	Reparationer får endast utföras på en auktoriserad reparationscentral.
	Fordonets säkring har gått.	Byt säkringen för fordonets likströmsuttag. Se fordonets bruksanvisning.
På displayen visas ett felmeddelande (t.ex. "Err1") och apparaten kyler inte.	Produkten har stängts av p.g.a. en intern driftstörning.	Reparationer får endast utföras på en auktoriserad reparationscentral.

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Innerbelysningen i ett fack blinkar.	Locket till facket har lämnats öppet i mer än tre minuter.	Stäng fackets lock.

10 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Kontakta din återförsäljare eller tillverkarens representant i ditt land (se dometic.com/dealer) om produkten är defekt.

Vid reparations och garantiärenden ska följande dokument skickas med när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklamationsbeskrivning eller felbeskrivning

11 Avfallshantering

➤ Placera förpackningsmaterialet i motsvarande återvinningsbehållare om möjligt.



Konsultera ett lokalt återvinningscenter eller en specialiserad återförsäljare för information om hur man bortkaffar produkten i enlighet med tillämpliga bortskaffningsförordningar.

12 Tekniska data



ANVISNING
Om omgivningstemperaturen överstiger +32 °C (+90 °F) är det inte möjligt att uppnå minimitemperaturen.

Provning/certifikat:

CE E4

Kylkretsen innehåller R134a.

Innehåller fluorerade växthusgaser

Hermetiskt sluten utrustning

	CFX28	**CFX35**	**CFX40**
Art.nr:	9600051210	9600051211	9600051212
Anslutningsspänning:	12/24 V⎓ och 100–240 V~		
Märkström:	12 V⎓: 6,5 A 24 V⎓: 3,2 A 100 V~ : 0,75 A 240 V~ : 0,32 A	12 V⎓: 7,0 A 24 V⎓: 3,2 A 100 V~ : 0,86 A 240 V~ : 0,42 A	
Kyleffekt:	+20 °C till –22 °C (+68 °F till –8 °F)		
Total volym:	28 l	35 l	41 l
Klimatklass:	N, T		
Avsedd användning av omgivningstemperaturen:	+16 °C till +43 °C (+61 °F till +110 °F)		
USB:	5 V⎓, 500 mA		
Köldmediemängd:	38 g	33 g	38 g
CO_2 motsvarande:	0,054 t	0,047 t	0,054 t
Global uppvärmningspotential (GWP):	1430		
Mått (B x H x D) i mm (inklusive handtag):	342 x 425 x 620	398 x 411 x 692	398 x 461 x 692
Vikt:	13 kg	17,5 kg	18,5 kg

	CFX 50
Art.nr:	9600051213
Anslutningsspänning:	12/24 V⎓ och 100–240 V~
Märkström:	12 V⎓: 7,8 A 24 V⎓: 3,6 A 100 V~ : 0,95 A 240 V~ : 0,46 A
Kyleffekt:	+20 °C till –22 °C (+68 °F till –8 °F)
Total volym:	50 l
Klimatklass:	N, T
Avsedd användning av omgivningstemperaturen:	+16 °C till +43 °C (+61 °F till +110 °F)
USB:	5 V⎓, 500 mA
Köldmediemängd:	43 g
CO_2 motsvarande:	0,062 t
Global uppvärmningspotential (GWP):	1430
Mått (B x H x D) i mm (inklusive handtag):	725 x 471 x 455
Vikt:	20,4 kg

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ alltid følge med produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskader hos deg selv eller andre, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se dometic.com.

Innhold

1 Symbolforklaringer 193

2 Sikkerhetsanvisninger 193

3 Leveringsomfang 196

4 Tilbehør 196

5 Tiltenkt bruk 196

6 Funksjonsbeskrivelse 197

6.1 Funksjonsomfang 197

6.2 Drifts- og visningselementer 198

7 Betjening 199

7.1 Før første gangs bruk 199

7.2 Spare strøm 200

7.3 Koble til kjølesystemet 200

7.4 Bruke batterivakten 201

7.5 Bruke kjøleapparatet 203

7.6 Temperaturinnstilling 204

7.7 Stille inn lysstyrken på displayet 204

7.8 Bruke nødbryteren (hvis tilgjengelig) 205

7.9 USB-tilkobling for spenningsforsyning 205

7.10 Slå av kjøleren 205

7.11 Avising av kjøleren 206

7.12 Skifte vekselstrømsikring 206

7.13 Skifte ut likestrømpluggsikring 207

7.14 Skifte lyskort 207

8 Rengjøring og vedlikehold 207

9 Feilretting 208

10 Garanti 209

11 Avfallsbehandling 209

12 Tekniske spesifikasjoner 209

1 Symbolforklaringer



FARE!
Sikkerhetshenvisning til en faresituasjon som fører til alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge, dersom de ikke blir unngått.



ADVARSEL!
Sikkerhetshenvisning til en faresituasjon som kan føre til alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge, dersom de ikke blir unngått.



FORSIKTIG!
Sikkerhetshenvisning til en faresituasjon som kan føre til lette eller middels alvorlige personskader, dersom de ikke blir unngått.



PASS PÅ!
Henvisning til en situasjon som kan føre til tingskader dersom den ikke blir unngått.



MERK
Utfyllende informasjon om betjening av produktet.

2 Sikkerhetsanvisninger



ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

Fare for elektrisk støt

- Kjøleapparatet må ikke tas i bruk hvis det har synlige skader.
- Hvis denne kjøleenhetens strømkabel er skadd må den erstattes for å forhindre sikkerhetsrisikoer.
- Reparasjoner på dette kjøleapparatet må kun utføres av kvalifiserte fagfolk. Ukorrekte reparasjoner kan medføre betydelige farer.

Brannfare

- Ved posisjonering av apparatet må det sørges for at tilførselsledningen ikke sitter fast eller skades.

- Ikke plasser flere mobile strømkontakter eller mobile strømforsyninger bak på apparatet.

Helsefare

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan apparatet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten at de er under oppsyn.
- Barn i alderen 3–8 år får lov til å laste og losse kjøleapparater

Eksplosjonsfare

- Ikke oppbevar eksplosjonsfarlige stoffer som f.eks. spraybokser med antennelig drivgass i kjøleapparatet.



FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse forsiktighetsvarslene kan resultere i mindre til moderate personskader.

Fare for elektrisk støt

- Før du starter kjøleapparatet, se til at strømforsyningslinjen og pluggen er tørre.
- Koble kjøleapparatet fra strømforsyningen.
  - Før rengjøring og vedlikehold
  - Etter hver bruk

Helsefare

For å unngå at matvarene blir fordervet må følgende instrukser respekteres:

- Kontroller om apparatets kjøleeffekt oppfyller kravene til næringsmidlene eller medikamentene du ønsker å kjøle.
- Matvarer må oppbevares i originalforpakning eller i egnede beholdere.
- Det å åpne kjøleapparater for en lengre periode kan føre til en vesentlig økning av temperaturen i enhetens rom.
- Overflater som kan komme i kontakt med matvarer og tilgjengelige deler av dreneringssystemet, må rengjøres regelmessig.

- Hvis enheten blir værende tom over lengre tid:
  - Slå av apparatet.
  - Avrim apparatet.
  - Rengjør og tørk apparatet.
  - La lokket være åpent for å unngå muggdannelse inne i apparatet.



PASS PÅ! Fare for skader

- Kontroller at spenningsspesifikasjonene på merkeskiltet tilsvarer den tilgjengelige strømtilførselen.
- Koble kun til kjøleapparatet på følgende måte:
  - Med likestrømstilkoblingskabelen til et likestrømsstrømuttak i kjøretøyet
  - Eller med vekselstrømtilkoblingskabelen til et vekselstrømuttak
- Trekk aldri ut støpselet fra stikkontakten etter kabelen.
- Hvis kjøleapparatet er koblet til en likestrømskontakt: Koble fra kjøleapparatet og andre forbrukere fra batteriet før du kobler til hurtigladeren.
- Hvis kjøleapparatet er koblet til en likestrømskontakt: Koble fra forbindelsen eller slå av kjøleapparatet når du slår av motoren. Ellers kan batteriet lades ut.
- Kjøleapparatet er ikke egnet for transport av etsende eller løsemiddelholdige stoffer.
- Isolasjonen av kjøleapparatet inneholder antennelig syklopentan og krever spesielle avfallshåndteringsprosedyrer. Lever inn kjøleapparatet til en egnet gjenvinningsstasjon etter endt levetid.
- Ikke bruk elektriske apparater inne i kjøleapparatet, med mindre de anbefales av produsenten for formålet.
- Ikke plasser kjøleapparatet i nærheten av åpen ild eller andre varmekilder (radiatorer, direkte sollys, gassovner osv.).
- **Fare for overopphetning!**
  Se til at det finnes minimum 50 mm ventilasjon på alle fire sider av kjøleapparatet. Hold ventilasjonsområdet fritt for eventuelle objekter som kunne begrense luftstrømmen til kjølekomponentene.
  Ikke plasser kjøleapparatet i lukkede rom eller områder med ingen eller minimal luftstrøm.
- Pass på at lufteåpningene ikke blir blokkert.
- Ikke fyll den indre beholderen med is eller væsker.
- Ikke dykk kjøleapparatet ned i vann.
- Beskytt kjøleapparatet og kablene mot varme og fuktighet.

- Apparatet må ikke utsettes for regn.

3 Leveringsomfang

Se fig. 1, side 3

Element	Antall	Beskrivelse
1	1	Kjøleboks
2	1	Tilkoblingskabel for likestrøm-kontakt
3	1	Tilkoblingskabel for vekselstrøm-kontakt
–	1	Bruksanvisning

4 Tilbehør

Tilgjengelig som tilbehør (ikke inkludert i leveransen):

Betegnelse	Art.nr.	Modell
Universalfestesett (stroppsystem) CFX-UFK	9108300002	passer for alle modeller
Hurtigløsings-festesett CFX-QFK	9600000166	Kun CFX 28

5 Tiltenkt bruk

Kjøleboksen er beregnet på nedkjøling av matvarer. Kjøleboksen er også egnet til bruk på kjøretøyer. Kjøleboksen er beregnet for drift med en likestrømstikkontakt i kjøretøy eller fra en vekselstrømforsyning.

Kjøleboksen er egnet for campingbruk.

Kjøleboksen er ikke egnet for:

- oppbevaring av korrosive, kaustiske stoffer eller stoffer som inneholder løsemidler
- frysing av matvarer

Denne kjøleboksen er ikke ment brukt som innebygd apparat.

Denne kjøleboksen er kun egnet for det tiltenkte formålet og anvendelsen i samsvar med disse instruksjonene.

Denne håndboken gir informasjon som er nødvendig for en ordentlig installasjon og/eller drift av kjøleboksen. Dårlig installasjon og/eller upassende drift eller vedlikehold vil resultere i en utilfredsstillende ytelse og en mulig svikt.

Produsenten påtar seg intet ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av:

- Ikke korrekt montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- Ikke korrekt vedlikehold eller bruk av reservedeler foruten de originale reservedelene som leveres av produsenten
- Endringer på produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn det som er beskrevet i denne håndboken

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

6 Funksjonsbeskrivelse

Kjøleboksen kan kjøle ned varer og holde dem kjølige. Kjølingen skjer ved hjelp av et kjølekretsløp med kompressor med minimalt vedlikeholdsbehov. Den generøse isoleringen og kraftige kompressoren sørger for en effektiv og rask kjøling.

Kjøleboksen er egnet for mobil bruk.

Kjøleboksen kan tåle en kortsiktig stigning på 30°, for eksempel på båter.

6.1 Funksjonsomfang

- Nettdel med prioritetskobling for tilkobling til vekselspenning
- 3-trinns batterivakt for beskyttelse av kjøretøybatteriet
- Display med temperaturindikering i °C og °F
  Slår seg automatisk av ved lav batterispenning
- Temperaturinnstilling: Med to taster i trinn på 1 °C (2 °F)
- Sammenleggbare bærehåndtak
- USB-tilkobling for spenningsforsyning
- Nødbryter (hvis tilgjengelig)
- Uttakbar kurvinnsats

6.2 Drifts- og visningselementer

Sperre for lokk: fig. 2 1, side 3

Betjeningspanel (fig. 3, side 3)

Element	Beskrivelse	Forklaring	
1	ON OFF	Slår kjøleboksen av eller på når knappen trykkes inn ett til to sekunder	
2	POWER «⏻»	Statusindikasjon	
		LED-lampen lyser grønt:	Kompressoren er på
		LED-lampen lyser oransje:	Kompressoren er av
		LED-lampen blinker oransje:	Display slått av automatisk på grunn av lav batterispenning
3	FEIL	LED-lampen blinker rødt:	Det påslåtte apparatet er ikke driftsklart
4	SET	Velger inndatamodus: • Temperaturinnstilling • Visning i Celsius eller Fahrenheit • Innstilling av batterivakt • Innstilling av lysstyrken på displayet	
5	–	Display, viser verdier	
6	NED -	Trykk én gang for å redusere verdien	
7	OPP +	Trykk én gang for å øke verdien	

Pluggtilkoblinger (fig. 4, side 4)

Element	Beskrivelse
1	Tilkoblingskontakt vekselspenningsforsyning
2	Sikringsholder
3	Tilkoblingskontakt likespenningsforsyning

Nødbryter (hvis montert) og USB-port (fig. 5, side 4)

Element	Beskrivelse
1	Nødbryter (hvis montert)
2	Strømforsyning for USB-apparater

7 Betjening

7.1 Før første gangs bruk

MERK
Før du starter den nye kjøleboksen for første gang, skal du rengjøre den på innsiden og utsiden med en fuktig klut av hygieniske grunner (se også kapittel «Rengjøring og vedlikehold» på side 207).

Endre retning for åpning av lokk (kun CFX 50)

Lokkhengslene kan flyttes til den andre siden hvis du ønske å åpne lokket i den motsatte retningen. For dette går du frem som vist:

1. Åpne lokket og ta det av (fig. 6 A, side 4).
2. Fjern de 3 skruene i hvert hengsel (fig. 6 B, side 4) og ta av hengslene.
3. Fjern plastdekslene fra de nye hengselposisjonene ved hjelp av en liten skrutrekker, og sett dem over på de gamle hengselposisjonene.
4. Sett på hengslene i de nye posisjonene.
5. Sett inn lokket i hengslene på den motsatte siden (fig. 6 C, side 4).

Velge temperaturenheter

Viste temperaturenheter kan veksles mellom Celsius og Fahrenheit på følgende måte:

1. Slå på kjøleboksen.
2. Trykk to ganger på knappen «SET» (fig. 3 4, side 3) .
3. Bruk knappene «OPP +» (fig. 3 7, side 3) eller «NED –» (fig. 3 6, side 3) for å velge Celsius eller Fahrenheit.

✓ Displayet viser innstilt temperaturenhet i noen sekunder. Displayet blinker noen ganger, før det går tilbake til visning av aktuell temperatur.

7.2 Spare strøm

- Velg et sted som har god ventilasjon, og som er beskyttet mot direkte solstråler.
- Kjøl ned varme matvarer før du setter dem inn i kjøleboksen for å holde dem kjølige.
- Ikke åpne kjøleboksen oftere enn nødvendig.
- Ikke la kjøleboksen stå åpent lenger enn nødvendig.
- Hvis kjøleboksen har en kurv: For et optimalt strømforbruk plasserer du kurven i henhold til dens posisjon ved levering.
- Kontroller regelmessig at lokktetningen fortsatt passer riktig.

7.3 Koble til kjølesystemet

Tilkobling til et batteri (kjøretøy eller båt)

Kjøleboksen kan drives med 12 V⎓ eller 24 V⎓.

PASS PÅ! Fare for skade!
Koble fra kjøleboksen og andre forbrukere fra batteriet før du lader opp batteriet med hurtiglader.
Overspenninger kan skade apparatets elektronikk.

Av sikkerhetshensyn er kjøleboksen utstyrt med et elektronisk system som forhindrer feil polaritet. Dette beskytter kjøleboksen mot kortslutninger ved tilkobling til et batteri.

Bruke den sikrede likestrømpluggen

PASS PÅ! Fare for skade!
For beskyttelse av enheten har den medfølgende likestrømkabelen en sikring på inne i pluggen. **Ikke** fjern den sikrede likestrømpluggen.
Bruk kun den medfølgende likestrømkabelen.

1. Sett likespenningskabelen (fig. **1** 2, side 3) inn i likespenningskontakten på kjøleboksen (fig. **4** 5, side 4).
2. Koble tilkoblingskabelen til likestrømuttaket.

Tilkobling til et vekselstrømsuttak (f.eks. hjemme eller på kontoret)

FARE! Livsfare ved strømstøt!
- Ta aldri i støpsler og brytere med våte hender eller hvis det er vått der du står.
- Hvis du bruker kjøleboksen med vekselspenningsforsyning om bord på en båt, må du koble en jordfeilbryter mellom vekselspenningsforsyningen og kjøleboksen.
  Be om råd fra fagfolk.

Kjøleboksene har en integrert multispenningsforsyning med prioritetskobling for tilkobling til en vekselstrømkilde. Prioritetskoblingen sørger for at kjøleboksen automatisk kobler om til vekselstrømdrift når apparatet kobles til vekselstrømnettet, selv om likestrømkabelen fortsatt er tilkoblet.

Når du veksler mellom vekselstrømnett og batteriforsyning kan den røde LED-en lyse et kort øyeblikk.

1. Plugg vekselstrømkabelen (fig. **1** 3, side 3) inn i vekselstrømkontakten på kjøleboksen (fig. **4** 1, side 4).
2. Koble tilkoblingskabelen til vekselstrømuttaket.

7.4 Bruke batterivakten

Apparatet er utstyrt med en flertrinns batterivakt som beskytter kjøretøybatteriet mot for dyp utlading ved tilkobling til likestrømforsyningen.

Hvis kjøleboksen brukes i kjøretøyet når tenningen er avslått, kobler kjølesystemet seg ut automatisk når tilførselsspenningen faller under en innstillbar verdi. Kjøleboksen slår seg på automatisk igjen straks gjeninnkoblingsspenningen nås ved at batteriet lades opp.

PASS PÅ! Fare for skade!
Når batteriet slås av via batterivakten, har det ikke lenger full ladekapasitet. Unngå å starte flere ganger eller å bruke strømforbrukere uten lengre oppladinger. Sørg for å lade opp batteriet igjen.

I modusen «HIGH» reagerer batterivakten raskere enn i trinnene «LOW» og «MED» (se tabellen nedenfor).

Batterivakt-modus	LOW	MED	HIGH
Utkoblingsspenning ved 12 V	10,1 V	11,4 V	11,8 V
Gjenstartsspenning ved 12 V	11,1 V	12,2 V	12,6 V
Utkoblingsspenning ved 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Gjenstartsspenning ved 24 V	23,0 V	25,3 V	26,2 V

Batterivakt-modus kan velges på følgende måte:

1. Slå på kjøleboksen.
2. Trykk på tre ganger på knappen «SET» (fig. **3** 4 side 3).
3. Bruk knappene «OPP +» (fig. **3** 7, side 3) eller «NED –» (fig. **3** 6, side 3) for å velge batterivakt-modus.

✓ I displayet vises:
Lo (LOW), ΠEd (MED), Hi (HIGH)

✓ Displayet viser innstilt modus i noen sekunder. Displayet blinker noen ganger, før det går tilbake til visning av aktuell temperatur.

MERK
Når kjøleboksen forsynes fra starterbatteriet, velger du batterivaktmodus «HIGH». Hvis kjøleboksen er tilkoblet et forsyningsbatteri, er batterivaktmodus «LOW» tilstrekkelig.

7.5 Bruke kjøleapparatet

PASS PÅ! Fare for overoppheting!
Sørg for at det alltid er tilstrekkelig ventilasjon slik at varmen som oppstår under drift, kan føres bort. Pass på at lufteåpningene ikke blokkeres. Påse at apparatet står langt nok unna vegger eller gjenstander, slik at luften kan sirkulere.

1. Plasser kjøleboksen på et fast underlag.
   Påse at lufteåpningene ikke er tildekket, og at den oppvarmede luften kan ledes bort skikkelig.

MERK
Plasser kjøleboksen som vist (fig. **1**, side 3). Hvis boksen brukes i en annen stilling, kan den bli ødelagt.

2. Koble til kjølesystemet, se kapittel «Koble til kjølesystemet» på side 200.

PASS PÅ! Fare på grunn av for lav temperatur!
Pass på at kun elementer, hhv. varer som befinner seg i kjøleboksen og som tåler nedkjøling blir nedkjølt til innstilt temperatur.

3. Trykk tasten «ON/OFF» (fig. **3** 1, side 3) i mellom ett og to sekunder.

✓ LED-lampen «⏻» lyser (fig. **3** 2, side 3).

✓ Displayet (fig. **3** 5, side 3) slår seg på og indikerer den aktuelle temperaturen.

MERK – Vist temperatur
Temperaturen som vises er fra det store innvendige rommet (CFX50: fig. **7** 1, side 5).

✓ Kjøleren begynner å kjøle ned det innvendige rommet.

MERK
Ved drift med batteri slås displayet av automatisk hvis batterispenningen er lav. LED-lampen «⏻» blinker oransje.

Feste lokket på kjøleboksen

1. Lukk lokket.
2. Trykk ned låsemekanismen (fig. **2** 1, side 3) til den smekker hørbart på plass.

MERK – Alarm «Lokk åpent»
Hvis lokket er åpent i tre minutter eller mer, og apparatet slås på, vil den innvendige lampen blinke til lokket lukkes.

7.6 Temperaturinnstilling

For å unngå matsvinn, skal du gjøre følgende:

- Hold temperatursvingningen så lav som mulig. Åpne kjøleboksen bare så ofte og så lenge som nødvendig. Lagre matvarene slik at luften kan sirkulere godt.
- Juster temperaturen etter mengde og type matvarer.
- Matvarer kan enkelt absorbere eller frigi lukt eller smak. Oppbevar alltid matvarene tildekket eller i lukkede beholdere/flasker.

1. Trykk på knappen «SET» (fig. **3** 4, side 3) én gang.
2. Bruk knappene «OPP +» (fig. **3** 7, side 3) og «NED –» (fig. **3** 6, side 3) for å velge kjøletemperaturen.

✓ Kjøletemperaturen vises på displayet i noen sekunder. Displayet blinker noen ganger, og deretter vises den aktuelle temperaturen igjen.

7.7 Stille inn lysstyrken på displayet

Displayets lysstyrke kan dimmes for svake lysomgivelser. For å stille inn dimmenivået på displayet går du frem på følgende måte:

1. Slå på kjøleboksen.
2. Trykk fire ganger på knappen «SET» (fig. **3** 4 side 3).
3. Bruk knappene «OPP +» (fig. **3** 7, side 3) eller «NED –» (fig. **3** 6, side 3) for å stille inn lysstyrken på displayet.

✓ I displayet vises:
d0 (standard), d1 (middels), d2 (mørk)

✓ Displayet viser innstilt modus i noen sekunder. Displayet blinker noen ganger før det går tilbake til visning av den aktuelle lysstyrken.

MERK
- Fabrikkinnstillingen av displayets lysstyrke er d0 (standard).
- Hvis det oppstår en feil, blir lysstyrken automatisk d0 (standard). Etter feilretting aktiveres den innstilte lysstyrken igjen.

7.8 Bruke nødbryteren (hvis tilgjengelig)

Nødbryteren (fig. **5** 1, side 4) er plassert under kontrollpanelet på alle modeller unntatt CFX28, der den er plassert over strømkontaktene. For normal drift benyttes bryteren «NORMAL USE» (normal bruk).

➤ Hvis det oppstår en feil på styreelektronikken, skyv bryteren til «EMERGENCY OVERRIDE» (nødbetjening).

MERK
Hvis bryteren står i stillingen «EMERGENCY OVERRIDE» (nødbetjening), kjører kjøleapparatet med full kjølekapasitet, og kan fryse.

7.9 USB-tilkobling for spenningsforsyning

Du kan bruke USB-kontakten for å lade småapparater (f.eks. mobiltelefoner og MP3-spiller).

For å bruke kjøleboksen med en USB-enhet, kobler du en USB-kabel (medfølger ikke) til enheten.

MERK
Kontroller at det lille apparatet koblet til USB-tilkoblingen er egnet til drift ved 5 V/500 mA.

7.10 Slå av kjøleren

1. Tøm kjøleboksen.
2. Slå av kjøleboksen.
3. Trekk ut tilkoblingskabelen.

Når kjøleboksen ikke skal brukes på lang tid:

➤ La dekselet stå litt åpent. Dette forhindrer luktdannelse.

7.11 Avising av kjøleren

Luftfuktighet kan fryse til rim inne i kjøleapparatet eller på fordamperen. Dette reduserer kjøleeffekten. Avrim apparatet til riktig tid.

PASS PÅ! Fare for skade!
Bruk aldri harde eller spisse redskaper for å fjerne is eller for å løsne fastfrosne gjenstander.

Gå fram på følgende måte for å avrime kjøleboksen:

1. Ta ut innholdet fra kjøleboksen.
2. Hvis nødvendig, plasser dem i et annet kjøleapparat, slik at de holder seg kjølige.
3. Slå av apparatet.
4. La lokket stå åpent.
5. Tørk av det opptinte vannet.

7.12 Skifte vekselstrømsikring

FARE! Livsfare ved strømstøt!
Koble fra strømforsyningen og tilkoblingskabelen før du skifter ut sikringen i apparatet.

1. Koble fra strømforsyningen til apparatet.
2. Trekk ut tilkoblingskabelen.
3. Vipp ut sikringsinnsatsen (fig. **4** 2, side 4) med en skrutrekker.
4. Skift ut den defekte glassikringen med en ny sikring av samme type og med samme verdi (4 A, 250 V).
5. Trykk sikringsinnsatsen inn i kapslingen igjen.
6. Koble strømforsyningen til apparatet igjen.

7.13 Skifte ut likestrømpluggsikring

1. Skru kontaktstifthuset (fig. **8** 3, side 5) av fra pluggen (fig. **8** 1, side 5).
2. Skift ut den defekte sikringen (fig. **8** 2, side 5) med en ny sikring av samme type og samme verdi (3AG, hurtig, 10 A).
3. Sett inn pluggen igjen i motsatt rekkefølge.

MERK – Intern likestrømsikring
Det er en ekstra likestrømsikring inne i apparatet (standard bladsikring for bil, 10 A). Denne sikringen kan bare skiftes ut av et autorisert verksted.

7.14 Skifte lyskort

1. Koble fra strømforsyningen til apparatet.
2. Vipp ut det gjennomsiktige dekselet med en skrutrekker (fig. **9** 1, side 5).
3. Skru ut festeskruene på lyskortet (fig. **9** 2, side 5).
4. Dra ut pluggen fra lyskortet (fig. **9** 3, side 5).
5. Bytt det defekte lyskortet med et nytt.
6. Sett i et nytt lyskort ved å utføre trinnene i omvendt rekkefølge fra den som er beskrevet i veiledningen for å fjerne kortet.
7. Sett det gjennomsiktige dekslet inn i kapslingen igjen.
8. Koble strømforsyningen til apparatet igjen.

8 Rengjøring og vedlikehold

PASS PÅ! Fare for skade!
- Kjøleapparatet må aldri rengjøres under rennende vann eller spyles.
- Bruk ikke slipende vaskemidler eller harde gjenstander til rengjøring, da det kan skade kjøleapparatet.

➤ Rengjør apparatet innvendig og utvendig fra tid til annen med en fuktig klut.

➤ Påse at ventilasjonsåpningene på apparatet er fri for støv og forurensinger, slik at varmen som oppstår under drift kan ledes bort og apparatet ikke tar skade.

9 Feilretting

Problem	Mulig årsak	Løsningsforslag
Apparatet fungerer ikke, LED lyser ikke.	Det ble ikke registrert spenning i likestrømuttaket.	I de fleste kjøretøy må tenningen slås på før strøm kan tilføres til likestrømuttaket.
	Det er ingen spenning i vekselspenningsuttaket.	Prøv å koble til en annen stikkontakt.
	Sikringen i apparatet er defekt.	Skift skift i apparatet, se kapittel «Skifte vekselstrømsikring» på side 206.
	Den integrerte nettdelen er defekt.	Dette kan bare repareres av et autorisert verksted.
Apparatet kjøler ikke (støpslet er plugget inn, LED-en «POWER» lyser).	Kompressoren er defekt.	Dette kan bare repareres av et autorisert verksted.
Kjøleboksen kjøler ikke (støpslet er plugget inn, LED-en «POWER» blinker oransje, displayet er slått av).	Batterivakten er stilt inn for høyt.	Velg en lavere batterivakt-innstilling.
	Batterispenning for lav.	Kontroller batteriet og lad det eventuelt opp.
Ved drift fra likestrømuttak: Tenningen er på, apparatet er ikke i drift og LED-lampen lyser ikke.	Likestrømuttaket er tilsmusset. Dette fører til dårlig elektrisk kontakt.	Hvis pluggen i kjøleboksen blir svært varm i likestrømuttaket, må enten likestrømuttaket rengjøres, eller pluggen er ikke montert på riktig måte.
	Sikringen i likestrømpluggen har gått.	Skift ut sikringen i likestrømpluggen, se kapittel «Skifte ut likestrømpluggsikring» på side 207.
	Likestrømsikringen inne i apparatet har gått.	Dette kan bare repareres av et autorisert verksted.
	Kjøretøysikringen har gått.	Skift ut sikringen for likestrømuttaket i bilen. Se håndboken for kjøretøyet.
Displayet viser en feilmelding (f.eks. «Err1») og apparatet kjøler ikke.	En intern driftsfeil har slått av apparatet.	Dette kan bare repareres av et autorisert verksted.

Problem	Mulig årsak	Løsningsforslag
Den innvendige lampen i et rom blinker.	Lokket til rommet har blitt stående åpent i mer enn tre minutter.	Lukk lokket til rommet.

10 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt: Ta kontakt med din forhandler eller produsentens filial i ditt land (se dometic.com/dealer).

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

11 Avfallsbehandling

➤ Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.



For å kaste produktet endelig ta kontakt med det lokale resirkuleringssenteret eller faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende avfallshåndteringsforskrifter.

12 Tekniske spesifikasjoner



MERK
Hvis omgivelsestemperaturen er over +32 °C (+90 °F) kan ikke minimumstemperaturen oppnås.

Test/sertifikater:

CE E4

Kjølekretsen inneholder R134a.

Inneholder fluoriserte drivhusgasser

Hermetisk lukket innretning

	CFX 28	**CFX 35**	**CFX 40**
Art.nr.:	9600051210	9600051211	9600051212
Tilkoblingsspenning:	12/24 V⎓ og 100–240 V~		
Merkestrøm:	12 V⎓: 6,5 A 24 V⎓: 3,2 A 100 V~ : 0,75 A 240 V~ : 0,32 A	12 V⎓: 7,0 A 24 V⎓: 3,2 A 100 V~ : 0,86 A 240 V~ : 0,42 A	
Kjøleeffekt:	+20 °C til –22 °C (+68 °F til –8 °F)		
Samlet kapasitet:	28 l	35 l	41 l
Klimaklasse:	N, T		
Tiltenkt omgivelsestemperatur ved bruk:	+16 °C til +43 °C (+61 °F til +110 °F)		
USB:	5 V⎓, 500 mA		
Kjølemiddelmengde:	38 g	33 g	38 g
CO_2-ekvivalent:	0,054 t	0,047 t	0,054 t
GWP-verdi:	1430		
Mål (B x H x D) i mm (inkludert håndtak):	342 x 425 x 620	398 x 411 x 692	398 x 461 x 692
Vekt:	13 kg	17,5 kg	18,5 kg

	CFX 50
Art.nr.:	9600051213
Tilkoblingsspenning:	12/24 V⎓ og 100–240 V~
Merkestrøm:	12 V⎓: 7,8 A 24 V⎓: 3,6 A 100 V~ : 0,95 A 240 V~ : 0,46 A
Kjøleeffekt:	+20 °C til –22 °C (+68 °F til –8 °F)
Samlet kapasitet:	50 l
Klimaklasse:	N, T
Tiltenkt omgivelsestemperatur ved bruk:	+16 °C til +43 °C (+61 °F til +110 °F)
USB:	5 V⎓, 500 mA
Kjølemiddelmengde:	43 g
CO_2-ekvivalent:	0,062 t
GWP-verdi:	1430
Mål (B x H x D) i mm (inkludert håndtak):	725 x 471 x 455
Vekt:	20,4 kg

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä oheisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta dometic.com.

Sisältö

1 Symbolien selitykset 213

2 Turvallisuusohjeet 213

3 Toimituskokonaisuus 216

4 Lisävarusteet 216

5 Käyttötarkoitus 216

6 Toimintakuvaus 217

6.1 Toiminnot 217

6.2 Käyttö- ja näyttölaitteet 218

7 Käyttö 219

7.1 Ennen ensikäyttöä 219

7.2 Energian säästäminen 220

7.3 Kylmälaitteen liittäminen 220

7.4 Akkuvahdin käyttäminen 221

7.5 Kylmälaatikon käyttö 222

7.6 Lämpötilan säätö 224

7.7 Näytön kirkkauden säätö 224

7.8 Hätäkytkimen käyttäminen (jos olemassa) 225

7.9 USB-liitin jännitteensyöttöä varten 225

7.10 Kylmälaatikon kytkeminen pois päältä 225

7.11 Kylmälaatikon sulattaminen 226

7.12 Vaihtovirtasulakkeen vaihtaminen 226

7.13 Tasavirtapistokkeen sulakkeen vaihtaminen 227

7.14 Piirilevyn vaihtaminen 227

8 Puhdistus ja hoito 227

9 Vianetsintä 228

10 Takuu 229

11 Hävittäminen 229

12 Tekniset tiedot 229

1 Symbolien selitykset



VAARA!
Turvallisuusohje koskien vaaratilannetta, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, jos tilannetta ei vältetä.



VAROITUS!
Turvallisuusohje koskien vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, jos tilannetta ei vältetä.



HUOMIO!
Turvallisuusohje koskien vaaratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen vammaan, jos tilannetta ei vältetä.



HUOMAUTUS!
Ohje koskien tilannetta, joka voi johtaa esinevahinkoihin, jos sitä ei vältetä.



OHJE
Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

2 Turvallisuusohjeet



VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

Sähköiskun vaara

- Kylmälaitetta ei saa ottaa käyttöön, jos siinä on näkyviä vaurioita.
- Jos tämän jäähdytyslaitteen virtajohto on vioittunut, se täytyy vaihtaa vaarojen välttämiseksi.
- Ainoastaan pätevät ammattilaiset saavat korjata tätä kylmälaitetta. Väärin tehdyistä korjauksista voi aiheutua vakavia vaaroja.

Palovaara

- Varmista, että virtajohto ei juutu kiinni eikä vaurioidu sijoittaessasi laitetta paikalleen.

- Älä sijoita siirrettäviä pistorasialistoja tai siirrettäviä virtalähteitä laitteen taakse.

Terveysvaara

- Tätä laitetta voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa ilman valvontaa puhdistaa laitetta eivätkä ryhtyä käyttäjälle sallittuihin kunnossapitotöihin.
- 3 – 8-vuotiaat lapset saavat sekä sijoittaa tuotteita kylmälaitteisiin että noutaa tuotteita sieltä.

Räjähdysvaara

- Älä säilytä kylmälaitteessa mitään räjähdysalttiita aineita kuten suihkepurkkeja, joissa on syttyvää ponneainetta.



HUOMIO! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.

Sähköiskun vaara

- Varmista ennen kylmälaitteen käyttöönottoa, että johto ja pistoke ovat kuivia.
- Irrota kylmälaite virtalähteestä
  – ennen puhdistusta tai huoltoa
  – aina käytön jälkeen

Terveysvaara

Noudata seuraavia ohjeita elintarvikkeiden pilaantumisen estämiseksi:

- Tarkista, vastaako laitteen jäähdytysteho niiden elintarvikkeiden tai lääkkeiden vaatimuksia, joita haluat säilyttää viileässä.
- Elintarvikkeita saa säilyttää vain alkuperäispakkauksissa tai tarkoitukseen sopivissa astioissa.
- Kylmälaitteen avaaminen pitkiksi ajoiksi voi merkittävästi nostaa lämpötilaa laitteen lokeroissa.
- Puhdista säännöllisesti pinnat, jotka voivat joutua kosketuksiin elintarvikkeiden ja suojaamattomien viemärijärjestelmän osien kanssa.

- Jos laite jätetään tyhjäksi pitkäksi ajaksi:
  - Kytke laite pois päältä.
  - Sulata laite.
  - Puhdista ja kuivaa laite.
  - Jätä kansi auki, jotta laitteen sisälle ei pääse muodostumaan hometta.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- Varmista, että tietolevyn jännitetiedot vastaavat käytettävissä olevaa energiansyöttöä.
- Liitä kylmälaite vain seuraavalla tavalla:
  - Tasavirtaliitäntäjohdolla ajoneuvon tasavirtaverkkoon
  - Tai vaihtovirtaliitäntäjohdolla vaihtovirtaverkkoon
- Älä koskaan irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Jos kylmälaite on liitetty tasavirtapistorasiaan: Irrota kylmälaite ja muut sähköä käyttävät laitteet ajoneuvon akusta ennen pikalaturin liittämistä.
- Jos kylmälaite on liitetty tasavirtapistorasiaan: Irrota kylmälaitteen liitäntä tai kytke kylmälaite pois päältä, kun sammutat moottorin. Muuten ajoneuvon akku voi purkautua.
- Kylmälaite ei sovellu syövyttävien aineiden tai liuottimia sisältävien aineiden kuljettamiseen.
- Kylmälaitteen eristeet sisältävät syttyvää syklopentaania, joten ne vaativat erityisen hävittämismenetelmän. Kun kylmälaite on tullut käyttöikänsä päähän, toimita se asianmukaiseen kierrätyspisteeseen.
- Älä käytä kylmälaitteen sisällä sähkölaitteita, ellei valmistaja suosittele näitä laitteita tähän tarkoitukseen.
- Älä altista kylmälaitetta avotulelle tai muille lämpölähteille (lämmitys, suora auringonpaiste, kaasu-uunit jne.).
- **Ylikuumenemisvaara!**
  Varmista aina, että kylmälaitteen kaikilla neljällä sivulla on vähintään 50 mm tilaa tuuletukselle. Pidä tuuletustila vapaana kaikista esineistä, jotka voisivat haitata ilman virtausta jäähdytysosiin.
  Älä sijoita kylmälaitetta suljettuihin tiloihin tai alueille, joissa ilma ei virtaa tai virtaa vain hyvin vähän.
- Huolehdi siitä, ettei tuuletusaukkoja peitetä.
- Älä laita sisäastiaan jäätä tai nesteitä.
- Älä koskaan upota kylmälaitetta veteen.
- Suojaa kylmälaite ja johdot kuumuudelta ja kosteudelta.
- Laitetta ei saa asettaa alttiiksi sateelle.

3 Toimituskokonaisuus

Katso kuva 1, sivulla 3

Kohta	Määrä	Kuvaus
1	1	Kylmälaatikko
2	1	Tasavirtaliitännän liitäntäjohto
3	1	Vaihtovirtaliitännän liitäntäjohto
–	1	Käyttöohje

4 Lisävarusteet

Saatavissa lisävarusteena (ei sisälly toimituskokonaisuuteen):

Kuvaus	Tuotenro	Malli
Yleinen kiinnityssarja (hihnajärjestelmä) CFX-UFK	9108300002	sopii kaikkiin malleihin
Pikavapautettava kiinnityssarja CFX-QFK	9600000166	Vain CFX28

5 Käyttötarkoitus

Kylmälaukku sopii elintarvikkeiden jäähdyttämiseen. Kylmälaukku sopii myös ajoneuvokäyttöön. Kylmälaukku on suunniteltu käytettäväksi ajoneuvon tasavirtapistorasialla tai vaihtovirralla.

Kylmälaukku soveltuu leirintäkäyttöön.

Kylmälaukku ei sovellu seuraaviin:

- syövyttävien tai liuottimia sisältävien aineiden säilytys
- elintarvikkeiden pakastus

Kylmälaukkua ei ole tarkoitettu kiinteästi asennettavaksi laitteeksi.

Tämä kylmälaukku sopii ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat kylmälaukun asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty kokoaminen tai sähköliitäntä, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

6 Toimintakuvaus

Kylmälaitteen avulla tuotteita voi jäähdyttää ja pitää viileinä. Jäähdyttämiseen käytetään jäähdytyskiertoa ja kompressoria, joita ei juurikaan tarvitse huoltaa. Runsas eristys ja tehokas kompressori takaavat tehokkaan ja nopean jäähdytyksen.

Kylmälaite sopii liikkuvaan käyttöön.

Kylmälaatikko kestää väliaikaiset, enintään 30°:n kallistumat esimerkiksi veneessä.

6.1 Toiminnot

- Verkkolaite, jossa on ensijaiskytkentä laitteen liittämiseksi vaihtojännitteeseen
- Kolmiportainen akkuvahti ajoneuvon akun suojaamiseen
- Lämpötilanäyttö °C ja °F
  kytkeytyy automaattisesti pois päältä, kun akkujännite on alhainen
- Lämpötilasäätö: Kahdella painikkeella 1 °C:n välein (ja 2 °F:n välein)
- Taitettavat kantokahvat
- USB-liitäntä jännitteensyöttöä varten
- Hätäkytkin (jos olemassa)
- Irrotettava lankakori

6.2 Käyttö- ja näyttölaitteet

Kannen salpa: kuva 2 1, sivulla 3

Käyttökenttä (kuva 3, sivulla 3)

Kohta	Kuvaus	Selitys	
1	ON OFF	Kytkee kylmälaukun päälle tai pois, kun painiketta painetaan yksi tai kaksi sekuntia	
2	POWER "⏻"	Tilan ilmaisin	
		LED loistaa vihreänä:	Kompressori on päällä
		LED loistaa oranssina:	Kompressori on pois päältä
		LED vilkkuu oranssina:	Näyttö kytkeytynyt automaattisesti pois päältä, koska akkujännite on alhainen
3	VIRHE	LED vilkkuu punaisena:	Laite on päällä, mutta ei käyttövalmis
4	ASETUS	Valitsee syöttötilan: • Lämpötilasäätö • Celsius- tai Fahrenheit-näyttö • Akkuvahdin asetus • Näytön kirkkauden säätö	
5	–	Näyttö, näyttää arvot	
6	ALHAISEMPI –	Napautus kerran alentaa arvoa	
7	KORKEAMPI +	Napautus kerran nostaa arvoa	

Liitäntäpistorasiat (kuva 4, sivulla 4)

Kohta	Kuvaus
1	Vaihtojännitesyötön liitin
2	Sulakepidike
3	Tasajännitesyötön liitin

Hätäkytkin (jos on) ja USB-portti (kuva 5, sivulla 4)

Kohta	Kuvaus
1	Hätäkytkin (jos olemassa)
2	USB-laitteiden virransaanti

7 Käyttö

7.1 Ennen ensikäyttöä

OHJE
Ennen kuin uusi kylmälaatikko otetaan käyttöön ensimmäisen kerran, se on hygieniasyistä puhdistettava kostealla liinalla sisältä ja ulkoa (ks. myös kap. "Puhdistus ja hoito" sivulla 227).

Kannen avautumissuunnan muuttaminen (vain malleissa CFX 50)

Kannen saranat voidaan siirtää vastakkaiselle puolelle, jos kansi halutaan avata toiselta puolelta. Toimi tätä varten kuvan osoittamalla tavalla:

1. Avaa kansi ja ota se pois paikaltaan (kuva 6 A, sivulla 4).
2. Poista kummankin saranan kolme ruuvia (kuva 6 B, sivulla 4) ja irrota saranat.
3. Poista muovisuojukset saranoiden uusista kiinnityspaikoista pienellä ruuvimeisselillä ja kiinnitä muovisuojukset saranoiden entisiin kiinnityspaikkoihin.
4. Kiinnitä saranat uusiin paikkoihin.
5. Kiinnitä kansi saranoihin vastakkaiselta puolelta (kuva 6 C, sivulla 4).

Lämpötilayksikön valinta

Lämpötilanäytön yksikkö, Celsius tai Fahrenheit, valitaan seuraavasti:

1. Kytke kylmälaatikko päälle.
2. Paina "SET" (ASETUS) -painiketta (kuva 3 4, sivulla 3) kaksi kertaa.
3. Valitse Celsius- tai Fahrenheit-asteet painikkeilla "UP +" (KORKEAMPI +) (kuva 3 7, sivulla 3) tai "DOWN –" (ALHAISEMPI –) (kuva 3 6, sivulla 3).

✓ Näyttö näyttää asetetun lämpötilayksikön muutaman sekunnin ajan. Näyttö vilkkuu monta kertaa, ennen kuin se palaa tämänhetkisen lämpötilan näyttöön.

7.2 Energian säästäminen

- Valitse paikka, joka on hyvin tuuletettu ja suojassa auringonpaisteelta.
- Anna lämpimien elintarvikkeiden jäähtyä, ennen kuin panet niitä kylmälaitteeseen kylmäsäilytettäviksi.
- Älä avaa kylmälaitetta tarpeettoman usein.
- Älä pidä kylmälaitetta auki tarpeettoman kauan.
- Jos kylmälaitteessa on kori: sijoita kori energiankulutuksen optimoimiseksi niin, kuin se oli toimituksen yhteydessä.
- Varmista säännöllisesti, että kannen tiiviste istuu kunnolla.

7.3 Kylmälaitteen liittäminen

Liitäntä akkuun (ajoneuvo tai vene)

Kylmälaatikkoa voidaan käyttää tasavirralla 12 V⎓ tai 24 V⎓.

HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara!
Irrota kylmälaatikko ja muut sähkölaitteet akusta ennen kuin lataat akkua pikalaturilla.
Ylijännite voi vahingoittaa laitteiden elektroniikkaa.

Kylmälaatikossa on elektroninen järjestelmä, joka estää vääränapaisuuden. Näin kylmälaatikko on suojattu oikosululta akkua liitettäessä.

Sulakkeellisen tasavirtapistokkeen käyttö

HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara!
Mukana toimitetun tasavirtajohdon pistokkeessa on sulake laitteen suojaamiseksi. **Älä** poista sulakkeellista tasavirtapistoketta.
Käytä ainoastaan mukana toimitettua tasavirtajohtoa.

1. Työnnä tasavirtaliitäntäjohto (kuva **1** 2, sivulla 3) kylmälaatikon tasavirtaliitäntään (kuva **4** 5, sivulla 4).
2. Yhdistä liitäntäjohto tasavirtapistorasiaan.

Liitäntä vaihtovirtaverkkoon (esim. kotona tai toimistossa)

VAARA! Sähköiskusta johtuva hengenvaara!
- Älä käsittele pistokkeita ja kytkimiä märin käsin tai kun seisot märässä paikassa.
- Jos kylmälaatikkoa käytetään veneessä vaihtojännitteellä, vaihtojännite-verkon ja kylmälaatikon väliin täytyy kytkeä vikavirtasuojakytkin. Lisätietoja saat alan ammattilaisilta.

Kylmälaatikoissa on integroitu monijännitesyöttö ja ensisijaiskytkentä laitteen liittämiseksi vaihtovirtaverkkoon. Ensisijaiskytkentä kytkee laitteen automaattisesti vaihtovirtakäytölle kun laite liitetään vaihtovirtaan, vaikka tasavirtaliitäntäjohto olisi yhä liitettynä.

Kun virtalähdettä vaihdetaan vaihtovirtaverkosta akkuun tai päinvastoin, punainen LED saattaa syttyä hetkeksi.

1. Työnnä vaihtovirtaliitäntäjohto (kuva **1** 3, sivulla 3) kylmälaatikon vaihtovirtaliitäntään (kuva **4** 1, sivulla 4).
2. Yhdistä liitäntäjohto vaihtovirtapistorasiaan.

7.4 Akkuvahdin käyttäminen

Laitteessa on moniportainen akkuvahti, joka suojaa ajoneuvon akkua syväpurkautumiselta silloin, kun laite on liitetty ajoneuvon tasavirtaverkkoon.

Jos kylmälaatikkoa käytetään ajoneuvon sytytyksen ollessa pois päältä, kylmälaatikko kytkeytyy itsestään pois päältä heti, kun syöttöjännite laskee asetetun arvon alle. Kylmälaatikko kytkeytyy päälle heti, kun akun lataustila on saavuttanut uudelleenkytkentäjännitteen.

HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara!
Kun akkuvahti on kytkenyt virran pois, akku ei enää ole täyteen ladattu. Vältä toistuvaa uudelleenkäynnistämistä ja virrankuluttajien käyttöä ilman pitempiä latausvaiheita. Varmista, että akku ladataan uudelleen.

Tilassa "HIGH" akkuvahti reagoi nopeammin kuin tasoilla "LOW" ja "MED" (ks. seuraava taulukko).

Akkuvahdin tila	LOW	MED	HIGH
Poiskytkentäjännite 12 V:n järjestelmässä	10,1 V	11,4 V	11,8 V
Uudelleenkäynnistysjännite 12 V:n järjestelmässä	11,1 V	12,2 V	12,6 V
Poiskytkentäjännite 24 V:n järjestelmässä	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Uudelleenkäynnistysjännite 24 V:n järjestelmässä	23,0 V	25,3 V	26,2 V

Akkuvahdilla on kolme käyttötilaa, jotka valitaan seuraavasti:

1. Kytke kylmälaatikko päälle.
2. Paina painiketta "SET" (ASETUS) (kuva **3** 4, sivulla 3) kolme kertaa.
3. Aseta akkuvahdin tila painikkeilla "UP +" (KORKEAMPI +) (kuva **3** 7, sivulla 3) tai "DOWN –" (ALHAISEMPI –) (kuva **3** 6, sivulla 3).

✓ Näytössä näkyy
Lo (LOW), Med (MED), Hi (HIGH)

✓ Näyttö näyttää asetetun tilan muutaman sekunnin ajan. Näyttö vilkkuu monta kertaa, ennen kuin se palaa tämänhetkisen lämpötilan näyttöön.

OHJE
Kun kylmälaatikko saa virtansa käynnistysakusta, valitse akkuvahdin tilaksi "HIGH". Jos kylmälaatikko on liitetty erilliseen syöttöakkuun, akkuvahdin tilaksi riittää "LOW".

7.5 Kylmälaatikon käyttö

HUOMAUTUS! Ylikuumenemisvaara!!
Varmista aina riittävä tuuletus, jotta käytön aikana syntyvä lämpö pääsee poistumaan. Huolehdi siitä, ettei tuuletusrakoja peitetä. Huolehdi siitä, että laite on riittävän etäällä seinistä tai esineistä, jotta ilma pääsee kiertämään.

1. Sijoita kylmälaatikko tukevalle alustalle.
   Huolehdi siitä, että tuuletusrakoja ei peitetä ja että lämmennyt ilma pääsee poistumaan.

OHJE
Aseta kylmälaukku kuvan osoittamalla tavalla, ks. (kuva **1**, sivulla 3). Jos laatikkoa käytetään muussa asennossa, se saattaa vahingoittua.

2. Liitä kylmälaatikko, ks. kap. "Kylmälaitteen liittäminen" sivulla 220.

HUOMAUTUS! Liian alhaisesta lämpötilasta aiheutuu vaara!
Huolehdi siitä, että kylmälaatikossa on vain esineitä tai tuotteita, jotka saa jäähdyttää valittuun lämpötilaan.

3. Paina painiketta "ON/OFF" (PÄÄLLE/POIS) (kuva **3** 1, sivulla 3) yhdestä kahteen sekuntia.

✓ LED "⏻" syttyy (kuva **3** 2, sivulla 3).

✓ Näyttö (kuva **3** 5, sivulla 3) kytkeytyy päälle ja näyttää nykyisen lämpötilan.

OHJE – Näytetty lämpötila
Näytössä näkyvä lämpötila on ison sisälokeron lämpötila (esim. CFX50: kuva **7** 1, sivulla 5).

✓ Kylmälaatikko alkaa jäähdyttää sisätilaansa.

OHJE
Jos kylmälaitetta käytetään akun avulla, näyttö sammuu automaattisesti, jos akkujännite on alhainen. LED "⏻" vilkkuu oranssina.

Kylmälaatikon kannen salpaaminen

1. Sulje kansi.
2. Paina lukitusta (kuva **2** 1, sivulla 3) alaspäin kunnes kuulet sen lukittuvan.

OHJE – Hälytys "Kansi auki"
Jos kansi on auki kolme minuuttia tai pitempään ja laite on kytkettynä päälle, sisävalo vilkkuu, kunnes kansi suljetaan.

7.6 Lämpötilan säätö

Huomaa seuraava ruokahävikin välttämiseksi:

- Pidä lämpötilan heilahtelu mahdollisimman pienenä. Avaa kylmälaukku vain silloin ja vain niin pitkäksi aikaa kuin on tarpeen. Säilytä elintarvikkeet niin, että ilma pääsee kiertämään hyvin.
- Säädä lämpötila elintarvikkeiden määrää ja tyyppiä vastaavaksi.
- Elintarvikkeeseen voi helposti tarttua hajua tai makua tai siitä voi irrota näitä. Säilytä elintarvikkeet aina peitettyinä tai suljetuissa astioissa/pulloissa.

1. Paina painiketta "SET" (ASETUS) (kuva **3** 4, sivulla 3) kerran.
2. Valitse jäähdytyslämpötila painikkeilla "UP +" (KORKEAMPI +) (kuva **3** 7, sivulla 3) tai "DOWN –" (ALHAISEMPI –) (kuva **3** 6, sivulla 3).

✓ Valittu jäähdytyslämpötila näkyy näytössä muutaman sekunnin ajan. Näyttö vilkkuu monta kertaa, minkä jälkeen tämänhetkinen lämpötila palaa näyttöön.

7.7 Näytön kirkkauden säätö

Näytön kirkkautta voidaan himmentää, jos ympäristön valo niin vaatii. Säädä näytön himmennystä seuraavasti:

1. Kytke kylmälaatikko päälle.
2. Paina painiketta "SET" (ASETUS) (kuva **3** 4, sivulla 3) neljä kertaa.
3. Säädä näytön kirkkaus painikkeilla "UP +" (KORKEAMPI +) (kuva **3** 7, sivulla 3) tai "DOWN –" (ALHAISEMPI –) (kuva **3** 6, sivulla 3).

✓ Näytössä näkyy
d0 (oletus), d1 (keskitaso), d2 (himmeä)

✓ Säädetty tila näkyy näytössä muutaman sekunnin ajan. Näyttö vilkkuu monta kertaa, ennen kuin tämänhetkinen kirkkaus palautuu.

OHJE

- Näytön kirkkauden tehdasasetus on d0 (oletus).
- Häiriön ilmetessä kirkkaus on aina d0 (oletus). Vianetsinnän jälkeen säädetty kirkkaus asettuu takaisin.

7.8 Hätäkytkimen käyttäminen (jos olemassa)

Hätäkytkin (kuva **5** 1, sivulla 4) on ohjauspaneelin alapuolella kaikissa muissa malleissa, paitsi mallissa CFX28, jossa se on laitteen sähköliitäntöjen yläpuolella. Normaalikäyttöä varten kytkin on asennossa "NORMAL USE" (normaali käyttö).

➤ Jos ohjauselektroniikassa ilmenee häiriö, työnnä kytkin asentoon "EMERGENCY OVERRIDE" (hätäkäyttö).

OHJE
Jos kytkin on asennossa "EMERGENCY OVERRIDE" (hätäkäyttö), jäähdytin käy täydellä jäähdytysteholla ja voi jäätyä.

7.9 USB-liitin jännitteensyöttöä varten

USB-liitäntää voidaan käyttää pienten laitteiden (esim. matkapuhelinten ja MP3-soittimien) lataamiseen.

Jos haluat käyttää kylmälaatikkoa USB-laitteella, liitä laitteeseesi USB-johto (ei sisälly toimitukseen).

OHJE
Varmista, että USB-liitäntään liitetty laite soveltuu käyttöön 5 V:n jännitteellä / 500 mA:n virralla.

7.10 Kylmälaatikon kytkeminen pois päältä

1. Tyhjennä kylmälaatikko.
2. Kytke kylmälaukku pois päältä.
3. Vedä liitäntäjohto irti.

Jos poistat kylmälaatikon käytöstä pidemmäksi aikaa:

➤ Jätä kansi hieman auki. Näin vältät hajun muodostumisen.

7.11 Kylmälaatikon sulattaminen

Kosteus voi muodostaa kylmälaitteen sisälle tai haihduttimeen huurretta. Tämä pienentää jäähdytystehoa. Sulata laite ajoissa.



HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara!
Älä koskaan poista jäätä tai irrota kiinni jäätyneitä esineitä tai tuotteita kovilla tai terävillä työkaluilla.

Sulata kylmälaatikko seuraavalla tavalla:

1. Tyhjennä kylmälaatikko.
2. Pane kylmälaatikon sisältämät tuotteet tarvittaessa toiseen kylmälaitteeseen, jotta ne pysyvät kylminä.
3. Kytke laite pois päältä.
4. Jätä kansi auki.
5. Pyyhi sulamisvesi pois.

7.12 Vaihtovirtasulakkeen vaihtaminen



VAARA! Sähköiskusta johtuva hengenvaara!
Irrota liitäntäjohto virtalähteestä ennen laitteen sulakkeen vaihtamista.

1. Katkaise laitteen virransaanti.
2. Vedä liitäntäjohdot irti.
3. Työnnä sulakepesä (kuva **4** 2, sivulla 4) ruuvimeisselillä ulos.
4. Vaihda viallisen sulakkeen tilalle uusi lasiputkisulake, jonka arvo on sama (4 A, 250 V).
5. Paina sulakepesä takaisin runkoon.
6. Kytke laitteen virransaanti takaisin.

7.13 Tasavirtapistokkeen sulakkeen vaihtaminen

1. Kierrä liitintappikotelo (kuva **8** 3, sivulla 5) irti pistokkeesta (kuva **8** 1, sivulla 5).
2. Vaihda viallinen sulake (kuva **8** 2, sivulla 5) uuteen samantyyppiseen ja -arvoiseen (3AG, nopea, 10 A).
3. Kokoa pistoke päinvastaisessa järjestyksessä.

OHJE – Sisäinen DC-sulake
Laitteen sisällä on erillinen DC-sulake (ajoneuvokäyttöön tarkoitettu vakiosulake, 10 A). Tämän sulakkeen voi vaihtaa vain valtuutettu korjausliike.

7.14 Piirilevyn vaihtaminen

1. Katkaise laitteen virransaanti.
2. Työnnä läpinäkyvä suojus ulos ruuvimeisselillä (kuva **9** 1, sivulla 5).
3. Ruuvaa piirilevyn asennusruuvit irti (kuva **9** 2, sivulla 5).
4. Vedä pistoke irti piirilevystä (kuva **9** 3, sivulla 5).
5. Vaihda viallinen valopiirilevy uuteen.
6. Aseta uusi piirilevy paikalleen noudattamalla piirilevyn irrottamisohjeissa kuvattuja toimenpiteitä päinvastaisessa järjestyksessä.
7. Aseta läpinäkyvä suojus takaisin koteloon.
8. Kytke laitteen virransaanti takaisin.

8 Puhdistus ja hoito

HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara!
- Älä puhdista kylmälaitetta koskaan juoksevan veden alla tai tiskivedessä.
- Älä käytä puhdistamiseen kovia puhdistusaineita tai kovia esineitä, koska ne voivat vahingoittaa kylmälaitetta.

➤ Puhdistakaa laite toisinaan sisältä ja ulkoa kostealla liinalla.

➤ Varmista, että laitteen ilmanotto- ja poistoaukot ovat puhtaita pölystä ja liasta, jotta toiminnassa syntyvä lämpö voidaan johtaa pois ja laite ei pääse vaurioitumaan.

9 Vianetsintä

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
Laite ei toimi, LED ei pala.	Tasavirtapistorasiassa ei havaittu jännitettä.	Useimmissa ajoneuvoissa sytytyksen täytyy olla päällä, jotta tasavirtapistorasia saa virtaa.
	Vaihtovirtapistorasiassa ei ole jännitettä.	Kokeile toista pistorasiaa.
	Laitteen sulake on palanut.	Vaihda laitteen sulake, ks. kap. "Vaihtovirtasulakkeen vaihtaminen" sivulla 226.
	Sisäänrakennettu verkkolaite on rikki.	Tämän vian saa korjata vain valtuutettu korjausliike.
Laite ei jäähdytä (pistoke on kiinnitetty, "POWER" (VIRTA)-LED palaa).	Kompressori rikki.	Tämän vian saa korjata vain valtuutettu korjausliike.
Laite ei jäähdytä (pistoke on kiinnitetty, "POWER" (VIRTA)-LED vilkkuu oranssina, näyttö on sammutettu).	Akkuvahdin tila on säädetty liian korkeaksi.	Valitse alhaisempi akkuvahdin asetus.
	Käyttöjännite ei riitä.	Tarkasta akku ja lataa se tarvittaessa.
Käytettäessä tasavirtapistorasiassa: Sytytys on päällä, laite ei toimi eikä LED pala.	Tasavirtapistorasia on likainen. Tämän vuoksi sähkökontakti on heikko.	Jos kylmälaitteen pistoke kuumenee voimakkaasti tasavirtapistorasiassa, tasavirtapistorasia on puhdistettava tai pistokkeen osat on koottu virheellisesti.
	Tasavirtapistokkeen sulake on palanut.	Vaihda tasavirtapistokkeen sulake, ks. kap. "Tasavirtapistokkeen sulakkeen vaihtaminen" sivulla 227.
	DC-sulake laitteen sisällä on palanut.	Tämän vian saa korjata vain valtuutettu korjausliike.
	Ajoneuvosulake on palanut.	Vaihda ajoneuvon tasavirtapistorasian sulake. Lisätietoja ajoneuvosi käyttöohjeessa.
Näytössä näkyy virheilmoitus (esim. "Err1"), eikä laite jäähdytä.	Sisäinen käyttöhäiriö on sammuttanut laitteen.	Tämän vian saa korjata vain valtuutettu korjausliike.

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
Lokeron sisävalo vilkkuu.	Lokeron kansi on jäänyt auki yli kolmen minuutin ajaksi.	Sulje lokeron kansi.

10 Takuu

Tuotetta koskee lakisääteinen tuotevastuuaika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajan toimipisteeseen omassa maassasi (ks. dometic.com/dealer).

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- Kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- Valitusperuste tai vikakuvaus

11 Hävittäminen

➤ Vie pakkausmateriaali mahdollisuuksien mukaan niille tarkoitettuihin kierrätysjäteastioihin.



Tiedustele lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai erikoisliikkeestä tuotetta koskevia yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita.

12 Tekniset tiedot



OHJE
Jos ympäristön lämpötila on yli +32 °C (+90 °F), minimilämpötilaa ei saavuteta.

Tarkastus/sertifikaatit:

CE E4

Jäähdytyskierto sisältää kylmäainetta R134a.

Sisältää fluorattuja kasvihuonekaasuja

Ilmatiiviisti suljetulla laitteella

	CFX28	**CFX35**	**CFX40**
Tuotenumero:	9600051210	9600051211	9600051212
Liitäntäjännite:	12/24 V⎓ ja 100–240 V~		
Nimellisvirta:	12 V⎓: 6,5 A 24 V⎓: 3,2 A 100 V~ : 0,75 A 240 V~ : 0,32 A	12 V⎓: 7,0 A 24 V⎓: 3,2 A 100 V~ : 0,86 A 240 V~ : 0,42 A	
Jäähdytysteho:	+20 °C ... –22 °C (+68 °F ... –8 °F)		
Kokonaistilavuus:	28 l	35 l	41 l
Ilmastoluokka:	N, T		
Tarkoitettu käytön ympäristölämpötila:	+16 °C ... +43 °C (+61 °F ... +110 °F)		
USB:	5 V⎓, 500 mA		
Kylmäaineen määrä:	38 g	33 g	38 g
CO_2-ekvivalentti:	0,054 t	0,047 t	0,054 t
Vaikutus ilmaston lämpenemiseen (GWP):	1430		
Mitat (l x k x s), mm (kahvat mukaan lukien):	342 x 425 x 620	398 x 411 x 692	398 x 461 x 692
Paino:	13 kg	17,5 kg	18,5 kg

	CFX 50
Tuotenumero:	9600051213
Liitäntäjännite:	12/24 V⎓ ja 100–240 V~
Nimellisvirta:	12 V⎓: 7,8 A 24 V⎓: 3,6 A 100 V~ : 0,95 A 240 V~ : 0,46 A
Jäähdytysteho:	+20 °C ... –22 °C (+68 °F ... –8 °F)
Kokonaistilavuus:	50 l
Ilmastoluokka:	N, T
Tarkoitettu käytön ympäristölämpötila:	+16 °C ... +43 °C (+61 °F ... +110 °F)
USB:	5 V⎓, 500 mA
Kylmäaineen määrä:	43 g
CO_2-ekvivalentti:	0,062 t
Vaikutus ilmaston lämpenemiseen (GWP):	1430
Mitat (l x k x s), mm (kahvat mukaan lukien):	725 x 471 x 455
Paino:	20,4 kg

Пожалуйста, внимательно прочтите и соблюдайте все указания, рекомендации и предупреждения, содержащиеся в этом руководстве по использованию изделия, чтобы гарантировать правильную установку, использование и обслуживание изделия. Эта инструкция ДОЛЖНА оставаться вместе с этим изделием.

Используя изделие, вы тем самым подтверждаете, что внимательно прочитали все указания, рекомендации и предупреждения, а также, что вы понимаете и соглашаетесь соблюдать положения и условия, изложенные в настоящем документе. Вы соглашаетесь использовать это изделие только по прямому назначению и в соответствии с указаниями, рекомендациями и предупреждениями, изложенными в данном руководстве по использованию изделия, а также в соответствии со всеми применимыми законами и правилами. Несоблюдение указаний и предупреждений, изложенных в данном документе может привести к травмам вас и других лиц, повреждению вашего изделия или повреждению другого имущества, находящегося поблизости. Данное руководство по использованию изделия, включая указания, рекомендации и предупреждения, а также сопутствующую документацию, может подвергаться изменениям и обновлениям. Актуальную информацию о продукте можно найти на сайте dometic.com.

Содержание

1 Пояснение к символам 233

2 Указания по технике безопасности 233

3 Комплект поставки 236

4 Аксессуары 237

5 Использование по назначению 237

6 Описание работы 238

6.1 Объем функций 238

6.2 Органы управления и индикации 239

7 Управление 240

7.1 Перед первым использованием 240

7.2 Энергосбережение 241

7.3 Подключение холодильника 241

7.4 Использование устройства слежения за аккумулятором 243

7.5 Пользование холодильником 244

7.6 Настройка температуры 245

7.7 Настройка яркости дисплея 246

7.8 Использование аварийного выключателя (при наличии) 246

7.9 USB-порт для электропитания 247

7.10 Выключение холодильника 247

7.11 Оттаивание холодильника 247

7.12 Замена предохранителя переменного тока 248

7.13 Замена предохранителя штекера постоянного тока 248

7.14 Замена печатной платы 249

8 Очистка и уход 249

9 Устранение неисправностей 250

10 Гарантия 251

11 Утилизация 252

12 Технические характеристики 252

1 Пояснение к символам



ОПАСНОСТЬ!
Указание по технике безопасности, указывающее на опасную ситуацию, которая ведет к смерти или серьезной травме, если ее не предотвратить.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Указание по технике безопасности, указывающее на опасную ситуацию, которая может привести к смерти или серьезной травме, если ее не предотвратить.



ОСТОРОЖНО!
Указание по технике безопасности, указывающее на опасную ситуацию, которая может привести к травмам легкой или средней тяжести, если ее не предотвратить.



ВНИМАНИЕ!
Указание на ситуацию, которая может привести к материальному ущербу, если ее не предотвратить.



УКАЗАНИЕ
Дополнительная информация по управлению продуктом.

2 Указания по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Несоблюдение этих предупреждений может привести к смерти или серьезной травме.

Опасность поражения электрическим током

- Запрещается эксплуатировать холодильник, если он имеет видимые повреждения.
- Если кабель питания этого охлаждающего устройства поврежден, его необходимо заменить, чтобы предотвратить угрозу безопасности.

- Ремонт данного холодильника разрешается выполнять только квалифицированному персоналу. Ненадлежащий ремонт может привести к значительным опасностям.

Опасность возникновения пожара

- При установке устройства шнур питания не должен быть зажат или поврежден.
- Не располагайте позади устройства выносные переходники и удлинители с несколькими розетками.

Опасность для здоровья

- Это устройство может использоваться детьми с 8-ми лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или при недостатке необходимого опыта и знаний только под присмотром или после прохождения инструктажа по безопасному использованию устройства, если они понимают опасности, которые при этом могут возникнуть.
- Детям запрещается играть с устройством.
- Запрещается выполнять очистку и пользовательское техническое обслуживание детям без присмотра.
- Детям в возрасте от 3 до 8 лет разрешается загружать и разгружать охлаждающие устройства.

Опасность взрыва

- Не храните в холодильнике взрывоопасные вещества, например, аэрозольные баллоны с горючим газами-вытеснителями.



ОСТОРОЖНО! Несоблюдение этих предостережений может привести к травме легкой или средней степени тяжести.

Опасность поражения электрическим током

- Перед включением холодильника убедитесь, что питающий кабель и штекер сухие.
- Отсоединяйте холодильник от электропитания:
  - перед каждой очисткой и уходом,
  - после каждого использования.

Опасность для здоровья

Во избежание загрязнения продуктов питания соблюдайте следующие указания:

- Убедитесь, что холодопроизводительность прибора позволяет обеспечить условия, необходимые для хранения продуктов питания или медикаментов.

- Продукты питания разрешается хранить только в оригинальной упаковке или в подходящих емкостях.
- Удерживание двери охлаждающего устройства открытой в течение длительного времени может привести к существенному повышению температуры внутри устройства.
- Регулярно очищайте поверхности, которые могут контактировать с пищевыми продуктами и доступными сливными системами.
- Если устройство остается пустым в течение длительного времени:
  – Выключите устройство.
  – Разморозьте устройство.
  – Очистите и высушите устройство.
  – Оставьте крышку открытой, чтобы предотвратить образование плесени внутри устройства.



ВНИМАНИЕ! Риск повреждения

- Сравните значения напряжения, указанные на заводской табличке, с характеристиками имеющегося источника питания.
- Подсоединяйте холодильник только следующим образом:
  – Соединительным кабелем постоянного тока к сети постоянного тока в автомобиле
  – Или соединительным кабелем переменного тока к источнику переменного тока.
- Не вытаскивайте вилку из розетки за кабель.
- Если холодильник подсоединен к розетке постоянного тока: Прежде чем подключить устройство быстрой зарядки, отсоедините холодильник и других потребителей от аккумуляторной батареи.
- Если холодильник подсоединен к розетке постоянного тока: Отсоедините от источника тока или выключите холодильник перед выключением двигателя. В противном случае аккумуляторная батарея автомобиля может разрядиться.
- Холодильник не предназначен для транспортировки едких или содержащих растворители веществ.
- В изоляции холодильника содержится горючий циклопентан, который требует особого метода утилизации. По окончании срока службы сдайте охлаждающее устройство в соответствующий центр утилизации.
- Не используйте электрические приборы внутри холодильника, за исключением случаев, когда эти приборы рекомендованы для этого изготовителем.

- Не устанавливайте холодильник вблизи открытого огня или других источников тепла (радиаторов отопления, сильных солнечных лучей, газовых печей и т. п.).
- **Опасность перегрева!**
  Следите за тем, чтобы со всех четырех сторон охлаждающего устройства имелось свободное пространство не менее 50 мм для надлежащей вентиляции. Поддерживайте зону вентиляции свободной от любых обьектов, которые могут ограничить воздушный поток к охлаждающим компонентам.
  Не размещайте охлаждающее устройство в закрытых отсеках или в зонах, в которых отсутствует поток воздуха или же он минимален.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия.
- Запрещается заполнять внутреннее пространство жидкостями или льдом.
- Не погружайте холодильник в воду.
- Не подвергайте холодильник и кабели воздействию высоких температур и влаги.
- Не допускать попадания на прибор дождя.

3 Комплект поставки

См. рис. 1, стр. 3

Поз.	Количество	Наименование
1	1	Холодильник
2	1	Соединительный кабель для присоединения к сети постоянного тока
3	1	Соединительный кабель для присоединения к сети переменного тока
–	1	Инструкция по эксплуатации

4 Аксессуары

Не входят в комплект поставки и приобретаются отдельно:

Название	№ изд.	Модель
Универсальный крепежный комплект (система ремней) CFX-UFK	9108300002	подходит для всех моделей
Быстроразъемный крепежный комплект CFX-QFK	9600000166	Только CFX28

5 Использование по назначению

Холодильник предназначен для охлаждения продуктов питания. Холодильник может использоваться в транспортных средствах. Холодильник предназначен для работы от розетки источника постоянного тока транспортного средства, а также от сети переменного тока.

Холодильник пригоден для использования в кемпингах.

Холодильник не предназначен для:

- хранения агрессивных и едких средств и веществ, содержащих растворители
- заморозки продуктов питания

Этот холодильник не предназначен для использования в качестве встраиваемого устройства.

Данный холодильник подходит только для использования по назначению и применения в соответствии с данной инструкцией.

В данной инструкции содержится информация, необходимая для правильного монтажа и/или эксплуатации холодильника. Неправильный монтаж и/или ненадлежащая эксплуатация или техническое обслуживание приводят к неудовлетворительной работе и возможному отказу.

Изготовитель не несет ответственности за какие-либо травмы или повреждение продукта в результате следующих причин:

- Неправильная сборка или подключение, включая повышенное напряжение
- Неправильное техническое обслуживание или использование запасных частей, отличных от оригинальных запасных частей, предоставленных изготовителем
- Изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя

- Использование в целях, отличных от указанных в данной инструкции

Компания Dometic оставляет за собой право изменять внешний вид и технические характеристики продукта.

6 Описание работы

Холодильник предназначен для охлаждения продуктов и поддержания их в охлажденном состоянии. Охлаждение осуществляется посредством холодильного контура с компрессором. Контур требует минимального обслуживания. Надежная изоляция и мощный компрессор обеспечивают эффективное и быстрое охлаждение.

Охлаждающее устройство является портативным устройством.

Холодильник может подвергаться кратковременному крену в 30°, например, на катерах.

6.1 Объем функций

- Блок питания с приоритетной схемой для подключения к переменному напряжению
- Трехступенчатое реле контроля для защиты аккумуляторной батареи автомобиля
- Дисплей с индикацией температуры в °C и °F, который выключается автоматически при низком напряжении аккумулятора
- Регулировка температуры: двумя кнопками с шагом 1 °C (и шагом 2 °F)
- Складные ручки для переноски
- USB-порт для электропитания
- Аварийный выключатель (при наличии)
- Вынимающаяся корзина

6.2 Органы управления и индикации

Защелка для крышки: рис. 2 1, стр. 3

Панель управления (рис. 3, стр. 3)

Поз.	Наименование	Пояснение	
1	ON OFF	Включает или выключает холодильник, если нажать кнопку на одну-две секунды	
2	POWER «⏻»	Индикация состояния	
		Светодиод горит зеленым светом:	компрессор включен
		Светодиод горит оранжевым светом:	компрессор выключен
		Светодиод мигает оранжевым светом:	дисплей автоматически выключен из-за низкого напряжения аккумулятора
3	ERROR	Светодиод мигает красным светом:	включенный прибор не готов к работе
4	SET	Позволяет выбрать режим ввода: • Регулировка температуры • Показания в градусах Цельсия или Фаренгейта • Настройка устройства слежения за аккумулятором • Настройка яркости дисплея	
5	–	Дисплей, для вывода информации	
6	DOWN –	Однократное нажатие уменьшает значение	
7	UP +	Однократное нажатие увеличивает значение	

Соединительные гнезда (рис. 4, стр. 4):

Поз.	Наименование
1	Гнездо для подключения источника переменного тока
2	Держатель предохранителя
3	Гнездо для источника постоянного тока

Аварийный выключатель (если имеется) и USB-порт (рис. 5, стр. 4)

Поз.	Наименование
1	Аварийный выключатель (при наличии)
2	Электропитание USB-устройств

7 Управление

7.1 Перед первым использованием

УКАЗАНИЕ
Перед вводом нового холодильника в эксплуатацию в гигиенических целях необходимо протереть его снаружи и изнутри влажной тряпкой (см. также гл. «Очистка и уход» на стр. 249).

Изменение направления открытия крышки (только CFX 50)

Петли крышки могут быть переставлены на противоположную сторону, если вы хотите открывать крышку с противоположной стороны. как изображено на иллюстрациях:

1. Откройте крышку и снимите ее. (рис. 6 A, стр. 4).
2. Вывинтите по 3 винта на каждой петле (рис. 6 B, стр. 4) и снимите петли.
3. Снимите пластиковые заглушки в местах петель с другой стороны с помощью небольшой отвертки и установите их в места старых петель.
4. Установите петли с противоположной стороны.
5. Вставьте крышку в петли с противоположной стороны (рис. 6 C, стр. 4).

Выбор единицы измерения температуры

Единицы отображения температуры можно переключать между градусами Цельсия и Фаренгейта следующим образом:

1. Включите холодильник.
2. Нажмите два раза кнопку «SET» (рис. 3 4, стр. 3).
3. Выберите кнопками «UP +» (рис. 3 7, стр. 3) или «DOWN –» (рис. 3 6, стр. 3) градусы Цельсия или градусы Фаренгейта.

✓ На дисплее на несколько секунд появляется выбранная единица измерения температуры. Дисплей мигает несколько раз, прежде чем вернуться к отображению текущей температуры.

7.2 Энергосбережение

- Выберите хорошо проветриваемое место, защищенное от прямых солнечных лучей.
- Дайте теплым блюдам охладиться, прежде чем поддерживать их в холодном состоянии в охлаждающем устройстве.
- Не открывайте устройство чаще, чем это действительно необходимо.
- Не оставляйте открытым охлаждающее устройство дольше, чем это действительно необходимо.
- Если устройство имеет корзину: для оптимального потребления энергии расположите корзину в соответствии с ее положением при поставке.
- Регулярно следите за тем, чтобы уплотнение крышки прилегало правильно.

7.3 Подключение холодильника

Подключение к аккумулятору (автомобиля или катера)

Холодильник может работать от 12 В⎓ или 24 В⎓.



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения!
Отсоедините холодильник и другие потребители от аккумуляторной батареи, прежде чем зарядить ее устройством для ускоренного заряда.
Перенапряжение может повредить электронное оборудование подключенных потребителей.

В целях безопасности холодильник оснащен электронной системой, предотвращающей перепутывание полярности. Она защищает холодильник от короткого замыкания при присоединении к батарее.

Использование штекера постоянного тока с предохранителем

ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения!
Для защиты устройства в комплект поставки входит кабель постоянного тока с предохранителем, расположенным внутри штекера. **Не** снимайте штекер постоянного тока с предохранителем.
Используйте только входящий в комплект поставки кабель постоянного тока.

1. Вставьте соединительный кабель постоянного тока (рис. **1** 2, стр. 3) во вход питающего напряжения постоянного тока холодильника (рис. **4** 5, стр. 4).
2. Подсоедините соединительный кабель к розетке постоянного тока.

Соединение с источником питания переменного тока (например, дома или в офисе)

ОПАСНОСТЬ! Опасность для жизни из-за поражения электрическим током!
- Не беритесь за вилки и выключатели влажными руками или стоя ногами на мокрой поверхности.
- Если холодильник на борту катера работает от сети переменного тока, обязательно установить автоматический выключатель дифференциальной защиты между сетью переменного тока и холодильником.
  Проконсультируйтесь со специалистом.

Для соединения с источником напряжения переменного тока холодильники оснащены интегрированным универсальным блоком питания с приоритетной схемой. Приоритетная схема автоматически переключает холодильник на работу от переменного тока, если устройство соединено с источником питания переменного тока, даже если соединительный кабель постоянного тока остается присоединенным.

При переключении между источником переменного тока и питанием от аккумуляторной батареи на несколько минут могут загораться красные светодиоды.

1. Вставьте соединительный кабель переменного тока (рис. **1** 3, стр. 3) во вход питающего напряжения переменного тока холодильника (рис. **4** 1, стр. 4).
2. Подсоедините соединительный кабель к розетке переменного тока.

7.4 Использование устройства слежения за аккумулятором

Прибор оснащен многоуровневым устройством слежения за аккумулятором, которое защищает аккумуляторную батарею автомобиля от глубокого разряда при присоединении к бортовой электрической сети постоянного тока.

Если холодильник работает при выключенном зажигании в автомобиле, то холодильник отключается автоматически, как только напряжение питания падает ниже установленного значения. Холодильник включается снова, когда благодаря заряду батареи достигается напряжение повторного включения.

ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения!
После выключения устройством слежения за аккумулятором аккумулятор больше не будет полностью заряжен. Избегайте многократных запусков или эксплуатации потребителей тока без длительных фаз зарядки. Регулярно заряжайте аккумулятор.

В режиме «HIGH» защитное реле срабатывает быстрее, чем в режиме «LOW» и «MED» (см. следующую таблицу).

Режим работы устройства слежения за аккумулятором	**LOW**	**MED**	**HIGH**
Напряжение выключения при 12 В	10,1 В	11,4 В	11,8 В
Напряжение повторного включения при 12 В	11,1 В	12,2 В	12,6 В
Напряжение выключения при 24 В	21,5 В	24,1 В	24,6 В
Напряжение повторного включения при 24 В	23,0 В	25,3 В	26,2 В

Режим работы устройства слежения за аккумулятором можно выбрать следующим образом:

1. Включите холодильник.
2. Нажмите кнопку «SET» (рис. **3** 4, стр. 3) три раза.
3. Выберите кнопками «UP +» (рис. **3** 7, стр. 3) или «DOWN –» (рис. **3** 6, стр. 3) нужный режим работы устройства слежения за аккумулятором.

✓ На дисплее появляется следующее:
Lo (LOW), ПEd (MED), Hi (HIGH)

✓ На дисплее на несколько секунд появится индикация выбранного режима. Дисплей мигает несколько раз, прежде чем вернуться к отображению текущей температуры.

УКАЗАНИЕ
Если питание холодильника осуществляется от стартерной аккумуляторной батареи, то выберите режим работы устройства слежения за аккумулятором «HIGH». Если питание холодильника осуществляется от питающей аккумуляторной батареи, то достаточно режима работы устройства слежения за аккумулятором «LOW».

7.5 Пользование холодильником

ВНИМАНИЕ! Опасность перегрева!
Следите за эффективностью вентиляции: тепло, которое образуется во время эксплуатации, должно отводиться полностью. Убедитесь, что воздух свободно проходит через вентиляционные щели. Следите за тем, чтобы устройство располагалось на достаточном расстоянии от стен или других предметов и ничто не препятствовало циркуляции воздуха.

1. Установите холодильник на прочную опору.
   Следите за тем, чтобы не перекрывались вентиляционные щели, обеспечьте эффективный отвод нагретого воздуха.

УКАЗАНИЕ
Установите холодильник, как показано на (рис. **1**, стр. 3). Если холодильник эксплуатировать в другом положении, возможно его повреждение.

2. Присоедините холодильник, см. гл. «Подключение холодильника» на стр. 241.

ВНИМАНИЕ! Опасность, вызванная слишком низкой температурой!
Следите за тем, чтобы в холодильнике находились только предметы и продукты, которые разрешается охлаждать до выбранной температуры.

3. Нажмите кнопку «ON/OFF» (рис. **3** 1, стр. 3) на одну-две секунды.

✓ Светодиод «⏻» загорается (рис. **3** 2, стр. 3).

✓ Включится дисплей (рис. **3** 5, стр. 3), отобразится текущая температура охлаждения.

УКАЗАНИЕ – Отображаемая температура
Отображаемая температура соответствует температуре большого внутреннего отсека (CFX50: рис. **7** 1, стр. 5).

✓ Холодильник начинает охлаждать внутреннее пространство.

УКАЗАНИЕ
При работе от аккумулятора дисплей автоматически выключается при низком напряжении аккумулятора. Индикатор «⏻» мигает оранжевым светом.

Закрытие крышки холодильника

1. Закройте крышку.
2. Прижмите фиксатор (рис. **2** 1, стр. 3) вниз, чтобы он защелкнулся с характерным щелчком.

УКАЗАНИЕ – Сигнализация «Крышка открыта»
Если оставить крышку открытой в течение трех или более минут при включенном устройстве, внутренняя подсветка будет мигать, пока крышка не будет закрыта.

7.6 Настройка температуры

Чтобы избежать пищевых отходов, обратите внимание на следующее:

- Обеспечивайте как можно меньшие колебания температуры. Открывайте холодильник настолько часто, насколько необходимо. Храните продукты так, чтобы воздух мог хорошо циркулировать.
- Отрегулируйте температуру в соответствии с количеством и типом продуктов.
- Пищевые продукты могут легко впитывать или выделять запах или вкус. Всегда храните продукты питания закрытыми сверху или в закрытых контейнерах/бутылках.

1. Нажмите кнопку «SET» (рис. **3** 4, стр. 3) один раз.
2. Выберите кнопками «UP +» (рис. **3** 7, стр. 3) и «DOWN –» (рис. **3** 6, стр. 3) температуру охлаждения.

✓ На дисплее на несколько секунд появляется выбранная температура охлаждения. Дисплей мигает несколько раз, затем снова отображается текущая температура.

7.7 Настройка яркости дисплея

Яркость дисплея может быть уменьшена в условиях низкой освещенности. Чтобы установить уровень яркости, выполните следующие действия:

1. Включите холодильник.
2. Нажмите кнопку «SET» (рис. **3** 4, стр. 3) четыре раза.
3. Выберите кнопками «UP +» (рис. **3** 7, стр. 3) или «DOWN –» (рис. **3** 6, стр. 3) нужную яркость дисплея.

✓ На дисплее появляется следующее:
d0 (по умолчанию), d1 (средний уровень), d2 (темный)

✓ На дисплее на несколько секунд появляется настроенный режим. Дисплей мигает несколько раз, прежде чем вернуться к отображению текущей яркости.

УКАЗАНИЕ
- Заводская настройка яркости дисплея - d0 (по умолчанию).
- Если возникает неисправность, яркость автоматически возвращается к d0 (по умолчанию). После устранения неисправности установленная яркость снова активируется.

7.8 Использование аварийного выключателя (при наличии)

Аварийный выключатель (рис. **5** 1, стр. 4) расположен под панелью управления на всех моделях, кроме CFX 28, где он расположен над разъемами питания.
В нормальном режиме переключатель находится в положении «NORMAL USE» (нормальное использование).

➤ При возникновении неисправности в управляющей электронике переместите переключатель в положение «EMERGENCY OVERRIDE» (аварийное управление).

УКАЗАНИЕ
Если переключатель находится в положении «БЛОКИРОВКА АВТОМАТИЧЕСКОГО УПРАВЛЕНИЯ», холодильник работает с полной холодопроизводительностью и может замерзнуть.

7.9 USB-порт для электропитания

USB-порт можно использовать для зарядки небольших приборов (например, мобильных телефонов или MP3-плееров).

Чтобы использовать холодильник с какими-либо USB-устройствами, просто подключите USB-кабель (не входит в комплект) к вашему устройству.



УКАЗАНИЕ
Убедитесь в том, что присоединенное к USB-порту устройство пригодно для работы с 5 В/500 мА.

7.10 Выключение холодильника

1. Опорожните холодильник.
2. Выключите холодильник.
3. Отсоедините кабель.

Если холодильник не используется длительное время:

➤ Оставьте крышку слегка открытой. Это предотвратит возникновение запахов.

7.11 Оттаивание холодильника

Влага из воздуха может выпадать в камере холодильника или на испарителе в виде снеговой шубы. Это ведет к уменьшению мощности охлаждения. Своевременно размораживайте прибор.



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения!
Для удаления слоя льда и отделения примерзших продуктов не используйте твердые или острые инструменты.

При размораживании холодильника соблюдайте следующий порядок действий:

1. Извлеките содержимое холодильника.
2. При необходимости, переложите их в другой холодильник, чтобы они оставались холодными.
3. Выключите устройство.
4. Оставьте крышку открытой.
5. Уберите оттаявшую воду.

7.12 Замена предохранителя переменного тока

ОПАСНОСТЬ! Опасность для жизни из-за поражения электрическим током!
Перед заменой предохранителя прибора отсоедините электропитание и вытяните питающий кабель.

1. Отсоедините электропитание устройства.
2. Отсоедините кабель.
3. Извлеките вставку предохранителя (рис. **4** 2, стр. 4), например, отверткой.
4. Замените неисправный предохранитель на новый того же типа и с теми же параметрами (4 A, 250 В).
5. Вставьте вставку предохранителя в корпус.
6. Присоедините электропитание устройства.

7.13 Замена предохранителя штекера постоянного тока

1. Отвинтите корпус контактного штифта (рис. **8** 3, стр. 5) от штекера (рис. **8** 1, стр. 5).
2. Замените неисправный предохранитель (рис. **8** 2, стр. 5) на новый такого же типа и с теми же параметрами (3AG, быстродействующий, 10 A).
3. Установите штекер на место в обратной последовательности.

УКАЗАНИЕ – Внутренний предохранитель постоянного тока
Внутри устройства имеется дополнительный предохранитель постоянного тока (стандартный автомобильный плоский предохранитель, 10 A). Замену предохранителя разрешается выполнять только авторизованному сервисному центру.

7.14 Замена печатной платы

1. Отсоедините электропитание устройства.
2. Снимите прозрачную крышку с помощью отвертки (рис. **9** 1, стр. 5).
3. Отвинтите крепежные винты (рис. **9** 2, стр. 5).
4. Вытащите штекер из печатной платы (рис. **9** 3, стр. 5).
5. Замените неисправную печатную плату на новую.
6. Установите новую печатную плату, выполнив в обратной последовательности шаги по демонтажу печатной платы.
7. Вставьте прозрачную крышку в корпус.
8. Присоедините электропитание устройства.

8 Очистка и уход

ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения!

- Категорически запрещается чистить прибор под струей воды или даже в емкости с водой.
- Не используйте для чистки абразивные чистящие средства или острые предметы, т. к. они могут привести к повреждениям холодильника.

➤ Периодически очищайте прибор снаружи и изнутри влажной тряпкой.

➤ Убедитесь в том, что приточно-вытяжные вентиляционные отверстия очищены от пыли загрязнений, чтобы можно было отвести возникающее при работе тепло и предотвратить опасность повреждения прибора.

9 Устранение неисправностей

Неисправность	Возможные причины	Вариант устранения
Устройство не работает, светодиод не горит.	Отсутствует напряжение в розетке постоянного тока.	В большинстве транспортных средств зажигание должно быть включено до подачи питания на розетку постоянного тока.
	Отсутствует напряжение в розетке переменного тока.	Попробуйте подключить прибор к другой розетке.
	Неисправен предохранитель прибора.	Замените предохранитель прибора, см. гл. «Замена предохранителя переменного тока» на стр. 248.
	Поврежден встроенный блок питания от сети.	Ремонт разрешается выполнять только в авторизованном сервисном центре.
Устройство не охлаждает (штекер вставлен, светодиод «POWER» горит).	Неисправен компрессор.	Ремонт разрешается выполнять только в авторизованном сервисном центре.
Устройство не охлаждает (штекер вставлен, индикатор «POWER» мигает оранжевым светом, дисплей выключен).	Слишком высокая настройка устройства слежения за аккумулятором.	Уменьшите настроенное значение устройства слежения за аккумулятором.
	Недостаточное напряжение батареи.	Проверьте батарею и, при необходимости, зарядите ее.

Неисправность	Возможные причины	Вариант устранения
При работе от гнезда постоянного тока: Зажигание включено, прибор не работает, светодиод не горит.	Гнездо постоянного тока загрязнено. Плохой электрический контакт.	Если вилка сильно нагревается в гнезде постоянного тока, то, возможно, загрязнено гнездо или неправильно собрана вилка.
	Перегорел предохранитель вилки постоянного тока.	Замените предохранитель штекера постоянного тока, см. гл. «Замена предохранителя штекера постоянного тока» на стр. 248.
	Перегорел предохранитель постоянного тока внутри устройства.	Ремонт разрешается выполнять только в авторизованном сервисном центре.
	Вышел из строя предохранитель в бортовой сети автомобиля.	Заменить предохранитель постоянного тока в бортовой сети автомобиля. Обратитесь к инструкции по эксплуатации автомобиля.
На дисплее отображается сообщение об ошибке (например, «Err1»), и прибор не охлаждает.	Внутренний сбой отключил прибор.	Ремонт разрешается выполнять только в авторизованном сервисном центре.
Внутренняя подсветка отделения мигает.	Крышка отсека оставалась открытой более трех минут.	Закройте крышку отделения.

10 Гарантия

Действителен установленный законом срок гарантии. Если продукт неисправен, обратитесь в торговую организацию или представительство изготовителя в вашей стране (см. dometic.com/dealer).

При обращении по вопросам ремонта или гарантийного обслуживания необходимо также предоставить следующую информацию:

- копию счета с датой покупки
- причину претензии или описание неисправности

11 Утилизация

➤ По возможности, выкидывайте упаковочный материал в мусор, подлежащий вторичной переработке.



Выясните в ближайшем центре по вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих предписаниях по утилизации изделия.

12 Технические характеристики



УКАЗАНИЕ
Устройство не обеспечивает минимальную температуру, если температура окружающей среды превышает +32 °C (+90 °F).

Испытания/сертификаты:

CE E4

Холодильный контур содержит R134a.

Содержит фторированные парниковые газы

Герметически закрытая конструкция

	CFX28	**CFX35**	**CFX40**
№ изд.:	9600051210	9600051211	9600051212
Подводимое напряжение:	12/24 В⎓ и 100–240 В~		
Номинальный ток:	12 В⎓: 6,5 А 24 В⎓: 3,2 А 100 В~ : 0,75 А 240 В~ : 0,32 А	12 В⎓: 7,0 А 24 В⎓: 3,2 А 100 В~ : 0,86 А 240 В~ : 0,42 А	
Холодопроизводительность:	от +20 °C до –22 °C (от +68 °F до –8 °F)		
Общий объем:	28 л	35 л	41 л
Климатический класс:	N, T		
Предполагаемая температура окружающей среды:	от +16 °C до +43 °C (от +61 °F до +110 °F)		
USB:	5 В⎓, 500 мА		
Количество хладагента:	38 г	33 г	38 г
CO_2-эквивалент:	0,054 т	0,047 т	0,054 т
Потенциал глобального потепления (GWP):	1430		
Размеры (Ш x В x Г), мм (с ручками):	342 x 425 x 620	398 x 411 x 692	398 x 461 x 692
Вес:	13 кг	17,5 кг	18,5 кг

	CFX 50
№ изд.:	9600051213
Подводимое напряжение:	12/24 В⎓ и 100–240 В~
Номинальный ток:	12 В⎓: 7,8 А 24 В⎓: 3,6 А 100 В~ : 0,95 А 240 В~ : 0,46 А
Холодопроизводительность:	от +20 °C до –22 °C (от +68 °F до –8 °F)
Общий объем:	50 л
Климатический класс:	N, T
Предполагаемая температура окружающей среды:	от +16 °C до +43 °C (от +61 °F до +110 °F)
USB:	5 В⎓, 500 мА
Количество хладагента:	43 г
CO_2-эквивалент:	0,062 т
Потенциал глобального потепления (GWP):	1430
Размеры (Ш x В x Г), мм (с ручками):	725 x 471 x 455
Вес:	20,4 кг

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i przestrzeganie wszystkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji produktu. Pozwoli to przez cały czas zapewnić prawidłową instalację, zastosowanie oraz konserwację produktu. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie dometic.com.

Spis treści

1 Objaśnienie symboli 256

2 Wskazówki bezpieczeństwa 256

3 W zestawie 259

4 Osprzęt 260

5 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 260

6 Opis działania 261

6.1 Zakres funkcji 261

6.2 Elementy obsługowe i wskaźniki 261

7 Obsługa 263

7.1 Przed pierwszym użyciem 263

7.2 Oszczędzanie energii 263

7.3 Podłączanie lodówki 264

7.4 Korzystanie z układu monitorowania stanu akumulatora 265

7.5 Korzystanie z lodówki 267

7.6 Ustawianie temperatury 268

7.7 Ustawianie jasności wyświetlacza 268

7.8 Korzystanie z wyłącznika awaryjnego (jeśli występuje) 269

7.9 Gniazdo USB do zasilania elektrycznego 269

7.10 Wyłączanie lodówki 269

7.11 Odszranianie lodówki 270

7.12 Wymiana bezpiecznika prądu przemiennego 270

7.13 Wymiana bezpiecznika wtyku prądu stałego 271

7.14 Wymiana płytki drukowanej oświetlenia 271

8 Czyszczenie i konserwacja 271

9 Usuwanie usterek 272

10 Gwarancja 273

11 Utylizacja 274

12 Dane techniczne..... 274

1 Objaśnienie symboli



NIEBEZPIECZEŃSTWO!
Wskazówka bezpieczeństwa informująca o niebezpiecznej sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – prowadzi do śmierci lub ciężkich obrażeń.



OSTRZEŻENIE!
Wskazówka bezpieczeństwa informująca o niebezpiecznej sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.



OSTROŻNIE!
Wskazówka bezpieczeństwa informująca o niebezpiecznej sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do lekkich lub średnich obrażeń.



UWAGA!
Wskazówka informująca o sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do powstania szkód materialnych.



WSKAZÓWKA
Informacje uzupełniające dotyczące obsługi produktu.

2 Wskazówki bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

Ryzyko porażenia prądem

- Nie używać urządzenia chłodniczego, jeśli ma ono widoczne uszkodzenia.
- Jeśli kabel zasilający tego urządzenia chłodniczego jest uszkodzony, należy go ze względów bezpieczeństwa wymienić.

- Napraw urządzenia chłodniczego mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. Nieodpowiednio wykonane naprawy mogą być przyczyną znacznych zagrożeń.

Ryzyko pożaru

- Podczas ustawiania urządzenia należy uważać, aby nie przygnieść ani nie uszkodzić przewodu zasilającego.
- Nie umieszczać z tyłu urządzenia przedłużaczy z wieloma gniazdami ani przenośnych zasilaczy.

Zagrożenie zdrowia

- Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać tego urządzenia jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Dzieci od 3 do 8 lat mogą umieszczać produkty w urządzeniach chłodniczych i wyjmować je z nich.

Ryzyko wybuchu

- W urządzeniu chłodniczym nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, np. sprayów z palnym gazem wytłaczającym.



OSTROŻNIE! Nieprzestrzeganie tych uwag może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.

Ryzyko porażenia prądem

- Przed uruchomieniem urządzenia chłodniczego należy sprawdzić, czy przewód zasilający i wtyczka są suche.
- Urządzenie chłodnicze należy odłączać od zasilania:
  - za każdym razem przed czyszczeniem i konserwacją,
  - po każdym użyciu.

Zagrożenie zdrowia

Aby zapobiec skażeniu żywności, należy przestrzegać poniższych instrukcji:

- Należy sprawdzić, czy zakres temperatur chłodzenia urządzenia jest wystarczający do przechowywania żywności lub leków, które mają być w nim umieszczone.

- Artykuły spożywcze mogą być przechowywane tylko w oryginalnych opakowaniach lub w odpowiednich pojemnikach.
- Pozostawianie drzwi urządzenia chłodniczego otwartych przez dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w jego komorach.
- Regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępnymi układami odprowadzania wody.
- Jeśli urządzenie pozostaje puste przez długi czas:
  – Wyłączyć urządzenie.
  – Odmrozić urządzenie.
  – Oczyścić i osuszyć urządzenie.
  – Pozostawić wieko otwarte, aby w urządzeniu nie tworzyła się pleśń.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem zasilania.
- Urządzenie chłodnicze można podłączać tylko:
  – kablem przyłączeniowym prądu stałego do zasilania prądem stałym pojazdu,
  – lub kablem przyłączeniowym prądu przemiennego do gniazda prądu przemiennego.
- Wtyczki nie wolno nigdy wyciągać z gniazda, ciągnąc za kabel.
- Jeśli urządzenie chłodnicze jest podłączone do gniazda prądu stałego: Przed podłączeniem do szybkiej ładowarki od akumulatora pojazdu należy odłączyć urządzenie chłodnicze oraz inne odbiorniki energii elektrycznej.
- Jeśli urządzenie chłodnicze jest podłączone do gniazda prądu stałego: Podczas wyłączania silnika odłączać lub wyłączać urządzenie chłodnicze. W przeciwnym razie akumulator pojazdu może się rozładować.
- Urządzenie chłodnicze nie nadaje się do transportu substancji żrących lub zawierających rozpuszczalniki.
- Izolacja tego urządzenia chłodniczego zawiera palny cyklopentan, przez co wymaga ono specjalnej procedury utylizacyjnej.
  Po zaprzestaniu jego dalszej eksploatacji urządzenie chłodnicze należy dostarczyć do specjalistycznego zakładu utylizacyjnego.
- Wewnątrz urządzenia chłodniczego nie można używać żadnych urządzeń elektrycznych, za wyjątkiem urządzeń zalecanych przez producenta.

- Nie ustawiać urządzenia chłodniczego w pobliżu otwartego ognia ani innych źródeł ciepła (ogrzewanie, bezpośrednie promieniowanie słoneczne, piece gazowe itp.).
- **Ryzyko przegrzania!**
  Należy zawsze zapewniać minimum 50 mm przestrzeni do wentylacji ze wszystkich czterech stron urządzenia chłodniczego. W przestrzeni tej nie mogą znajdować się żadne przedmioty ograniczające dopływ powietrza do chłodzonych elementów.
  Nie umieszczać urządzenia chłodniczego w zamkniętych przestrzeniach ani w miejscach całkowicie lub prawie całkowicie pozbawionych dopływu powietrza.
- Uważać, aby nie zakrywać otworów wentylacyjnych.
- Nie wypełniać wewnętrznego pojemnika cieczami lub lodem.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia chłodniczego w wodzie.
- Chronić urządzenie chłodnicze i jego kable przed wysokimi temperaturami i wilgocią.
- Urządzenia nie wolno narażać na działanie deszczu.

3 W zestawie

patrz rys. 1, strona 3

Pozycja	Ilość	Opis
1	1	Lodówka przenośna
2	1	Przewód przyłączeniowy do gniazda prądu stałego
3	1	Kabel przyłączeniowy do gniazdka prądu przemiennego
–	1	Instrukcja obsługi

4 Osprzęt

Dostępne jako osprzęt (niedostarczane w zestawie):

Oznaczenie	Nr katalogowy	Model
Uniwersalny zestaw mocujący (system pasów) CFX-UFK	9108300002	do wszystkich modeli
Zestaw mocujący do szybkiego rozłączania CFX-QFK	9600000166	tylko CFX 28

5 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Lodówka turystyczna jest przeznaczona do chłodzenia artykułów spożywczych. Lodówka turystyczna nadaje się również do zastosowania w pojazdach. Lodówka turystyczna jest przeznaczona do zasilania z gniazda prądu stałego pojazdu, bądź też z sieci prądu przemiennego.

Lodówka turystyczna jest przystosowana do wykorzystania na campingach.

Lodówka turystyczna nie nadaje się do:

- Przechowywania substancji o właściwościach korozyjnych, żrących oraz substancji zawierających rozpuszczalniki
- Zamrażania żywności

Lodówka turystyczna nie jest przeznaczona do zabudowy.

Lodówka turystyczna jest przystosowana wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jej przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi lodówki turystycznej. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowalające rezultaty i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

6 Opis działania

Lodówka służy do chłodzenia i utrzymywania niskiej temperatury produktów. Chłodzenie odbywa się za pomocą kompresorowego obiegu chłodniczego o niskich wymaganiach w zakresie konserwacji. Skuteczna izolacja i wydajny kompresor zapewniają efektywne i szybkie chłodzenie.

Jest to lodówka przenośna.

Lodówka jest przystosowana do pracy przy krótkotrwałych nachyleniach do 30°, np. na łodziach.

6.1 Zakres funkcji

- Zasilacz z układem wyboru priorytetu zasilania sieciowego do podłączania do sieci prądu przemiennego
- Trzypoziomowy układ monitorowania stanu akumulatora chroniący akumulator pojazdu
- Ekran wyświetlający temperaturę w °C oraz °F
  automatycznie wyłącza się w przypadku niskiego napięcia akumulatora
- Regulacja temperatury: Za pomocą dwóch przycisków co 1 °C (2 °F)
- Rozkładane uchwyty do przenoszenia
- Gniazdo USB do zasilania elektrycznego
- Wyłącznik awaryjny (jeśli istnieje)
- Wyjmowany kosz

6.2 Elementy obsługowe i wskaźniki

Blokada pokrywy: rys. 2 1, strona 3

Panel do obsługi (rys. 3, strona 3)

Pozycja	Opis	Objaśnienie
1	ON OFF	Poprzez naciśnięcie tego przycisku na jedną do dwóch sekund można włączyć lub wyłączyć lodówkę

Pozycja	Opis	Objaśnienie	
2	POWER „⏻“	Wskazanie stanu	
		Dioda LED świeci się na zielono:	Sprężarka jest włączona
		Dioda LED świeci się na pomarańczowo:	Sprężarka jest wyłączona
		Dioda LED miga na pomarańczowo:	Wyświetlacz został automatycznie wyłączony z powodu niskiego napięcia akumulatora
3	ERROR (błąd)	Dioda LED miga na czerwono:	Urządzenie jest włączone, ale nie jest gotowe do pracy
4	SET (ustawienia)	Przycisk wyboru ustawień: • Regulacja temperatury • Przełączanie wyświetlania w stopniach Celsjusza i Fahrenheita • Regulacja układu monitorowania stanu akumulatora • Regulacja jasności wyświetlacza	
5	–	Wyświetlacz informacyjny	
6	DOWN – (w dół)	Jednorazowe naciśnięcie powoduje zmniejszenie wartości	
7	UP + (do góry)	Jednorazowe naciśnięcie powoduje zwiększenie wartości	

Gniazda przyłączeniowe (rys. 4, strona 4)

Pozycja	Opis
1	Gniazdo przyłączeniowe zasilania napięciem przemiennym
2	Uchwyt bezpiecznikowy
3	Gniazdo przyłączeniowe zasilania napięciem stałym

Wyłącznik awaryjny (jeśli występuje) i port USB (rys. 5, strona 4)

Pozycja	Opis
1	Wyłącznik awaryjny (jeśli występuje)
2	Gniazdo do zasilania urządzeń USB

7 Obsługa

7.1 Przed pierwszym użyciem

WSKAZÓWKA
Ze względów higienicznych przed uruchomieniem nowej lodówki należy wyczyścić ją od wewnątrz i z zewnątrz wilgotną szmatką (patrz również rozdz. „Czyszczenie i konserwacja" na stronie 271).

Zmiana kierunku otwierania pokrywy (tylko CFX 50)

Zawiasy pokrywy można przełożyć na drugą stronę, aby umożliwić jej otwieranie w przeciwnym kierunku. W tym celu należy podjąć następujące działania:

1. Otworzyć pokrywę i zdjąć ją (rys. **6** A, strona 4).
2. Wykręcić 3 śruby na każdy zawias (rys. **6** B, strona 4) i zdjąć zawiasy.
3. Za pomocą małego śrubokręta wyjąć plastikowe osłony z pozycji, w których mają zostać zamocowane zawiasy, i umieścić je w miejscach, z których zawiasy te wymontowano.
4. Zamontować zawiasy w nowych miejscach.
5. Włożyć pokrywę w zamontowane po przeciwnej stronie zawiasy (rys. **6** C, strona 4).

Wybór jednostki temperatury

Jednostkę wyświetlania temperatury można przełączać pomiędzy stopniami Celsjusza i Fahrenheita. W tym celu należy postępować w następujący sposób:

1. Włączyć lodówkę.
2. Dwukrotnie nacisnąć przycisk „SET" (rys. **3** 4, strona 3).
3. Za pomocą przycisków „UP +" (rys. **3** 7, strona 3) lub „DOWN –" (rys. **3** 6, strona 3) wybrać stopnie Celsjusza lub Fahrenheita.

✓ Na wyświetlaczu przez kilka sekund wskazywana jest ustawiona jednostka temperatury. Następnie wyświetlacz kilkakrotnie miga i powraca do wyświetlania aktualnej temperatury.

7.2 Oszczędzanie energii

- Wybrać miejsce z dobrą wentylacją, chronione przed promieniami słonecznymi.
- Ciepłe potrawy pozostawić do przestygnięcia przed włożeniem ich do urządzenia chłodniczego w celu utrzymywania ich w niskiej temperaturze.

- Nie otwierać lodówki częściej, niż jest to konieczne.
- Nie pozostawiać otwartych drzwi na dłużej, niż jest to konieczne.
- Jeśli chłodziarka jest wyposażona w koszyk: W celu zapewnienia optymalnego zużycia energii koszyk ustawiać w położeniu, w którym został on dostarczony.
- Regularnie sprawdzać osadzenie uszczelnienia pokrywy.

7.3 Podłączanie lodówki

Podłączanie do akumulatora (w samochodzie lub łodzi)

Lodówka może być zasilana napięciem 12 V⎓ lub 24 V⎓.

UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia!
Przed ładowaniem akumulatora za pomocą szybkiej ładowarki należy odłączyć od niego lodówkę oraz inne odbiorniki energii elektrycznej. Przepięcia mogą uszkodzić elektronikę urządzenia.

Ze względów bezpieczeństwa lodówka została wyposażona w układ elektroniczny chroniący przed nieprawidłowym podłączeniem biegunów. Zabezpiecza on lodówkę przed zwarciem podczas podłączania do akumulatora.

Używanie wtyku zasilania prądem stałym z bezpiecznikiem

UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia!
W celu ochrony urządzenia dostarczony wraz z nim kabel do zasilania prądem stałym wyposażony jest we wtyk z bezpiecznikiem. **Nie** należy usuwać wtyku zasilania prądem stałym z bezpiecznikiem.
Należy używać wyłącznie dostarczonego kabla zasilania prądem stałym.

1. Podłączyć kabel przyłączeniowy prądu stałego (rys. **1** 2, strona 3) do gniazda wejściowego zasilania prądem stałym lodówki (rys. **4** 5, strona 4).
2. Podłączyć kabel przyłączeniowy do gniazda wyjściowego zasilania prądem stałym.

Podłączanie do sieci prądu przemiennego (np. w domu lub w biurze)



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie życia wwyniku porażenia prądem!

- Nie dotykać wtyczek ani wyłączników wilgotnymi rękami lub stojąc na mokrej powierzchni.
- W przypadku korzystania z lodówki na pokładzie statku i zasilania jej z lądowej sieci prądu przemiennego pomiędzy siecią prądu przemiennego a lodówką należy zainstalować wyłącznik różnicowoprądowy.
  Należy zasięgnąć porady odpowiednio przeszkolonego technika.

Lodówki wyposażone są we wbudowany układ zasilania różnymi wartościami napięcia z układem wyboru priorytetu zasilania sieciowego, aktywowanym po przyłączeniu lodówki do sieci prądu przemiennego. Po podłączeniu lodówki do sieci prądu przemiennego układ wyboru priorytetu zasilania sieciowego automatycznie przełącza ją na zasilanie prądem przemiennym, nawet jeśli wciąż podłączony jest kabel przyłączeniowy prądu stałego.

Podczas przełączania między siecią prądu przemiennego a zasilaniem z akumulatora przez krótki czas może świecić się czerwona dioda LED.

1. Podłączyć kabel przyłączeniowy (rys. **1** 3, strona 3) do gniazda prądu przemiennego lodówki (rys. **4** 1, strona 4).
2. Podłączyć kabel przyłączeniowy do gniazda wyjściowego zasilania prądem przemiennym.

7.4 Korzystanie z układu monitorowania stanu akumulatora

Urządzenie jest wyposażone w wielopoziomowy układ monitorowania stanu akumulatora, który po podłączeniu urządzenia do gniazda pokładowej sieci prądu stałego chroni akumulator pojazdu przed nadmiernym rozładowaniem.

Jeżeli lodówka jest używana przy wyłączonym zapłonie w pojeździe, automatycznie wyłącza się ona, gdy napięcie spadnie poniżej ustawionej wartości. Lodówka włącza się ponownie po naładowaniu akumulatora i osiągnięciu napięcia ponownego włączenia.

UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia!
Jeśli urządzenie zostanie wyłączone przez układ monitorowania stanu akumulatora, oznacza to, że akumulator nie jest już w pełni naładowany. Należy wówczas unikać wielokrotnego uruchamiania rozrusznika i używania odbiorników energii elektrycznej bez dłuższych faz ładowania. Należy pamiętać o ponownym naładowaniu akumulatora.

W trybie „HIGH" czujnik ochrony akumulatora reaguje szybciej niż na poziomach „LOW" i „MED" (patrz poniższa tabela).

Tryb układu monitorowania stanu akumulatora	**LOW**	**MED**	**HIGH**
Napięcie wyłączenia dla zasilania 12 V	10,1 V	11,4 V	11,8 V
Napięcie ponownego włączenia dla zasilania 12 V	11,1 V	12,2 V	12,6 V
Napięcie wyłączenia dla zasilania 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Napięcie ponownego włączenia dla zasilania 24 V	23,0 V	25,3 V	26,2 V

Tryb układu monitorowania stanu akumulatora można wybrać w następujący sposób:

1. Włączyć lodówkę.
2. Trzykrotnie nacisnąć przycisk „SET" (rys. **3** 4, strona 3).
3. Za pomocą przycisków „UP +" (rys. **3** 7, strona 3) i „DOWN –" (rys. **3** 6, strona 3) wybrać tryb układu monitorowania stanu akumulatora.

✓ Na wyświetlaczu pojawi się następujące wskazanie:
Lo (LOW), ПEd (MED), Hi (HIGH)

✓ Na wyświetlaczu przez kilka sekund widoczny jest ustawiony tryb. Następnie wyświetlacz kilkakrotnie miga i powraca do wyświetlania aktualnej temperatury.

WSKAZÓWKA
Jeżeli lodówka jest zasilana z akumulatora rozruchowego, należy wybrać tryb układu monitorowania stanu akumulatora „HIGH". Jeżeli lodówka jest podłączona do akumulatora pokładowego, wystarczający jest tryb układu monitorowania stanu akumulatora „LOW".

7.5 Korzystanie z lodówki

UWAGA! Niebezpieczeństwo przegrzania!
Należy zawsze zapewniać dostateczną wentylację, aby umożliwić rozpraszanie wytwarzanego podczas pracy ciepła. Nie zakrywać otworów wentylacyjnych. Dbać o odpowiednią odległość urządzenia od ścian lub przedmiotów, aby zapewnić wystarczającą cyrkulację powietrza.

1. Ustawiać lodówkę na stabilnym podłożu.
   Należy uważać, aby nie zakrywać otworów wentylacyjnych, aby mogło z nich uchodzić nagrzane powietrze.

WSKAZÓWKA
Lodówkę należy ustawić w przedstawiony sposób (rys. **1**, strona 3). Eksploatowanie lodówki w innej pozycji może spowodować jej uszkodzenie.

2. Podłączyć lodówkę, patrz rozdz. „Podłączanie lodówki" na stronie 264.

UWAGA! Zagrożenie spowodowane zbyt niską temperaturą!
Należy uważać, aby w lodówce znajdowały się wyłącznie produkty, które mogą być chłodzone do wybranej temperatury.

3. Nacisnąć przycisk „ON/OFF" (rys. **3** 1, strona 3) i przytrzymać przez jedną-dwie sekundy.

✓ Dioda LED „⏻" zaświeci się (rys. **3** 2, strona 3).

✓ Wyświetlacz (rys. **3** 5, strona 3) włączy się i wyświetli aktualną temperaturę chłodzenia.

WSKAZÓWKA – Wyświetlana temperatura
Wyświetlana jest temperatura panująca w dużej komorze (CFX50: rys. **7** 1, strona 5).

✓ Lodówka zacznie chłodzić komorę.

WSKAZÓWKA
W przypadku zasilania z akumulatora wyświetlacz automatycznie wyłącza się, jeżeli napięcie akumulatora jest niskie. Dioda LED „⏻" miga na pomarańczowo.

Blokowanie pokrywy lodówki

1. Zamknąć pokrywę.
2. Dociskać blokadę (rys. **2** 1, strona 3) w dół do momentu, gdy słyszalne będzie jej zatrzaśnięcie.

WSKAZÓWKA – Alarm „Pokrywa otwarta"
W przypadku pozostawienia otwartej pokrywy na trzy minuty lub dłużej przy włączonym urządzeniu oświetlenie wewnętrzne miga aż do momentu zamknięcia pokrywy.

7.6 Ustawianie temperatury

Aby zapobiec psuciu się żywności:

- Zapewnić jak najbardziej stabilną temperaturę. Drzwi lodówki turystycznej otwierać tylko tak często i na tak długo, jak jest to konieczne. Żywność przechowywać w sposób nieutrudniający obiegu powietrza.
- Dostosować temperaturę do ilości i typu żywności.
- Żywność może przenikać zapachami i smakami innych artykułów. Żywność zawsze przechowywać pod przykryciem lub w zamkniętych pojemnikach/butelkach.

1. Jednokrotnie nacisnąć przycisk „SET" (rys. **3** 4, strona 3).
2. Za pomocą przycisków „UP +" (rys. **3** 7, strona 3) i „DOWN –" (rys. **3** 6, strona 3) wybrać temperaturę chłodzenia.

✓ Na wyświetlaczu przez kilka sekund widoczna będzie ustawiona temperatura chłodzenia. Następnie wyświetlacz kilkakrotnie miga i powraca do wyświetlania aktualnej temperatury.

7.7 Ustawianie jasności wyświetlacza

Jasność wyświetlacza można przyciemniać w warunkach słabego oświetlenia w otoczeniu. Aby ustawić poziom przyciemnienia wyświetlacza, należy postępować w następujący sposób:

1. Włączyć lodówkę.
2. Czterokrotnie nacisnąć przycisk „SET" (rys. **3** 4, strona 3).
3. Za pomocą przycisków „UP +" (rys. **3** 7, strona 3) i „DOWN –" (rys. **3** 6, strona 3) ustawić jasność wyświetlacza.

✓ Na wyświetlaczu pojawi się następujące wskazanie:
d0 (domyślna jasność), d1 (średnia jasność), d2 (niska jasność)

✓ Na wyświetlaczu na kilka sekund pojawi się ustawiony tryb. Następnie wyświetlacz kilkakrotnie miga i powraca do aktualnie wybranego poziomu jasności.

WSKAZÓWKA
- Fabrycznie jasność wyświetlacza ustawiona jest na d0 (domyślna jasność).
- W przypadku wystąpienia błędu jasność jest automatycznie z powrotem przełączana na ustawienie d0 (domyślne). Po rozwiązaniu problemu ponownie aktywowana jest ustawiona jasność.

7.8 Korzystanie z wyłącznika awaryjnego (jeśli występuje)

Wyłącznik awaryjny (rys. **5** 1, strona 4) znajduje się pod panelem sterowania we wszystkich modelach z wyjątkiem CFX 28, w którym zlokalizowany jest on nad gniazdami przyłączy zasilania. Dla trybu normalnego przełącznik znajduje się w położeniu „NORMAL USE" (użycie normalne).

➤ W przypadku wystąpienia zakłócenia elektroniki sterującej wyłącznik przesunąć do położenia „EMERGENCY OVERRIDE" (uruchomienie awaryjne).

WSKAZÓWKA
Gdy przełącznik ustawiony jest w położeniu „EMERGENCY OVERRIDE" (uruchomienie awaryjne), lodówka pracuje z pełną mocą chłodniczą i może zamarzać.

7.9 Gniazdo USB do zasilania elektrycznego

Przyłącze USB można wykorzystywać w celu ładowania małych urządzeń (np. telefonów komórkowych lub odtwarzaczy mp3).

Aby przyłączyć do lodówki dowolne urządzenie USB, wystarczy połączyć je za pomocą kabla USB (kabel nie jest dołączony w zestawie).

WSKAZÓWKA
Należy się upewnić, że małe urządzenie podłączone do przyłącza USB nadaje się do zasilania 5 V/500 mA.

7.10 Wyłączanie lodówki

1. Opróżnić lodówkę.
2. Wyłączyć lodówkę.
3. Odłączyć przewód przyłączeniowy.

W przypadku, gdy lodówka nie będzie eksploatowana przez dłuższy czas, należy:

➤ Pozostawić uchyloną pokrywę. Zapobiega to powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.

7.11 Odszranianie lodówki

Wilgoć może się osadzać na parowniku lub wewnątrz lodówki w postaci szronu. Powoduje to zmniejszenie wydajności chłodzenia. Należy wówczas w odpowiednim czasie odszronić urządzenie.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia!
Do usuwania warstw lodu lub oddzielania przymarzniętej żywności nigdy nie używać twardych lub ostro zakończonych narzędzi.

Aby odszronić lodówkę, należy postępować w następujący sposób:

1. Opróżnić lodówkę.
2. W razie potrzeby umieścić zawartość w innym urządzeniu chłodniczym w celu utrzymania jej w odpowiedniej temperaturze.
3. Wyłączyć urządzenie.
4. Pozostawić otwartą pokrywę.
5. Zetrzeć wodę z roztopionego lodu.

7.12 Wymiana bezpiecznika prądu przemiennego



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie życia wwyniku porażenia prądem!
Przed wymianą bezpiecznika urządzenia należy odłączyć zasilanie i kabel przyłączeniowy.

1. Odłączyć urządzenie od zasilania.
2. Wyciągnąć przewód przyłączeniowy.
3. Podważyć wkładkę bezpiecznikową (rys. **4** 2, strona 4) wkrętakiem.
4. Wymienić uszkodzony szklany bezpiecznik na nowy takiego samego typu i o takich samych parametrach (4 A, 250 V).
5. Z powrotem włożyć wkładkę bezpiecznikową do obudowy.
6. Ponownie podłączyć urządzenie do zasilania.

7.13 Wymiana bezpiecznika wtyku prądu stałego

1. Odkręcić obudowę styku (rys. **8** 3, strona 5) od wtyku (rys. **8** 1, strona 5).
2. Wymienić uszkodzony bezpiecznik (rys. **8** 2, strona 5) na nowy tego samego typu (3AG, szybki, 10 A).
3. Złożyć wtyk w odwrotnej kolejności.

WSKAZÓWKA – Wewnętrzny bezpiecznik DC
W urządzeniu znajduje się dodatkowy bezpiecznik prądu stałego (DC) (standardowy samochodowy bezpiecznik płaski, 10 A). Bezpiecznik ten może być wymieniony tylko w autoryzowanym zakładzie serwisowym.

7.14 Wymiana płytki drukowanej oświetlenia

1. Odłączyć urządzenie od zasilania.
2. Za pomocą wkrętaka podważyć przezroczystą pokrywę (rys. **9** 1, strona 5).
3. Odkręcić śruby mocujące płytkę drukowaną (rys. **9** 2, strona 5).
4. Odłączyć wtyk od płytki drukowanej (rys. **9** 3, strona 5).
5. Wymienić uszkodzoną płytkę drukowaną na nową.
6. Umieścić nową płytkę drukowaną, wykonując instrukcje demontażu w odwrotnej kolejności.
7. Z powrotem wcisnąć przezroczystą pokrywę w obudowę.
8. Ponownie podłączyć urządzenie do zasilania.

8 Czyszczenie i konserwacja

UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia!
- Przenośnej lodówki nie wolno nigdy czyścić pod bieżącą wodą ani zamaczać w wodzie.
- Do czyszczenia nie należy używać agresywnych środków czyszczących ani twardych przedmiotów, gdyż mogą uszkodzić lodówkę.

➤ Obudowę należy czyścić od czasu do czasu wilgotną ściereczką od wewnątrz i na zewnątrz.

➤ Należy upewnić się, że otwory wentylacyjne urządzenia nie są zabrudzone ani zakurzone, aby możliwe było odprowadzanie ciepła podczas pracy urządzenia, co pozwoli uniknąć uszkodzenia urządzenia.

9 Usuwanie usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
Urządzenie nie działa, dioda LED nie świeci się.	W gnieździe zasilającym prądu stałego nie wykryto napięcia.	W większości pojazdów zapłon musi być włączony, aby do gniazda zasilającego prądu stałego dostarczane było napięcie.
	W gnieździe prądu przemiennego nie ma napięcia.	Spróbować podłączyć urządzenie do innego gniazda.
	Bezpiecznik urządzenia jest uszkodzony.	Wymienić bezpiecznik urządzenia, patrz rozdz. „Wymiana bezpiecznika prądu przemiennego" na stronie 270.
	Zintegrowany zasilacz jest uszkodzony.	Naprawy może dokonać tylko autoryzowany zakład serwisowy.
Urządzenie nie chłodzi (wtyk jest podłączony, dioda LED „POWER" świeci się).	Uszkodzona sprężarka.	Naprawy może dokonać tylko autoryzowany zakład serwisowy.
Urządzenie nie chłodzi (wtyk jest podłączony, dioda LED „POWER" miga na pomarańczowo, wyświetlacz jest wyłączony).	Wybrano zbyt wysokie ustawienie układu monitorowania stanu akumulatora.	Wybrać niższe ustawienie układu monitorowania stanu akumulatora.
	Napięcie akumulatora jest niewystarczające.	Sprawdzić akumulator i w razie potrzeby naładować go.

Usterka	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
Podczas zasilania z gniazda prądu stałego: Zapłon jest włączony, urządzenie nie działa, nie świeci się dioda LED.	Gniazdo prądu stałego jest zabrudzone. Uniemożliwia to prawidłowe przewodzenie prądu w złączu.	Jeśli wtyk lodówki bardzo nagrzewa się w gnieździe prądu stałego, oznacza to, że należy wyczyścić gniazdo prądu stałego albo że wtyk nie został prawidłowo złożony.
	Bezpiecznik wtyku prądu stałego przepalił się.	Wymienić bezpiecznik we wtyku prądu stałego, patrz rozdz. „Wymiana bezpiecznika wtyku prądu stałego" na stronie 271.
	Bezpiecznik prądu stałego DC w urządzeniu jest przepalony.	Naprawy może dokonać tylko autoryzowany zakład serwisowy.
	Bezpiecznik pojazdu przepalił się.	Wymienić bezpiecznik w gnieździe prądu stałego pojazdu. Patrz instrukcja obsługi pojazdu.
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat o błędzie (np. „Err1"), a urządzenie nie chłodzi.	Urządzenie wyłączyło się z powodu wewnętrznego błędu.	Naprawy może dokonać tylko autoryzowany zakład serwisowy.
Oświetlenie wewnętrzne komory miga.	Pokrywa pozostawała otwarta przez dłużej niż trzy minuty.	Zamknąć pokrywę komory.

10 Gwarancja

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu należy zgłosić się do jego sprzedawcy lub oddziału producenta w danym kraju (patrz dometic.com/dealer).

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji konieczne jest przesłanie następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady

11 Utylizacja

➤ Opakowanie należy w miarę możliwości wrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu.



Szczegółowe informacje na temat utylizacji produktu zgodnie z obowiązującymi przepisami można uzyskać w lokalnym zakładzie recyclingu lub u specjalistycznego dystrybutora.

12 Dane techniczne



WSKAZÓWKA
Przy temperaturze otoczenia wynoszącej powyżej +32 °C (+90 °F) nie można osiągnąć minimalnej temperatury.

Kontrola/certyfikaty:

CE E4

Obieg czynnika chłodniczego zawiera R134a.

Zawiera fluorowane gazy cieplarniane

Hermetycznie zamknięte urządzenie

	CFX 28	**CFX 35**	**CFX 40**
Nr katalogowy:	9600051210	9600051211	9600051212
Napięcie zasilania:	12/24 V⎓ i 100–240 V~		
Prąd znamionowy:	12 V⎓: 6,5 A 24 V⎓: 3,2 A 100 V~ : 0,75 A 240 V~ : 0,32 A	12 V⎓: 7,0 A 24 V⎓: 3,2 A 100 V~ : 0,86 A 240 V~ : 0,42 A	
Zakres temperatur chłodzenia:	+20°C do –22°C (+68°F do –8°F)		
Pojemność całkowita:	28 l	35 l	41 l
Klasa klimatyczna:	N, T		
Temperatura otoczenia podczas eksploatacji:	+16°C do +43°C (+61°F do +110°F)		
USB:	5 V⎓, 500 mA		
Ilość czynnika chłodniczego:	38 g	33 g	38 g
Ekwiwalent CO_2:	0,054 t	0,047 t	0,054 t
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP):	1430		
Wymiary (szer. x wys. x gł.) w mm (łącznie z uchwytami):	342 x 425 x 620	398 x 411 x 692	398 x 461 x 692
Masa:	13 kg	17,5 kg	18,5 kg

	CFX 50
Nr katalogowy:	9600051213
Napięcie zasilania:	12/24 V⎓ i 100–240 V~
Prąd znamionowy:	12 V⎓: 7,8 A 24 V⎓: 3,6 A 100 V~ : 0,95 A 240 V~ : 0,46 A
Zakres temperatur chłodzenia:	+20°C do –22°C (+68°F do –8°F)
Pojemność całkowita:	50 l
Klasa klimatyczna:	N, T
Temperatura otoczenia podczas eksploatacji:	+16°C do +43°C (+61°F do +110°F)
USB:	5 V⎓, 500 mA
Ilość czynnika chłodniczego:	43 g
Ekwiwalent CO_2:	0,062 t
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP):	1430
Wymiary (szer. x wys. x gł.) w mm (łącznie z uchwytami):	725 x 471 x 455
Masa:	20,4 kg

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod MUSÍ zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade s určeným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovania uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese dometic.com.

Obsah

1 Vysvetlenie symbolov 278

2 Bezpečnostné pokyny 278

3 Rozsah dodávky 281

4 Príslušenstvo 281

5 Používanie v súlade s určením 282

6 Opis činnosti 282

6.1 Rozsah funkcií 283

6.2 Ovládacie a indikačné prvky 283

7 Obsluha 284

7.1 Pred prvým použitím 284

7.2 Úspora energie 285

7.3 Pripojenie chladiaceho boxu 286

7.4 Použitie indikátora batérie 287

7.5 Použitie chladiaceho boxu 288

7.6 Nastavenie teploty 289

7.7 Nastavenie jasu displeja 289

7.8 Použitie núdzového vypínača (ak je súčasťou výbavy) 290

7.9 USB pripojenie pre napájanie 290

7.10 Vypnutie chladiaceho boxu 290

7.11 Odmrazenie chladiaceho boxu 291

7.12 Výmena poistky striedavého prúdu 291

7.13 Výmena poistky zástrčky na jednosmerný prúd 292

7.14 Výmena dosky svetelných vodičov 292

8 Čistenie a údržba 292

9 Odstraňovanie porúch 293

10 Záruka 294

11 Likvidácia 294

12 Technické údaje 295

1 Vysvetlenie symbolov



NEBZPEČENSTVO!
Bezpečnostné upozornenie na nebezpečnú situáciu, ktorá vedie k usmrteniu alebo ťažkému poraneniu, ak sa jej nezabráni.



VÝSTRAHA!
Bezpečnostné upozornenie na nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k usmrteniu alebo ťažkému poraneniu, ak sa jej nezabráni.



UPOZORNENIE!
Bezpečnostné upozornenie na nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému usmrteniu alebo ťažkému poraneniu, ak sa jej nezabráni.



POZOR!
Upozornenie na situáciu, ktorá môže viesť k materiálnym škodám, ak sa jej nezabráni.



POZNÁMKA
Doplňujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

2 Bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Nepoužívajte chladiace zariadenie, ak je viditeľné poškodené.
- Ak je napájací kábel tohto chladiaceho zariadenia poškodený, musí sa vymeniť, aby sa zabránilo bezpečnostným rizikám.
- Opravy tohto chladiaceho zariadenia smie vykonávať len kvalifikovaný personál. Nesprávne opravy môžu zapríčiniť vážne riziká.

Nebezpečenstvo požiaru

- Pri umiestňovaní zariadenia sa ubezpečte, že napájací kábel nie je zachytený alebo poškodený.

- Neumiestňuje žiadne viacnásobné prenosné zásuvky alebo prenosné napájacie adaptéry na zadnú stranu zariadenia.

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu, aké riziká z toho vyplývajú.
- Deti sa nesmú hrať so zariadením.
- Čistenie a bežnú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú vkladať potraviny do chladiacich zariadení a tiež ich z nich vyberať.

Nebezpečenstvo výbuchu

- V chladiacom zariadení neskladujte látky, u ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu napr. sprejové nádoby s horľavým hnacím plynom.



UPOZORNENIE! Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok drobné alebo stredne ťažké poranenie.

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Pred uvedením chladiaceho zariadenia do prevádzky dbajte na to, aby boli prívod a zástrčka suché.
- Chladiace zariadenie odpojte od zdroja napätia
  - pred každým čistením a údržbou,
  - po každom použití.

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

Pre zabránenie kontaminácii potravín dodržte nasledujúce pokyny:

- Skontrolujte, či chladiaci výkon zariadenia zodpovedá požiadavkám potravín alebo liekov, ktoré chcete chladiť.
- Jedlo sa smie skladovať iba v pôvodnom balení alebo vo vhodných nádobách.
- Otvorenie chladiaceho zariadenia na dlhšiu dobu môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priehradkách zariadenia.
- Pravidelne čisťte povrchy, ktoré môžu prísť do kontaktu s potravinami a prístupnými systémami na odvádzanie kondenzátu.

- Ak zariadenie ponecháte prázdne na dlhý čas:
  - Vypnite zariadenie.
  - Odmrazte zariadenie.
  - Zariadenie vyčisťte a usušte.
  - Nechajte otvorené veko, aby ste zabránili tvorbe plesní vnútri zariadenia.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Skontrolujte, či údaje o napätí na typovom štítku súhlasia s údajmi zdroja napájania.
- Chladiace zariadenie pripájajte iba nasledovne:
  - Pripojte pripájací kábel na jednosmerný prúd k zdroju jednosmerného prúdu vo vozidle
  - alebo pripojte pripájací kábel na striedavý prúd do zásuvky so striedavým prúdom.
- Konektor nikdy nevyťahujte zo zásuvky za kábel.
- Keď je chladiace zariadenie pripojené k zásuvke s jednosmerným prúdom: Odpojte chladiace zariadenie a iné spotrebiče od batérie vozidla skôr, než pripojíte rýchlonabíjačku.
- Keď je chladiace zariadenie pripojené k zásuvke s jednosmerným prúdom: Pri vypínaní motora odpojte chladiace zariadenie alebo ho vypnite. Inak sa môže vybiť batéria vozidla.
- Chladiace zariadenie nie je vhodné na prepravu žieravých látok alebo látok s obsahom rozpúšťadiel.
- Izolácia chladiaceho zariadenia obsahuje horľavý cyklopentán a vyžaduje si špeciálne postupy pri likvidácii. Po uplynutí jeho životnosti odovzdanie chladiace zariadenie na vhodnú recykláciu.
- Nepoužívajte žiadne elektrické zariadenia v chladiacom zariadení, okrem prípadu, keď výrobca odporúča používanie týchto zariadení takýmto spôsobom.
- Neumiestňujte chladiace zariadenie do blízkosti otvoreného plameňa alebo iných zdrojov tepla (ohrievače, priame slnečné žiarenie, plynové rúry atď.).
- **Riziko prehriatia!**
  Ubezpečte sa, že po celú dobu je na všetkých štyroch stranách chladiaceho zariadenia minimálne 50 mm voľného priestoru na vetranie.
  Neblokujte vetrací priestor žiadnymi predmetmi, ktoré by mohli prekážať prúdeniu vzduchu k chladiacim súčiastkam.
  Neumiestňujte chladiace zariadenie do uzavretých priehradiek alebo priestorov bez prúdenia alebo s minimálnym prúdením vzduchu.

- Dbajte na to, aby vetracie otvory neboli zakryté.
- Do vnútorného zásobníka neplňte ľad ani žiadne kvapaliny.
- Chladiace zariadenie nikdy neponárajte do vody.
- Chráňte chladiace zariadenie a káble pred vysokými teplotami a vlhkosťou.
- Zariadenie nevystavujte dažďu.

3 Rozsah dodávky

Pozri obr. 1, strane 3

Položka	Počet	Opis
1	1	Chladiaci box
2	1	Pripájací kábel pre prípojku s jednosmerným prúdom
3	1	Pripájací kábel pre prípojku so striedavým prúdom
–	1	Návod na obsluhu

4 Príslušenstvo

K dispozícii ako príslušenstvo (nie je súčasťou dodávky):

Označenie	Č. výr.	Model
Univerzálna upevňovacia súprava (systém pásov) CFX-UFK	9108300002	vhodná pre všetky modely
Rýchlo odpojiteľná upevňovacia súprava CFX-QFK	9600000166	Iba model CFX 28

5 Používanie v súlade s určením

Chladiaci box je vhodný na chladenie potravín. Chladiaci box je tiež vhodný na použitie vo vozidlách. Chladiaci box je skonštruovaný na pripojenie k zásuvke na jednosmerný prúd vozidla alebo na pripojenie k sieti so striedavým prúdom.

Chladiaci box je vhodný na kempovanie.

Chladiaci box nie je vhodný na:

- skladovanie korozívnych, žieravých látok alebo látok obsahujúcich rozpúšťadlá,
- zmrazovanie potravín.

Tento chladiaci box nie je určený na použitie ako spotrebič na zabudovanie.

Tento chladiaci box je vhodný iba na použitie na určený účel a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu chladiaceho boxu. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou montážou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

6 Opis činnosti

V chladiacom boxe je možné chladiť potraviny a udržiavať ich chladné. Chladenie sa uskutočňuje prostredníctvom takmer bezúdržbového chladiaceho okruhu s kompresorom. Dostatočná izolácia a výkonný kompresor zaručujú účinné a rýchle chladenie.

Chladiaci box je určený na mobilné použitie.

Chladiaci box vydrží krátkodobý náklon 30°, napríklad na člnoch.

6.1 Rozsah funkcií

- Sieťová časť s prioritným spínaním na pripojenie na striedavé napätie
- Trojstupňový kontrolný snímač stavu batérie na ochranu batérie vozidla
- Displej so zobrazením teploty v °C a °F
  sa pri nízkom napätí batérie automaticky vypne.
- Nastavenie teploty: Dvomi tlačidlami v krokoch po 1 °C (a 2 °F)
- Sklopné prenosné rukoväte
- USB pripojenie pre napájanie
- Núdzový vypínač (ak je súčasťou výbavy)
- Vyberateľný vkladací kôš

6.2 Ovládacie a indikačné prvky

Západka veka: obr. 2 1, strane 3

Ovládací panel (obr. 3, strane 3)

Položka	Opis	Vysvetlenie	
1	ON OFF	Zapne a vypne chladiaci box, keď sa tlačidlo podrží stlačené jednu až dve sekundy	
2	POWER „⏻“	Indikácia stavu	
		LED svieti zeleno:	Kompresor je zapnutý
		LED svieti oranžovo:	Kompresor je vypnutý
		LED bliká oranžovo:	Displej sa pri nízkom napätí batérie automaticky vypne
3	ERROR	LED bliká červeno:	Zapnuté zariadenie nie je pripravené na prevádzku
4	SET	Zvolí režim zadávania: • Nastavenie teploty • Zobrazenie stupňov Celzia alebo Fahrenheita • Nastavenie indikátora batérie • Nastavenie jasu displeja	
5	–	Displej, zobrazuje hodnoty	

Položka	Opis	Vysvetlenie
6	DOWN –	Jedno stlačenie zníži hodnotu zadania
7	UP +	Jedno stlačenie zvýši hodnotu zadania

Zásuvkové prípojky (obr. 4, strane 4)

Položka	Opis
1	Prípojná zásuvka napájania striedavým napätím
2	Spínač poistky
3	Prípojná zásuvka napájania jednosmerným napätím

Núdzový spínač (ak je súčasťou výbavy) a USB port (obr. 5, strane 4)

Položka	Opis
1	Núdzový vypínač (ak je súčasťou výbavy)
2	Napájanie USB zariadení

7 Obsluha

7.1 Pred prvým použitím

POZNÁMKA
Pred uvedením chladiaceho boxu do prevádzky by ste ho z hygienických dôvodov mali vyčistiť zvonku a zvnútra vlhkou handričkou (pozri tiež kap. „Čistenie a údržba“ na strane 292).

Zmena smeru otvárania veka (iba modely CFX 50)

Závesy veka je možné premiestniť na opačnú stranu, ak chcete veko otvárať z opačného smeru. Postupujte nasledovne:

1. Otvorte veko a vytiahnite ho von (obr. 6 A, strane 4).
2. Vyskrutkujte 3 skrutky z každého závesu (obr. 6 B, strane 4) a odoberte závesy.

3. Odstráňte plastové krytky z nových pozícií závesov pomocou malého skrutkovača a nasaďte ich späť na pôvodné pozície pántov.
4. Závesy nasaďte späť na nové pozície.
5. Nasaďte veko do závesov na opačnej strane (obr. **6** C, strane 4).

Voľba jednotky teploty

Jednotky teploty na displeji je možné prepínať medzi stupňom Celzia a Fahrenheita nasledovne:

1. Zapnite chladiaci box.
2. Tlačidlo „SET“ (obr. **3** 4, strane 3) stlačte dvakrát.
3. Použitie tlačidlá „UP +“ (obr. **3** 7, strane 3) alebo „DOWN –“ (obr. **3** 6, strane 3) na výber medzi stupňom Celzia a Fahrenheita.

✓ Displej zobrazí na niekoľko sekúnd nastavenú jednotku teploty. Displej niekoľkokrát zabliká, kým sa vráti zobrazenie aktuálnej teploty.

7.2 Úspora energie

- Vyberte si dobre odvetrané miesto, ktoré je chránené pred priamym slnečným svetlom.
- Teplé jedlá nechajte pred vložením do chladiaceho zariadenia najprv vychladnúť.
- Chladiace zariadenie neotvárajte častejšie, ako je to potrebné.
- Chladiace zariadenie nenechávajte otvorené dlhšie, ako je nevyhnutné.
- Ak chladiaci box disponuje košom: Pre optimálnu spotrebu energie umiestnite kôš podľa jeho umiestnenia pri dodaní.
- Pravidelne kontrolujte, či tesnenie veka stále pevne drží.

7.3 Pripojenie chladiaceho boxu

Pripojenie k batérii (vozidlo alebo čln)

Chladiaci box sa môže prevádzkovať s napätím 12 V⎓ alebo 24 V⎓.

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia!
Pred pripojením batérie k rýchlonabíjačke odpojte chladiaci box a iné spotrebiče od batérie.
Prepätie môže poškodiť elektroniku zariadenia.

Z bezpečnostných dôvodov je chladiaci box vybavený s elektronickým systémom na zabránenie prepólovaniu. To chráni chladiaci box pred zoskratovaním pri pripojení k batérii.

Použitie zástrčky na jednosmerný prúd s poistkou

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia!
Na ochranu zariadenia sa kábel na jednosmerný prúd dodáva s poistkou vo vnútri zástrčky. **Neodstraňujte** zástrčku na jednosmerný prúd s poistkou.
Používajte len dodaný kábel na jednosmerný prúd.

1. Pripojte pripájací kábel jednosmerného prúdu (obr. **1** 2, strane 3) do prípojky jednosmerného prúdu chladiaceho boxu (obr. **4** 5, strane 4).
2. Pripojte pripájací kábel do zásuvky s jednosmerným prúdom.

Pripojenie k sieti striedavého napätia (napr. doma alebo v kancelárii)

NEBZPEČENSTVO! Ohrozenie života zasiahnutím elektrickým prúdom!
- Nikdy nemanipulujte s konektormi a spínačmi, keď máte mokré ruky alebo stojíte vo vode.
- Keď prevádzkujete chladiaci box na palube lode zo siete striedavého napätia, musíte v každom prípade medzi napájanie striedavým prúdom a chladiaci box zapojiť prúdový chránič.
  Poraďte sa s kvalifikovaným odborníkom.

Chladiace boxy musia disponovať integrovaným multinapäťovým zdrojom napájania s prioritným obvodom na pripojenie k zdroju striedavého prúdu. Prioritný obvod automaticky prepne chladiaci box na striedavú prevádzku, ak je zariadenie pripojené k zdroju striedavého prúdu, dokonca aj v prípade, že je stále pripojený pripájací kábel jednosmerného prúdu.

Pri prepínaní medzi sieťou striedavého napätia a napájaním batériou môže niekoľko minút svietiť červená LED dióda.

1. Pripojte pripájací kábel striedavého prúdu (obr. **1** 3, strane 3) do zásuvky striedavého prúdu chladiaceho boxu (obr. **4** 1, strane 4).
2. Pripojte pripájací kábel do zásuvky so striedavým prúdom.

7.4 Použitie indikátora batérie

Zariadenie je vybavené viacúrovňovým indikátorom batérie, ktorý chráni batériu vášho vozidla pred hlbokým vybitím pri pripojení k jednosmernej palubnej sieti.

Ak sa chladiaci box používa pri vypnutom zapaľovaní vozidla, samočinne sa vypne hneď, ako napájacie napätie klesne pod nastavenú hodnotu. Chladiaci box sa znova zapne hneď, ako sa nabitím batérie dosiahne znovuzapínacie napätie.

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia!
Pri vypnutí indikátorom batérie už batéria nemá svoju plnú kapacitu nabitia. Vyvarujte sa opakovaného spúšťania alebo prevádzkovania elektrických spotrebičov bez dlhších nabíjacích fáz. Postarajte sa, aby sa batéria opäť nabila.

V režime „HIGH“ reaguje indikátor batérie rýchlejšie ako v stupňoch „LOW“ a „MED“ (pozri nasledovnú tabuľku).

Režim s indikátorom batérie	LOW	MED	HIGH
Vypínacie napätie pri 12 V	10,1 V	11,4 V	11,8 V
Znovuzapínacie napätie pri 12 V	11,1 V	12,2 V	12,6 V
Vypínacie napätie pri 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Znovuzapínacie napätie pri 24 V	23,0 V	25,3 V	26,2 V

Režim indikátora batérie je možné vybrať nasledovne:

1. Zapnite chladiaci box.
2. Tlačidlo „SET“ (obr. **3** 4, strane 3) stlačte trikrát.
3. Použite tlačidlá „UP +“ (obr. **3** 7, strane 3) alebo „DOWN –“ (obr. **3** 6, strane 3) na voľbu režimu s indikátorom batérie.

✓ Na displeji sa zobrazí nasledovné:
Lo (LOW), ΠEd (MED), Hi (HIGH)

✓ Displej zobrazí na niekoľko sekúnd nastavený režim. Displej niekoľkokrát zabliká, kým sa vráti zobrazenie aktuálnej teploty.

POZNÁMKA
Keď je chladiaci box napájaný štartovacou batériou, zvoľte režim s indikátorom batérie „HIGH“. Keď je chladiaci box pripojený k napájacej batérii, stačí režim s indikátorom batérie „LOW“.

7.5 Použitie chladiaceho boxu

POZOR! Nebezpečenstvo prehriatia!
Zabezpečte po celú dobu dostatočné vetranie, aby teplo vytvárané počas prevádzky mohlo byť odvádzané. Dbajte na to, aby vetracie otvory neboli zakryté. Zabezpečte, aby zariadenie bolo v dostatočnej vzdialenosti od stien alebo predmetov, takže bude zaručená cirkulácia vzduchu.

1. Postavte chladiaci box na pevný podklad.
   Dbajte na to, aby vetracie otvory neboli zakryté a aby sa teplo mohlo dobre odvádzať.

POZNÁMKA
Chladiaci box umiestnite podľa vyobrazenia (obr. **1**, strane 3). Ak sa box prevádzkuje v inej polohe, môže sa poškodiť.

2. Pripojte chladiaci box, pozri kap. „Pripojenie chladiaceho boxu“ na strane 286.

POZOR! Nebezpečenstvo následkom príliš nízkej teploty!
Dbajte na to, aby sa v chladiacom boxe nachádzali len produkty, ktoré sa môžu chladiť na zvolenú teplotu.

3. Stlačte tlačidlo „ON/OFF“ (obr. **3** 1, strane 3) na jednu až dve sekundy.

✓ LED „⏻“ sa rozsvieti (obr. **3** 2, strane 3).

✓ Displej (obr. **3** 5, strane 3) sa zapne a zobrazí aktuálnu teplotu.

POZNÁMKA – Zobrazená teplota
Zobrazená teplota je teplota veľkej vnútornej priehradky (CFX 50: obr. **7** 1, strane 5).

✓ Chladiaci box sa spustí s chladením vnútorného priestoru.

POZNÁMKA
Pri napájaní z batérie sa displej automaticky vypne, ak je napätie batérie nízke. LED „⏻“ bliká oranžovou farbou.

Zaistenie veka chladiaceho boxu západkou

1. Zatvorte veko.
2. Zatlačte zaistenie (obr. **2** 1, strane 3) nadol tak, aby počuteľne zapadlo.

POZNÁMKA – Alarm „Otvorené veko“
Ak je veko otvorené tri minúty alebo dlhšie a zariadenie je zapnuté, vnútorné osvetlenie bude blikať, až kým sa veko nezatvorí.

7.6 Nastavenie teploty

Dodržte nasledujúce body, aby ste predišli plytvaniu potravinami:

- Zabráňte kolísaniu teploty v čo najväčšej možnej miere. Chladiaci box otvárajte iba tak často a na takú dobu, ako je nevyhnutné. Skladujte potraviny tak, aby vzduch stále mohol dobre cirkulovať.
- Prispôsobte teplotu množstvu a druhu potravín.
- Potraviny dokážu ľahko absorbovať alebo uvoľňovať pachy či chute. Potraviny vždy skladujte zakryté alebo v uzavretých nádobách/fľašiach.

1. Tlačidlo „SET“ (obr. **3** 4, strane 3) stlačte jedenkrát.
2. Použite tlačidlá „UP +“ (obr. **3** 7, strane 3) a „DOWN –“ (obr. **3** 6, strane 3) na voľbu teploty chladenia.

✓ Displej zobrazí na niekoľko sekúnd zvolenú teplotu chladenia. Displej niekoľkokrát zabliká a potom sa znova zobrazí aktuálna teplota.

7.7 Nastavenie jasu displeja

Jas displeja je možné stlmiť v prípade slabého okolitého osvetlenia. Pre nastavenie úrovne stlmenia displeja postupujte nasledovne:

1. Zapnite chladiaci box.
2. Tlačidlo „SET“ (obr. **3** 4, strane 3) stlačte štyrikrát.
3. Použite tlačidlá „UP +“ (obr. **3** 7, strane 3) alebo „DOWN –“ (obr. **3** 6, strane 3) pre nastavenie jasu displeja.

✓ Na displeji sa zobrazí nasledovné:
d0 (štandardný), d1 (stredný), d2 (tmavý)

✓ Na displeji sa na niekoľko sekúnd objaví nastavený režim. Displej niekoľkokrát zabliká, kým sa prepne späť na aktuálnu úroveň jasu.

POZNÁMKA
- Výrobné nastavenie jasu displeja je d0 (štandardný).
- Ak sa vyskytne porucha, jas sa automaticky prestaví na jas d0 (štandardný). Po odstránení poruchy sa jas displeja obnoví na pôvodný jas.

7.8 Použitie núdzového vypínača (ak je súčasťou výbavy)

Núdzový vypínač (obr. **5** 1, strane 4) je na všetkých modeloch umiestnený pod ovládacím panelom, okrem modelu CFX28. Tu je umiestnený nad vstupnými zásuvkami. Pre normálnu prevádzku je spínač v polohe „NORMAL USE" (normálne použitie).

➤ Ak sa vyskytne porucha ovládacej elektroniky, posuňte spínač do polohy „EMERGENCY OVERRIDE" (núdzové premostenie).

POZNÁMKA
Ak je spínač v polohe „EMERGENCY OVERRIDE", chladiaci box beží na plný chladiaci výkon a môže zamrznúť.

7.9 USB pripojenie pre napájanie

USB pripojenie môžete použiť na nabíjanie malých prístrojov (napr. mobilné telefóny a MP3 prehrávače).

Na používanie chladiaceho boxu s akýmkoľvek USB zariadením, jednoducho pripojte USB kábel (nie je súčasťou dodávky) k vášmu zariadeniu.

POZNÁMKA
Uistite sa, že drobný spotrebič pripojený k USB pripojeniu, je vhodný na prevádzku s 5 V/500 mA.

7.10 Vypnutie chladiaceho boxu

1. Vyprázdnite chladiaci box.
2. Vypnite chladiaci box.
3. Vytiahnite pripájací kábel.

Ak chladiaci box dlhší čas nebudete používať:

➤ Nechajte veko mierne pootvorené. Zabránite tým tvorbe zápachu.

7.11 Odmrazenie chladiaceho boxu

Vlhkosť vzduchu môžu vo vnútri chladiaceho zariadenia alebo na výparníku vytvárať námrazu. Tým sa znižuje chladiaci výkon. Zariadenie včas odmrazte, aby ste tomu zabránili.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia!
Na odstránenie vrstvy námrazy alebo uvoľnenie primrznutých predmetov nepoužívajte tvrdé alebo špicaté nástroje.

Pri odmrazovaní chladiaceho boxu postupujte nasledovne:

1. Vyberte obsah chladiaceho boxu.
2. V prípade potreby ho uskladnite v inom chladiacom zariadení, aby zostal chladený.
3. Vypnite zariadenie.
4. Veko nechajte otvorené.
5. Utrite rozmrazenú vodu.

7.12 Výmena poistky striedavého prúdu



NEBZPEČENSTVO! Ohrozenie života zasiahnutím elektrickým prúdom!
Pred výmenou poistky zariadenia odpojte zdroj napájania a pripájacie káble.

1. Odpojte prívod elektrickej energie do zariadenia.
2. Vytiahnite pripájacie káble.
3. Vypáčte vložku poistky (obr. **4** 2, strane 4) s pomocou skrutkovača.
4. Vymeňte chybnú sklenenú poistku za novú poistku rovnakého typu a s rovnakou hodnotou (4 A, 250 V).
5. Zatlačte poistkovú vložku znova naspäť do krytu.
6. Znovu pripojte prívod elektrickej energie do zariadenia.

7.13 Výmena poistky zástrčky na jednosmerný prúd

1. Odstrutkujte kryt kontaktného kolíka (obr. **8** 3, strane 5) zo zástrčky (obr. **8** 1, strane 5).
2. Vymeňte chybnú poistku (obr. **8** 2, strane 5) za novú poistku rovnakého typu a s rovnakou hodnotou (3AG, rýchlo reagujúca, 10 A).
3. Zástrčku zmontujte v obrátenom poradí.

POZNÁMKA – Interná DC poistka
Vo vnútri zariadenia sa nachádza prídavná poistka jednosmerného prúdu (štandardná automobilová nožová poistka, 10 A). Túto poistku smie vymieňať len autorizované servisné stredisko.

7.14 Výmena dosky svetelných vodičov

1. Odpojte prívod elektrickej energie do zariadenia.
2. Vypáčte priehľadný kryt s pomocou skrutkovača (obr. **9** 1, strane 5).
3. Odskrutkujte montážne skrutky dosky svetelných vodičov (obr. **9** 2, strane 5).
4. Vytiahnite zástrčku z dosky svetelných vodičov (obr. **9** 3, strane 5).
5. Vymeňte chybnú dosku svetelných vodičov za novú.
6. Vložte novú svetelnú dosku tak, že vykonáte postup odstránenie svetelnej dosky v opačnom poradí.
7. Vložte priehľadný kryt znovu do telesa.
8. Znovu pripojte prívod elektrickej energie do zariadenia.

8 Čistenie a údržba

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia!
- Nikdy nečistite chladiace zariadenie pod tečúcou vodou alebo dokonca v preplachovacej vode.
- Nepoužívajte na čistenie žiadne ostré alebo tvrdé predmety, lebo tieto by mohli chladiace zariadenie poškodit'.

➤ Príležitostne vyčistite zariadenie zvnútra aj zvonku s vlhkou utierkou.

➤ Zabezpečte, aby vetracie a odvzdušňovacie otvory prístroja boli bez prachu a nečistôt, aby sa teplo vznikajúce pri prevádzke mohlo odvádzať a aby sa prístroj nepoškodil.

9 Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Návrh riešenia
Zariadenie nefunguje, LED nesvieti.	V zásuvke s jednosmerným prúdom nebolo namerané žiadne napätie.	Vo väčšine vozidiel musí byť zapnuté zapaľovanie, aby do zásuvky s jednosmerným prúdom bolo privádzané napätie.
	Zásuvka striedavého napätia nevedie napätie.	Vyskúšajte inú zásuvku.
	Poistka zariadenia je chybná.	Vymeňte poistku zariadenia, pozri kap. „Výmena poistky striedavého prúdu“ na strane 291.
	Integrovaný sieťový adaptér je chybný.	Opravu môže vykonať iba autorizované servisné stredisko.
Zariadenie nechladí (zástrčka je zasunutá, LED „POWER“ svieti).	Kompresor je chybný.	Opravu môže vykonať iba autorizované servisné stredisko.
Zariadenie nechladí (zástrčka je zasunutá, LED „POWER“ bliká oranžovo, displej je vypnutý).	Indikátor batérie je nastavený na príliš vysokú hodnotu.	Zvoľte nižšie nastavenie indikátora batérie.
	Napätie batérie nie je dostatočné.	Skontrolujte batériu a v prípade potreby ju nabite.
Pri prevádzke z výstupu s jednosmerným prúdom: Zapaľovanie je zapnuté, zariadenie nefunguje a LED nesvieti.	Výstup s jednosmerným prúdom je znečistený. To má za následok zlý elektrický kontakt.	Keď sa zástrčka chladiaceho boxu vo výstupe s jednosmerným prúdom veľmi zohreje, musí sa buď vyčistiť výstup s jednosmerným prúdom alebo zástrčka pravdepodobne nie je správne zmontovaná.
	Poistka zástrčky na jednosmerný prúd je prehorená.	Vymeňte poistku v zástrčke na jednosmerný prúd, pozri kap. „Výmena poistky zástrčky na jednosmerný prúd“ na strane 292.
	DC poistka vo vnútri zariadenia je prehorená.	Opravu môže vykonať iba autorizované servisné stredisko.
	Poistka vozidla je prehorená.	Vymeňte poistku výstupu s jednosmerným prúdom vozidla. Pozrite si návod na obsluhu vášho vozidla.

Porucha	Možná príčina	Návrh riešenia
Na displeji sa zobrazí hlásenie chyby (napr. „Err1“) a zariadenie nechladí.	Zariadenie sa vyplo kvôli internej prevádzkovej poruche.	Opravu môže vykonať iba autorizované servisné stredisko.
Vnútorné osvetlenie priehradky bliká.	Veko priehradky bolo ponechané otvorené dlhšie ako tri minúty.	Zatvorte veko priehradky.

10 Záruka

Platí zákonom stanovená záručná lehota. Ak je výrobok poškodený, obráťte sa na svojho predajcu alebo pobočku výrobcu vo svojej krajine (pozri dometic.com/dealer).

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, musíte priložiť nasledovné podklady:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby.

11 Likvidácia

➤ Obalový materiál dávajte podľa možnosti do príslušného recyklovateľného odpadu.



Informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u vášho špecializovaného predajcu o likvidácii výrobku v súlade s príslušnými predpismi týkajúcimi sa likvidácie.

12 Technické údaje

POZNÁMKA
Ak je teplota okolia vyššia ako +32 °C (+90 °F), minimálnu teplotu nie je možné dosiahnuť.

Test/certifikáty:

Chladiaci obvod obsahuje R134a.

Obsahuje fluórované skleníkové plyny

Hermeticky uzavreté zariadenie

	CFX 28	**CFX 35**	**CFX 40**
Č. výr.:	9600051210	9600051211	9600051212
Pripájacie napätie:	12/24 V⎓ a 100–240 V~		
Menovitý prúd:	12 V⎓: 6,5 A 24 V⎓: 3,2 A 100 V~ : 0,75 A 240 V~ : 0,32 A	12 V⎓: 7,0 A 24 V⎓: 3,2 A 100 V~ : 0,86 A 240 V~ : 0,42 A	
Chladiaci výkon:	+20 °C až –22 °C (+68 °F až –8 °F)		
Celkový objem:	28 l	35 l	41 l
Klimatická trieda:	N, T		
Použitie pri určenej teplote okolia:	+16 °C až +43 °C (+61 °F až +110 °F)		
USB:	5 V⎓, 500 mA		
Množstvo chladiaceho prostriedku:	38 g	33 g	38 g
Ekvivalent CO_2:	0,054 t	0,047 t	0,054 t
Potenciál globálneho otepľovania (GWP):	1430		
Rozmery Rozmery (Š × V × H) v mm (vrátane rukovätí):	342 × 425 × 620	398 × 411 × 692	398 × 461 × 692
Hmotnosť:	13 kg	17,5 kg	18,5 kg

	CFX 50
Č. výr.:	9600051213
Pripájacie napätie:	12/24 V⎓ a 100–240 V~
Menovitý prúd:	12 V⎓: 7,8 A 24 V⎓: 3,6 A 100 V~ : 0,95 A 240 V~ : 0,46 A
Chladiaci výkon:	+20 °C až –22 °C (+68 °F až –8 °F)
Celkový objem:	50 l
Klimatická trieda:	N, T
Použitie pri určenej teplote okolia:	+16 °C až +43 °C (+61 °F až +110 °F)
USB:	5 V⎓, 500 mA
Množstvo chladiaceho prostriedku:	43 g
Ekvivalent CO_2:	0,062 t
Potenciál globálneho otepľovania (GWP):	1430
Rozmery Rozmery (Š × V × H) v mm (vrátane rukovätí):	725 × 471 × 455
Hmotnosť:	20,4 kg

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uchovávány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na dometic.com.

Obsah

1 Vysvětleni symbolů 298

2 Bezpečnostní pokyny 298

3 Obsah dodávky 301

4 Příslušenství 301

5 Použití v souladu s účelem 301

6 Popis funkce 302

6.1 Funkční rozsah 302

6.2 Ovládací a indikační prvky 303

7 Obsluha 304

7.1 Před prvním použitím 304

7.2 Úspora energie 305

7.3 Připojení chladicího boxu 305

7.4 Použití snímače stavu baterie 306

7.5 Použití chladicího boxu 307

7.6 Nastavení teploty 309

7.7 Nastavení jasu displeje 309

7.8 Použití nouzového vypínače (pokud je instalován) 310

7.9 Přípojka USB k zajištění napájení 310

7.10 Vypnutí chladicího boxu 310

7.11 Odmrazování chladicího boxu 311

7.12 Výměna pojistky střídavého proudu 311

7.13 Výměna pojistky stejnosměrné zástrčky 311

7.14 Výměna desky s optickými vodiči 312

8 Čištění a péče 312

9 Odstraňování poruch a závad 313

10 Odpovědnost za vady 314

11 Likvidace 314

12 Technické údaje 315

1 Vysvětleni symbolů



NEBEZPEČÍ!
Bezpečnostní upozornění na nebezpečnou situaci, která vede k úmrtí nebo těžkému poranění osob, pokud se jí nevyhnete.



VÝSTRAHA!
Bezpečnostní upozornění na nebezpečnou situaci, která může vést k úmrtí nebo těžkému poranění osob, pokud se jí nevyhnete.



UPOZORNĚNÍ!
Bezpečnostní upozornění na nebezpečnou situaci, která může vést k lehkému nebo středně těžkému poranění osob, pokud se jí nevyhnete.



POZOR!
Upozornění na situaci, která může vést k poškození majetku, pokud se jí nevyhnete.



POZNÁMKA
Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

2 Bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.

Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- V případě, že je chladicí přístroj viditelně poškozen, nesmíte ho používat.
- Pokud je přívodní kabel tohoto chladicího přístroje poškozen, musí být vyměněn, aby nevzniklo nebezpečí.
- Opravy tohoto chladicího přístroje smějí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci. Nesprávné opravy mohou způsobit značné nebezpečí.

Nebezpečí požáru

- Při umístění přístroje se ujistěte, že není zachycen nebo poškozen přívodní kabel.
- Přenosné vícenásobné zásuvky nebo přenosné napájecí zdroje neumisťujte v zadní části přístroje.

Nebezpečí ohrožení zdraví

- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání přístroje bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou chladicí přístroje plnit a vyprazdňovat.

Nebezpečí výbuchu

- Neskladujte v chladicím přístroji výbušné látky, jako např. spreje s hořlavým hnacím plynem.



UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.

Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- Před uvedením chladicího přístroje do provozu zkontrolujte, zda jsou přívodní vedení a zástrčka suché.
- Odpojte chladicí přístroj od elektrického napájení
  - před každým čištěním a údržbou,
  - po každém použití.

Nebezpečí ohrožení zdraví

Aby se zabránilo kontaminaci potravin, dodržujte prosím následující pokyny:

- Zkontrolujte, zda chladicí výkon přístroje odpovídá požadavkům potravin nebo léčiv, které chcete skladovat.
- Skladujte potraviny pouze v originálním balení nebo ve vhodných nádobách.
- Otevření chladicího přístroje na delší dobu může způsobit značné zvýšení teploty v přihrádkách přístroje.
- Pravidelně čistěte povrchy, které se mohou dostat do kontaktu s potravinami a přístupnými odtokovými systémy.

- Je-li přístroj ponechán prázdný po dlouhou dobu:
  - Vypněte přístroj.
  - Odmrazte přístroj.
  - Vyčistěte a vysušte přístroj.
  - Nechejte víko otevřené, aby se zabránilo tvorbě plísně uvnitř přístroje.



POZOR! Nebezpečí poškození

- Zkontrolujte, zda údaj o napětí na výrobním štítku odpovídá údaji pro zdroje napájení.
- Připojte chladicí přístroj pouze následujícím způsobem:
  - Připojte přívodní kabel na stejnosměrný proud k síti stejnosměrného proudu ve vozidle
  - Nebo přívodní kabel pro střídavý proud k síti střídavého proudu
- Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel.
- Pokud je chladicí přístroj připojen k zásuvce stejnosměrného proudu: Odpojte chladicí přístroj a jiné spotřebiče od baterie vozidla ještě před připojením rychlonabíjecího zařízení.
- Pokud je chladicí přístroj připojen k zásuvce stejnosměrného proudu: Po vypnutí motoru přerušte spojení nebo vypněte chladicí přístroj. V opačném případě může dojít k vybití baterie vozidla.
- Chladicí přístroj není vhodný k přepravě leptavých látek nebo látek s obsahem rozpouštědel.
- Izolace chladicího přístroje obsahuje hořlavý cyklopentan a vyžaduje speciální postupy likvidace. Chladicí přístroj odevzdejte na konci jeho životního cyklu do vhodného střediska pro recyklaci.
- Nepoužívejte uvnitř chladicího přístroje žádné elektrické přístroje, pouze pokud jsou k tomu takové přístroje doporučeny výrobcem.
- Chladicí přístroj neinstalujte v blízkosti otevřeného ohně nebo jiných tepelných zdrojů (topení, přímé sluneční záření, plynová kamna apod.).
- **Riziko přehřátí!**
  Zajistěte, aby bylo vždy kolem chladicího zařízení ze všech čtyř stran alespoň 50 mm volného místa k větrání. Větrací prostor udržujte volný bez jakýchkoli předmětů, které by mohly překážet proudu vzduchu a zabránit tak chlazení součástí zařízení.
  Chladicí zařízení neumísťujte do uzavřených schránek nebo prostor, kde nemůže proudit vzduch.
- Pamatujte, že nesmějí být zakryty větrací otvory.
- Do vnitřní nádoby nelijte žádné kapaliny ani do ní nedávejte led.

- Nikdy neponořujte chladicí přístroj do vody.
- Chladicí přístroj a kabely chraňte před horkem a vlhkem.
- Přístroj nesmí být vystaven dešti.

3 Obsah dodávky

Viz obr. 1, strana 3

Polo žka	Počet	Popis
1	1	Chladicí box
2	1	Přívodní kabel pro přípojku stejnosměrného proudu
3	1	Přívodní kabel pro přípojku střídavého proudu
–	1	Návod k obsluze

4 Příslušenství

Dostupné jako příslušenství (není součástí dodávky):

Označení	Č. výr.	Model
Univerzální upevňovací souprava (systém pásu) CFX-UFK	9108300002	vyhovuje všem modelům
Rychloupevňovací souprava CFX-QFK	9600000166	Pouze CFX 28

5 Použití v souladu s účelem

Chladicí box je vhodný pro chlazení potravin. Lze ho používat i ve vozidlech. Chladicí box je navržen tak, aby mohl být provozován ze zásuvky stejnosměrného proudu vozidla nebo napájení střídavého proudu.

Chladicí box je vhodný k použití při kempování.

Nehodí se pro:

- skladování žíravých, leptavých nebo rozpouštědla obsahujících látek
- mražení potravin

Tento chladicí box není určen k použití jako vestavný spotřebič.

Tento chladicí box je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s tímto návodem.

Tento návod poskytuje informace, které jsou nezbytné pro řádnou instalaci a/nebo provoz chladicího boxu. Nedostatečná instalace a/nebo nesprávný provoz či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřejímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než původních dílů dodaných výrobcem
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

6 Popis funkce

Chladicí box je určen k chlazení, resp. udržování v chladném stavu. Chlazení je provedeno pomocí chladicího okruhu s kompresorem s nízkými nároky na údržbu. Velkorysá izolace a výkonný kompresor zajišťují účinné a rychlé chlazení.

Chladicí box je vhodný k mobilnímu využití.

Chladicí box dokáže odolat krátkodobému sklonu 30°, například na lodích.

6.1 Funkční rozsah

- Síťový zdroj k prioritnímu spínání k připojení ke střídavému napětí
- Třístupňový snímač baterie k ochraně baterie vozidla
- Displej se zobrazováním teploty ve °C a °F
  Při nízkém napětí baterie se automaticky vypíná
- Nastavení teploty: Pomocí dvou tlačítek v krocích po 1 °C (nebo 2 °F)
- Sklopné rukojeti
- Přípojka USB k zajištění napájení
- Nouzový vypínač (pokud je instalován)
- Odnímatelný vnitřní koš

6.2 Ovládací a indikační prvky

Západka pro víko: obr. 2 1, strana 3

Ovládací panel (obr. 3, strana 3)

Položka	Popis	Vysvětlení	
1	ON (ZAPNUTO) OFF (VYPNUTO)	Zapnutí nebo vypnutí chladicího boxu, pokud tlačítko podržíte jednu až dvě vteřiny stisknuté	
2	POWER (NAPÁJENÍ) „⏻“	Indikace stavu	
		LED svítí zeleně:	Kompresor je zapnutý
		LED svítí oranžově:	Kompresor je vypnutý
		LED bliká oranžově:	Displej automaticky vypnutý z důvodu nízkého napětí baterie
3	CHYBA	LED bliká červeně:	Zapnutý přístroj není připraven k provozu
4	NASTAVENÍ	Výběr režimu zadávání: • Nastavení teploty • Zobrazení stupňů Celsia nebo Fahrenheita • Nastavení snímače baterie • Nastavení jasu displeje	
5	–	Displej, zobrazuje hodnoty	
6	DOWN –	Jedním klepnutím snížíte hodnotu	
7	UP +	Jedním klepnutím zvýšíte hodnotu	

Přívodní zdířky (obr. 4, strana 4)

Položka	Popis
1	Přívodní zdířka napájení střídavým napětím
2	Držák pojistek
3	Přívodní zdířka napájení stejnosměrným napětím

Nouzový vypínač (je-li ve výbavě) a USB port (obr. 5, strana 4)

Položka	Popis
1	Nouzový vypínač (je-li ve výbavě)
2	Napájecí jednotka pro USB zařízení

7 Obsluha

7.1 Před prvním použitím

POZNÁMKA
Dříve než uvedete nový chladicí box do provozu, musíte jej z hygienických důvodů očistit vlhkou utěrkou jak zevnitř, tak zvenčí (viz též kap. „Čištění a péče“ na straně 312).

Změna směru zavírání víka (pouze CFX 50)

Pokud chcete víko otevírat z opačného směru, závěsy víka lze přesunout na opačnou stranu. Postupujte následovně:

1. Otevřete víko a sejměte je (obr. 6 A, strana 4).
2. Odšroubujte 3 šrouby z každého závěsu (obr. 6 B, strana 4) a sejměte závěsy.
3. Odstraňte plastová víčka z nového umístění závěsů pomocí malého šroubováku a instalujte je do otvorů pro závěsy na druhé straně.
4. Instalujte závěsy do nového umístění.
5. Vložte víko do závěsů na opačné straně (obr. 6 C, strana 4).

Výběr jednotek pro zobrazení teploty

Jednotky zobrazující teplotu lze přepínat mezi stupněm Celsia a Fahrenheita takto:

1. Zapněte chladicí box.
2. Stiskněte dvakrát tlačítko „SET“ (obr. 3 4, strana 3).
3. Pomocí tlačítek „UP +“ (obr. 3 7, strana 3) nebo „DOWN –“ (obr. 3 6, strana 3) vyberte stupně Celsia nebo Fahrenheita.

✓ Displej zobrazuje na několik sekund nastavené jednotky teploty. Displej několikrát zabliká dříve, než se vrátí k aktuální teplotě.

7.2 Úspora energie

- Zvolte dobře větrané místo, které je chráněno před přímým slunečním zářením.
- Teplé pokrmy nechejte před uložením do chladicího přístroje vychladnout.
- Neotevírejte chladicí přístroj častěji, než je nezbytně nutné.
- Nenechávejte chladicí přístroj otevřený déle, než je nutné.
- Pokud je chladicí box vybavený zásobníkem: Pro optimální spotřebu elektrické energie umístěte zásobník podle polohy při dodání.
- Pravidelně ověřujte, že těsnění víka stále řádně sedí.

7.3 Připojení chladicího boxu

Připojení k baterii (vozidla nebo lodi)

Chladicí box lze provozovat na 12 V⎓ nebo 24 V⎓.

POZOR! Nebezpečí poškození!
Odpojte chladicí box a jiné spotřebiče od baterie dříve, než připojíte baterii k rychlonabíječce.
Přepětí může poškodit elektronické systémy přístrojů.

Z bezpečnostních důvodů je chladicí box vybaven elektronickým systémem, který zabraňuje obrácení polarity. Tím je chladicí box při připojení k baterii chráněn před zkratováním.

Použití zástrčky stejnosměrného proudu s pojistkou

POZOR! Nebezpečí poškození!
K ochraně zařízení obsahuje dodaný kabel stejnosměrného proudu pojistku uvnitř zástrčky. **Neodstraňujte** zástrčku stejnosměrného proudu s pojistkou.
Používejte pouze dodaný kabel stejnosměrného proudu.

1. Připojte přívodní kabel na stejnosměrný proud (obr. **1** 2, strana 3) k připojovací zdířce stejnosměrného napětí chladicího boxu (obr. **4** 5, strana 4).
2. Připojte přívodní kabel k zásuvce stejnosměrného proudu.

Připojení k napájecí síti střídavého proudu (např. doma nebo v kanceláři)

NEBEZPEČÍ! Ohrožení života elektrickým proudem!
- Nikdy nemanipulujte se zástrčkami a spínači s mokrýma rukama nebo pokud stojíte v mokru.
- Pokud používáte chladicí box na palubě lodi, která je připojena k napájecí síti střídavého proudu, musíte vždy instalovat mezi napájení střídavého proudu a chladicí box proudový chránič. Poraďte se s odborníkem.

Chladicí boxy mají integrovaný vícenapěťový napájecí adaptér s prioritním obvodem pro připojení k napájecímu zdroji střídavého proudu. Prioritní obvod automaticky přepíná na provoz na střídavý proud, je-li přístroj připojen k napájecí síti na střídavý proud, i když je přívodní kabel na stejnosměrný proud stále připojen.

Při přepínání mezi napájením střídavého proudu a napájením z baterie se může na několik minut rozsvítit červená kontrolka LED.

1. Připojte přívodní kabel na střídavý proud (obr. **1** 3, strana 3) k zásuvce střídavého napětí chladicího boxu (obr. **4** 1, strana 4).
2. Připojte přívodní kabel k zásuvce střídavého proudu.

7.4 Použití snímače stavu baterie

Přístroj je vybaven víceúrovňovým snímačem baterie, který chrání vaši baterii při připojování k palubní síti před příliš hlubokým vybitím.

Pokud chladicí box používáte ve vozidle s vypnutým zapalováním, dojde k samočinnému vypnutí chladicího boxu, jakmile napájecí napětí poklesne pod předem definovanou hodnotu. Chladicí box se opět zapne, jakmile je nabitím baterie dosaženo napětí k opětovnému zapnutí.

POZOR! Nebezpečí poškození!
Po vypnutí snímačem baterie nebude baterie již plně nabitá. Zamezte opakovanému spouštění nebo provozu elektrických spotřebičů bez delších fází nabíjení. Zajistěte dobití baterie.

V režimu „HIGH“ je snímač stavu baterie aktivován rychleji než ve stupních „LOW“ a „MED“ (viz tabulka níže).

Režim snímače stavu baterie	LOW	MED	HIGH
Vypínací napětí při 12 V	10,1 V	11,4 V	11,8 V
Napětí k opětovnému zapnutí při 12 V	11,1 V	12,2 V	12,6 V
Vypínací napětí při 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Napětí k opětovnému zapnutí při 24 V	23,0 V	25,3 V	26,2 V

Režim snímače stavu baterie lze vybrat takto:

1. Zapněte chladicí box.
2. Stiskněte třikrát tlačítko „SET“ (obr. **3** 4, strana 3).
3. Pomocí tlačítek „UP +“ (obr. **3** 7, strana 3) nebo „DOWN –“ (obr. **3** 6, strana 3) vyberte režim snímače baterie.

✓ Na displeji se zobrazí následující hlášení:
Lo (LOW), ΠEd (MED), Hi (HIGH)

✓ Displej zobrazuje na několik sekund nastavený režim. Displej několikrát zabliká dříve, než se vrátí k aktuální teplotě.

POZNÁMKA
Pokud je chladicí box napájen ze startovací baterie, vyberte režim snímače baterie „HIGH“. Pokud je chladicí box připojen k napájecí baterii, stačí režim snímače „LOW“.

7.5 Použití chladicího boxu

POZOR! Nebezpečí přehřátí!
Vždy zajistěte dostatečné větrání, aby se teplo vytvářené během provozu mohlo rozptýlit. Pamatujte, že nesmí být zakryty větrací otvory. Zajistěte, aby byla chladnička postavena v dostatečné vzdálenosti od stěn nebo předmětů tak, aby mohl vzduch cirkulovat.

1. Postavte chladicí box na pevný základ.
   Dbejte na to, aby nebyly nikdy zakryty větrací otvory, které slouží k odvádění zahřátého vzduchu.

POZNÁMKA
Postavte chladicí box tak, jak je vidět na obrázku (obr. **1**, strana 3). Pokud budete box používat v jiné orientaci, může dojít k poškození.

2. Připojte chladicí box, viz kap. „Připojení chladicího boxu“ na straně 305.

POZOR! Nebezpečí v případě příliš nízké teploty!
Dbejte, aby byly v chladicím boxu skladovány pouze předměty nebo potraviny, které je dovoleno chladit za nastavené teploty.

3. Stiskněte tlačítko „ON/OFF“ (obr. **3** 1, strana 3) na jednu až dvě sekundy.

✓ Kontrolka LED „⏻“ se rozsvítí (obr. **3** 2, strana 3).

✓ Zapne se displej (obr. **3** 5, strana 3) a zobrazí aktuální teplotu.

POZNÁMKA – Zobrazená teplota
Zobrazená teplota se vztahuje na velký vnitřní prostor (CFX 50: obr. **7** 1, strana 5).

✓ Chladicí box zahájí chlazení vnitřního prostoru.

POZNÁMKA
Při provozu na baterii se displej automaticky vypne, je-li napětí baterie nízké. LED „⏻“ bliká oranžově.

Zajištění víka chladicího boxu

1. Zavřete víko.
2. Zatlačte zámek (obr. **2** 1, strana 3) dolů tak, aby slyšitelně zacvakl.

POZNÁMKA – Poplach „Otevřené víko“
Je-li víko ponecháno otevřené na tři a více minut a přístroj je zapnutý, vnitřní osvětlení bude blikat až do uzavření víka.

7.6 Nastavení teploty

Abyste zabránili odpadu z potravin, dbejte následujícího:

- Udržujte výkyvy teploty co nejnižší. Chladicí box otevírejte pouze na nezbytně nutnou dobu. Potraviny skladujte takovým způsobem, aby vzduch mohl stále dobře cirkulovat.
- Teplotu nastavte podle množství a typu potravin.
- Potraviny mohou snadno pohlcovat nebo uvolňovat zápach nebo vůni. Potraviny vždy uchovávejte zakryté nebo v uzavřených nádobách/lahvích.

1. Jednou stiskněte tlačítko „SET" (obr. **3** 4, strana 3).
2. Nastavte pomocí tlačítek „UP +" (obr. **3** 7, strana 3) nebo „DOWN –" (obr. **3** 6, strana 3) teplotu chlazení.

✓ Na displeji se zobrazí na několik sekund teplota chlazení. Displej několikrát zabliká a poté se opět zobrazí aktuální teplota.

7.7 Nastavení jasu displeje

Jas displeje lze ztlumit při slabém okolním osvětlení. Při nastavení úrovně stmívání displeje postupujte následovně:

1. Zapněte chladicí box.
2. Stiskněte čtyřikrát tlačítko „SET" (obr. **3** 4, strana 3).
3. Pomocí tlačítek „UP +" (obr. **3** 7, strana 3) nebo „DOWN –" (obr. **3** 6, strana 3) nastavte jas displeje.

✓ Na displeji se zobrazí následující hlášení:
d0 (výchozí), d1 (střední), d2 (tmavý)

✓ Na displeji se na několik sekund zobrazí nastavený režim. Displej několikrát zabliká dříve, než se vrátí k aktuálnímu nastavení jasu.

POZNÁMKA

- Nastavení jasu displeje z výroby je d0 (výchozí).
- Pokud dojde k poruše, jas je automaticky d0 (výchozí). Po odstranění závady se obnoví nastavený jas.

7.8 Použití nouzového vypínače (pokud je instalován)

Nouzový vypínač (obr. **5** 1, strana 4) je umístěn pod ovládacím panelem u všech modelů kromě CFX28, kde je umístěn nad zásuvkami elektrického napájení. Za běžného provozu je spínač v poloze „NORMAL USE" (běžné použití).

➤ Pokud dojde k poruše řídicí elektroniky, přepněte přepínač do polohy „EMERGENCY OVERRIDE" (nouzový režim).

POZNÁMKA
Je-li spínač v poloze „EMERGENCY OVERRIDE" (nouzový režim), chladicí box běží při plné kapacitě a může mrazit.

7.9 Přípojka USB k zajištění napájení

Přípojku USB můžete použít k nabíjení drobných spotřebičů (např. mobilních telefonů a MP3).

Chcete-li chladicí box používat s jakýmikoli USB zařízeními, jednoduše k němu připojte USB kabel (není součástí dodávky).

POZNÁMKA
Zkontrolujte, zda je drobný spotřebič připojený k portu USB vhodný k provozu s napájením 5 V/500 mA.

7.10 Vypnutí chladicího boxu

1. Vyprázdněte chladicí box.
2. Vypněte chladicí box.
3. Vytáhněte přívodní kabel.

Pokud nebudete chladicí box déle používat:

➤ Nechejte kryt pootevřený. Tím se zabrání tvorbě zápachu.

7.11 Odmrazování chladicího boxu

Vzdušná vlhkost se může srážet uvnitř chladicího přístroje nebo na výparníku. Tím se snižuje chladicí výkon. Vyhněte se tomu včasným odmrazením přístroje.

POZOR! Nebezpečí poškození!
Nepoužívejte k odstraňování ledu nebo k uvolňování přimrzlých předmětů špičaté nástroje.

Při rozmrazování chladicího boxu postupujte takto:

1. Vyjměte obsah z chladicího boxu.
2. Uložte jej případně do jiného chladicího přístroje, aby zůstal v chladu.
3. Vypněte přístroj.
4. Nechejte víko otevřené.
5. Otřete odmrazenou vodu.

7.12 Výměna pojistky střídavého proudu

NEBEZPEČÍ! Ohrožení života elektrickým proudem!
Před výměnou pojistek přístroje odpojte napájení a přívodní kabel.

1. Odpojte přístroj od napájení.
2. Odpojte přívodní kabel.
3. Uvolněte držák pojistek (obr. **4** 2, strana 4) šroubovákem.
4. Vyměňte vadnou skleněnou pojistku za novou stejného typu a se stejnou hodnotou (4 A, 250 V).
5. Zatlačte držák pojistek opět do krytu.
6. Opět připojte napájení k přístroji.

7.13 Výměna pojistky stejnosměrné zástrčky

1. Odšroubujte těleso kontaktního kolíku (obr. **8** 3, strana 5) ze zástrčky (obr. **8** 1, strana 5).
2. Vyměňte vadnou pojistku (obr. **8** 2, strana 5) za novou stejného typu a o stejné hodnotě (3AG, rychločinná, 10 A).
3. Smontujte zástrčku v opačném pořadí.

POZNÁMKA – Vnitřní stejnosměrná pojistka
Uvnitř přístroje je přídavná stejnosměrná pojistka (nožová pojistka podle automobilové normy, 10 A). Tuto pojistku vyměnit pouze autorizované středisko oprav.

7.14 Výměna desky s optickými vodiči

1. Odpojte přístroj od napájení.
2. Uvolněte průhledný kryt šroubovákem (obr. **9** 1, strana 5).
3. Odšroubujte upevňovací šrouby desky plošných spojů (obr. **9** 2, strana 5).
4. Vytáhněte zástrčku z desky plošných spojů (obr. **9** 3, strana 5).
5. Vadnou desku vyměňte za novou.
6. Vložte novou desku provedením kroků návodu k odstranění desky v opačném pořadí.
7. Nasaďte zpět transparentní kryt do tělesa.
8. Opět připojte napájení k přístroji.

8 Čištění a péče

POZOR! Nebezpečí poškození!
- Nikdy neumývejte chladničku pod tekoucí vodou nebo ve ve vodě s prostředkem na mytí nádobí.
- Nepoužívejte k čištění ostré čisticí prostředk nebo tvrdé předměty, může dojít k poškození chladničky.

➤ Příležitostně očistěte přístroj zevnitř a zvenčí vlhkým hadrem.

➤ Zajistěte, aby nebyly větrací a odvzdušňovací otvory přístroje zaprášené a znečištěné. Tím může být teplo vznikající za provozu odváděno a nedojde k poškození přístroje.

9 Odstraňování poruch a závad

Porucha	Možná příčina	Návrh řešení
Přístroj nefunguje, LED nesvítí.	V zásuvce stejnosměrného proudu nebylo zjištěno žádné napětí.	U většiny vozidel musí být před přivedením napájení do zásuvky stejnosměrného proudu zapnuto zapalování.
	Zásuvka na střídavé napětí není pod napětím.	Zkuste to na jiné zásuvce.
	Vadná pojistka přístroje.	Vyměňte pojistku přístroje, viz kap. „Výměna pojistky střídavého proudu“ na straně 311.
	Integrovaný síťový zdroj je vadný.	Opravu může provést pouze autorizované středisko oprav.
Přístroj nechladí (zástrčka je připojená, svítí LED „POWER“).	Vadný kompresor.	Opravu může provést pouze autorizované středisko oprav.
Přístroj nechladí (zástrčka je připojená, LED „POWER“ bliká oranžově, displej je vypnutý).	Je nastaven příliš vysoko snímač baterie.	Vyberte nižší nastavení snímače baterie.
	Nedostatečné napětí baterie.	Zkontrolujte baterii a případně ji nabijte.
Provoz ze stejnosměrné zásuvky: Zapalování je zapnuto, přístroj nefunguje a LED nesvítí.	Zásuvka stejnosměrného napětí je znečištěná. Následkem je špatný elektrický kontakt.	Pokud je zástrčka chladicího boxu v zásuvce stejnosměrného proudu velmi horká, buď očistěte objímku, nebo zkontrolujte, zda je zástrčka správně namontována.
	Pojistka zástrčky stejnosměrného napájení je přepálená.	Vyměňte pojistku stejnosměrné zásuvky, viz kap. „Výměna pojistky stejnosměrné zástrčky“ na straně 311.
	Stejnosměrná pojistka uvnitř přístroje je spálená.	Opravu může provést pouze autorizované středisko oprav.
	Pojistka vozidla je přepálená.	Vyměňte pojistku stejnosměrné zásuvky vozidla. Viz návod k obsluze vašeho vozidla.

Porucha	Možná příčina	Návrh řešení
Na displeji se zobrazuje chybové hlášení (např. „Err1“) a přístroj nechladí.	Interní provozní porucha vypnula přístroj.	Opravu může provést pouze autorizované středisko oprav.
Vnitřní osvětlení prostoru bliká.	Víko prostoru bylo ponecháno otevřené na déle než tři minuty.	Zavřete víko prostoru.

10 Odpovědnost za vady

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte svého specializovaného prodejce nebo pobočku výrobce ve vaší zemi (viz dometic.com/dealer).

K vyřízení opravy nebo záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- Kopii účtenky s datem zakoupení,
- Uvedení důvodu reklamace nebo popis vady.

11 Likvidace

➤ Obalový materiál pokud možno zlikvidujte do vhodných recyklačních odpadních nádob.



Informace o likvidaci výrobku v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný prodejce.

12 Technické údaje

POZNÁMKA
Pokud je okolní teplota vyšší než +32 °C (+90 °F), nelze dosáhnout minimální teploty.

Zkouška/certifikáty:

CE E4

Chladicí okruh obsahuje médium R134a.

Obsahuje fluorované skleníkové plyny

Hermeticky uzavřeným zařízením

	CFX 28	CFX 35	CFX 40
Č. výr.:	9600051210	9600051211	9600051212
Napájecí napětí:	12/24 V⎓ a 100–240 V~		
Jmenovitý proud:	12 V⎓: 6,5 A 24 V⎓: 3,2 A 100 V~ : 0,75 A 240 V~ : 0,32 A	12 V⎓: 7,0 A 24 V⎓: 3,2 A 100 V~ : 0,86 A 240 V~ : 0,42 A	
Chladicí výkon:	+20 °C až –22 °C (+68 °F až –8 °F)		
Celkový objem:	28 l	35 l	41 l
Klimatická třída:	N, T		
Zamýšlená teplota okolního prostředí:	+16 °C až +43 °C (+61 °F až +110 °F)		
USB	5 V⎓, 500 mA		
Množství chladicího média:	38 g	33 g	38 g
Ekvivalent CO_2:	0,054 t	0,047 t	0,054 t
Potenciál skleníkových plynů (GWP):	1430		
Rozměry (Š x V x H) v mm (včetně rukojetí):	342 x 425 x 620	398 x 411 x 692	398 x 461 x 692
Hmotnost:	13 kg	17,5 kg	18,5 kg

	CFX 50
Č. výr.:	9600051213
Napájecí napětí:	12/24 V⎓ a 100–240 V~
Jmenovitý proud:	12 V⎓: 7,8 A 24 V⎓: 3,6 A 100 V~ : 0,95 A 240 V~ : 0,46 A
Chladicí výkon:	+20 °C až –22 °C (+68 °F až –8 °F)
Celkový objem:	50 l
Klimatická třída:	N, T
Zamýšlená teplota okolního prostředí:	+16 °C až +43 °C (+61 °F až +110 °F)
USB	5 V⎓, 500 mA
Množství chladicího média:	43 g
Ekvivalent CO_2:	0,062 t
Potenciál skleníkových plynů (GWP):	1430
Rozměry (Š x V x H) v mm (včetně rukojetí):	725 x 471 x 455
Hmotnost:	20,4 kg

A termék mindenkori szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációk érdekében kérjük látogasson el a következő honlapra: dometic.com.

Tartalom

1 Szimbólumok magyarázata 318

2 Biztonsági útmutatások 318

3 A csomag tartalma 321

4 Tartozékok 321

5 Rendeltetésszerű használat 322

6 A működés leírása 323

6.1 Rendelkezésre álló funkciók 323

6.2 Kezelő- és kijelzőelemek 323

7 Kezelés 325

7.1 Az első használat előtt 325

7.2 Energiatakarékosság 326

7.3 A hűtőláda csatlakoztatása 326

7.4 Az akkumulátorfelügyelő használata 327

7.5 A hűtőláda használata 328

7.6 A hőmérséklet beállítása 330

7.7 Kijelző fényerejének beállítása 330

7.8 A vészkapcsoló használata (ha van) 331

7.9 USB csatlakozó a feszültségellátáshoz 331

7.10 A hűtőláda kikapcsolása 331

7.11 A hűtőláda leolvasztása 332

7.12 A váltakozó áramú biztosíték cseréje 332

7.13 Az egyenáramú dugasz biztosítékának cseréje 332

7.14 A világítás nyomtatott áramkörének cseréje 333

8 Tisztítás és karbantartás 333

9 Hibaelhárítás 334

10 Szavatosság 335

11 Ártalmatlanítás 335
12 Műszaki adatok 336

1 Szimbólumok magyarázata



VESZÉLY!
Biztonsági megjegyzés olyan veszélyes helyzetre vonatkozóan, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem kerülik el.



FIGYELMEZTETÉS!
Biztonsági megjegyzés olyan veszélyes helyzetre vonatkozóan, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



VIGYÁZAT!
Biztonsági megjegyzés olyan veszélyes helyzetre vonatkozóan, amely könnyű vagy közepesen súlyos sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



FIGYELEM!
Felhívás olyan helyzetre, amely dologi kárt okozhat, ha nem kerülik el.



MEGJEGYZÉS
A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

2 Biztonsági útmutatások



FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérüléshez vezethet.

Áramütés miatti veszély

- Ne használja a hűtőkészüléket, ha az láthatóan megsérült.
- Ha a hűtőkészülék tápkábele megsérült, akkor a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében ki kell cserélni ezt.
- Ezen a hűtőkészüléken csak szakember végezhet javításokat. A helytelen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak.

Tűzveszély

- A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy ne csípje be és ne károsítsa a tápkábelt.

- Ne helyezzen el több hordozható aljzatot vagy hordozható tápegységet a készülék hátsó részénél.

Egészségkárosodás veszélye

- A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.
- A készülékkel gyerekek nem játszhatnak.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik.
- A 3 és 8 év közötti gyermekek már kivehetnek és berakhatnak élelmiszereket a hűtőkészülékekbe.

Robbanásveszély

- Tilos a hűtőkészülékben robbanékony anyagokat, például gyúlékony hajtógázt tartalmazó permetpalackokat tárolni.



VIGYÁZAT! Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.

Áramütés miatti veszély

- A hűtőkészülék üzembe helyezése előtt ügyeljen arra, hogy a vezeték és a dugasz száraz legyen.
- Válassza le a hűtőkészüléket az áramellátásról
  - minden tisztítás és ápolás előtt
  - minden használat után

Egészségkárosodás veszélye

Az élelmiszer szennyeződésének elkerülése érdekében kérjük tartsa be a következő útmutatásokat:

- Ellenőrizze, hogy a készülék hűtőteljesítménye megfelel-e a hűteni kívánt élelmiszerek vagy gyógyszerek követelményeinek.
- Élelmiszert csak eredeti csomagolásban vagy megfelelő tárolóedényekben szabad tárolni.
- Ha hosszabb időszakokra kinyitja a hűtőkészüléket, azzal jelentősen megnövekedhet a hőmérséklet a készülék rekeszeiben.
- Tisztítsa meg rendszeresen az élelmiszerrel érintkező felületeket és a hozzáférhető lefolyórendszereket.

- Ha hosszú időre üresen hagyja a készüléket:
  - Kapcsolja ki a készüléket.
  - Olvassza le a készüléket.
  - Tisztítsa meg és szárítsa meg a készüléket.
  - A készülék belsejében történő penészképződés érdekében hagyja nyitva a fedelet.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültségadatok megegyeznek-e a rendelkezésre álló energiaellátás adataival.
- A hűtőkészüléket kizárólag a következő módon csatlakoztassa:
  - Az egyenáramú csatlakozókábellel a jármű egyenáramú hálózatához
  - Vagy egy váltakozó áramú hálózati aljzathoz csatlakoztassa a váltakozó áramú csatlakozókábelt
- Soha ne húzza ki a csatlakozódugót a kábelnél fogva az aljzatból.
- Ha a hűtőkészülék egy egyenáramú aljzathoz van csatlakoztatva: Mielőtt a gyorstöltő készüléket csatlakoztatja, válassza le a hűtőkészüléket és más fogyasztókat a járműakkumulátorról.
- Ha a hűtőkészülék egy egyenáramú aljzathoz van csatlakoztatva: Válassza le a hűtőkészüléket a hálózatról vagy húzza ki, ha a jármű motorját kikapcsolja. Ellenkező esetben a járműakkumulátor lemerülhet.
- A hűtőkészülék nem alkalmas maró hatású vagy oldószert tartalmazó anyagok szállítására.
- A hűtőkészülék szigetelése gyúlékony ciklopentánt tartalmaz, amely speciális ártalmatlanítási eljárásokat igényel. Élettartama végén megfelelő hulladékkezelő központban adja le a hűtőkészüléket.
- Ne használjon elektromos készülékeket a hűtőkészülék belsejében, kivéve, ha ezeket a készülékeket a gyártó erre a célra javasolja.
- Ne helyezze a hűtőkészüléket nyílt láng vagy más hőforrás (fűtés, erős napsugárzás, gáztűzhely stb.) közelébe.
- **Túlmelegedés kockázata!**
  Mindig gondoskodjon arról, hogy a hűtőkészülék mind a négy oldalánál legyen legalább 50 mm-nyi szellőzőrés. Minden olyan tárgyat tartson távol a szellőzőterülettől, amely korlátozná a hűtő szerkezeti elemekhez menő légáramlatot.
  Ne helyezze a hűtőkészüléket zárt rekeszekbe vagy olyan területekre, ahol nincs vagy minimális a légáramlás.
- Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások ne legyenek lefedve.

- Ne töltsön folyadékokat vagy jeget a belső tartályba.
- Soha ne merítse vízbe a hűtőkészüléket.
- Védje a hűtőkészüléket és a kábeleket a hőtől és a nedvességtől.
- A készüléket ne tegye ki az eső hatásának.

3 A csomag tartalma

Lásd: 1. ábra, 3. oldal

Tétel	Mennyiség	Leírás
1	1	Hűtőláda
2	1	Csatlakozókábel egyenáramú csatlakozáshoz
3	1	Csatlakozókábel váltakozó áramú csatlakozáshoz
–	1	Kezelési útmutató

4 Tartozékok

Tartozékként kapható (nincs mellékelve):

Megnevezés	Cikksz.	Modell
CFX-UFK Univerzális rögzítőkészlet (hevederrendszer)	9108300002	Az összes modellhez alkalmas
CFX-QFK Gyorskioldó rögzítőkészlet	9600000166	Csak a CFX 28 modellnél

5 Rendeltetésszerű használat

A hűtőláda élelmiszerek hűtésére alkalmas. A hűtőláda járművekben való üzemeltetésre is alkalmas. A hűtőláda járművek egyenáramú tápellátás aljzatáról vagy váltakozó áramú tápellátásról is üzemeltethető.

A hűtőláda kemping használatra is alkalmas.

A hűtőláda nem alkalmas a következőkre:

- Korrozív, maró hatású vagy oldószert tartalmazó anyagok tárolására
- Élelmiszerek fagyasztására

Ez a hűtőláda nem alkalmas beépített készülékként történő használatra.

Ez a hűtőláda az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a hűtőláda szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti cserealkatrészektől eltérő cserealkatrészek használata
- a termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

6 A működés leírása

A hűtőláda áruk hűtésére és hidegen tartására szolgál. A hűtést alacsony karbantartási igényű, kompresszorral ellátott hűtőkör teszi lehetővé. A megbízható szigetelés és az erős kompresszor hatékony és gyors hűtésről gondoskodik.

A hűtőláda hordozható.

A hűtőláda rövid ideig 30°-os dőlésszöget is elvisel, például hajókon.

6.1 Rendelkezésre álló funkciók

- Elsőbbségi kapcsolást biztosító hálózati tápegység váltakozó áramra való csatlakozáshoz
- Háromfokozatú akkumulátorfelügyelő a jármű akkumulátorának védelmére
- Kijelző °C vagy °F egységű hőmérséklet-megjelenítéssel
  Automatikus kikapcsolás alacsony akkumulátorfeszültség esetén
- Hőmérséklet-beállítás: Két gombbal 1 °C-os (2 °F-es) lépésekben
- Billenthető hordozófogantyú
- USB csatlakozó a feszültségellátáshoz
- Vészkapcsoló (ha van)
- Kivehető kosárbetét

6.2 Kezelő- és kijelzőelemek

Fedélzár: 2 . ábra , 1, 3. oldal

Kezelőpanel (3 . ábra, 3. oldal)

Tétel	Leírás	Magyarázat	
1	ON OFF	A gombot egy-két másodpercig megnyomva a hűtőláda ki- vagy bekapcsolására szolgál	
2	POWER „⏻"	Állapotjelző	
		A LED zölden világít:	A kompresszor be van kapcsolva
		A LED narancssárgán világít:	A kompresszor ki van kapcsolva
		A LED narancssárgán villog:	A kijelző automatikusan kikapcsol alacsony akkumulátorfeszültség esetén

Tétel	Leírás	Magyarázat
3	ERROR	A LED pirosan villog: A bekapcsolt készülék nem üzemkész
4	SET	Kiválasztja a beviteli módot: • Hőmérséklet-beállítás • Celsius- vagy Fahrenheit-fokos kijelzés • Akkumulátorfelügyelő beállítása • Kijelző fényerejének beállítása
5	–	Kijelző az értékek megjelenítéséhez
6	DOWN –	Egyszeri megnyomása csökkenti az értéket
7	UP +	Egyszeri megnyomása növeli az értéket

Csatlakozóaljzatok (4. ábra, 4. oldal)

Tétel	Leírás
1	Csatlakozóaljzat váltakozó áramú tápellátáshoz
2	Biztosítéktartó
3	Csatlakozóaljzat egyenáramú tápellátáshoz

Vészhelyzet kapcsoló (ha rendelkezik ilyennel) és USB port (5. ábra, 4. oldal)

Tétel	Leírás
1	Vészkapcsoló (ha van ilyen)
2	Tápellátás USB készülékek részére

7 Kezelés

7.1 Az első használat előtt

MEGJEGYZÉS
Az új hűtőládát az üzembe helyezés előtt – higiéniai okokból – tisztítsa meg nedves ruhával belül és kívül (lásd még: „Tisztítás és karbantartás" fej., 333. oldal).

A fedél nyitási irányának megfordítása (csak a CFX 50 modelleknél)

Ha a másik irányból kívánja kinyitni a fedelet, a fedél csuklópántjai áthelyezhetők a szemközti oldalra. Ehhez az ábrán látható módon járjon el:

1. Nyissa fel és vegye le a fedelet (**6** . ábra A, 4. oldal).
2. Távolítsa el a csuklópántonként 3 csavart (**6** . ábra B, 4. oldal) majd vegye le a csuklópántokat.
3. Kis csavarhúzó segítségével távolítsa el a csuklópántok új helyéről a műanyag fedőlapokat, és helyezze át azokat a csuklópántok régi helyére.
4. Szerelje fel az új helyükön a csuklópántokat.
5. Helyezze vissza a fedelet a csuklópántokra a szemközti oldalon (**6** . ábra C, 4. oldal).

A hőmérséklet mértékegységeinek kiválasztása

A hőmérséklet Celsius és Fahrenheit mértékegységekben jeleníthető meg a következő módon:

1. Kapcsolja be a hűtőládát.
2. Nyomja meg kétszer a „SET" gombot (**3** . ábra 4, 3. oldal).
3. Az „UP +" (**3** . ábra 7, 3. oldal) vagy „DOWN –" (**3** . ábra 6, 3. oldal) gombok segítségével válassza ki a Celsius-fokot vagy a Fahrenheit-fokot.

✓ A kijelző néhány másodpercig mutatja a beállított hőmérséklet mértékegységet. A kijelző néhányszor villog, mielőtt visszatér az aktuális hőmérséklet kijelzéséhez.

7.2 Energiatakarékosság

- Olyan jól szellőző helyet válasszon ki, amely védve van a közvetlen napsugárzástól.
- Hagyja lehűlni a meleg ételeket, mielőtt azokat hűtés céljára a hűtőkészülékbe helyezné.
- Ne nyissa ki a szükségesnél gyakrabban a hűtőkészüléket.
- Ne hagyja nyitva a szükségesnél hosszabb ideig a hűtőkészüléket.
- Ha a hűtő rendelkezik kosárral: Az optimális energiafogyasztás érdekében a kosarat a kiszállítási helyzetbe pozícionálja.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a fedél megfelelően illeszkedik-e.

7.3 A hűtőláda csatlakoztatása

Csatlakoztatás akkumulátorra (jármű vagy hajó)

A hűtőláda 12 V⎓ vagy 24 V feszültségről üzemeltethető⎓.

FIGYELEM! Sérülésveszély!
Válassza le a hűtőládát és más fogyasztókat az akkumulátorról, mielőtt az akkumulátort gyorstöltő készülékre csatlakoztatná.
A túlfeszültség károsíthatja a készülék elektronikáját.

Biztonsági okokból a hűtőláda egy olyan elektronikus rendszerrel rendelkezik, amely megakadályozza a polaritás felcserélését. Ez védi a hűtőládát a rövidre zárástól akkumulátorra csatlakoztatás során.

A biztosítékkal rendelkező egyenáramú dugasz használata

FIGYELEM! Sérülésveszély!
A készülék védelme érdekében a csomagban található egyenáramú kábel dugaszának belsejében egy biztosíték található. **Ne** távolítsa el a biztosítékkal rendelkező egyenáramú dugaszt.
Csak a mellékelt egyenáramú csatlakozókábelt használja.

1. Csatlakoztassa az egyenáramú csatlakozókábelt (**1**. ábra 2, 3. oldal) a hűtőláda egyenáramú feszültségbemenetére (**4**. ábra 5, 4. oldal).
2. Csatlakoztassa a csatlakozókábelt az egyenáramú tápellátáshoz.

Csatlakoztatás váltakozó áramú tápellátáshoz (pl. otthon vagy irodában)

VESZÉLY! Áramütés miatti életveszély!
- Soha ne dolgozzon dugóscsatlakozókkal és kapcsolókkal, ha nedves a keze vagy nedves helyen áll.
- Ha hűtőládáját egy hajó fedélzetén, váltakozó áramú hálózatról üzemelteti, akkor áram-védőkapcsolót kell a váltakozó áramú hálózat és a hűtőláda közé iktatnia.
  Ilyen esetben kérje szakember tanácsát.

A hűtőládák váltakozó áramra való csatlakozáshoz elsőbbségi kapcsolást biztosító, többféle feszültséggel kompatibilis integrált tápegységgel rendelkeznek. Ha a készülék váltakozó áramú hálózathoz van csatlakoztatva, az elsőbbségi kapcsolás automatikusan váltakozó áramú üzemre kapcsolja a hűtőládát akkor is, ha az egyenáramú csatlakozókábel csatlakoztatva van.

Váltakozó áramú hálózat és akkumulátorról való ellátás közötti átkapcsoláskor a piros LED rövid időre világíthat.

1. Csatlakoztassa a váltakozó áramú csatlakozókábelt (**1**. ábra 3, 3. oldal) a hűtőláda váltakozó áramú aljzatához (**4**. ábra 1, 4. oldal).
2. Csatlakoztassa a csatlakozókábelt a váltakozó áramú tápellátáshoz.

7.4 Az akkumulátorfelügyelő használata

A készülék olyan többszintes akkumulátorfelügyelővel van ellátva, amely a fedélzeti egyenáramú hálózatra történő csatlakozás esetén védi a járműakkumulátort a túlzott lemerüléstől.

Ha a hűtőládát olyankor üzemelteti, amikor a jármű gyújtása ki van kapcsolva, akkor a hűtőláda automatikusan kikapcsol, amint a tápfeszültség egy beállítható szint alá csökken. Amint az akkumulátor a feltöltés során eléri a visszakapcsoláshoz szükséges feszültséget, a hűtőláda ismét bekapcsol.

FIGYELEM! Sérülésveszély!
Az akkumulátorfelügyelő általi kikapcsolás esetén az akkumulátor teljes töltése már nem biztosított. Kerülje az ismételt indításokat vagy az áramfogyasztók hosszabb feltöltési fázisok nélküli üzemeltetését. Gondoskodjon az akkumulátor újratöltéséről.

„HIGH" üzemmódban az akkumulátorfelügyelő hamarabb jelez, mint „LOW" és „MED" üzemmód esetén (lásd a következő táblázatot).

Akkumulátorfelügyelő üzemmód	LOW	MED	HIGH
Kikapcsolási feszültség 12 V esetén	10,1 V	11,4 V	11,8 V
Visszakapcsolási feszültség 12 V esetén	11,1 V	12,2 V	12,6 V
Kikapcsolási feszültség 24 V esetén	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Visszakapcsolási feszültség 24 V esetén	23,0 V	25,3 V	26,2 V

Az akkumulátorfelügyelő üzemmód az alábbi módon választható ki:

1. Kapcsolja be a hűtőládát.
2. Nyomja meg háromszor a „SET" gombot (**3** . ábra 4, 3. oldal).
3. Az „UP +" (**3** . ábra 7, 3. oldal) és „DOWN –" (**3** . ábra 6, 3. oldal) gombok segítségével válassza ki az akkumulátorfelügyelő üzemmódot.

✓ A kijelzőn a következő jelenik meg:
Lo (LOW), ΠEd (MED), Hi (HIGH)

✓ A kijelző néhány másodpercig a kiválasztott üzemmódot mutatja. A kijelző néhányszor villog, mielőtt visszatér az aktuális hőmérséklet kijelzéséhez.

MEGJEGYZÉS
Ha a hűtőládát indítóakkumulátorról használja, akkor válassza a „HIGH" akkumulátorfelügyelő üzemmódot. Ha a hűtőládát kiegészítő akkumulátorról használja, akkor elegendő a „LOW" akkumulátorfelügyelő üzemmód.

7.5 A hűtőláda használata

FIGYELEM! Túlmelegedés miatti veszély!
Mindig ügyeljen arra, hogy elegendő legyen a szellőzés, így az üzemeltetés közben keletkező hő távozni tud. Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások ne legyenek lefedve. A levegő keringése érdekében gondoskodjon arról, hogy a készülék megfelelő távolságra legyen a faltól vagy más tárgyaktól.

1. A hűtőládát szilárd aljzatra állítsa.
Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások ne legyenek lefedve és a meleg levegő megfelelően távozhasson.

MEGJEGYZÉS
A hűtőládát az ábrázolt módon állítsa fel (**1**. ábra, 3. oldal). Ha a ládát másik helyzetben üzemelteti, akkor a készülék károsodhat.

2. Csatlakoztassa a hűtőládát, lásd: „A hűtőláda csatlakoztatása" fej., 326. oldal.

FIGYELEM! Túl alacsony hőmérséklet miatti veszély!
Ügyeljen arra, hogy csak olyan tárgyak, ill. áruk legyenek a hűtőládában, amelyek lehűthetők a kiválasztott hőmérsékletre.

3. Tartsa nyomva az „ON/OFF" gombot (**3**. ábra 1, 3. oldal) egy–két másodpercig.

✓ A „⏻" LED világítani kezd (**3**. ábra 2, 3. oldal).

✓ A kijelző (**3**. ábra 5, 3. oldal) bekapcsol, és mutatja az aktuális hőmérsékletet.

MEGJEGYZÉS – Kijelzett hőmérséklet
A megjelenített hőmérséklet a nagy belső rekesz hőmérséklete (CFX 50: **7**. ábra 1, 5. oldal).

✓ A hűtőláda megkezdi a belső tér hűtését.

MEGJEGYZÉS
Akkumulátorral való üzemeltetés esetén a kijelző automatikusan kikapcsol, ha alacsony az akkumulátor feszültsége. A LED „⏻" narancssárgán villog.

A hűtőláda fedelének lezárása

1. Zárja le a fedelet.
2. Nyomja le a reteszt (**2**. ábra 1, 3. oldal) úgy, hogy az hallhatóan rögzüljön.

MEGJEGYZÉS – „Fedél nyitva" riasztás
Ha a fedelet három percig, vagy hosszabb ideig nyitva hagyja, akkor a belső világítás addig villog, amíg be nem zárja a fedelet.

7.6 A hőmérséklet beállítása

Az élelmiszerpazarlás elkerülése érdekében vegye figyelembe a következőket:

- Tartsa a lehető legalacsonyabb szinten a hőmérséklet ingadozását. A hűtőláda ajtaját csak olyan gyakran és annyi ideig nyissa ki ahányszor és ameddig ez feltétlenül szükséges. Úgy rendezze el az élelmiszert, hogy a levegő jól tudjon áramolni.
- A hőmérsékletet az élelmiszer mennyiségéhez és típusához állítsa be.
- Az élelmiszerek könnyen felvesznek vagy kibocsátanak szagokat vagy ízeket. Az élelmiszereket mindig lefedve vagy zárt edényekben/palackokban tárolja.

1. Nyomja meg egyszer a „SET" gombot (**3**. ábra 4, 3. oldal).
2. Az „UP +" (**3**. ábra 7, 3. oldal) és „DOWN –" (**3**. ábra 6, 3. oldal) gombok segítségével válassza ki a hűtési hőmérsékletet.

✓ A kijelző néhány másodpercig mutatja a hűtési hőmérsékletet. A kijelző néhányszor villog, mielőtt visszatér az aktuális hőmérséklet kijelzéséhez.

7.7 Kijelző fényerejének beállítása

A kijelző fényereje sötétebb fényviszonyok esetére beállítható. A kijelző fényerejének beállításához az alábbiak szerint járjon el:

1. Kapcsolja be a hűtőládát.
2. Nyomja meg négyszer a „SET" gombot (**3**. ábra 4, 3. oldal).
3. Az „UP +" (**3**. ábra 7, 3. oldal) és „DOWN –" (**3**. ábra 6, 3. oldal) gombok segítségével állítsa be a kijelző fényerejét.

✓ A kijelzőn a következő jelenik meg:
d0 (default), d1 (medium), d2 (dark)

✓ A kijelző néhány másodpercig mutatja a beállított módot. A kijelző néhányszor villog, mielőtt visszatér az aktuális fényerő kijelzéséhez.

MEGJEGYZÉS

- A kijelző fényerejének gyári beállítása d0 (default).
- Hiba esetén a fényerő automatikusan visszaáll d0 (alapértelmezett) értékre. A hiba elhárítása után újra aktiválódik a beállított fényerő.

7.8 A vészkapcsoló használata (ha van)

A vészhelyzet kapcsoló (**5**. ábra 1, 4. oldal) minden modellen a vezérlőpanel alatt található, kivéve a CFX28 modell esetén, amelyen a tápellátás bemeneti aljzatok felett helyezkedik el. Normál üzem során a kapcsoló a „NORMAL USE" (szokásos használat) helyzetben áll.

➤ Ha a vezérlőelektronika meghibásodik, tolja a kapcsolót „EMERGENCY OVERRIDE" (vészhelyzeti működtetés) helyzetbe.

MEGJEGYZÉS
Ha a kapcsoló „EMERGENCY OVERRIDE" helyzetben van, a hűtőláda a teljes hűtési teljesítménnyel üzemel és fagyaszthat.

7.9 USB csatlakozó a feszültségellátáshoz

Az USB csatlakozó kisebb készülékek (például mobiltelefonok és MP3 lejátszók) töltéséhez használható.

Hűtőládája USB készülékekkel történő használatához egyszerűen csatlakoztasson egy USB kábelt (a csomag nem tartalmazza) az eszközéhez.

MEGJEGYZÉS
Győződjön meg róla, hogy az USB csatlakozásra csatlakoztatott kisebb készülék alkalmas legyen 5 V / 500 mA tápellátású üzemelésre.

7.10 A hűtőláda kikapcsolása

1. Ürítse ki a hűtőládát.
2. Kapcsolja ki a hűtőládát.
3. Húzza ki a csatlakozókábelt.

Ha a hűtőládát hosszabb ideig nem fogja használni:

➤ Hagyja a fedelet kissé nyitva. Ez megakadályozza a kellemetlen szagok képződését.

7.11 A hűtőláda leolvasztása

A levegő nedvességtartalma jeget képezhet a hűtőkészülék belső terében vagy az elpárologtatón. Emiatt csökken a hűtési teljesítmény. Ennek elkerülése érdekében olvassza le időben a készüléket.

FIGYELEM! Sérülésveszély!
Soha ne használjon kemény vagy hegyes végű eszközöket a jég eltávolításához vagy a fagyott tárgyak lazításához.

A hűtőláda leolvasztásához a következő módon járjon el:

1. Vegyen ki mindent a hűtőládából.
2. Tárolja azokat adott esetben egy másik hűtőkészülékben, hogy hidegen maradjanak.
3. Kapcsolja ki a készüléket.
4. Hagyja nyitva a fedelet.
5. Törölje le a leolvadt vizet.

7.12 A váltakozó áramú biztosíték cseréje

VESZÉLY! Áramütés miatti életveszély!
A készülék biztosítékának cseréje előtt szüntesse meg az áramellátást és húzza ki a csatlakozókábelt.

1. Szüntesse meg a készülék áramellátását.
2. Húzza ki a csatlakozókábeleket.
3. Pattintsa ki a biztosítékbetétet (**4** . ábra 2, 4. oldal) csavarhúzó segítségével.
4. Cserélje ki a meghibásodott üvegbiztosítékot egy ugyanolyan típusú és paraméterű új biztosítékra (4 A, 250 V).
5. Pattintsa vissza a biztosítékbetétet a tokozásba.
6. Állítsa helyre a készülék áramellátását.

7.13 Az egyenáramú dugasz biztosítékának cseréje

1. Csavarja le az érintkező csapos sapkát (**8** . ábra 3, 5. oldal) a dugaszról (**8** . ábra 1, 5. oldal).
2. Cserélje ki a meghibásodott biztosítékot (**8** . ábra 2, 5. oldal) egy azonos típusú és paraméterű új biztosítékra (3AG, gyors kioldású, 10 A).
3. Fordított sorrendben szerelje össze a dugaszt.

MEGJEGYZÉS – Belső DC biztosíték
A készüléken belül kiegészítő DC biztosíték található (szabványos autóipari késes biztosíték, 10 A). A biztosítékot csak engedéllyel rendelkező vevőszolgálat cserélheti ki.

7.14 A világítás nyomtatott áramkörének cseréje

1. Szüntesse meg a készülék áramellátását.
2. Pattintsa ki az átlátszó borítást csavarhúzó segítségével (**9** . ábra 1, 5. oldal).
3. Csavarja ki a nyomtatott áramkör csavarjait (**9** . ábra 2, 5. oldal).
4. Húzza ki a dugaszt a nyomtatott áramkörből (**9** . ábra 3, 5. oldal).
5. Cserélje ki a világítás hibás nyomtatott áramkörét egy újra.
6. Szerelje be az új nyomtatott áramkört a kiszerelési utasítások fordított sorrendjében.
7. Helyezze vissza az átlátszó borítást a tokozásba.
8. Állítsa helyre a készülék áramellátását.

8 Tisztítás és karbantartás

FIGYELEM! Károsodás veszélye
- Soha ne tisztítsa a hűtőkészüléket folyó víz alatt vagy mosogatóvízben.
- Ne használjon a tisztításhoz éles tisztítóeszközöket vagy kemény tárgyakat, mert azok a hűtőkészüléket megsérthetik.

➤ Alkalmanként tisztítsa meg a készüléket kívül-belül nedves ruhával.

➤ Biztosítsa, hogy a készülék szellőztető és légtelenítő nyílásai por- és szennyeződésmentesek legyenek, mert így az üzem közben létrejövő hő távozhat és a készülék nem károsodik.

9 Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
A készülék nem működik, a LED nem világít.	Nincs feszültség az egyenáramú kimenetben.	A legtöbb járműben előbb be kell kapcsolni a gyújtást ahhoz, hogy az egyenáramú kimenet áram alá kerüljön.
	A váltakozó áramú aljzatban nincs feszültség.	Próbáljon egy másik aljzatot használni.
	A készülékbiztosíték meghibásodott.	Cserélje ki a készülékbiztosítékot, lásd: „A váltakozó áramú biztosíték cseréje" fej., 332. oldal.
	A beépített hálózati tápegység hibás.	A javítást csak engedéllyel rendelkező vevőszolgálat végezheti.
A készülék nem hűt (a dugasz be van dugva, a „POWER" LED világít).	A kompresszor meghibásodott.	A javítást csak engedéllyel rendelkező vevőszolgálat végezheti.
A készülék nem hűt (a dugasz be van dugva, a „POWER" LED narancssárgán villog, a kijelző ki van kapcsolva).	Az akkumulátorfelügyelő túl magasra van beállítva.	Válasszon alacsonyabb beállítást az akkumulátorfelügyelő számára.
	Az akkumulátorfeszültség túl alacsony.	Ellenőrizze és szükség esetén töltse fel az akkumulátort.
Egyenáramú kimenetről való üzemeltetéskor: A gyújtás be van kapcsolva, a készülék nem működik és a LED nem világít.	Elszennyeződött az egyenáramú kimenet. Emiatt rossz az elektromos érintkezés.	Ha a hűtőláda dugasza nagyon felmelegszik az egyenáramú kimenetben, akkor vagy az egyenáramú kimenetet kell megtisztítani, vagy esetleg a dugasz van hibásan összeszerelve.
	Kiégett az egyenáramú dugasz biztosítéka.	Cserélje ki az egyenáramú dugasz biztosítékát, lásd: „Az egyenáramú dugasz biztosítékának cseréje" fej., 332. oldal.
	Kiégett a készüléken belüli DC biztosíték.	A javítást csak engedéllyel rendelkező vevőszolgálat végezheti.
	Kiégett a jármű biztosítéka.	Cserélje ki a jármű egyenáramú kimenetének biztosítékát. Vegye figyelembe a jármű kezelési útmutatóját.

Hiba	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
A kijelzőn hibaüzenet (pl. „Err1") jelent meg, és a készülék nem hűt.	Belső üzemzavar miatt a készülék kikapcsolt.	A javítást csak engedéllyel rendelkező vevőszolgálat végezheti.
Egy rekesz belső világítása villog.	A rekesz fedele három percnél hosszabb ideig nyitva maradt.	Zárja le a rekesz fedelét.

10 Szavatosság

A termékre a törvény szerinti szavatossági időszak érvényes. Amennyiben a termék meghibásodott, lépjen kapcsolatba a kiskereskedővel, vagy a gyártó helyi képviseletével (lásd: dometic.com/dealer).

A javításhoz, illetve a garancia adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

11 Ártalmatlanítás

➤ A csomagolóanyagot lehetőség szerint a megfelelő szelektív hulladékgyűjtő tartályokba kell helyezni.



A termékre vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban, vagy szakkereskedőjénél.

12 Műszaki adatok

MEGJEGYZÉS
Ha a környezeti hőmérséklet +32 °C (+90 °F) felett van, a minimum hőmérséklet nem érhető el.

Vizsgálat / tanúsítványok:

CE E4

A hűtőkör R134a közeget tartalmaz.

Fluorozott üvegházgázokat tartalmaz

Hermetikusan zárt berendezés

	CFX28	**CFX35**	**CFX40**
Cikksz.:	9600051210	9600051211	9600051212
Csatlakozási feszültség:	12/24 V⎓ és 100–240 V~		
Névleges áramerősség:	12 V⎓: 6,5 A 24 V⎓: 3,2 A 100 V~ : 0,75 A 240 V~ : 0,32 A	12 V⎓: 7,0 A 24 V⎓: 3,2 A 100 V~ : 0,86 A 240 V~ : 0,42 A	
Hűtési teljesítmény:	+20 °C és –22 °C között (+68 °F és –8 °F között)		
Teljes térfogat:	28 l	35 l	41 l
Klímaosztály:	N, T		
Megcélzott használati környezeti hőmérséklet:	+16 °C és +43 °C között (+61 °F és +110 °F között)		
USB:	5 V⎓, 500 mA		
Hűtőközeg mennyisége:	38 g	33 g	38 g
CO_2 egyenérték:	0,054 t	0,047 t	0,054 t
Üvegház-potenciál (GWP):	1430		
Méretek (Sz x Ma x Mé) mm-ben (fogantyúkkal együtt):	342 x 425 x 620	398 x 411 x 692	398 x 461 x 692
Súly:	13 kg	17,5 kg	18,5 kg

	CFX 50
Cikksz.:	9600051213
Csatlakozási feszültség:	12/24 V⎓ és 100–240 V~
Névleges áramerősség:	12 V⎓: 7,8 A 24 V⎓: 3,6 A 100 V~ : 0,95 A 240 V~ : 0,46 A
Hűtési teljesítmény:	+20 °C és –22 °C között (+68 °F és –8 °F között)
Teljes térfogat:	50 l
Klímaosztály:	N, T
Megcélzott használati környezeti hőmérséklet:	+16 °C és +43 °C között (+61 °F és +110 °F között)
USB:	5 V⎓, 500 mA
Hűtőközeg mennyisége:	43 g
CO_2 egyenérték:	0,062 t
Üvegház-potenciál (GWP):	1430
Méretek (Sz x Ma x Mé) mm-ben (fogantyúkkal együtt):	725 x 471 x 455
Súly:	20,4 kg

DOMETIC

dometic.com

YOUR LOCAL DEALER

dometic.com/dealer

YOUR LOCAL SUPPORT

dometic.com/contact

YOUR LOCAL SALES OFFICE

dometic.com/sales-offices

4445103579 2021-09-28

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden